উপনিষদ

মূল, অন্বয়, টিপ্পনী ও ভগবৎ
চার্য্যকৃত ভাষ্যানুযায়ী

নবম খণ্ড

শ্রীহরিপদ চট্টোপাধ্য দত্ত

বঙ্গীয়ব্রাহ্মণসভা-বিদ্যাগার —

কাব্য-ব্যাকরণ-স্মৃতি-সাংখ্য-বেদান্ত পাধিক—

পণ্ডিত শ্রীযুক্ত নরেন্দ্রনাথ দ্ধান্তশাস্ত্রি-

কর্ত্তৃক সংশোধিত।

১২নং হরীতকীবাগান, শাস্ত্রপ্রকাশ-কার্য্যালয়

হইতে সম্পাদক-কর্ত্তৃক প্রকাশিত।

১৩২৮।

All rights Reserved.

পুর, হাওড়া ;
শ্রী মতি প্রেসে”
শ্রী. মার রায় দ্বারা মুদ্রিত।

গ্রন্থ-সূচী

ও

অনুবাদক পণ্ডিতগণের নাম।

৬১।	অথর্বশির	শ্রীসুরেশচন্দ্র বেদান্ততীর্থ	১
৬২।	অথর্বশিখ	,, ,,	৫৮
৬৩।	শরভ	শ্রীরমেশচন্দ্র বেদান্ততীর্থ	৭৯
৬৪।	স্কন্দ	,, ,,	১০৭
৬৫।	ত্রিপাদ্বিভূতি	,, ,,	১১৮
৬৬।	অদ্বয়তারক	,, ,,	২৭৮
৬৭।	একাক্ষর	,, ,,	৩০৪
৬৮।	জাবালি	শ্রীসুরেশচন্দ্র বেদান্ততীর্থ	৩১৮
৬৯।	দত্তাত্রেয়	শ্রীনরেন্দ্রনাথ সিদ্ধান্তশাস্ত্রী	৩৩১
৭০।	মণ্ডলব্রাহ্মণ	,, ,,	৩৫১
৭১।	ক্ষুরিক	,, ,,	৪০৪

অথর্বশির উপনিষৎ।

ওঁ ভদ্রং কর্ণেভিরিতি শান্তিঃ।

১। ওঁ দেবা হ বৈ স্বর্গং লোকমায়ংস্তে রুদ্রমপৃচ্ছন্ কো ভবানিতি। সোঽব্রবীৎ অহমেকঃ প্রথমমাসং বর্ত্তামি চ ভবিষ্যামি চ নান্যঃ কশ্চিৎ মত্তোব্যতিরিক্ত ইতি। সোঽন্তরাদন্তরং প্রাবিশৎ দিশশ্চান্তরং প্রাবিশৎ সোঽহং নিত্যা নিত্যোঽহং ব্যক্তাব্যক্তো ব্রহ্মাব্রহ্মাহং প্রাঞ্চঃ প্রত্যঞ্চোঽহং দক্ষিণাঞ্চ উদঞ্চোঽহম্ অধশ্চোর্ধ্বং চাহং দিশশ্চ প্রতিদিশশ্চাহং পুমানপুমান্ স্ত্রিয়শ্চাহং গায়ত্র্যহং সাবিত্র্যহং ত্রিষ্টুব্ জগত্যনুষ্টুপ্ চাহং ছন্দোঽহং গার্হপত্যো দক্ষিণাগ্নিরাহবনীয়োঽহং সত্যোঽহং গৌরহং গৌর্যহমৃগহং যজুরহং সামাহমথর্বাঙ্গিরসোঽহং জ্যেষ্ঠোঽহং শ্রেষ্ঠোঽহং বরিষ্ঠোঽহমাপোঽহং তেজোঽহং গুহ্যোঽহমরণ্যোঽহমক্ষরমহং ক্ষরমহং পুষ্করমহং পবিত্রমহমুগ্রং চ মধ্যং চ বহিশ্চ পুরস্তাজ্জ্যোতিরিত্যহমেব সর্ব্বেভ্যো

মামেব স সর্ব্বঃ সমা যো মাং বেদ স সর্ব্বান্ দেবান্ বেদ সর্ব্বাংশ্চ বেদান্ সাঙ্গানপি ব্রহ্ম ব্রাহ্মণৈশ্চ গাং গোভির্ব্রাহ্মণান্ ব্রাহ্মণ্যেন হবির্হবিষা আয়ুরায়ুষা সত্যেন সত্যং ধর্ম্মেণ ধর্ম্মং তর্পয়ামি স্বেন তেজসা। ততো হ বৈ তে দেবা রুদ্রমপৃচ্ছন্ তে দেবা রুদ্রমপশ্যন্। তে দেবা রুদ্রমধ্যায়ন্ ততো দেবা ঊর্দ্ধবাহবো রুদ্রং স্তুবন্তি ॥

ব্যাখ্যা। ওঁ দেবাঃ (ইন্দ্রাদয়ঃ) হ (ঐতিহ্যে) বৈ (এব) স্বর্গং লোকং (ত্রিদশালয়ং—কৈলাসমিত্যর্থঃ) আয়নং (আগতবন্তঃ)। তে (দেবাঃ) রুদ্রং (মহাদেবং) "ভবান্ কঃ?" ইতি অপৃচ্ছন্ (জিজ্ঞাসিতবন্তঃ) সঃ (রুদ্রঃ) অব্রবীৎ (দেবেভ্য উত্তরং দত্তবান্)—প্রথমং (সৃষ্টেরাদৌ) অহম্ একঃ [এব] আসম্ (অতিষ্ঠম্), বর্ত্তামি চ [বর্ত্তামীতি শ্রৌতপ্রয়োগতয়া পরস্মৈপদম্, বর্ত্তে ইতি ভবিতুমর্হতি--ইদানীমপি তিষ্ঠামীত্যর্থঃ], ভবিষ্যামি চ (ভবিষ্যকালে ইতি স্থাস্যামি)। মত্তঃ (মৎসকাশাৎ) অন্যঃ (অপরঃ) কশ্চিৎ (পদার্থঃ) ন ব্যতিরিক্তঃ (পৃথগ্ভূতঃ) [সর্ব্ব এব মদন্তর্ব্বর্ত্তীত্যর্থঃ] ইতি। সঃ (সল্লক্ষণঃ রুদ্রঃ) অন্তরাৎ অন্তরং (গুহাদ্ গুহং) প্রাবিশৎ (প্রবিষ্টোঽভবৎ), দিশশ্চ (সর্ব্বাসাং দিশামপীত্যর্থঃ) অন্তরং (অভ্যন্তরং) প্রাবিশৎ (প্রবিষ্টো বভূব) [সর্ব্বাত্মা সর্ব্বব্যাপী

চ ভবাম্যহমিতি ভাবঃ]। সঃ (পূর্ব্বোক্তঃ রুদ্রনামা) অহং নিত্যানিত্যঃ, ব্যক্তাব্যক্তঃ [যে তাবৎ জগতি নিত্যাঃ অনিত্যাশ্চ, স্থুলাঃ সূক্ষ্মাশ্চ দ্বিবিধাঃ পদার্থাঃ দৃশ্যন্তে, তদুভয় এবাহমিতি ভাবঃ], [তথা] ব্রহ্মাব্রহ্ম (সচ্চিদানন্দময়ত্বেন তদতিরিক্তজড়ঃ-পুঞ্জত্বেন চ প্রসিদ্ধঃ যঃ পরমাত্মা জগৎপ্রপঞ্চশ্চ তদুভয়োঽপ্যহমেব) ; অহং প্রাঞ্চঃ (পূর্ব্বদিক্ দেশশ্চ), প্রত্যঞ্চঃ (পশ্চিমদিক্ দেশশ্চ), দক্ষিণাঞ্চ (দক্ষিণদিক্‌দেশশ্চ), উদঞ্চ (উত্তরদিক্ দেশশ্চ) [অপি] অহমেব। অহম্ উর্দ্ধশ্চ অধশ্চ দিশশ্চ (উর্দ্ধাধোদিক্‌পুঞ্জঃ) প্রতিদিশশ্চ (দিশাম্ অন্তরালবর্ত্তী ঈশানাদি-কোণচতুষ্টয়শ্চ) ; অহং পুমান্ (পুরুষঃ) অপুমান [illegible]বঃ) স্ত্রিয়শ্চ (তথা রমণ্যপি অহমেব অস্মি) ; অহং [illegible]ত্রী (দুর্গা) অহং গায়ত্রী (স্বনামপ্রসিদ্ধঃ বেদমন্ত্রঃ), অহং ত্রিষ্টুপ্, জগতী, অনুষ্টুপ্ (তত্তন্নামধেয়চ্ছন্দোবিশেষঃ) [তথা] ছন্দশ্চ (কেবল-ছন্দোঽপ্যস্মি) ; অহং সত্যঃ, গার্হপত্যঃ, দক্ষিণাগ্নিঃ, আহবনীয়ঃ (গার্হপত্যাদিষড্ভিয়াগ্নিত্রয়শ্চাস্মি), অহং গৌঃ. অহং গৌরী, অহং ঋক্, অহং যজুঃ, অহং সাম, অহম্ অথর্ব্বাঙ্গিরসঃ (অহমেব বেদচতুষ্টয়ঃ, নান্য ইতি ভা[illegible]ঃ) অহং জ্যেষ্ঠঃ, অহং শ্রেষ্ঠঃ, অহং বরিষ্ঠঃ, অহম্ আপঃ (সলিলানি) অহং তেজঃ (অগ্নিঃ) অহং গুহ্যঃ (অব্যক্ততয়া সর্ব্বভূতেষু বিদ্যমানঃ) অহম্ অরণ্যঃ (বনানী) অহম্ অক্ষরম্ (অবিনশ্বরঃ), অহং ক্ষরঃ (বিনশ্বরশ্চাপি অস্মি), অহং পুষ্করঃ (পদ্মঃ) অহং

পবিত্রং (পূতং), অহম্ উগ্রং (ভয়ঙ্করঃ) চ মধ্যং চ বহিশ্চ (অস্মি) ; পুরস্তাৎ (পূর্ব্বভাগে) জ্যোতিরিতি (জ্যোতির্ম্ময়রূপেণ যো বিদ্যতে, সোঽপি) অহম্ এব। সর্ব্বেভ্যঃ (পদার্থেভ্যঃ) মামেব [শ্রেষ্ঠং বিদুঃ]। সর্ব্বঃ (সর্ব্বাত্মকঃ) সঃ (শাস্ত্রেষু যঃ পরমাত্মত্বেন প্রসিদ্ধঃ) সমা (ময়ৈব তুল্য ইত্যর্থঃ)। যঃ (উপাসকঃ) মাং বেদ (জানাতি) সঃ সর্ব্বান্ দেবান্ [তথা] সাঙ্গান্ (অঙ্গেন সহ বর্ত্তমানান্) সর্ব্বান্ (চতুঃসংখ্যাকান্ অপি) বেদান্ বেদ (জানাতি)। যেন তেজসা (মদ্বকীয়েন প্রভাবেণ) [অহং] ব্রাহ্মণৈঃ ব্রহ্ম (বেদং) [তর্পয়ামীতি পরেণান্বয়ঃ], [গুণবদ্ভিরেবাধিকারিভিরধীতস্যৈব অধ্যেতব্যস্য সফলতেতি ভাবঃ]; গোভিঃ (পুংভিঃ) [গোশব্দেন অত্র লিঙ্গমেবাবিবক্ষিতং, ন তু জাতিরিত্যর্থঃ] গাঃ (স্ত্রিয়ঃ) [পূর্ব্ববৎ তর্পয়ামীত্যনেনান্বয়ঃ, এবমন্যত্রাপি ব্রাহ্মণেন (ব্রহ্মতেজসা) ব্রাহ্মণান্ (ব্রহ্মজ্ঞান্), হবিষা (সংস্কারকেন ঘৃতাদিনা) হবিঃ (হোমীয়ং দ্রব্যং), আয়ুষা (পুত্রাদীনামায়ুষ্কালেন) আয়ুঃ (পিত্রাদীনামায়ুষ্কালং), [তথা] সত্যেন সত্যং ধার্ম্মিকেন ধার্ম্মিকং তর্পয়ামি ; [সত্যবাদী অপরেণ সত্যবাদিনা, ধার্ম্মিকশ্চ অন্যেন ধার্ম্মিকেণ সঙ্গতঃ সন্ তৃপ্তো ভবতীতি ভাবঃ]

অনুবাদ। একসময়ে দেবতারা রুদ্র দেবের আরাধনা করিবার জন্য স্বর্গলোকে কৈলাস-

পুরে গমন করিয়াছিলেন। সেখানে গিয়া তাঁহারা রুদ্রদেবকে জিজ্ঞাসা করিলেন—"আপনি কে? আপনার যথার্থ স্বরূপ কি?" তখন রুদ্রদেব বলিলেন যে, এই বিচিত্র বিশ্ব রচিত হইবার পূর্ব্বেও আমি ছিলাম, বর্ত্তমানেও আমি আছি এবং ভবিষ্যতেও থাকিব। বিপুল বৈচিত্র্যময়ী এই ধরণীর কোন পদার্থই আমা হইতে স্বতন্ত্র নহে। প্রত্যেক পদার্থের অন্তরের অন্তস্তলে আমিই প্রবিষ্ট হইয়া রহিয়াছি; দিগ্ দিগন্তের অন্তরালে আমিই অবস্থান করিতেছি। যাহা শাশ্বত, যাহা সূক্ষ্ম তাহাও আমি, আবার যাহা নশ্বর, যাহা স্থূল, তাহাও আমি। শাস্ত্র যাঁহাকে সচ্চিদানন্দরূপ পুরুষ বলিয়া নির্দ্দেশ করিয়াছেন, তিনিও আমি, আর এই জগৎরূপী স্থূল জড়প্রপঞ্চও আমি। এই পূর্ব্ব, পশ্চিম, উত্তর, দক্ষিণ, উর্দ্ধাধঃ দিক্-পুঞ্জও আমি, আবার অন্তবর্ত্তী বায়ু ও ঈশান প্রভৃতি দিগন্তরালগুলিও আমা হইতে স্বতন্ত্র নহে। আমিই পুরুষ, আমিই স্ত্রী, আমিই আবার নপুংসক, আমিই সাবিত্রী, আমিই বেদমন্ত্র গায়ত্রী। আবার ত্রিষ্টুপ্,

অনুষ্টুপ্ ও জগতী প্রভৃতি বৈদিক ছন্দোগুলি আমি। মায়াময় এই নশ্বর জগতে যতটুকু সত্যের সন্ধান পাওয়া যায়, সেও আমিই, আমি ছাড়া বাকী আর সমস্তই মিথ্যা। গার্হপত্য, দক্ষিণাগ্নি ও আহবনীয় নামে যে তিনটী প্রসিদ্ধ যজ্ঞিয় অগ্নির কথা শোনা যায়, তাহারাও আমা হইতে স্বতন্ত্র নহে। আমারই যে শক্তি একটী হীনজাতীয়া গাভীর মধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া তাহার মাতৃ-প্রেম ও সন্তান-বাৎসল্যকে ফুটাইয়া তুলিতেছে, তাহাই আবার এই বিশ্বজননী ভবগেহিনীর হৃদয়েও ক্রিয়া করিতেছে। ঋক্, যজুঃ, সাম ও অথর্ব্ব এই বেদ চারিটীর মধ্যে আমিই ওতপ্রোত হইয়া অবস্থান করিতেছি। গুণে, জ্ঞানে এবং বয়সে বড় বলিয়া জগৎ যাঁহার আরাধনা করিয়া থাকে, সে আমিই, আমিই তেজোরূপে শোষণ করিয়া এই শুষ্ক কঠিন ধরণীকে জলরূপে সিক্ত ও সরস করিয়া তুলিতেছি। সর্ব্বজীবে আমারই অব্যক্তরূপ পুষ্প-কলিকার মত জাগরণের অপেক্ষায় স্তব্ধ হইয়া প্রতীক্ষা করিতেছে।

আমিই বৃহৎ অরণ্যাণীরূপে এই পৃথ্বীতল ব্যাপিয়া আছি। আমিই কূটস্থ হইয়া অক্ষর পুরুষরূপে বিরাজমান, আমিই আবার ক্ষররূপে সর্ব্বভূতে বর্ত্তমান। প্রতি প্রভাতে আমিই পদ্ম হইয়া ফুটিয়া উঠিতেছি, দিকে দিকে আমার পবিত্রতা ছড়াইতেছি; কোমলতার পার্শ্বে উগ্ররূপে প্রকাশ পাইয়া আমিই আবার পরস্পরের সামঞ্জস্য বিধান করিতেছি। প্রত্যেক পদার্থের মধ্যভাগও আমি, তাহার বহির্ভাগও আমি, আবার তাহার সম্মুখভাগে যে জ্যোতির্ম্ময় দীপ্তি পাইতেছেন, তিনিও আমা হইতে স্বতন্ত্র নহেন। লোকে আমাকেই সর্ব্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ বলিয়া জানে। শাস্ত্রে যাঁহাকে সর্ব্বাত্মক ব্রহ্ম বলিয়া থাকে, তাঁহার সহিত আমার কোনই পার্থক্য নাই। যিনি আমাকে জানেন তিনি সমগ্র দেবতার সহিত সাঙ্গোপাঙ্গ বেদ-গুলিরও তথ্য অবগত হন। আমিই আমার নিজের প্রভাবে, পুরুষের দ্বারা রমণীর, ঘৃতের দ্বারা হোমাগ্নের, পুত্রের আয়ুর দ্বারা পিতার আয়ুর, ব্রহ্মচর্য্যব্রতানুষ্ঠায়ী যোগ্য ব্রাহ্মণকুমার দ্বারা বেদের, ধর্ম্ম দ্বারা ধর্ম্মের এবং সত্য দ্বারা সত্যের তৃপ্তি বিধান করিতেছি।

১। ওঁ যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যশ্চ ব্রহ্মা তস্মৈ নমোনমঃ ॥

২। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যশ্চ বিষ্ণুস্তস্মৈ বৈ নমোনমঃ ॥

৩। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যশ্চ স্কন্দস্তস্মৈ বৈ নমোনমঃ ॥

৪। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যশ্চেন্দ্রস্তস্মৈ বৈ নমোনমঃ ॥

৫। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যশ্চাগ্নিস্তস্মৈ বৈ নমোনমঃ।

৬। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যশ্চ বায়ুস্তস্মৈ বৈ নমোনমঃ ॥

৭। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যশ্চ সূর্য্যস্তস্মৈ বৈ নমোনমঃ।

৮। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যশ্চ সোমস্তস্মৈ বৈ নমোনমঃ ॥

৯। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যেচাষ্টৌ গ্রহাস্তস্মৈ বৈ নমো নমঃ ॥

১০। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যেস্ত চাষ্টৌ প্রতি-
গ্রহাস্তস্মৈ বৈ নমোনমঃ ॥

১১। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যচ্চ ভূস্তস্মৈ বৈ
নমোনমঃ ॥

১২। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যচ্চ ভূবস্তস্মৈ
বৈ নমোনমঃ ॥

১৩। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যচ্চ স্বস্তস্মৈ বৈ
নমোনমঃ ॥

১৪। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যচ্চ মহস্তস্মৈ বৈ
নমোনমঃ ॥

১৫। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যা চ পৃথিবী
তস্মৈ বৈ নমোনমঃ ॥

১৬। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যচ্চান্তরিক্ষং
তস্মৈ বৈ নমোনমঃ ॥

১৭। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগববান্ যা চ দ্যৌস্তস্মৈ
বৈ নমোনমঃ ॥

১৮। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যাশ্চাপস্তস্মৈ বৈ
নমোনমঃ ॥

১৯। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যচ্চ তেজস্তস্মৈ বৈ নমোনমঃ ॥

ব্যাখ্যা। ততঃ (রুদ্রবচনানন্তরং) তে (পূর্ব্বোক্তাঃ) দেবাঃ (ইন্দ্রাদয়ঃ) হ বৈ রুদ্রমপৃচ্ছন্ (পুনরপি তস্য পারমার্থিকং রূপং জিজ্ঞাসিতবন্তঃ)। তে দেবাঃ রুদ্রম্ অপশ্যন্ (যথাভূতং তস্য পারমার্থিকং রূপং বিজ্ঞাতবন্তঃ); তে দেবাঃ রুদ্রমধ্যায়ন্ (ধ্যাতবন্তঃ) ; তে দেবাঃ উর্দ্ধবাহবঃ [সন্তঃ] রুদ্রং স্তুবতি (অস্তুবনিত্যর্থঃ)। যো বৈ (য এব) সঃ (প্রসিদ্ধঃ) ভগবান্ (ঐশ্বর্য্যাদিগুণশালী) রুদ্রঃ, যশ্চ ব্রহ্মা (প্রজাপতিঃ) তস্মৈ (দেবায়) বৈ, (এব) নমোনমঃ (ভূয়োভূয়ো মে নমস্কৃতিরিত্যর্থঃ)। ১। যো বৈ স ভগবান্ রুদ্রঃ, যশ্চ বিষ্ণুঃ তস্মৈ (বিষ্ণুরূপায় রুদ্রায়) বৈ নমো নমঃ। ২। যো বৈ স ভগবান্ রুদ্রঃ, যশ্চ স্কন্দঃ (কার্ত্তিকেয়ঃ) তস্মৈ (স্কন্দরূপিণে রুদ্রদেবায়) বৈ নমোনমঃ (পুনঃ পুনর্নমস্কারঃ)। ৩। যো বৈ ভগবান্ রুদ্রঃ, যশ্চ ইন্দ্রঃ তস্মৈ (ইন্দ্ররূপিণে রুদ্রায়) বৈ নমোনমঃ। ৪। যঃ স ভগবান্ রুদ্রঃ যশ্চ অগ্নিঃ তস্মৈ (অগ্নিরূপিণে রুদ্রায়) বৈ (এব) নমোনমঃ। যো বৈ স ভগবান্ রুদ্রঃ যশ্চ বায়ুঃ তস্মৈ (বায়ুরূপিণে রুদ্রদেবায়) বৈ (এব) নমোনমঃ। ৬। যো বৈ স ভগবান্ রুদ্রঃ যশ্চ সূর্য্যঃ তস্মৈ (সূর্য্যরূপিণে রুদ্রায়) বৈ নমোনমঃ। ৭। যো বৈ স ভগবান্ (ঐশ্বর্য্যাদিগুণশালী) রুদ্রঃ,

যশ্চ সোমঃ (চন্দ্রঃ), তস্মৈ (সোমরূপিণে রুদ্রদেবায়) বৈ নমোনমঃ। ৮। যো বৈ স ভগবান্ রুদ্রঃ যে চ অষ্টৌ গ্রহাঃ (সূর্য্যাদয়ঃ) তস্মৈ (অষ্টগ্রহরূপিণে রুদ্রদেবায়) বৈ নমোনমঃ। ৯। যো বৈ স ভগবান্ রুদ্রঃ, যে চ অষ্টৌ প্রতিগ্রহাঃ (সূর্য্যাদয়ঃ প্রতিকূলবর্ত্তিনঃ গ্রহাঃ), তস্মৈ (প্রতিগ্রহরূপিণে রুদ্রায়) বৈ নমোনমঃ। ১০। যো বৈ স ভগবান্ রুদ্রঃ, যৎ চ ভূঃ তস্মৈ (ভূর্লোকরূপিণে রুদ্রদেবায়) বৈ নমোনমঃ। ১১। যো বৈ স ভগবান্ রুদ্রঃ, যৎ চ ভূবঃ, তস্মৈ (ভুবর্লোকরূপিণে রুদ্রায়) বৈ নমোনমঃ। ১২। যো বৈ স ভগবান্ রুদ্রঃ, যৎ চ স্বঃ তস্মৈ (স্বর্লোকরূপিণে রুদ্রায়) নমোনমঃ। ১৩। যো বৈ স ভগবান্ রুদ্রঃ যৎ চ মহঃ তস্মৈ (মহর্লোকরূপিণে) বৈ নমোনমঃ। ১৪। যো বৈ (য এব) স ভগবান্ রুদ্রঃ, যা চ পৃথিবী তস্মৈ (পৃথিবীরূপিণে রুদ্রায়) বৈ নমোনমঃ। ১৫। যো বৈ স ভগবান্ রুদ্রঃ যৎ চান্তরীক্ষং তস্মৈ (অন্তরীক্ষরূপিণে রুদ্রায়) বৈ নমোনমঃ। ১৬। যো বৈ স ভগবান্ রুদ্রঃ যা চ দ্যৌঃ তস্মৈ (দ্যুরূপিণে রুদ্রায়) বৈ নমোনমঃ। ১৭। যো বৈ স ভগবান্ রুদ্রঃ, যাশ্চাপঃ (যানি চ সলিলানি তস্মৈ অব্রূপিণে রুদ্রায়) বৈ নমোনমঃ। ১৮। যো বৈ স ভগবান্ রুদ্রঃ, যৎ চ তেজঃ তস্মৈ (তেজোরূপিণে) বৈ (এব) নমোনমঃ। ১৯।

অনুবাদ। তখন দেবতাগণ রুদ্রের প্রকৃত

স্বরূপ অবগত হইবার জন্য তাঁহাকে পুনর্ব্বার প্রশ্ন করিলেন এবং তাহা অবগত হইয়া সেই প্রকৃত রূপের ধ্যান করিতে করিতে তাঁহারা উর্দ্ধবাহু হইয়া উচ্চৈঃস্বরে রুদ্রদেবের স্তব করিতে লাগিলেন। ঐশ্বর্য্যাদিগুণশালী যে দেবতা রুদ্র নামে খ্যাত, তিনিই এই বিপুল ব্রহ্মাণ্ডের বিধাতৃপুরুষ ব্রহ্মা, তিনিই ইহার পালনকর্ত্তা বিষ্ণু তিনিই আবার দেবসেনাপতি কার্ত্তিকেয়, ইন্দ্ররূপে তিনিই অবিশ্রান্ত বর্ষণে ধরণীতল সিক্ত করিতেছেন, আবার সূর্য্য ও বহ্নিরূপে তিনিই তাহা অবিলম্বে শোষণ করিয়া লই-তেছেন। বায়ুরূপে তিনিই সর্ব্বত্র সঞ্চারিত হইতে-ছেন, আবার চন্দ্ররূপেও তিনিই আকাশে উদিত হইতেছেন। তিনিই গ্রহ, তিনিই প্রতিগ্রহ, ভূঃ ভুবঃ স্বঃও তিনি; স্বর্গান্তরীক্ষ পৃথিবী তিনিই। তিনিই আবার জলরাশি ও তেজোরাশির মধ্যেও নিত্য প্রবিষ্ট হইয়া অবস্থান করিতেছেন। আমরা এই মহামহিমান্বিত রুদ্রদেবের উদ্দেশে পুনঃ পুনঃ নমস্কার করিতেছি।

২০। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যশ্চ কালস্তস্মৈ
বৈ নমোনমঃ ॥

২১। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যশ্চ যমস্তস্মৈ
বৈ নমোনমঃ ॥

২২। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যশ্চ মৃত্যুস্তস্মৈ
বৈ নমোনমঃ ॥

২৩। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যশ্চামৃতং তস্মৈ
বৈ নমোনমঃ ॥

২৪। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যচ্চাকাশং তস্মৈ
বৈ নমোনমঃ ॥

২৫। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যচ্চ বিশ্বং তস্মৈ
বৈ নমোনমঃ ॥

২৬। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যচ্চ স্থূলং তস্মৈ
বৈ নমোনমঃ ॥

২৭। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যচ্চ সূক্ষ্মং তস্মৈ
বৈ নমোনমঃ ॥

২৮। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যচ্চ শুক্লং তস্মৈ
বৈ নমোনমঃ ॥

২৯। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যচ্চ কৃষ্ণঃ তস্মৈ বৈ নমোনমঃ ॥

৩০। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যচ্চ কৃৎস্নং তস্মৈ বৈ নমোনমঃ ॥

৩১। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যচ্চ সত্যং তস্মৈ বৈ নমোনমঃ ॥

৩২। যো বৈ রুদ্রঃ স ভগবান্ যচ্চ সর্ব্বং তস্মৈ বৈ নমোনমঃ ॥

ব্যাখ্যা। যো বৈ (য এব) সঃ (প্রসিদ্ধঃ) ভগবান্ (ঐশ্বর্য্যাদিগুণশালী) রুদ্রঃ, যশ্চ কালঃ (মহাকালঃ) তস্মৈ (মহাকালরূপিণে রুদ্রায়) বৈ (এব) নমোনমঃ (পুনঃ পুনঃ নমস্কুর্মো বয়মিতি শেষঃ। ২০। যো বৈ স ভগবান্ রুদ্রঃ, যশ্চ যমঃ (কৃতান্তঃ) তস্মৈ (যমরূপিণে রুদ্রায়) বৈ নমোনমঃ। ২১। যো বৈ সঃ (প্রসিদ্ধঃ) ভগবান্ রুদ্রঃ যশ্চ মৃত্যুঃ, তস্মৈ (মৃত্যুরূপিণে রুদ্রদেবায়) বৈ নমোনমঃ। ২২। যো বৈ স ভগবান্ রুদ্রঃ, যৎ চ অমৃতং (সুধা) তস্মৈ (অমৃতরূপিণে রুদ্রায়) বৈ (এব) নমোনমঃ। ২৩। যো বৈ স ভগবান্ রুদ্রঃ, যৎ চ আকাশং তস্মৈ (আকাশরূপিণে রুদ্রায়) বৈ নমোনমঃ। ২৪। যো বৈ স ভগবান্ রুদ্রঃ যৎ চ বিশ্বং, তস্মৈ (বিশ্বরূপিণে রুদ্রায়) বৈ

নমোনমঃ। যো বৈ স ভগবান্ রুদ্রঃ, যৎ চ স্থূলং, তস্মৈ (স্থূলরূপিণে রুদ্রায়) বৈ নমোনমঃ। যো বৈ স ভগবান্ রুদ্রঃ যৎ চ সূক্ষ্মং, তস্মৈ (সূক্ষ্মরূপিণে রুদ্রায়) বৈ নমোনমঃ। যো বৈ স ভগবান্ রুদ্রঃ, যৎ চ শুক্লং, তস্মৈ (শুক্লরূপিণে রুদ্রায়) বৈ নমোনমঃ। যো বৈ স ভগবান্ রুদ্রঃ, যৎ চ কৃষ্ণং, তস্মৈ (কৃষ্ণরূপিণে রুদ্রায়) বৈ নমোনমঃ। যো বৈ স ভগবান্ রুদ্রঃ যৎ চ কৃৎস্নং, তস্মৈ (কৃৎস্নরূপিণে রুদ্রায়) বৈ নমোনমঃ। যো বৈ স ভগবান্ রুদ্রঃ, যৎ চ সর্ব্বং, তস্মৈ (সর্ব্বস্বরূপিণে রুদ্রায়) বৈ নমোনমঃ।

অনুবাদ। ঐশ্বর্য্যাদিগুণশালী সেই রুদ্রদেবই মহাকালরূপে নিত্য বিদ্যমান রহিয়াছেন; তিনিই এই বিপুল ব্রহ্মাণ্ডের সংযমনকর্ত্তা যম, তিনি মৃত্যুরূপী হইয়া বিশ্বপ্রাণ হরণ করিতেছেন। আবার অমৃতরূপী হইয়া তিনিই সেই স্তব্ধীভূত প্রাণস্পন্দনকে জাগাইয়া তুলিতেছেন। তিনিই আকাশরূপে এই বিপুল ব্রহ্মাণ্ডকে আপনার অন্তর্নিহিত করিয়া রাখিয়াছেন। স্থূল ও সূক্ষ্ম বিশ্বের এই দ্বিবিধরূপে তিনিই নিত্য বিকশিত হইয়া উঠিতেছেন। প্রতি পুণ্য প্রভাতে ধরণীতল প্লাবিত ও দিগন্তকে উদ্ভাসিত করিয়া যে

শুভ্রজ্যোতিঃ-প্রপাত অনন্ত নভোমণ্ডল হইতে ক্ষরিত হইয়া পড়িতেছে—তাহাও যাঁহার, আর শান্ত সন্ধ্যায় দিগন্তকে অস্পষ্ট করিয়া ধরিত্রী দেবীর শ্যামাঞ্চলের অন্তরালে উদ্গীর্ণ হইতেছে যে কৃষ্ণ জ্যোতিঃ-প্রস্রবণ—তাহাও তাঁহার। তিনিই বিশ্বরূপ ধারণ করিয়া অনন্ত জগতে অবস্থিতি করিতেছেন, তিনিই সত্যরূপে সর্ব্বাত্মরূপে সর্ব্বত্র বিরাজমান, আমরা এই রুদ্রদেবের চরণে পুনঃ পুনঃ প্রণাম করিতেছি।

৩। ভূস্তে আদির্মধ্যং ভূবঃ স্বস্তে শীর্ষং বিশ্বরূপোঽসি ব্রহ্মৈকস্ত্বং দ্বিধা ত্রিধা বৃদ্ধিস্ত্বং শান্তিস্ত্বং পুষ্টিস্ত্বং হুতমহুতং দত্তমদত্তং সর্ব্বমসর্ব্বং বিশ্বমবিশ্ব কৃতমকৃতং পরমপরং পরায়ণং চ ত্বম্। অপাম সোমমমৃতা অভূমাগন্ম জ্যোতিরবিদাম দেবান্। কিং নূনমস্মান্ কৃণবদরাতিঃ কিমু ধূর্ত্তিরমৃতং মর্ত্ত্যস্য। সোমসূর্য্যপুরস্তাৎ সূক্ষ্মঃ পুরুষঃ। সর্ব্বং জগদ্ধিতং বা এতদক্ষরং প্রাজাপত্যং সূক্ষ্মং সৌম্যং পুরুষং গ্রাহ্যমগ্রাহ্যেণ ভাবং ভাবেন সৌম্যং সৌম্যেন সূক্ষ্মং সূক্ষ্মেণ বায়ব্যং বায়ব্যেন গ্রসতি স্বেন তেজসা তস্মাদুপসংহর্ত্রে

মহাগ্রাসায় বৈ নমো নমঃ। হৃদিস্থা দেবতাঃ সর্ব্বা হৃদি প্রাণাঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ। হৃদি ত্বমসি যো নিত্যং তিস্রো মাত্রাঃ পরস্তু সঃ। তস্যোত্তরতঃ শিরো দক্ষিণতঃ পাদৌ য উত্তরতঃ স ওঙ্কারঃ য ওঙ্কারঃ স প্রণবঃ যঃ প্রণবঃ স সর্ব্বব্যাপী যঃ সর্ব্বব্যাপী সোঽনন্তঃ যোঽনন্তস্তত্তারং যত্তারং তৎসূক্ষ্মং যৎসূক্ষ্মং তচ্ছুক্লং যচ্ছুক্লং তদ্বৈদ্যুতং যদ্বৈদ্যুতং তৎপরং ব্রহ্ম যৎপরং ব্রহ্ম স একঃ য একঃ স রুদ্রঃ যো রুদ্রঃ স ঈশানঃ য ঈশানঃ স ভগবান মহেশ্বরঃ॥

ব্যাখ্যা। [হে রুদ্র] ভূঃ (ভূর্লোকঃ) তে (তব) আদিঃ (আদ্যভাগঃ—পাদদ্বয়মিত্যর্থঃ); [তথা] ভুবঃ (ভুবর্লোকঃ) তে (তব) মধ্যং (কটিদেশঃ); স্বঃ (স্বর্লোকঃ) তে শীর্ষং (মস্তকং); [অতএব ত্বং] বিশ্বরূপঃ (জগদ্রূপঃ) অসি। ব্রহ্ম (ব্রহ্মরূপেণ) একঃ (অদ্বিতীয়ঃ) ত্বং দ্বিধা (সদসদ্রূপেণ দ্বিপ্রকারঃ) ত্রিধা (সত্ত্বাদিগুণত্রয়ভেদেন ত্রিপ্রকারশ্চ) [ভবসি]। ত্বং বৃদ্ধিঃ, ত্বং শান্তিঃ, ত্বং পুষ্টিঃ, হুতম্ অহুতম্, দত্তম্ অদত্তং, সর্ব্বম্ অসর্ব্বং, বিশ্বম্ অবিশ্বং কৃতম্ অকৃতং, পরম্ অপরং, পরায়ণঞ্চ (পরমধাম চ) ত্বং ত্বমেব ইত্যর্থঃ)। সোমম্ (সোমরসম্) অপাম (পীতবন্তো বয়ম্)

[অতএব] অমৃতাঃ (মরণবিজয়িনঃ) ভবামঃ, [তথা] জ্যোতিঃ অগন্ম (প্রাপ্তবন্তঃ) দেবাংশ্চ অবিদাম (জ্ঞাতবন্তঃ) অরাতিঃ (শত্রুঃ) অস্মান্ কিং নূনং কৃণবৎ (ছিন্দন্) ? [ন কিঞ্চিদপি ইত্যর্থঃ] ধূর্ত্তিঃ (শত্রুকৃতা হিংসাঽপি) [তদ্রূপাপন্নানামস্মাকং কামপি হানিং কর্ত্তুং শক্নুয়াৎ ইতিভাবঃ] মর্ত্তস্য (মরণশীলজনস্য) [মরণশীলজনায় ইত্যর্থঃ] অমৃতং (অমরণং মুক্তিমিত্যর্থঃ) [দাতা] সোমসূর্য্যঃ (সোমশ্চাসৌ সূর্য্যশ্চেতি তেন উভয়াত্মকঃ এক ইত্যর্থঃ) পুরস্তাৎ (পূর্ব্বস্যাং দিশি) [উদেতীতি শেষঃ]; সূক্ষ্মঃ পুরুষঃ সর্ব্বং [স্থূলং সম্পন্নম্]। [সূক্ষ্মপুরুষস্য সর্ব্বভাবাপত্তিঃ কথং ? ইত্যাহ] জগদ্ধিতং (জগতাং হিতং) এতদক্ষরং (ব্রহ্ম) [জীবভোগাপবর্গার্থং কৃপয়া সৃষ্টিরিতি ভাবঃ]। [যঃ] প্রাজাপত্যং (প্রজাপতিসম্বন্ধীয়ং) [প্রজাপতিরূপেণ], গ্রাহ্যং (দেহভাবাপন্নং) সৌম্যং (সোমোদ্ভূতং) সূক্ষ্মং পুরুষং (জীবং) অগ্রাহ্যেণ (কালরূপেণ) ভাবং ভাবেন, সৌম্যং সৌম্যেন, সূক্ষ্মং সূক্ষ্মেণ, বায়ব্যং বায়ব্যেন (বাহ্যবায়ুরূপেণ) স্বেন (আত্মীয়েন) তেজসা গ্রসতি তস্মৈ উপসংহর্ত্তে মহাগ্রাসায় (সর্ব্বভক্ষকায় মৃত্যুমৃত্যবে) বৈ (এব) নমোনমঃ। সর্ব্বাঃ দেবতাঃ(ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতারঃ) হৃদিস্থাঃ অন্তঃকরণবর্ত্তিন্যঃ) ; প্রাণাঃ (বাগাদীনি ইন্দ্রিয়াণ্যপি) হৃদি প্রতিষ্ঠিতাঃ। যঃ, ত্বং [অন্তর্য্যামিরূপেণ] হৃদি (অন্তঃকরণে) নিত্যম্ অসি [তস্মৈ তুভ্যং নমোনমঃ। অধুনা শ্রুতেরাখ্যায়িকা-

মুপসংহৃত্য স্বেন রূপেণ কথয়তি—ভিন্ন ইতি] তিস্রঃ মাত্রাঃ (অকারোকারমকারাঃ) [অকারোকারমকারাত্মকঃ সর্ব্বদেবময়ো য ওঙ্কারঃ সোঽপি ত্বমেব ইতি ভাবঃ] ; [তথা] সঃ(প্রসিদ্ধঃ) পরঃ (পরমাত্মাঽপি) [ত্বমেব] তস্য (অন্তর্যামিরূপেণ হৃদিস্থস্য পরমাত্মনঃ) উত্তরতঃ (উত্তরস্যাং দিশি) শিরঃ (মস্তকং) [বর্ত্ততে ইতি শেষঃ], পাদৌ (চরণদ্বয়ং) দক্ষিণতঃ (দক্ষিণস্যাং দিশি বর্ত্তেতে ইত্যর্থঃ)। য উত্তরতঃ [বর্ত্ততে] স ওঙ্কারঃ ; য ওঙ্কারঃ সঃ প্রণবঃ, যঃ প্রণবঃ সঃ সর্ব্বব্যাপী (ব্রহ্মবাচকত্বাৎ সর্ব্বব্যাপকঃ) ; যঃ সর্ব্বব্যাপী সঃ অনন্তঃ (অন্যথা সর্ব্বব্যাপ্ত্যসম্ভবো ভবেদিতি ভাবঃ) ; যঃ অনন্তঃ তৎ তারং (তারকমিত্যর্থঃ) ; যৎ তারং তৎশুক্লং (নির্ম্মলং), যৎ শুক্লং তৎ সূক্ষ্মম্ (ইন্দ্রিয়াদ্যগ্রাহ্যম্), [কথং তর্হি তজ্জ্ঞানং ইত্যাহ] যৎ সূক্ষ্মং, তৎ বৈদ্যুতং (বিদ্যুদিব প্রকাশশীলং) ; যৎ বৈদ্যুতং (বিদ্যুদিব স্বপ্রকাশং) তৎ পরং ব্রহ্ম, যৎ পরং ব্রহ্ম স এক (সর্ব্ববৃহত্ত্বাদেব ব্রহ্মণ একত্বমিত্যর্থঃ) ; যঃ একঃ সঃ রুদ্রঃ ['একো রুদ্র' ইতি মন্ত্রবর্ণাদিতি ভাবঃ] ; যঃ রুদ্রঃ স ঈশানঃ (প্রভুঃ স্বতন্ত্র ইত্যর্থঃ) ; য ঈশানঃ সঃ মহেশ্বরঃ (অনবধিকৈশ্বর্য্যঃ) [সর্ব্বেঽপ্যেতে প্রবৃত্তিনিমিত্তভেদেঽপ্যেকার্থাঃ সমানাধিকরণবৎ]।

অনুবাদ। হে ঐশ্বর্য্যাদিগুণশালী রুদ্রদেব,

এই ভূর্লোক তোমার পাদদ্বয়, ভুবর্লোক তোমার কটিদেশ, আর ঐ স্বর্লোক তোমার মস্তক, অতএব তুমি বিশ্বমূর্ত্তি—আমরা তোমায় নমস্কার করি। তুমি ব্রহ্মরূপে অদ্বিতীয় হইলেও সৎ ও অসৎরূপে দ্বিধা বিভক্ত হইয়াছ এবং সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণের ভেদে ত্রিমূর্ত্তি ধারণ করিয়াছ। তুমি বুদ্ধি, তুমি শান্তি, তুমি পুষ্টি, যে দ্রব্যগুলির দ্বারা হোমকার্য্য নির্ব্বাহ হইয়াছে এবং যাহাদের দ্বারা এখনও হয় নাই, এই উভয়ই তুমি। যে সকল দ্রব্য দান করা হইয়াছে এবং যাহা এখনও হয় নাই তাহাও তুমি; তুমি সর্ব্বময় হইয়াও সর্ব্বাতীত, আবার তেমনি বিশ্বময় হইয়াও বিশ্বের অতীত; তুমি কৃতও বটে, আবার অকৃতও বটে, জগতের যাহা কিছু ভাল তাহাও তুমি আবার যাহা মন্দ, তাহাও তোমা হইতে স্বতন্ত্র নহে; তুমিই সকলের পরম ধাম। আমরা অমৃত পান করিয়া দিব্য জ্যোতিঃ লাভ করিয়াছি, দেবতাদিগকে জানিতে পারিয়াছি; শত্রু আমাদিগের কি করিবে? তাহার ছলনা—তাহার হিংসা, আমাদিগের কোনই ক্ষতি

করিতে পারিবে না; তুমি চন্দ্রসূর্য্যরূপে পূর্ব্ব গগনে উদিত হও; তুমি মরণপীড়িত মর্ত্ত্যবাসীকে অমৃতের আস্বাদ করাও—তাহাকে মুক্তির পথে টানিয়া আন। তুমি সূক্ষ্ম—তুমি শাশ্বত, অথচ জগতের হিতের জন্য তুমি এই বিপুল বিশ্বের আকারে নিত্য অভিব্যক্ত হইয়া উঠিতেছ—সৃষ্টির ধারা অক্ষুণ্ণ রাখিতেছ। তুমি স্বীয় তেজের দ্বারা প্রজাবর্গকে প্রজাপতিরূপে, দেহধারী সৌম্য সূক্ষ্ম পুরুষকে কালরূপে, ভাব-পদার্থকে ভাবরূপে, সৌম্য পদার্থকে সৌম্যরূপে, সূক্ষ্ম পদার্থকে সূক্ষ্মরূপে, বায়বীয় পদার্থকে বায়বীয়রূপে নিত্য গ্রাস করিতেছ, তুমি মহামৃত্যু – তোমাকে আমরা নমস্কার করিতেছি। বাগাদি ইন্দ্রিয় এবং তাহাদের অধিষ্ঠাতৃদেবগণ জীবের অন্তঃকরণেই প্রতিষ্ঠিত আছেন; কিন্তু তুমি অন্তর্য্যামিরূপে হৃদয়ে নিত্য অবস্থান করিয়া প্রত্যেককে যথার্থ পথে পরিচালিত করিতেছ। অকার, উকার ও মকার এই ত্রিবর্ণগঠিত সর্ব্বদেবতাত্মক ওঙ্কারও তুমি, আবার এই ওঙ্কার যাঁহার প্রিয় নাম, সেই সুপ্রসিদ্ধ পরমাত্মাও তুমি।

হৃদয়সিংহাসনে অধিরোহণ করিয়া যিনি আমাদিগকে নিত্য পরিচালিত করিতেছেন, সেই পরম পুরুষের শীর্ষদেশ উত্তরদিকে এবং তাঁহার পাদদ্বয় দক্ষিণদিকে অবস্থান করিতেছে। উত্তরদিকে যিনি বর্ত্তমান রহিয়াছেন, তিনিই ওঙ্কার; যাহা ওঙ্কার তাহাকেই প্রণব বলে; যাহা প্রণব তাহা সর্ব্বব্যাপী, যাহা সর্ব্বব্যাপী তাহা অনন্ত; যিনি অনন্ত তিনিই পবিত্রতা; যিনি পবিত্রতা তিনি নির্ম্মল; যিনি নির্ম্মল তিনি সূক্ষ্ম; আমরা তাঁহাকে কথনই ইন্দ্রিয় দ্বারা গ্রহণ করিতে পারি না। যিনি সূক্ষ্ম তিনি বিদ্যুতের মত স্বপ্রকাশ; যিনি স্বপ্রকাশ তিনি ব্রহ্ম; যিনি ব্রহ্ম তিনি অদ্বিতীয়; যিনি অদ্বিতীয় তিনি রুদ্র; যিনি রুদ্র তিনি ঈশান; যিনি ঈশান তিনিই মহেশ্বর; আমরা তাঁহাকে নমস্কার করি।

৪। অথ কস্মাদুচ্যত ওঙ্কারো যস্মাদুচ্চার্য্যমাণ এব প্রাণানূর্দ্ধ্বমুৎক্রাময়তি তস্মাদুচ্যতে ওঙ্কারঃ। অথ কস্মাদুচ্যতে প্রণবঃ যস্মাদুচ্চার্য্যমাণ এব ঋগ্‌যজুঃসামাথর্ব্বাঙ্গিরসং ব্রহ্ম ব্রাহ্মণেভ্যঃ প্রণাময়তি নাময়তি

চ তস্মাদুচ্যতে প্রণবঃ। অথ কস্মাদুচ্যতে সর্ব্বব্যাপী যস্মাদুচ্চার্য্যমাণ এব সর্ব্বাল্লোঁকান্ ব্যাপ্নোতি স্নেহো যথা পললপিণ্ডমিব শান্তরূপমোতপ্রোতমনুপ্রাপ্তো ব্যতিষক্তশ্চ তস্মাদুচ্যতে সর্ব্বব্যাপী। অথ কস্মাদুচ্যতেঽনন্তো যস্মাদুচ্চার্য্যমাণ এব তির্য্যগূর্ধ্বমধস্তাচ্চাস্যান্তো নোপলভ্যতে তস্মাদুচ্যতেঽনন্তঃ। অথ কস্মাদুচ্যতে তারং যস্মাদুচ্চার্য্যমাণ এব গর্ভজন্মব্যাধিজরামরণসংসারমহাভয়াত্তারয়তি ত্রায়তে চ তস্মাদুচ্যতে তারম্। অথ কস্মাদুচ্যতে শুক্লং যস্মাদুচ্চার্য্যমাণ এব ক্লন্দতে ক্লাময়তি চ তস্মাদুচ্যতে শুক্লম্। অথ কস্মাদুচ্যতে সূক্ষ্মং যস্মাদুচ্চার্য্যমাণ এব সূক্ষ্মো ভূত্বা শরীরাণ্যধিতিষ্ঠতি সর্বাণি চাঙ্গান্যভিমৃশতি তস্মাদুচ্যতে সূক্ষ্মম্। অথ কস্মাদুচ্যতে বৈদ্যুতং যস্মাদুচ্চার্য্যমাণ এব ব্যক্তে মহতি তমসি দ্যোতয়তি তস্মাদুচ্যতে বৈদ্যুতম্। অথ কস্মাদুচ্যতে পরং ব্রহ্ম যস্মাৎ পরমপরং পরায়ণং চ বৃহদ্ বৃহত্যা বৃংহয়তি তস্মাদুচ্যতে পরং ব্রহ্ম। অথ কস্মাদুচ্যতে একঃ যঃ সর্ব্বান্ প্রাণান্ সংভক্ষ্য সংভক্ষণেনাজঃ সংসৃজতি বিসৃজতি তীর্থমেকে ব্রজন্তি তীর্থমেকে দক্ষিণাঃ প্রত্যঞ্চ উদঞ্চঃ প্রাঞ্চোঽভি-

ব্রহ্মস্তোকে তেষাং সর্ব্বেষামিহ সদ্গতিঃ। সাকং স একো ভূতশ্চরতি প্রজানাং তস্মাদুচ্যতে একঃ। অথ কস্মাদুচ্যতে রুদ্রঃ যস্মাদৃষিভির্নান্যৈর্ভক্তৈর্দ্রুতমস্য রূপমুপলভ্যতে তস্মাদুচ্যতে রুদ্রঃ। অথ কস্মাদুচ্যতে ঈশানঃ যঃ সর্ব্বান্ দেবানীশতে ঈশানীভির্জননীভিশ্চ পরমশক্তিভিঃ। অভিত্বা শূর ণোনুমো দুগ্ধা ইব ধেনবঃ। ঈশানমস্য জগতঃ স্বর্দ্দশমীশানমিন্দ্র তস্থুষ ইতি তস্মাদুচ্যতে ঈশানঃ। অথ কস্মাদুচ্যতে ভগবান্ মহেশ্বরঃ যস্মাদ্ভক্তা জ্ঞানেন ভজত্যনুগৃহ্ণাতি চ বাচং সংসৃজতি চ সর্বান্ ভাবান্ পরিত্যজ্যাত্মজ্ঞানেন যোগৈশ্বর্য্যেণ মহতি মহীয়তে তস্মাদুচ্যতে ভগবান্ মহেশ্বরঃ। তদেতদ্রুদ্রচরিতম্।

ব্যাখ্যা। [পর্য্যায়ত্বশঙ্কানিবৃত্তয়ে ত্রয়োদশানামপি ওঙ্কারাদীনাং প্রবৃত্তিনিমিত্তভেদং পৃচ্ছন্তি অথেতি] অথ [ওঙ্কার ইতিশব্দঃ] কস্মাৎ (কথম্) ওঙ্কার উচ্যতে ? [ওঙ্কার ইতি নাম্না অভিহিতঃ ভবতীতি প্রশ্নঃ], যস্মাৎ (যতঃ) উচ্চার্য্যমাণ এব [ওঙ্কারঃ] প্রাণান্ ঊর্দ্ধম্ উৎক্রাময়তি তস্মাৎ (অত এব) ওঙ্কার উচ্যতে। অথ (বাক্যান্তরারম্ভে) [প্রণব ইতি শব্দঃ] কস্মাৎ প্রণব উচ্যতে [প্রণবশব্দস্য কা ব্যুৎপত্তি-

রিতিভাবঃ]। যস্মাৎ (যতঃ) উচ্চার্য্যমাণ এব [প্রণবঃ] ঋগ্‌যজুঃসামাথর্ব্বাদিরসং (ঋগাদিবেদচতুষ্টয়াত্মকং) ব্রহ্ম ব্রাহ্মণেভ্যঃ (অধ্যেতৃভ্যঃ) প্রণাময়তি (প্রণতং নম্রং করোতি) নময়তি চ (প্রকরোতি—তত্ত্বস্থমিব করোতি চ) তস্মাৎ (ততঃ) প্রণব উচ্যতে। অথ কস্মাৎ সর্ব্বব্যাপী উচ্যতে? যস্মাৎ উচ্চার্য্যমাণ এব (ব্রহ্মশব্দঃ) যথা পললপিণ্ডং (তিলাপিষ্টাপিণ্ডং) স্নেহেন (তৈলেন) [ব্যাপ্তং; এবং] শান্তরূপং (ব্রহ্ম) [কার্য্যমাত্রে] ওতপ্রোতং [তথা সর্ব্বব্যাপীতি ব্রহ্মশব্দঃ] অনুপ্রাপ্তঃ (অনুস্যূত্য ভেদমাপন্নঃ) ব্যতিষক্তঃ (সংবদ্ধশ্চ), তস্মাৎ সর্ব্বব্যাপী [ইতি] উচ্যতে; অথ কস্মাৎ অনন্ত [ইতি] উচ্যতে? যস্মাৎ উচ্চার্য্যমাণ এব [ব্রহ্মশব্দঃ] তির্য্যগ্‌ উর্দ্ধম্‌ অধস্তাৎ চ অস্য (ব্রহ্মণঃ) অন্তঃ ন উপলভ্যতে তস্মাৎ অনন্ত উচ্যতে। অথ কস্মাৎ তারম্‌ উচ্যতে? যস্মাৎ উচ্চার্য্যমাণ এব গর্ভ-জন্ম-ব্যাধি-জরা-মরণ-সংসারমহাভয়াৎ তারয়তি [তম্‌ উচ্চারয়িতারম্‌] ত্রায়তে [স উচ্চারয়িতা অস্মান্‌] চ, তস্মাৎ তারম্‌ উচ্যতে। অথ কস্মাৎ শুক্লম্‌ উচ্যতে? যস্মাৎ উচ্চার্য্যমাণ এব ক্লন্দতে (ক্রন্দতে—ধ্বনিরূপেণ ব্যজ্যতে) ক্লাময়তি (উদাত্ততয়া প্রযত্নাধিক্যাৎ শরীরং ক্লমযুক্তং করোতি) চ তস্মাৎ শুক্লম্‌ উচ্যতে। অথ কস্মাৎ সূক্ষ্মম্‌ উচ্যতে? যস্মাৎ উচ্চার্য্যমাণ এব সূক্ষ্মঃ ভূত্বা শরীরাণি (দেহাবয়বমান্‌) অধিতিষ্ঠতি, সর্ব্বাণি অঙ্গানি অভি-

মৃশতি (সমবধ্নাতি—ব্যাপ্নোতি) চ, তস্মাৎ সূক্ষ্মম্ উচ্যতে। অথ কস্মাৎ বৈদ্যুতম্ উচ্যতে? যস্মাৎ উচ্চার্য্যমাণ এব ব্যক্তে মহতি তমসি (অবিদ্যায়াং) দ্যোতয়তি (তন্নিরাসেন ব্রহ্ম-প্রকাশং করোতি) তস্মাৎ বৈদ্যুতম্ উচ্যতে। অথ কস্মাৎ পরং ব্রহ্ম উচ্যতে? যস্মাৎ পরং (সগুণং) অপরং (নির্গুণং) পরায়ণঞ্চ (পরমগতিশ্চ), বৃহৎ (মহৎ) বৃহত্যা (মায়য়া) বৃংহয়তি (বর্দ্ধয়তি কার্য্যজাতং) তস্মাৎ পরং ব্রহ্ম উচ্যতে। অথ কস্মাৎ এক উচ্যতে? যঃ সর্ব্বান্ প্রাণান্ (প্রাণবতঃ জীবান্) সংভক্ষ্য (সংহারকালে আত্মনি উপসংহৃত্য) সংভক্ষ-ণেন (আত্মোপসংহরণেন) সংসৃজতি (সংহরতি); [স্বয়ং তু] অজঃ [সন্, পুনঃ সিসৃক্ষায়াং] বিসৃজতি; [অতএব কার্য্য-কারণয়োরভেদাৎ মৃদাদিবৎ এক ইত্যর্থঃ; তথা] একে (জনাঃ) তীর্থং তীর্থং, (প্রতীত্যর্থঃ) ব্রজন্তি; একে (অন্যে জনাঃ) দক্ষিণাঃ, একে প্রত্যঞ্চঃ উদঞ্চঃ প্রাঞ্চঃ (দিশঃ) [তীর্থকর-ণায়] অভিব্রজন্তি, তেষাং সর্ব্বেষাং (তীর্থগামিনাম্ ইহ (ঈশ্বরে) সঙ্গতিঃ (ফলত্বেন প্রাপ্তিঃ)। প্রজানাং (প্রজাভি-রিত্যর্থঃ) সাকং (সহ) সঃ (প্রসিদ্ধঃ) একঃ (অদ্বিতীয়ঃ) ভূতঃ চরতি (সৃষ্ট্যা প্রবর্ত্ততে), তস্মাৎ একঃ [ইতি] উচ্যতে। অথ কস্মাৎ রুদ্র উচ্যতে? যস্মাৎ ঋষিভিঃ (জ্ঞানিভিঃ) [কিন্তু] ন অন্যৈঃ ভক্তৈঃ, দ্রুতং (শীঘ্রং) অস্য (ব্রাহ্মণঃ) রূপম্ (স্বরূপম্) উপলভ্যতে তস্মাৎ রুদ্র উচ্যতে। অথ কস্মাৎ

ঈ ।ান উচ্যতে ? যঃ ঈশানীভিঃ [তথা অজাত্তানাং বিনিয়োগা-সম্ভবাৎ] জননীভিশ্চ মহাশক্তিভিঃ দেবান্ ঈশতে (ঈষ্টে ইত্যর্থঃ) [স ঈশানঃ] ; [ঈশানত্বে মন্ত্রসঙ্গতিমাহ]—হে শূর (হে ইন্দ্র, হে পরমেশ্বর,) ত্বা (ত্বাম্) অভি (অভিতঃ) অদুগ্ধাঃ (দুগ্ধরহিতাঃ পয়োহর্থিনো বৎসা ইত্যর্থঃ) ধেনব ইব (দোগ্ধ্রীঃ গা ইব দ্বিতীয়ার্থে প্রথমা) নুমঃ (আভিমুখ্যেন অতিশয়েন স্তুমঃ) ; [বয়মিতি শেষঃ] ; হে ইন্দ্র ! [ত্বমেব] অস্য জগতঃ (জঙ্গমস্য) তস্থুষঃ (স্থাবরস্য চ) [বস্তুজাতস্য] ঈশানম্ (ঈশানঃ প্রভুরিতি শেষঃ—আদরার্থং দ্বিরুক্তিঃ) স্বদৃশং [চ] (দিব্যদৃষ্টিশ্চ ভবসি), তস্মাৎ ঈশান উচ্যতে। অথ কস্মাৎ ভগবান্ মহেশ্বর উচ্যতে ? যস্মাৎ ভক্তা (ভজনকর্ত্তা) জ্ঞানেন (হেতুনা) ভজতি (ভগবন্তং সেবতে) [স চ ভগবান্ সেবিতঃ সন্ তং ভক্তারং] অনুগৃহ্লাতি চ, [তথা] বাচং (বেদাখ্যং) সংসৃজতি [ব্রহ্মাদিমুখ্যাৎ] বিসৃজতি চ [স্বমুখাৎ] [তথা] সর্ব্বান্ ভাবান্ (বিষয়ান্) পরিত্যজ্য (ত্যাজয়িত্বা) [বেদমুপদিশ্য তদর্থবোধনদ্বারা ভোক্তুঃ শিষ্যবৈরাগ্যমুৎপাদ্য—ভক্তারম্ অধিকারিণং কৃত্বা ইত্যর্থঃ] আত্মজ্ঞানেন [যেনৈব দত্তেন ইত্যথঃ) যোগৈশ্বর্য্যেণ (মনঃস্থিরতায়ৈ অষ্টাঙ্গযোগজৈশ্বর্য্যেণ চ) মহতি (ভক্তান্ অনুগৃহ্লাতি) মহীয় ত (তেনৈব পরানুগ্রহেণ চ স্বয়মেব মহিমানং যাতি), তস্মাৎ ভগবান্ মহেশ্বর উচ্যতে। তৎ (প্রসিদ্ধং) এতৎ (চরিতং) রুদ্রচরিতং (রুদ্রস্যৈব চরিতমিত্যর্থঃ) ।

অনুবাদ। এখন কথা হইতেছে এই যে, সেই রুদ্রদেবকে ওঙ্কারশব্দে অভিহিত করা হইল কেন? ইহার উত্তরে এই বলা যাইতে পারে যে. ওঙ্কারশব্দে তাঁহাকে উচ্চারণ করিবামাত্রই তিনি পঞ্চপ্রাণকে ঊর্দ্ধে সংক্রামিত করেন বলিয়াই তাঁহাকে ওঙ্কার শব্দে অভিহিত করা হইয়াছে। সেইরূপ জিজ্ঞাসা করা যাইতে পারে যে তাঁহাকে প্রণবশব্দে অভিহিত করা হইল কেন? ইহার উত্তরে এই বলা যাইতে পারে যে, প্রণবশব্দে তাঁহাকে উচ্চারণ করিলে ঋক্, যজুঃ, সাম ও অথর্ব্ব এই বেদচতুষ্টয় তাহার অধ্যেতাদিগের নিকট প্রণত হয়, আপনাকে তাহাদের আয়ত্তীভূত করে বলিয়াই তাঁহাকে প্রণবশব্দে অভিহিত করা হইয়াছে। সেইরূপ আবার জিজ্ঞাসা করা যাইতে পারে যে, তাঁহাকে সর্ব্বব্যাপী বলা হইল কেন? ইহার উত্তরে এই বলা যাইতে পারে যে, তৈল যেমন তিলের সর্ব্বত্র ব্যাপ্ত হইয়া রহিয়াছে, সেইরূপ এই "শান্তং শিবমদ্বৈতম্" বিশ্বের প্রতি পদার্থের মধ্যে ওতঃপ্রোত হইয়া রহিয়াছেন;

তাই তাঁহাকে সর্ব্বব্যাপী বলা হইয়াছে। আবার জিজ্ঞাসা হইতেছে যে তাঁহাকে অনন্ত বলা হইল কেন? ইহার উত্তরে এই বলা যায় যে, তাঁহার নাম উচ্চারণ করিয়া চিন্তা করিলে উর্দ্ধে, অধোভাগে ও চতুষ্পার্শ্বে কোনও দিকে তাঁহার অন্ত পাওয়া যায় না বলিয়াই তাঁহাকে অনন্ত শব্দে অভিহিত করা হয়। এখন পুনরায় প্রশ্ন হইতেছে এই যে,কেন তাঁহাকে তার—শব্দে অভিহিত করা হইল? ইহার উত্তরে এই বলা যাইতে পারে যে, তাঁহার এই তার—নাম উচ্চারণ করিলে, তিনি তাহাকে গর্ভযন্ত্রণা-জন্ম-যাতনা-জরা-মরণ-ব্যাধিসঙ্কুল সংসাররূপ এই ভয়ঙ্কর স্থান হইতে পরিত্রাণ করেন এবং সেই পরিত্রাতাও এই উপায়ে অন্যকে পরিত্রাণ করিতে সমর্থ হন, এই জন্যই তাঁহাকে তার বলিয়া বলা হয়। পুনর্ব্বার প্রশ্ন হইতেছে এই যে, তাঁহাকে কেন শুক্ল বলা হইল? ইহার উত্তরে এই বলা যাইতে পারে যে, তাঁহার নাম উচ্চারণ করিলে তাহা ধ্বনিরূপে অভিব্যক্ত হয়, এবং যে ধ্বনি উদ্দাত্ত-

বলিয়া উচ্চারণে প্রযত্নাধিক্যবশতঃ শরীর ক্লান্ত হয়; এই জন্যই তাঁহাকে শুক্লশব্দে অভিহিত করা হয়। পুনশ্চ প্রশ্ন হইতেছে এই যে, তাঁহাকে সূক্ষ্ম বলা হইল কেন? ইহার উত্তর এইরূপ দেওয়া যায় যে, তাঁহার নাম উচ্চারণ করিলে তৎক্ষণাৎ তিনি শরীর মধ্যে অধিষ্ঠিত হইয়া সূক্ষ্মরূপে সর্ব্বত্র পরিব্যাপ্ত হন; এই নিমিত্তই তাঁহাকে সূক্ষ্মশব্দে অভিহিত করা হইয়াছে। পুনর্ব্বার এই প্রশ্ন উঠিতেছে যে, তাঁহাকে বৈদ্যুত বলা হইল কেন? ইহার মীমাংসা এইরূপে করা যাইতে পারে যে, বিদ্যুৎ যেমন একটীবার দীপ্তি পাইয়া বিশ্বব্যাপী প্রগাঢ় অন্ধকারকে এক মুহূর্ত্তে নষ্ট করিয়া ফেলে, তেমনি ইহাঁর নাম একটীবার উচ্চারণ করিলেই জীবের অভিব্যক্ত প্রগাঢ় অজ্ঞান মুহূর্ত্তে নষ্ট হইয়া ব্রহ্মজ্যোতিঃ প্রকাশ পায়। এইজন্যই তাঁহাকে বৈদ্যুতনামে অভিহিত করা হইয়াছে। এখন আবার প্রশ্ন উঠিতেছে এই যে, তাঁহাকে পরব্রহ্ম বলা হইল কেন? ইহার উত্তরটী এইরূপে দিতে পারা যায় যে, যেহেতু এই রুদ্রদেবই মহান্ এবং সকলের পরা-

গতি। ইনিই আপন মায়া দ্বারা এই বিচিত্র বিশ্ব বিরচিত করিয়াছেন। যখন ইনি মায়াযুক্ত থাকেন, তখন হন সগুণ, আর যখন মায়ামুক্ত, তখন হন নির্গুণ। এইজন্যই ইহাঁকে পরব্রহ্ম বলা হইয়াছে। আবার প্রশ্ন উঠিতেছে যে, তাঁহাকে এক বলা হইল কেন? ইহার উত্তর এই যে, যেহেতু এই রুদ্ররূপী ভগবানই প্রলয়কালে নিখিল প্রাণিবর্গকে সংহার করেন—তাহাদিগকে আপনার মধ্যে বিলীন করিয়া রাখেন, আবার তাঁহার সৃষ্টি করিবার ইচ্ছা হইলে সৃষ্টিকালে তিনিই তাহাদিগকে আপনার মধ্য হইতে সৃষ্টি করেন। তিনি নিজে কিন্তু অজ; তাঁহার স্রষ্টা কেহই নাই; তিনিই সকলের স্রষ্টা, তিনিই সকলের কারণ, এই জন্যই তিনি এক। আবার যাঁহারা ভগবদ্দর্শনাশায় পূর্ব্ব, পশ্চিম, উত্তর, দক্ষিণ এই চারিদিকের প্রতি তীর্থে তীর্থে ঘুরিয়া বেড়ান, তাহাদের সকলেরই একমাত্র অবলম্বন ইনিই; এবং নিখিলপ্রজাবর্গের সহিত অদ্বিতীয় এই রুদ্রদেবই বিশ্বরচনায় প্রবৃত্ত হন; এইজন্যও ইহাঁকে এক

বলা হয়। পুনরায় এই প্রশ্ন উঠিতেছে যে, তাঁহাকে রুদ্র নামে অভিহিত করা হইল কেন? ইহার মীমাংসা হইতেছে এই যে, যেহেতু এই পরম-পুরুষের যথার্থস্বরূপ কেবল জ্ঞানীরাই শীঘ্র উপলব্ধি করিতে পারেন, কিন্তু অন্য ভক্তেরা পারে না, এই-জন্যই ইহাঁকে রুদ্র বলিয়া বলা হইয়াছে। পুনর্ব্বার জিজ্ঞাসা করা হইতেছে যে, ইহাঁকে ঈশান বলিয়া অভিহিত করা হইল কেন? ইহার উত্তরে এই বলা যাইতে পারে যে, এই পরম পুরুষের ঈশানী ও জননী নামে দুইটী শক্তি আছে। ইনি প্রথমে জননীশক্তির দ্বারা দেবগণকে উৎপাদিত করিয়া পরে ঈশানীশক্তির দ্বারা তাঁহাদের উপর প্রভুত্ব করেন বলিয়াই ইহাঁকে ঈশানশব্দে অভিহিত করা হয়। দেবগণ এই পরমপুরুষ ঈশানকে এইরূপে স্তব করেন,—"হে শূর, হে ইন্দ্র, হে পরমেশ্বর, আমরা তোমাকে সর্ব্বতোভাবে নমস্কার করি। দুগ্ধপান করিতে অভিলাষী বৎসগুলি যেমন দুগ্ধবতী গাভী-দিগকে প্রার্থনা করে, আমরাও তেমনি হে ইন্দ্র, এই

স্থাবর জঙ্গমাত্মক বিচিত্র বিপুল বিশ্বের একমাত্র অধীশ্বর, দিব্যদৃষ্টিসম্পন্ন তোমাকেই প্রার্থনা করিতেছি”। সর্ব্বশেষে এই প্রশ্ন উঠিতেছে যে, তাঁহাকে ভগবান্ মহেশ্বর বলা হইল কেন? ইহার উত্তর এইরূপ দেওয়া যায় যে, ভক্ত জ্ঞানলাভের জন্য ভগবানের সেবা করেন। সেবায় সন্তুষ্ট হইয়া ভগবান্ অনুগ্রহ করিয়া ভক্তের মনোবাঞ্ছা পূর্ণ করেন। তিনি বেদরূপী মহাবাক্য স্বয়ং সৃষ্টি করিয়া ব্রহ্মার মুখে তাহা স্থাপন করেন। তাহার পর এই বেদের পঠন পাঠন দ্বারা তাহার অর্থবোধ জন্মাইয়া রূপরসগন্ধময় এই বিপুল বিষয়স্তূপের উপর ভক্তের বৈরাগ্য উৎপাদন করিয়া, তাহাকে পরমার্থতত্ত্বোপদেশের উপযোগী করিয়া লন। তাহার পর সেই ভক্তকে অষ্টাঙ্গ যোগৈশ্বর্য্য ও আত্মজ্ঞান প্রদানে অনুগৃহীত করিয়া, এই পরানুগ্রহের দ্বারা নিজেও মহিমান্বিত হন। এইজন্যই ইহাঁকে ভগবান্ মহেশ্বর বলা হইয়াছে। এইরূপে রুদ্রচরিত্র বর্ণনা করিয়া দেবগণ তাঁহার স্তুতি করিয়াছিলেন।

৫। একো হ দেবঃ প্রদিশো নু সর্বাঃ পূর্বো হ জাতঃ স উ গর্ভে অন্তঃ। স এব জাতঃ স জনিষ্য-মাণঃ প্রত্যঙ্‌ জনাস্তিষ্ঠতি সর্বতোমুখঃ। একো রুদ্রো ন দ্বিতীয়ায় তস্থে য ইমাঁল্লোকানীশত ঈশানীভিঃ। প্রত্যঙ্‌ জনাস্তিষ্ঠতি সঙ্কুকোচান্তকালে সংসৃজ্য বিশ্বা ভুবনানি গোপ্তা। যো যোনিং যোনিমধিতিষ্ঠত্যেকো যেনেদং সর্বং বিচরতি সর্বম্। তমীশানং পুরুষঃ দেব-মীড্যং নিচায্যেমাং শান্তিমত্যন্তমেতি। ক্ষমাং হিত্বা হেতুজালস্য মূলং বুদ্ধ্যা সঞ্চিতং স্থাপয়িত্বা তু রুদ্রে। রুদ্রমেকত্বমাহুঃ শাশ্বতং বৈ পুরাণমিষমূর্জেণ পশবোঽ-নুনাময়ন্তং মৃত্যুপাশান্। তদেতেনাত্মন্নেতেনার্দ্ধ-চতুর্থেন মাত্রেণ শান্তিং সংসৃজতি পশুপাশবিমোক্ষণম্। যা সা প্রথমা মাত্রা ব্রহ্মদেবত্যা রক্তা বর্ণেন যস্তাং ধ্যায়তে নিত্যং স গচ্ছেদ্ ব্রহ্মপদম্। যা সা দ্বিতীয়া মাত্রা বিষ্ণুদেবত্যা কৃষ্ণা বর্ণেন যস্তাং ধ্যায়তে নিত্যং স গচ্ছেদ্ বৈষ্ণবং পদম্। যা সা তৃতীয়া মাত্রা ঈশান-দেবত্যা কপিলা বর্ণেন যস্তাং ধ্যায়তে নিত্যং স গচ্ছেদ্ ঈশানং পদম্। যা সার্দ্ধচতুর্থী মাত্রা সর্বদেবত্যাঽ-

ষ্যক্তীভূতা খং বিচরতি শুদ্ধা স্ফটিকসন্নিভা বর্ণেন যস্তাং ধ্যায়তে নিত্যং স গচ্ছেৎ পদমনাময়ম্। তদেতদুপাসীত মুনয়ো বাগ্বদন্তি ন তস্য গ্রহণময়ং পন্থা বিহিত উত্তরেণ যেন দেবা যান্তি যেন পিতরো যেন ঋষয়ঃ পরমপরং পরায়ণং চেতি। বালাগ্রমাত্রং হৃদয়স্থ মধ্যে বিশ্বং দেবং জাতরূপং বরেণ্যম্। তমাত্মস্থং যে নু পশ্যন্তি ধীরাস্তেষাং শান্তির্ভবতি নেতরেষাম্। যস্মিন্ ক্রোধং যাং চ তৃষ্ণাং ক্ষমাং চাক্ষমাং হিত্বা হেতুজালস্য মূলম্। বুদ্ধ্যা সঞ্চিতং স্থাপয়িত্বা তু রুদ্রে রুদ্রমেকত্বমাহুঃ। রুদ্রো হি শাশ্বতেন বৈ পুরাণেনেষমূর্জেণ তপসা নিয়ন্তা অগ্নিরিতি ভস্ম বায়ুরিতি ভস্ম জলমিতি ভস্ম স্থলমিতি ভস্ম ব্যোমেতি ভস্ম সর্বং হ বা ইদং ভস্ম মন এতানি চক্ষূংষি যস্মাদ্ ব্রতমিদং পাশুপতং যদ্ভস্ম নাঙ্গানি সংস্পৃশেত্তস্মাদ্ ব্রহ্ম তদেতৎ পাশুপতং পশুপাশবিমোক্ষণায়।

ব্যাখ্যা। দেবঃ (পূর্ব্বোক্তঃ রুদ্রদেবঃ) একো হ (একএব) তু (কিন্তু) [একোঽপি সঃ] সর্ব্বাঃ দিশঃ প্রজাতঃ সর্ব্বদিগ্রূপো বভূব [দিগ্ গ্রহণাৎ তৎস্থবস্তুন্যপি উপলক্ষ্যন্তে] স উ

(স এব) পূর্ব্বঃ (পূর্ব্ববর্ত্তী সৃষ্টেঃ প্রাক্ বর্ত্তমানঃ) [তথা] গর্ভে (সৃষ্টের্মধ্যাবস্থায়াং) [তথা চ] অন্তঃ (সৃষ্টের্নাশাবস্থায়ামপি স এব বর্ত্তমানঃ) [অতএব] স এব (রুদ্রদেবঃ) জাতঃ (প্রাক্ উৎপন্নঃ) [তথা ভবিষ্যতি] স জনিষ্যমাণঃ (জনিষ্যতি) জনাঃ (হে আবালস্ত্রীগোপালাঃ) [যূয়ং সর্ব্বাত্মরূপিণো রুদ্রাখ্যাস্যাস্য দেবস্য সর্ব্বজনীনমনুভবং পশ্যত], সর্বতোমুখঃ (আদিত্যবৎ সর্বেষাং সম্মুখঃ স দেবঃ) প্রত্যঙ্ তিষ্ঠতি (সর্ব্বেষাম্ অবস্থাত্রয়ানুভূয়মানাহমপ্রত্যয়বেদ্যাত্মরূপেণ বর্ত্ততে) যঃ (দেবঃ) ইমান্ (সর্ব্বতঃ দৃশ্যমানান্) লোকান্ (ভোগপ্রদেশান্) ঈশানীভিঃ (শক্তিভিঃ) ঈশতে (স্বপ্রভাবেণ পালয়তি) স রুদ্রঃ একঃ (এব); ন দ্বিতীয়ায় তস্থৌ ইতি শেষঃ] (স ন দ্বিতীয়ং কঞ্চিদপেক্ষতে সর্জনবিধাবিত্যর্থঃ)। তস্মৈ (সর্ব্বাত্মনে রুদ্রদেবায় নম ইত্যর্থঃ)। বিশ্বা ভুবনানি (নিখিললোকান্) সংসৃজ্য গোপ্তা (আদৌ তানি উৎপাদ্য পশ্চাৎ তেষাং পালয়িতা) [স দেবঃ রুদ্রঃ] অন্তকালে (প্রলয়কালে) সঞ্চুকোচ (আত্মসৃষ্টপ্রপঞ্চানাং সঙ্কোচং কৃতবানিত্যর্থঃ) যঃ একঃ (রুদ্ররূপী দেবঃ) যোনিং যোনিং (প্রতিযোনি, প্রতিশরীরমিত্যর্থঃ) অধিতিষ্ঠতি (অধিষ্ঠায় বহুধা প্রকাশতে ইতি ভাবঃ), যেন (অধিষ্ঠাতৃভূতেন দেবেন) ইদং সর্ব্বং (জগৎ) সর্ব্বং (সর্ব্বস্থলং, সর্ব্বত্রেত্যর্থঃ) বিচরতি (গচ্ছতি, ভ্রমতীত্যর্থঃ) তম্ (প্রসিদ্ধং) ঈশানং (সর্ব্বেষাং প্রভুভূতং) বরদং (বাঞ্ছিত-

ফলদং) [সকামানামপি উপাস্যমিতি ভাবঃ] ঈড্যং (স্তুত্যং) দেবং (দ্যুতিমন্তং—স্বত এব দ্রষ্টারমিত্যর্থঃ) [রুদ্ররূপিণং] নিচায্য (প্রাপ্য) ইমাং (স্বানুভবগম্যামাধ্যাত্মিকীং) শান্তিম্ অত্যন্তং (যথা স্যাৎ তথা) এতি (প্রাপ্নোতি—অনুভবতীত্যর্থঃ)। হেতুজালস্য (হেতুবাদকল্পনাসমূহস্য) মূলং (কারণমূতমিত্যর্থঃ) ক্ষমাং (অবিবেকদৃষ্টিলক্ষণাং ভূমিং) হিত্বা (ত্যক্ত্বা) বুদ্ধ্যা (নিপুণধিয়া) সঞ্চিতং (স্বীকৃতং) [বস্ত্বিতি শেষঃ] রুদ্রে স্থাপয়িত্বা (রুদ্রদেবতায়ৈ সমর্প্য) রুদ্রং (তমেব রুদ্রনামানং দেবমিত্যর্থঃ) একত্বং (একভাবম্—একরসং যথা স্যাৎ তথা) ["এতি" ইতিপূর্ব্বোক্তেনানুষঙ্গঃ] আহুরিতি আচার্য্যা ইতি শেষ। [কীদৃশঃ স রুদ্রদেব ইত্যাহ] শাশ্বতং (নিত্যং—সর্ব্বকালব্যাপিনমিত্যর্থঃ), পুরাণং (পুরাঽপি নবং, ন কদাচিৎ জীর্ণং), উর্জ্জেন (স্বশক্ত্যা) ইষম্ (অন্নং) [তথা] পশবশ্চ (অত্র দ্বিতীয়ার্থে প্রথমা পশূনপীত্যর্থঃ) অনুনাময়ন্তং (অধীনীকুর্ব্বন্তম্) [অধিকৃত্য ভক্তেভ্যস্তানর্পয়ন্তমিতি যাবৎ] মৃত্যুপাশান্ নাময়ন্তং (ন্যক্‌কুর্ব্বন্তং) [তেভ্যো মোচয়ন্তম্—ভোগমোক্ষপ্রদমিতি ভাবঃ]। তৎ (তস্মাৎ হেতোঃ) [ঈশ্বরঃ] এতেন (আত্মপ্রতিপাদকেন অর্দ্ধচতুর্থেন মাত্রেণ (অর্দ্ধরূপা চতুর্থী মাত্রা যস্য স, তেন) [চতুর্মাত্রাত্মকেন ওঙ্কারেণেতি ভাবঃ] পশুপাশবিমোক্ষণং (পশূনাং জীবানাং পাশেভ্যঃ কর্ম্মবন্ধনেভ্যঃ বিমোক্ষণং বিমুক্তির্যথা

স্যাং তথা) আত্মন্ (আত্মনীতি যাবৎ, আত্মবিষয়ে ইত্যর্থঃ) শান্তিং (পূর্ব্বোক্তাং স্বানুভবগম্যাং) সংসৃজতি (উৎপাদয়তীত্যর্থঃ যা প্রথমা (অকাররূপা) মাত্রা (ওঙ্কারস্য অংশভূতা) বর্ণেন রক্তা (রক্তবর্ণা) সা (অকাররূপা মাত্রা) ব্রহ্মদেবত্যা (ব্রহ্মদেবতাকা) [ব্রহ্মৈব তস্যাঃ দেবতা ইত্যর্থঃ] ; যঃ (উপাসকঃ) তাং (মাত্রাং) নিত্যং (সর্ব্বদা) ধ্যায়তে, স ব্রহ্মপদং (ব্রহ্মলোকং) গচ্ছেৎ। যা দ্বিতীয়া (উকাররূপা) মাত্রা (ওঙ্কারস্য মধ্যাংশভূতা) বর্ণেন কৃষ্ণা (কৃষ্ণবর্ণা) সা (মাত্রা) বিষ্ণুদেবত্যা (বিষ্ণুরেব তস্যাঃ দেবতা), যঃ (জনঃ) তাং নিত্যং ধ্যায়তে সঃ বৈষ্ণবং পদং (বিষ্ণুলোকং) গচ্ছেৎ যা তৃতীয়া (মকাররূপা)মাত্রা ওঙ্কারস্যান্ত্যাংশভূতা) বর্ণেন কপিলা (কপিলবর্ণা), সা ঈশানদেবত্যা (ঈশান এব তস্যা দেবতা); যঃ (উপাসকঃ) তাং (মাত্রাং) নিত্যং ধ্যায়তে স ঐশানং পদং (ঈশানলোকং) গচ্ছেৎ। যা অর্দ্ধচতুর্থী (অর্দ্ধরূপা চতুর্থী) মাত্রা সর্ব্বদেবত্যা (ব্রহ্মবিষ্ণুরুদ্রদেবতাকা) অব্যক্তীভূতা (অপ্রকাশিতস্বরূপা) বর্ণেন স্ফটিকসন্নিভা (স্ফটিকবর্ণা) শুদ্ধা (শুদ্ধসত্ত্বাত্মিকা) সা খং (মূর্দ্ধানং) বিচরতি (সহস্রারপদ্মরূপেণ প্রতিতিষ্ঠতি) ; যঃ (উপাসকঃ) তাং (পদ্মরূপাম্ ওঙ্কারস্য অর্দ্ধচতুর্থীং মাত্রাং) নিত্যং ধ্যায়তে সঃ অনাময়ং পদং গচ্ছেৎ। তৎ (তস্মাদ্ধেতোঃ) এতৎ (ওঙ্কারোপাসনং) উপাসীত ইতি বাক্ (বাচমিত্যর্থঃ) মুনয়ঃ বদন্তি। তস্য (পূর্ব্বোক্তস্য সহস্রদলপদ্মস্য) গ্রহণং (গৃহ্যতে :অনেনেতি

গ্রহণং—নালং) ন [অধোমুখস্যাং মূর্দ্ধোপরি চ কস্যাপি পদ্মস্য নালত্বাদর্শনাৎ ন তৎ বিদ্যতে ইতি ভাবঃ]। অয়ং (বক্ষ্যমাণঃ) পন্থাঃ (এতৎ পদ্মং ভিত্ত্বা ব্রহ্মলোকগমনমার্গঃ) বিহিতঃ (অত্রৈব কথিত ইত্যর্থঃ)। দেবাঃ (ইন্দ্রাদয়ঃ), পিতরঃ (পিতৃমার্গাধিপাঃ কব্যবালাদয়ঃ) ঋষয়ঃ (অরণ্যে শ্রদ্ধা তপ ইত্যুপাসকাঃ) যেন (প্রসিদ্ধেন) উত্তরেণ (দেবযানেন পথা) পরং (ক্রমাত্ত্যা পরমাত্মানমেব), অপরং (হিরণ্যগর্ভলোকং) পরায়ণঞ্চ (বৈকুণ্ঠকৈলাসাদিলোকং চ) যান্তি (গচ্ছন্তি) ইতি। হৃদয়মধ্যে (জীবস্য অন্তরাকাশে) জাতরূপং (সুবর্ণবর্ণং) বরেণ্যং (বরণীয়ং) বালাগ্রমাত্রং (দুর্লক্ষ্যতয়া কেশাগ্রবৎ অতি সূক্ষ্মম্) [অপি] বিশ্বং (ব্যাপকং) তং (প্রসিদ্ধং) দেবং (পরমাত্মানং) যে তু ধীরাঃ (স্থিরবুদ্ধয়ঃ) আত্মস্থং (স্বগতং) পশ্যন্তি (তদ্রূপেণৈব জানন্তি) তেষাং শান্তিঃ (কর্ম্মবন্ধনাৎ বিমুক্তিঃ) ভবতি,ইতরেষাং (তদনভিজ্ঞানাং) ন (শান্তির্ন ভবতী-ত্যর্থঃ)। যস্মিন্ ক্রোধং (যদ্বিষয়কং ক্রোধমং বিষয়ং ক্রোধং চ), যাঞ্চ তৃষ্ণাং (যদ্বিষয়িকা তৃষ্ণা, তং বিষয়ং তৃষ্ণাং চ তাম্), [তথা] হেতুজালস্য (বিকল্পরাশেঃ) মূলং (মূলীভূতাং)ক্ষমাং (অবিবেকদৃষ্টলক্ষণাং ভূমিম্) অক্ষমাং চ (অধীরতাং চ) হিত্বা (ত্যক্ত্বা) সঞ্চিতং (স্বীকৃতং) [বস্তু] বুদ্ধ্যা (ব্রহ্মার্পণধিয়া) রুদ্রে স্থাপয়িত্বা (সমর্প্য) একত্বং (একভাবমাপন্নম্, একরূপেণ প্রতীয়মানমদ্বিতীয়ং) রুদ্রম্(এতি উপাসক ইতি আচার্য্যাঃ)আহুঃ

রুদ্রঃ হি (এব) শাশ্বতেন (অনবচ্ছিন্নেন) পুরাণেন (অপরিণামিনা) ঊর্জ্জেন (স্বশক্ত্যা) তপসা (চ) ইষম্ (অন্নং) নিয়ন্তা (নিয়মনশীলঃ)। অগ্নিরিতি [নাম্না প্রসিদ্ধঃ যঃ পদার্থঃ স এব রুদ্রশরীরে] ভস্ম (ভস্মরূপেণ ধৃতঃ); বায়ুরিতি [নাম্না প্রসিদ্ধঃ যঃ পদার্থঃ স এব রুদ্রশরীরে] ভস্ম [ভস্মরূপেণ ধৃতঃ], জলমিতি [নাম্না প্রসিদ্ধং যৎ বস্তু তদেব রুদ্রশরীরে] ভস্ম [ভস্মরূপেণ ধৃতং], স্থলং (পৃথিবী) ইতি [নাম্না প্রসিদ্ধং যৎ বস্তু তদেব রুদ্রশরীরে] ভস্ম [ভস্মরূপেণ ধৃতং], ব্যোমমিতি [নাম্না প্রসিদ্ধং যৎ বস্তু তদেব রুদ্রশরীরে] ভস্ম [ভস্মরূপেণ ধৃতং], সর্ব্বং হ বা ইদং (পরিদৃশ্যমানং জগৎ) [তথা অন্তর্জগতি] মনঃ এতানি (প্রসিদ্ধানি) চক্ষূংষি (ইন্দ্রিয়াণি) [চ], [সর্ব্বমিদং বহিরন্তরুভয়জগতোর্বস্তুজাতং রুদ্রশরীরে] ভস্ম [ভস্মরূপেণ ধৃতং], ভস্মনা অঙ্গানি (শরীরাবয়বানি) সংস্পৃশেৎ [ইতি] ইদং ব্রতং (ভস্মধারণনিয়মঃ) যস্মাৎ পাশুপতং (পশুপতিনা রুদ্রদেবেন ধৃতম্ আচরিতম্) তস্মাৎ [স রুদ্রদেবঃ] ব্রহ্ম [সর্ব্বাত্মকতয়া আপ্তকামস্য তস্য অগ্ন্যাদিষু সর্ব্বেষ্বেব বিষয়েষু ভস্মবৎ তুচ্ছতাবোধঃ; অত স এব পূর্ণং ব্রহ্মেতি ভাবঃ]। তৎ (প্রসিদ্ধম্) এতৎ (পূর্ব্বোদিতং) পাশুপতং (পশুপতিনাচরিতং) [ব্রতং-ভস্মধারণ বিধিঃ ভোগ্যেষু ভস্মবৎ তুচ্ছতাজ্ঞানম্—ভোগাশক্তিরাহিত্যমিতি যাবৎ] পশুপাশবিমোক্ষণায় (জীবানাং কর্ম্মবন্ধনেভ্যো বিমুক্তয়ে) [ভবতীতি শেষঃ]।

অনুবাদ। এই রুদ্রদেবতা এক হইলেও সমগ্র দিক্ ও তাহাঁর মধ্যবর্ত্তী নিখিল পদার্থরূপে ইনিই আপনাকে বিকশিত করিয়া তুলিতেছেন। সৃষ্টির পূর্ব্ব, মধ্য ও অন্ত অবস্থায় একমাত্র ইনিই বর্ত্তমান আছেন। বর্ত্তমানে এই রুদ্রদেবতাই প্রকাশিত রহিয়াছেন এবং ভবিষ্যতেও ইনিই প্রকাশ পাইবেন। হে পৃথিবীবাসী জনগণ, তোমরা এই সূর্য্যের ন্যায় সকলের সম্মুখে নিত্যপ্রকাশশীল পরমাত্মার স্বপ্ন, জাগ্রৎ ও সুষুপ্তি অবস্থার অহংরূপী স্বরূপকে অবগত হও। যিনি আপনার ঈশানী-শক্তি দ্বারা লোকসকলকে পালন করিতেছেন, সেই অদ্বিতীয় রুদ্রদেব সৃষ্টিবিষয়েও অন্য কাহারও (সাহায্য) অপেক্ষা করেন নাই। এই বিপুল বিশ্ব-ভুবন তিনিই সৃষ্টি করিতেছেন, পালন করিতেছেন, আবার প্রলয়কালে তিনিই তাহাদিগকে আপনার মধ্যে সঙ্কুচিত করিয়া গ্রহণ করিতেছেন। জীবে জীবে তাঁহারই প্রকাশ; এই নিখিল জীবজগৎ তাঁহারই দ্বারা নিয়ন্ত্রিত হইয়া সর্ব্বত্র বিচরণ

করিতেছে। সকলের পালয়িতা, বরদাতা এই দেবতাকে লাভ করিয়া লোকে পরম শান্তি প্রাপ্ত হয়। আচার্য্যগণ বলেন যে, সাংসারিক হেতুবাদ ও কল্পনা-সমূহের মূলীভূত কারণ অবিবেকদৃষ্টি পরিত্যাগ করিয়া, নিপুণ বুদ্ধি দ্বারা সংগৃহীত পদার্থসকল রুদ্র-দেবকে সমর্পণপূর্ব্বক—যিনি স্বীয় শক্তি দ্বারা অন্ন ও পশুদিগকে অধিকার করিয়া, আপনার ভক্তগণকে প্রদান করিতেছেন এবং যিনি তাহাদিগকে মৃত্যু-পাশ হইতে নিত্য মুক্তি দিতেছেন—সেই শাশ্বত পুরাণপুরুষ রুদ্রদেবকে তদ্গত হইয়া লাভ করিতে হয়। আত্মবিদ্যার প্রতিপাদক চতু-র্মাত্রাত্মক ওঙ্কারের ধ্যান করিলে ভগবান্ তাঁহাকে কর্ম্মবন্ধন হইতে মুক্ত করিয়া শান্তি প্রদান করিয়া থাকেন। ওঙ্কারের অকাররূপ প্রথম মাত্রার দেবতা ব্রহ্মা এবং ইহা রক্তবর্ণ; যিনি এই রক্তবর্ণ প্রথম মাত্রার নিত্য ধ্যান করেন, তিনি মৃত্যুর পর ব্রহ্মলোকে গমন করিয়া থাকেন। ওঙ্কারের উকাররূপ দ্বিতীয়-মাত্রার দেবতা বিষ্ণু এবং ইহা কৃষ্ণবর্ণ; যিনি এই

কৃষ্ণবর্ণ দ্বিতীয়মাত্রার নিত্য ধ্যান করেন, যিনি মৃত্যুর পর বিষ্ণুলোকে গমন করিয়া থাকেন। ওঙ্কারের মকাররূপ তৃতীয় মাত্রার দেবতা রুদ্র এবং ইহা কপিলবর্ণবিশিষ্ট; যিনি এই কপিলবর্ণ তৃতীয় মাত্রার নিত্য ধ্যান করেন, মৃত্যুর পর তিনি রুদ্রলোকে গমন করিয়া থাকেন। চতুর্মাত্রাত্মক ওঙ্কারের পূর্ণস্বরূপের দেবতা ব্রহ্মা, বিষ্ণু এবং রুদ্র; স্ফটিকের ন্যায় নির্ম্মল, অপ্রকাশিত স্বরূপ, পূর্ণমাত্র এই ওঙ্কার সহস্রদল-পদ্মরূপে জীবের মস্তকে অবস্থিত আছে; যে ব্যক্তি নিত্য ইহাকে ধ্যান করেন, তিনি অনাময় পরম পদ লাভ করেন। ঋষিগণ এইজন্যই এই ওঙ্কারের উপাসনা করিতে বলিয়াছেন। এই সহস্রার পদ্ম জীবের মস্তকে অধোমুখে অবস্থান করিতেছে বলিয়া নালবিহীন; ইহাকে ভিন্ন করিয়া ব্রহ্ম-লোকের পথ বিস্তৃত রহিয়াছে। দেবগণ, ঋষিগণ ও পিতৃপুরুষগণ শীর্ষদেশের এই পদ্মকে ভিন্ন করিয়া প্রসিদ্ধ দেবযান মার্গ দ্বারা ব্রহ্মলোকে গমন করেন। ইহাঁদের মধ্যে কেহ কেহ ক্রমমুক্তির

দ্বারা পরমাত্মাকে লাভ করেন, কেহ বা হিরণ্যগর্ভ-লোকে অবস্থান করেন, অন্যে বৈকুণ্ঠ-কৈলাস প্রভৃতি দেবভূমিতে গমন করেন। জীবের হৃদয়াকাশে যে হিরণ্ময়, বরেণ্য, দুর্জ্ঞেয়, পরম পুরুষ অবস্থান করিতেছেন, বিশ্বব্যাপক সেই পরম দেবতাকে যে ধীরবুদ্ধি ব্যক্তিগণ আপনারই মধ্যে অবলোকন করেন, তাঁহারাই শান্তি প্রাপ্ত হন, অন্যে নহে। আচার্য্যেরা বলিয়া গিয়াছেন যে উপাসক আপনার ক্রোধ, লোভ প্রভৃতি দুষ্ট চিত্তবৃত্তি ও তাহাদের বিষয়গুলিকে, সংসারের মায়াজালের মূলীভূত কারণ অজ্ঞানকে এবং সিদ্ধিলাভবিষয়ে অধীরতাকে পরিত্যাগ করিয়া, চিরসঞ্চিত বিষয়রাশি ব্রহ্মার্পণ-বুদ্ধিতে রুদ্রদেবতার উদ্দেশে নিবেদন করিয়া, সেই অদ্বিতীয় রুদ্রদেবকেই লাভ করিয়া থাকেন। এই রুদ্র দেবতাই আপনার অবিনাশী, পুরাণ তেজঃ ও তপস্যা দ্বারা অন্নাদি ভোগ্য বস্তুসকল নিয়মিত করিতেছেন। আকাশ, বায়ু, অগ্নি জল ও পৃথিবীনামক পঞ্চভূতে বিনির্ম্মিত এই বিপুল বিশ্ব

এবং জীবদেহের অন্তর্গত চক্ষুঃ কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয় ও মনঃ—এ সমস্তই রুদ্র শরীরে বিভূতিরূপে সংলগ্ন হইয়া রহিয়াছে। "ভস্ম দ্বারা অঙ্গ স্পৃষ্ট করিবে" এই বিধি পশুপতি রুদ্রদেব স্বয়ংই আচরণ করিতেছেন বলিয়া তাঁহাকে ব্রহ্ম বলিয়া জানিবে। এই বিধির অনুষ্ঠানে জীবের কর্ম্মবন্ধন হইতে বিমুক্তি ঘটে।

৬। যোঽগ্নৌ রুদ্রো যোঽপ্স্বন্তর্য ওষধীর্বীরুধ আবিবেশ। য ইমা বিশ্বা ভুবনানি চক্লৃপে তস্মৈ রুদ্রায় নমোঽস্ত্বগ্নয়ে। যো রুদ্রোঽগ্নৌ যো রুদ্রোঽপ্স্বন্তর্যো রুদ্র ওষধীর্বীরুধ আবিবেশ। যো রুদ্র ইমা বিশ্বা ভুবনানি চক্লৃপে তস্মৈ রুদ্রায় নমো নমঃ। যো রুদ্রোঽপ্সু যো রুদ্র ওষধীষু যো রুদ্রো বনস্পতিষু। য়েন রুদ্রেণ জগদূর্ধ্বং ধারিতং পৃথিবী দ্বিধা ত্রিধা ধর্ত্তা ধারিতা নাগা যেঽন্তরিক্ষে তস্মৈ রুদ্রায় বৈ নমো নমঃ। মূর্দ্ধানমস্য সংসেব্যাপ্যথর্বা হৃদয়ং চ যৎ। মস্তিষ্কাদূর্ধ্বং প্রেরয়ত্যবমানোঽধিশীর্ষতঃ। তদ্বা অথর্বণঃ শিরো দেবকোশঃ সমুজ্ঝিতঃ। তৎপ্রাণোঽভি-

রক্ষতি শিরোহন্নমথো মনঃ। ন চ দিবো দেবজনেন গুপ্তা ন চান্তরিক্ষাণি নচ ভূম ইমাঃ। যস্মিন্নিদং সর্বমোতপ্রোতং তস্মাদন্যন্ন পরং কিঞ্চনাস্তি। ন তস্মাৎ পূর্বং ন পরং তদস্তি ন ভূতং নোত ভব্যং যদাসীৎ। সহস্রপাদেকমূর্দ্ধা ব্যাপ্তং স এবেদমাবরীবর্ত্তি ভূতম্। অক্ষরাৎ সংজায়তে কালঃ কালাদ্ ব্যাপক উচ্যতে। ব্যাপকো হি ভাগবান্ রুদ্রো ভোগায়মানো যদা শেতে রুদ্রস্তদা সংহার্যতে প্রজাঃ। উচ্ছ্বসিতে তমো ভবতি তমস আপোঽপ্স্বঙ্গুল্যা মথিতে মথিতং শিশিরে শিশিরং মথ্যমানং ফেনং ভবতি ফেনাদণ্ডং ভবত্যণ্ডাদ্ ব্রহ্মা ভবতি ব্রহ্মণো বায়ুঃ বায়োরোঙ্কারঃ ওঁকারাৎ সাবিত্রী সাবিত্র্যা গায়ত্রী গায়ত্র্যা লোকা ভবন্তি। অর্চয়ন্তি তপঃ সত্যং মধু ক্ষরন্তি যদ্ধ্রুবম্। এতদ্ধি পরমং তপঃ। আপোজ্যোতী রসোঽমৃতং ব্রহ্ম ভূর্ভুবঃ স্বরোং নম ইতি।

ব্যাখ্যা। যঃ রুদ্রঃ (দেবঃ) অগ্নৌ, যঃ অপ্সু অন্তঃ [তথা] ওষধীঃ (ব্রীহ্যাদ্যাঃ) বীরুধঃ (গুল্মাশ্চ) আবিবেশ (অধিষ্ঠাতৃরূপেণ তেষু অন্তঃ প্রবিষ্টবান্); যঃ ইমা বিশ্বাভুবনানি

(পরিদৃশ্যমানান্ ইমান্ নিখিললোকান্) চক্লৃপে (পরিকল্পিতবান্ সৃষ্টবানিত্যর্থঃ) তস্মৈ রুদ্রায় (অগ্ন্যাদিরূপায় ইতি ভাবঃ) অগ্নয়ে (রুদ্ররূপায় চ) নমঃ (নমস্কারঃ) অস্তু (ভবতু—মম সর্ব্বস্য চ ইতি ভাবঃ)। যঃ রুদ্রঃ অগ্নৌ, যঃ রুদ্রঃ অপ্সু অন্তঃ, যঃ রুদ্রঃ ওষধীঃ বীরুধঃ আবিবেশ। যঃ রুদ্র ইমা বিশ্বাভুবনানি চক্লৃপে তস্মৈ রুদ্রায় নমো নমঃ। যঃ রুদ্রঃ অপ্সু, যঃ রুদ্রঃ ওষধিষু, যঃ রুদ্রঃ বনস্পতিষু [চ অধিষ্ঠাতৃতয়া আবিবেশ]; যেন রুদ্রেণ জগৎ ঊর্দ্ধং (অন্তরীক্ষে) ধারিতং (দিগ্গজেনেতি শেষঃ), পৃথিবী (চ) দ্বিধা (দ্বিপ্রকারেণ উর্দ্ধাধোভাগেন) ত্রিধা (ত্রিপ্রকারেণ উর্দ্ধাধোমধ্যভাগেন চ) ধর্ত্তা (যং রুদ্রং স্বয়ং সদৈব বিভর্ত্তি), [তথা] যে নাগাঃ (দিগ্গজাঃ) অন্তরীক্ষে (উর্দ্ধদিশি) [তিষ্ঠন্তি তৈরপি তেনৈব রুদ্রেণ স্বয়ং] ধারিতা ; তস্মৈ (সর্ব্বাত্মকায় সর্ব্বশক্তিমতে চ) রুদ্রায় (ঈশানায়) বৈ (এব) নমো নমঃ (পুনঃ পুনঃ নমস্করোমি) । অবমানঃ (শরীরং রক্ষন্) অথর্ব্বা (অথর্ব্বনামধেয়স্য কস্যচিৎ ঋষেঃ শরীরাধিষ্ঠাতা প্রাণবায়ুঃ) অস্য (পূর্ব্বোক্তস্য অথর্ব্বমুনেঃ) মূর্দ্ধানং (মস্তকং) সংসেব্য (প্রাপ্য—মূর্দ্ধ্নি অবস্থায় ইত্যর্থঃ) মস্তিষ্কাৎ (বুদ্ধেরাধারভূতাৎ) উর্দ্ধং (শ্রেষ্ঠং) যৎ হৃদয়ং (তস্য ঋষের্হৃদ্গতমেতৎ আথর্ব্বণপ্রতিরূপম্ অভিলাষং) অধিশীর্ষতঃ (শিরসি) প্রেরয়তি। তৎ (প্রসিদ্ধং) অথর্ব্বণঃশিরঃ বৈ (অথর্ব্বমুনেঃ শিরসি প্রকাশতাং গতা

এষা উপনিষৎ এব) দেবকোশঃ (দেবানাং নিধিরিব) ; [স দেবকোশ এবেদানীং অথর্ব্বশির উপনিষদ্রূপেণ প্রাণিভ্যঃ] সমুজ্ঝিতঃ (ত্যক্তঃ দত্তইত্যর্থঃ)। তৎশিরঃ (প্রাণিপ্রাপ্তাং তামেতামুপনিষদম্) প্রাণঃ (প্রাণশক্তিঃ) অভিরক্ষতি (প্রাণশক্তেরধীনত্বাদধ্যয়নকর্ম্মণ ইতি ভাবঃ) ; অথ (অনন্তরং) অন্নং মনঃ (চ তামভিরক্ষতীত্যন্বয়ঃ)। দেবজনেন (দেবানাং জনকেন রুদ্রদেবেনেত্যর্থঃ) দিবঃ (স্বর্লোকাঃ), অন্তরীক্ষাণি (ভুবর্লোকাঃ), ইমাঃ (পরিদৃশ্যমানাঃ) ভূমঃ (ভূময় ইত্যর্থঃ, ছান্দসঃ বর্ণলোপঃ) ন চ গুপ্তাঃ (ন কেবলং রক্ষিতাঃ ব্যাপ্তা অপি—ইত্যাহ) যস্মিন্ (রুদ্রে) ইদং সর্ব্বং (দৃশ্যমানং জগৎ) ওতপ্রোতং (তন্তুষু পট ইব ওতপ্রোতভাবেন বর্ত্তমানং) তস্মাৎ (রুদ্রদেবাৎ) পরং (ভিন্নং) অন্যৎ কিঞ্চন কিমপি যস্য নাস্তি। ভূতং (অতীতকালোৎপন্নম্) উত (বা) ভব্যং (ভাবিকালোৎপন্নং) যৎ (বস্তু) অস্তি (ভূতভাবিরূপেণ বিদ্যতে) তদপি তস্মাৎ (রুদ্রদেবাৎ) পূর্ব্বম্ আসীৎ (পূর্ব্ববর্ত্তিতয়া বিদ্যমানং ন অভবৎ) ন বা পরং (পশ্চাদ্ ভবিষ্যতীত্যর্থঃ)। [নম্বেকেন কথমনেকং ব্যাপ্তমত আহ] সহস্রপাদেকমূর্দ্ধা (কার্য্যরূপেণ সহস্রপাৎ, কারণরূপেণ একমূর্দ্ধা ন চাসৌ স চেতি তেন—কার্য্যকারণোভয়রূপিণা রুদ্রদেবেনেত্যর্থঃ) [নিখিলং জগৎ] ব্যাপ্তং। স এব (নান্যঃ দেবঃ) ইদং (পরিদৃশ্যমানং) ভূতং (প্রাণিজাতম্)

আবরীবর্ত্তি (সর্ব্বাংশেনাতিশয়েন আবৃণোতি।) অক্ষরাৎ (কূটস্থাৎ) কালঃ (সঙ্কর্ষণঃ, ক্ষণাদিব্যবহারনিমিত্তীভূতে ইত্যর্থঃ) সঞ্জায়তে (উৎপদ্যতে) কালাৎ ব্যাপক উচ্যতে (সতি কালে কার্য্যকারণতয়া ব্যাপ্যব্যাপক-সংজ্ঞাং লভতে ইত্যর্থঃ)। ভগবান্ রুদ্রঃ ব্যাপকো হি (কারণরূপী এব)। যদা (যস্মিন্ কালে) রুদ্রঃ (রুদ্ররূপী পরমপুরুষঃ) ভোগায়মানঃ (সর্পশরীরমিব সর্ব্বতঃ সংক্ষিপ্য) শেতে (উপরতক্রিয়ো ভবতি, কার্য্যরূপতাং জহাতীত্যর্থঃ) তদা তস্মিন্ কালে) প্রজাঃ (সর্ব্বা ইতি শেষঃ) সংহার্য্যতে (তেষাং সর্ব্বেষাং সংহরণোশীলো ভবতীত্যর্থঃ। [প্রলয়কথনান্তরমধুনা পুনঃ সৃষ্টিপ্রকারমাহ] উচ্ছ্বসিতে (ঈশ্বরে রুদ্রদেবে কার্য্যজননোৎসুকে সতি) তমঃ ভবতি (আদৌ তস্মাৎ অজ্ঞানমেব প্রসৃতং ভবতি) তমসঃ (অজ্ঞানাৎ) আপঃ (আকাশাদিক্রমেণ সলিলমুৎপদ্যতে) অপ্সু অঙ্গুল্যা মথিতে (ঈশ্বরেণ মথনে কৃতে সতি) মথিতং (তক্রমিব তৎ সলিলং ভবতীতার্থঃ), শিশিরে (ততঃ শীতলে বায়ৌ প্রবহতি) শিশিরং (শীতলং সঞ্জায়তে) [শীতলং তৎসলিলম্ ঈশ্বরেণ পুনরপি] মথ্যমানং ফেনং ভবতি। (তত্র ফেনপুঞ্জঃ জায়তে) ফেনাৎ অণ্ডং ভবতি (কালেন জায়তে ইত্যর্থঃ), অণ্ডাৎ পূর্ব্বোক্তাৎ) ব্রহ্মা (প্রজাপতিঃ) ভবতি (উৎপদ্যতে) ব্রহ্মণঃ বায়ুঃ (প্রাণাখ্যঃ পবনঃ), বায়োঃ ওঙ্কারঃ (প্রাণশক্ত্যোরোঙ্কার

উচ্চার্য্যতে ইতি ভাবঃ), ওঙ্কারাৎ সাবিত্রী (গায়ত্র্যাঃ পূর্ব্বাবস্থা ব্যাহৃত্যাখ্যা সাবিত্র্যাঃ গায়ত্রী, গায়ত্র্যাঃ (বেদত্রয়াত্মিকায়াঃ) লোকাঃ ভবন্তি (লোকত্রয়ং জায়তে ইত্যর্থঃ)। [জনাঃ এতান্ লোকান্] অর্চ্চয়ন্তি ; যদ্ (যতঃ) [তে লোকাঃ] তপঃ সত্যং (তপসা সত্যেন চ সাধ্যং) ধ্রুবং মধু মোক্ষাখ্যং) ক্ষরন্তি। [তপসা সত্যেন চ মোক্ষাখ্যমমৃতমধিগম্যতে জনৈরিত্যুক্তং ; তত্র তপস্তাবৎ কিমিত্যাহ—] এতৎ হি "আপোজ্যোতীরসো-হমৃতং ব্রহ্ম ভূর্ভুবঃস্বরোং নমঃ" ইত্যয়ং মন্ত্রএব (বিধেয়প্রাধান্যাৎ ক্লীবত্বম্) পরমং (শ্রেষ্ঠং) তপঃ [আপোজ্যোতিরিত্যাদি মন্ত্রৈঃ প্রযত্নেন প্রাণায়ামাভ্যাসোহপ্যমৃতমমৃতপ্রাপ্তেদ্বারমিতি ভাবঃ]।

অনুবাদ। যে রুদ্র দেবতা অগ্নিতে, যিনি ওষধি, গুল্ম ও বনস্পতিসমূহে প্রবিষ্ট হইয়া আছেন এবং যিনি জলে, যিনি এই নিখিলবিশ্ব-ভুবনের স্রষ্টা সর্ব্বাত্মক, সেই রুদ্র দেবতাকে নমস্কার করি। যিনি অনন্তশূন্যে পরিভ্রমণশীল জগৎকে ঊর্দ্ধে ধারণ করিয়া রাখিয়াছেন, যাঁহার আদেশে অন্তরীক্ষধারী দিগ্‌গজ ঊর্দ্ধদেশে এবং পাতালবাসী অনন্ত নাগ অধোদেশে নিত্য এই পৃথিবীকে ধারণ করিতেছে ; এবং স্বয়ং যিনি নৃপতিরূপে বসুধা-বক্ষে অবস্থান করিয়া

তাহাকে পালন করিতেছেন, সেই রুদ্রদেবতাকে বার বার নমস্কার করি। অথর্ব্বনামক কোন ঋষির শরীরাশ্রয়ী প্রাণবায়ু মস্তকে অধিরোহণ করিয়া তাঁহার হৃদ্গত অভিলাষকে মস্তকে প্রেরণ করিয়াছিল, অথর্ব্ব ঋষির শিরোগত সেই অভিলাষই এই অথর্ব্বশির উপনিষৎ। পূর্ব্বে ইহা দেবতাদিগের নিধিরূপে বিবেচিত হইত, পরে সেই নিধি এই উপনিষদ্রূপে প্রাণীদিগকে প্রদত্ত হয়। প্রাণিগণ তাহাদের প্রাণশক্তি দ্বারা এই উপনিষৎকে রক্ষা করিয়া আসিতেছে। প্রাণ অন্ন হইতেই তাহার শক্তি সংগ্রহ করে বলিয়া অন্নও ইহার রক্ষার একটী কারণ। সুষুপ্তিকালে প্রাণশক্তি যখন অভিভূত হইয়া পড়ে, তখন মনই সংস্কাররূপে তাহাকে রক্ষা করে। দ্যুলোক, অন্তরীক্ষলোক ও ভূলোককে দেবপ্রসূ সেই রুদ্রদেব কেবল যে রক্ষা করিতেছেন, তাহা নহে; তিনি তাহাদিগকে ব্যাপ্ত করিয়াও রহিয়াছেন। লোকগুলি তাহাতেই ওতপ্রোতভাবে নিত্য অবস্থান

করিতেছে। বর্ত্তমানে এই লোকত্রয়ে তাহা হইতে ভিন্ন কোন পদার্থ নাই, অতীত কালে ছিল না বা ভবিষ্যৎ কালেও হইবে না। তিনিই কখন কার্য্য-রূপে বহু, কখন বা কারণরূপে এক হইয়া প্রকাশ পান। এই নিখিল ভূতসমূহকে তিনিই সর্ব্বাংশে আবৃত করিয়া অবস্থান করিতেছেন। সদ্রূপী অতি সূক্ষ্ম বীজভূত পরম কারণ হইতে কালের উৎপত্তি হইয়াছে এবং এই কালের উৎপত্তিনিবন্ধনই সেই বীজভূত সূক্ষ্ম সৎপদার্থ আপনাকে কার্য্যরূপে বিস্তৃত করিয়া বিশ্বমূর্ত্তিতে প্রকাশ পাইয়াছেন। ভগবান্ রুদ্রদেবই সেই বিশ্বমূর্ত্তি। তিনি যখন সর্পশরীরের ন্যায় আপনার ব্যাপক বিশ্বমূর্ত্তিকে সঙ্কুচিত—সংহৃত করেন, তখন জীবজন্তুর সংহার সংঘটিত হয়, প্রলয় জাগিয়া উঠে। তাহার পর আবার যখন সেই বিশ্বমূর্ত্তি রুদ্রদেবের হৃদয়ে সৃষ্টি করিবার ইচ্ছা জাগরূক হয়, তখন তিনি স্বীয় মায়াশক্তির সাহায্যে আপনার যথার্থ অদ্বিতীয় স্বরূপকে আবৃত করিয়া আকাশ, বায়ু, জ্যোতিঃ ও জলরূপে প্রথম প্রকাশিত

হন। অতঃপর সেই জলকে স্বীয় অঙ্গুলি দ্বারা মন্থন করিতে করিতে, যখন তাহা মন্থনবেগে উত্তপ্ত ও তক্রের আকারে ঈষৎ ঘনীভূত হইয়া, আসে, তখন তিনি স্নিগ্ধ পবন প্রবাহিত করিয়া সেই উত্তপ্ত জলরাশিকে শীতল করিয়া লন। তাহার পর সেই সুশীতল সলিলরাশিকে পুনর্ব্বার মন্থন করিতে থাকেন, তখন সেই অতল জলতল হইতে নবনীতের ন্যায় কোমল ফেনদল পুঞ্জে পুঞ্জে ভাসিয়া উঠিতে থাকে। তাহার পর কালক্রমে সেই ফেনপুঞ্জ শুষ্ক হইয়া একটী ডিম্বের আকারে পরিণত হয়। সেই ডিম্বভেদ করিয়া প্রজাপতি জন্মগ্রহণ করেন, তখন তাঁহার প্রাণন কার্য্য নির্ব্বাহ করিবার জন্য প্রাণবায়ুর সৃষ্টি হয়। প্রজাপতির সেই প্রাণশক্তি দ্বারাই প্রথম ওঙ্কার উচ্চারিত হয়; ওঙ্কার হইতে সাবিত্রী, সাবিত্রী হইতে গায়ত্রী এবং গায়ত্রী হইতে অবশেষে লোকত্রয়ের সৃষ্টি হয়। মায়ামুগ্ধ জীবগণ এই লোকত্রয়ে জন্ম গ্রহণ করিয়া তপশ্চর্য্যা ও সত্যাচরণের দ্বারা শাশ্বত অমৃতলোক লাভ করিয়া থাকে। "আপোঃ

জ্যোতিঃ" প্রভৃতি মন্ত্র উচ্চারণ করিয়া নিত্য প্রাণায়াম অভ্যাস ব্যতীত তপশ্চর্য্যা আর কিছুই নহে।

৭। য ইদমথর্বশিরো ব্রাহ্মণোঽধীতে অশ্রোত্রিয়ঃ শ্রোত্রিয়ো ভবতি অনুপনীত উপনীতো ভবতি সোঽগ্নিপূতো ভবতি স বায়ুপূতো ভবতি স সূর্য্যপূতো ভবতি স সোমপূতো ভবতি স সত্যপূতো ভবতি স সর্বৈর্বেদৈর্জ্ঞাতো ভবতি স সর্বৈর্বেদৈরনুধ্যাতো ভবতি স সর্বেষু তীর্থেষু স্নাতো ভবতি তেন সর্বৈঃ ক্রতুভিরিষ্টং ভবতি গায়ত্র্যাঃ ষষ্টিসহস্রাণি জপ্তানি ভবন্তি ইতিহাসপুরাণানাং রুদ্রাণাং শতসহস্রাণি জপ্তানি ভবন্তি। প্রণবানামযুতং জপ্তং ভবতি। স চক্ষুষঃ পঙ্ক্তিং পুনাতি। আ সপ্তমাৎ পুরুষযুগান্ পুনাতীত্যাহ ভগবানথর্বশিরঃ সকৃজ্জপ্ত্বৈব শুচিঃ স পূতঃ কর্মণ্যো ভবতি। দ্বিতীয়ং জপ্ত্বা গণাধিপত্যমবাপ্নোতি। তৃতীয়ং জপ্ত্বৈবমেবানুপ্রবিশত্যোং সত্যমোং সত্যমোং সত্যম্।

ইত্যথর্বশির উপনিষৎ সমাপ্তা।

ব্যাখ্যা। যঃ ব্রাহ্মণঃ ইদম্ অথর্বশিরঃ (এতাম্ অথর্ব্বশিরোনামিকামুপনিষদম্) অধীতে (পঠনেন অর্থগ্রহণং কুরুতে) [সঃ] অশ্রোত্রিয়ঃ (অনধীতবেদঃ) [অপি] শ্রোত্রিয়ঃ (অধীতবেদঃ) ভবতি, অনুপনীতঃ [অপি] উপনীতঃ ভবতি। সঃ (জনঃ) অগ্নিপূতঃ (অগ্নিনা হুতেন যথাপূতঃ তথৈব) ভবতি, সঃ বায়ুপূতঃ (বায়ুনা প্রাণায়ামৈর্যথাপূতঃ তথৈব) ভবতি সঃ (এতদুপনিষদধ্যেতা) সূর্য্যপূতঃ (সূর্য্যমুপস্থায় যথা জনঃ পূতো ভবতি তথা সোঽপি) ভবতি. সঃ সোমপূতঃ (সোমযাগেন যথা পূতঃ তথৈব) ভবতি, সঃ সত্যপূতঃ (সত্যভাষিতেন যথা পূতস্তথৈব) ভবতি সর্ব্বৈর্বেদৈর্জ্ঞাতো ভবতি স সর্ব্বৈর্বেদৈরনুধ্যাতো ভবতি [বেদানাং দেবতারূপেণ চেতনত্বাৎ তেষামনুধ্যানং সম্ভবত্যেবেতি ভাবঃ], স সর্ব্বেষু তীর্থেষু স্নাতো ভবতি তেন (পুরুষেণ) সর্ব্বৈঃ ক্রতুভিঃ (নিখিলৈর্যাগৈঃ) ইষ্টং ভবতি. গায়ত্র্যাঃ (তন্নামধেয়স্য মন্ত্রস্য) ষষ্টিসহস্রাণি জপ্তানি [তেনৈব পুরুষেণেতি শেষঃ] ভবন্তি, ইতিহাসপুরাণানাং [পঠনানি] রুদ্রাণাং শতসহস্রাণি জপ্তানি [চ] ভবন্তি, [তথা] প্রণবানাম্ (ওঙ্কারাণাম্) অযুতং [চ, তেনৈব পুরুষেণ] জপ্তং ভবতি। স চক্ষুষঃ পঙ্‌ক্তিং পুনাতি (ব্রহ্মবিদমেতমবলোক্যজননয়নানি পূতানি ভবন্তীত্যর্থঃ) আসপ্তমাৎ (সপ্তমপুরুষপর্য্যন্তং) পুরুষযুগান্ (পিতৃপক্ষীয়ান্ মাতৃপক্ষীয়াংশ্চ পুরুষান্) পুনাতি (পবিত্রীকরোতি সঃ অধ্যেতা) ইতি (এতদুপনিষদ-

ধ্যয়নফলং) ভগবান্ (পূজনীয়ঃ) [অথর্বনামধেয়ঃ ঋষিঃ] আহ। সঃ (অধ্যেতা) অথর্ব্বশিরঃ (এতামুপনিষদম্) সকৃৎ এব (একবারমেব) জপ্ত্বা (পঠিত্বা) শুচিঃ পূতঃ কর্ম্মণ্যশ্চ ভবতি [স্বয়মিতি শেষঃ]। দ্বিতীয়ং জপ্ত্বা গণাধিপত্যম্ অবাপ্নোতি (গণাধিপতির্ভবতি স পুরুষঃ]। তৃতীয়ং জপ্ত্বা এবমেব (বিশেষমপশ্যন্ সামান্যং ব্রহ্মৈব) *অনুপ্রবিশতি (তদ্‌গতো ভবতি স পুরুষ ইত্যর্থঃ)। [কিং তৎ সামান্য-রূপং ব্রহ্ম? ইত্যাহ—] ওঁ সত্যম্ (ওঙ্কারবাচ্যং সদেব ব্রহ্ম ইত্যর্থঃ) [ত্রিরুক্তিরেতদুপনিষৎসমাপ্তিসূচিকা]।

অনুবাদ। ভগবান্ অথর্ব মুনি বলিয়াছেন যে, যে ব্রাহ্মণ-কুমার এই অথর্বশির নামক উপনিষৎ-খানি মনোযোগের সহিত অধ্যয়ন করেন, তিনি সমগ্র বেদ না পাঠ করিলেও ইহাতেই তাঁহার ফল-লাভ করিয়া থাকেন। তিনি উপনীত না হইলেও উপনয়নের সিদ্ধি তাঁহার হইয়া যায়। তিনি অগ্নিহোত্র, সোমযাগ, সূর্যোপাসনা, সত্যভাষণ ও প্রাণায়াম-প্রভৃতি আত্মার পবিত্রতাজনক আচরণগুলির অনুষ্ঠান না করিয়াও তাহার ফললাভ করিয়া থাকেন। দেবতারা তাঁহাকে বিদিত হন; সমগ্র

বেদের তিনি চিন্তনীয় বিষয় হইয়া দাঁড়ান। সমস্ত তীর্থেই তাঁহার অবগাহন হইয়া থাকে ; কোন যজ্ঞই আর করিতে তাহার বাকী থাকে না। ষাটহাজার বার গায়ত্রী মন্ত্র তাঁহার জপ করা হয়,ইতিহাস পুরাণসকল পাঠ করা হয়। রুদ্রদেবতা ও ওঙ্কারের শতসহস্র অযুত বার জপ তাঁহার সিদ্ধি হইয়া থাকে। তাঁহার জ্যোতির্দীপ্ত ব্রহ্মবিদ্ মূর্ত্তি দর্শন করিয়া জীবের নয়ন পূত হয়। তিনি আপনার জন্ম দ্বারা পিতৃমাতৃকুলের ঊর্দ্ধতন সপ্তম পুরুষ পর্য্যন্ত পবিত্র করেন। তিনি আরও বলিয়াছেন যে, যে ব্যক্তি ইহা একবার মাত্র পাঠ করে,সেও শুচিপূত ও কর্ম্মঠ হইয়া থাকে। সে দ্বিতীয়বারে গণাধিপত্য এবং তৃতীয়বারে সদ্রূপী ওঙ্কারাত্মক ব্রহ্মকেই লাভ করিয়া থাকে।

অথর্বশির উপনিষদের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

অথর্বশিখোপনিষৎ।

ওঁ ভদ্রং কর্ণেভিরিতি শান্তিঃ।

১। ওঁ অথ হৈনং পৈপ্পলাদোঽঙ্গিরাঃ সনৎকুমারশ্চাথর্ব্বণমুবাচ ভগবন্ কিমাদৌ প্রযুক্তং ধ্যানং ধ্যায়িতব্যং কিং তদ্ধ্যানং কো বা ধ্যাতা কশ্চ ধ্যেয়ঃ। স এভ্যোঽথর্ব্বাঃ প্রত্যুবাচ। ওমিত্যেদক্ষরমাদৌ প্রযুক্তং ধ্যানং ধ্যায়িতব্যমিত্যেতদক্ষরং পরং ব্রহ্মাস্য পাদাশ্চত্বারো বেদাশ্চত্বারো দেবাশ্চত্বারশ্চতুষ্পাদিদমক্ষরং পরং ব্রহ্ম। পূর্ব্বাস্য মাত্রা পৃথিব্যকারঃ ঋগ্ভির্ঋগ্বেদো ব্রহ্মা বসবো গায়ত্রী গার্হপত্যঃ। দ্বিতীয়ান্তরিক্ষং স উকারঃ স যজুর্ভির্যজুর্ব্বেদো বিষ্ণুরুদ্রাস্ত্রিষ্টুব্দক্ষিণাগ্নিঃ। তৃতীয়া দ্যৌঃ স মকারঃ স সামভিঃ সামবেদো রুদ্রা আদিত্যা জগত্যাহবনীয়ঃ। যাবসানেঽস্য চতুর্থ্যর্ধমাত্রা সা সোমলোক ওঁকারঃ সাথর্ব্বণমন্ত্রৈরথর্ব্ববেদঃ সংবর্ত্তকোঽগ্নির্মরুতো বিরাড়েকর্ষির্ভাস্বতী স্মৃতা। প্রথমা রক্তপীতা মহদ্ ব্রহ্মদৈবত্যা। দ্বিতীয়া বিদ্যুন্মতী

কৃষ্ণা বিষ্ণুদৈবত্যা। তৃতীয়া শুভাশুভা শুক্লা রুদ্রদৈবত্যা। যাবসানেঽস্য চতুর্থ্যর্দ্ধমাত্রা সা বিদ্যুন্মতী সর্ব্ববর্ণা পুরুষদৈবত্যা। স এষ হ্যোংকারশ্চতুরক্ষরশ্চতুষ্পাদশ্চতুঃশিরাশ্চতুরর্ধমাত্রঃ স্থূলমেতদ্ধ্রস্বদীর্ঘপ্লুত ইতি ওঁ ওঁ ওঁ ইতি ত্রিরুক্ত্বা চতুর্থঃ শান্তাত্মাপ্লুতপ্রণবপ্রয়োগেণ সমস্তমোমিতি প্রযুক্ত আত্মজ্যোতিঃ সকৃদাবর্ত্ততে সকৃদুচ্চারিতমাত্রঃ স এব ঊর্ধ্বমুৎক্রাময়তীত্যোংকারঃ। প্রাণান্ সর্ব্বান্ প্রলীয়ত ইতি প্রলয়ঃ। প্রাণান্ সর্ব্বান্ পরমাত্মনি প্রণাময়তীত্যেতস্মাৎ প্রণবঃ। চতুর্ধাবস্থিত ইতি সর্ব্বদেববেদযোনিঃ সর্ব্ববাচাবস্তু প্রণবাত্মকম্।

ব্যাখ্যা। অথ (অথর্ব্বশির-উপনিষৎশ্রবণানন্তরং) হ (ঐতিহ্যং সূচয়তি বক্ষ্যমাণাখ্যায়িকায়াঃ) পৈপ্পলাদঃ অঙ্গিরাঃ সনৎকুমারশ্চ (তত্তন্নামধেয়াঃ ঋষিত্রয়ঃ) এনম্ (অথর্ব্বশির-উপনিষদুৎপত্তিঃ কথনপ্রসঙ্গে উক্তনামানং) অথর্ব্বাণম্ (স্বনামপ্রখ্যাতং কঞ্চিৎ ঋষিং) উবাচ (পৃষ্টবানিত্যর্থঃ)—ভগবন্ (হে দেব) আদৌ (সর্ব্বেষাং মন্ত্রাণাং বেদানামত প্রথমে) প্রযুক্তং (মুখ্য[illegible]ন ব্যবহৃতং) ধ্যায়িতব্যং (ধ্যাতব্যমিত্যেব ভবতি, ছন্দ[illegible]দি[illegible]গমঃ ধ্যানার্হমিত্যর্থঃ) ধ্যানং (ধ্যায়তে যৎ তৎ ধ্যানমিতি ব্যুৎপত্ত্যা

ধ্যানশব্দস্য ধ্যেয়ার্থতয়া ধ্যানং মন্ত্ররূপং ধ্যেয়বস্তু) কিমিতি প্রথমপ্রশ্নঃ। তদ্ধ্যানং (তস্য প্রথমপ্রযুক্তস্য ধ্যাতব্যস্য মন্ত্রস্য, ধ্যানং ধ্রুবা স্মৃতিঃ) কিং (কথমিতি দ্বিতীয়প্রশ্নঃ) কো বা ধ্যাতা (ধ্যানাধিকারী চ কঃ? ইতি তৃতীয় প্রশ্নঃ) ধ্যেয়ঃ (ধ্যানবিষয়ীভূতঃ ঈশঃ) কঃ চিৎ (বিতর্কং সূচয়তি—কো দেবো ধ্যেয় ইতি বিচার্য্য বক্তব্যমিত্যর্থঃ) ইতি (প্রশ্নসমাপ্তিং জ্ঞাপয়তি)। সঃ (ঋষিঃ) অথর্ব্বা এভ্যঃ (সনৎকুমারাদিভ্যঃ মুনিভ্যঃ) প্রত্যুবাচ (প্রত্যুত্তরং দত্তবান্) ওমিত্যেতৎ অক্ষরং (প্রণবঃ) আদৌ (সর্ব্বেষাং মন্ত্রাণাং বেদানাঞ্চারম্ভে) প্রযুক্তং ধ্যায়িতব্যং (ধ্যানার্হং) ধ্যানং (ধ্যেয়মিত্যর্থঃ) ইতি। এতৎ অক্ষরং (ওঙ্কারাত্মকং) পরং ব্রহ্ম (পরমাত্মা) [ওঙ্কার ইতি ব্রহ্মণঃ প্রিয়ং নাম—সাক্ষাৎব্রহ্মপ্রতিপাদক ইতি ভাবঃ]। অস্য (ওঙ্কারস্য) পাদাঃ (চতুর্থভাগৈকভাগাঃ মাত্রা ইতি যাবৎ) চত্বারঃ, দেবাঃ (অধিষ্ঠাত্র্যঃ গণদেবতাশ্চ উভয়েঽপি) চত্বারঃ (মাত্রাভিঃ সহ সমসংখ্যকতয়া চতুঃসংখ্যকা এব) বেদাঃ (ঋগাদয়ঃ) চত্বারঃ [ওঙ্কারস্য একৈকমাত্রা একৈকবেদান্তর্গতা ইতি ভাবঃ]। চতুষ্পাৎ (চতুর্মাত্রাত্মকং) ইদং (ওঙ্কাররূপং) অক্ষরং পরং ব্রহ্ম (পরমাত্মা) তস্য (ওঙ্কারস্য) পূর্ব্বা (প্রথমা) মাত্রা অকারঃ। [অস্যাঃ মাত্রায়াঃ লোকঃ] পৃথিবী ঋগ্ভিঃ (মন্ত্ৰৈরুপলক্ষিতঃ) ঋগ্বেদঃ [এবাস্যাঃ বেদঃ] ব্রহ্মা [অধিষ্ঠাত্রীদেবতা], বসবঃ (অস্যেতি শেষঃ) [অস্যাঃ পূর্ব্বমাত্রায়াঃ

গণদেবতা] গায়ত্রী (ছন্দঃ) গার্হপত্যঃ (অগ্নিঃ)। দ্বিতীয়া (ওঙ্কারস্য যা দ্বিতীয়া মাত্রা) স উকারঃ। [অস্য উকারস্য লোকঃ] অন্তরিক্ষং। সঃ (দ্বিতীয়মাত্রাত্মকঃ উকারঃ) যজুর্ভিঃ (মন্ত্রৈরুপলক্ষিতত্বাৎ) যজুর্ব্বেদঃ বিষ্ণুঃ (অস্য অধিষ্ঠাত্রী-দেবতা), রুদ্রাঃ (একাদশসংখ্যকাঃ) [গণদেবতাঃ] ত্রিষ্টুভ্‌ (ছন্দঃ) দক্ষিণাগ্নিঃ (অগ্নিঃ। তৃতীয়া ওঙ্কারস্য বা তৃতীয়া মাত্রা) স মকারঃ। সঃ (তৃতীয়মাত্রাত্মকঃ মকারঃ) সামভিঃ (উপলক্ষিতত্বাৎ) সামবেদঃ। দ্যৌঃ (দ্যুলোকঃ) [এবাস্য লোকঃ], রুদ্রাঃ (অস্য অধিষ্ঠাত্র্য দেবতাঃ) আদিত্যাঃ (গণ-দেবতাঃ), জগতী (ছন্দঃ) আহবনীয়ঃ (অগ্নিঃ)। অস্য (ওঙ্কারস্য) অবসানে (অন্তে) বা চতুর্থ্যর্দ্ধমাত্রা (অর্দ্ধরূপা চতুর্থী-মাত্রা) সা ওঙ্কারঃ (অঙ্গাঙ্গিনোরভেদবিবক্ষয়েতি ভাবঃ) সোম-লোকঃ (চন্দ্রলোকঃ) [এবাস্যাঃ লোকঃ] সা মাত্রা অথর্ব্বণ-মন্ত্রৈঃ [উপলক্ষিতত্বাৎ] অথর্ব্ববেদঃ, সবর্ত্তকঃ অগ্নিঃ (অধি-ষ্ঠাত্রীদেবতা) মরুতঃ (একোনপঞ্চাশৎসংখ্যকাঃ বায়বঃ) [গণ-দেবতাঃ], বিরাট্‌ (ছন্দঃ) একঋষিঃ (অগ্নিঃ), [তথা সা অর্দ্ধচতুর্থীমাত্রা] ভাস্বতী (দীপ্তিমতী চ) স্মৃতা। প্রথমা (ওঙ্কারস্য অকারনামিকা আদ্যা মাত্রা) রক্তপীতা (রক্তাচাসৌ পীতাচেতি রক্তপীতোভয়বর্ণা) রাজসং সৃষ্টিপ্রবর্ত্তিকেতি ভাবঃ মহদ্‌ব্রহ্মদৈবত্যা (মহদপরনামা ব্রহ্মৈব দেবতা অস্যা ইত্যর্থঃ)। দ্বিতীয়া (ওঙ্কারস্য উকাররূপা মাত্রা)

বিদ্যুন্মতী (বিদ্যুদিব অতীবোজ্জ্বলা) কৃষ্ণা (কৃষ্ণবর্ণা তমোগুণময়ী তামসাৎ সৃষ্টিনাশিকেতি ভাবঃ) বিষ্ণুদৈবত্যা (বিষ্ণুরেব দেবতা অস্যা ইত্যর্থঃ)। তৃতীয়া (ওঙ্কারস্য মকাররূপা মাত্রা) শুক্লা (চন্দ্রসন্নিভা শুভ্রা অতএব সাত্ত্বিকত্বাৎ স্থিত্যুৎপাদিকা) শুভাশুভা (সুখদুঃখোভয়াত্মিকা হি সংসারস্থিতিরিতি ভাবঃ রুদ্রদৈবত্যা (রুদ্র এবাস্যা দেবতা ইত্যর্থঃ)। অস্য (ওঙ্কারস্য) অবসানে (অন্তে) যা চতুর্থ্যর্দ্ধমাত্রা (লুপ্তবর্ণাত্মিকা অতএব অর্দ্ধরূপা চতুর্থীমাত্রেত্যর্থঃ) সা বিদ্যুন্মতী (বিদ্যুদিবাতীবোজ্জ্বলা) সর্ব্ববর্ণা (রক্তাদিবর্ণত্রয়াত্মিকা ত্রিগুণময়ীতি ভাবঃ) পুরুষদৈবত্যা (পুরুষঃ—ঈশ্বরাপরনামা ক্লেশকর্ম্মবিপাকাশয়ৈরপরামৃষ্টঃ পুরুষবিশেষ এবাস্যাঃ মাত্রায়াঃ দেবতা ইত্যর্থঃ)। সঃ (পূর্ব্বোক্তঃ) ওঙ্কারঃ (প্রণবঃ) হি (এব) চতুরক্ষরঃ (অকারোকারমকারার্দ্ধমাত্রাত্মকঃ) চতুষ্পাদঃ (চতুর্মাত্রাত্মকঃ) চতুঃশিরাঃ (চত্বারি শিরাংসি উত্তমাঙ্গানি মুখস্থানীয়ানি গার্হপত্যাদ্যগ্নয়ঃ যস্য সঃ) চতুরর্দ্ধমাত্রঃ (লুপ্তার্দ্ধোচ্চারণতয়া অর্দ্ধরূপা চতুর্থী মাত্রা যস্য সঃ) এতৎ (চতুরক্ষরপাদশিরোমাত্রাত্মকঃ এবং ওঙ্কারঃ) স্থূলং (স্থূলঃ, স্বর্ণকূটরূপ ইত্যর্থঃ) হ্রস্বদীর্ঘপ্লুতঃ (যথাসংখ্যমেক দ্বিত্রিমাত্রাত্মকতয়া ওঙ্কারস্য হ্রস্বদীর্ঘপ্লুতোচ্চারণতা) ইতি। ওম্ ওম্ ওম্ ইতি ত্রিঃ (বারত্রয়ং) উক্ত্বা (উচ্চার্য্য) [অনন্তরং] শান্তাত্মা (শান্তস্বভাবঃ) প্লুতপ্রণবপ্রয়োগেণ (প্লুতোচ্চারণবদোঙ্কারপ্রয়োগেণ) সমঃ (তুল্যঃ) ওমিতি চতুর্থঃ প্রযুক্তঃ

(চতুর্থমাত্রাত্মকঃ ওঙ্কারঃ উচ্চারণীয় ইতি শেষঃ) আত্মজ্যোতিঃ (দৃষ্টাত্মজ্যোতিঃ পুরুষ ইত্যর্থঃ) তম্ (উক্তমাহাত্ম্যমোঙ্কারম্) সকৃৎ (একবারমেব) আবর্ত্ততে (উচ্চারয়তি) সকৃদুচ্চারিতমাত্রঃ (একবারমেবোচ্চারিতঃ সন্) স এষঃ (পূর্ব্বোক্তঃ ওঙ্কারঃ) [উচ্চারয়িতুশ্চিত্তম্] ঊর্দ্ধং (মূর্দ্ধন্নিবর্ত্তমানং সহস্রারদলমধ্যস্থমাত্মানং) উৎক্রাময়তি (উন্নয়তি, আত্মসাক্ষাৎকারতাং প্রাপয়তি) ইতি (হেতোঃ) ওঙ্কারঃ (ইত্যভিধীয়তে ইত্যর্থঃ। সর্ব্বান্ প্রাণান্ প্রলীয়তে (পরমকারণতয়া নিরোধসময়ে আত্মসাৎকরোতি) ইতি (হেতোঃ) [ওঙ্কাররূপী পরমাত্মা] প্রলয়ঃ প্রলয়কারণমিত্যর্থঃ)। সর্ব্বান্ প্রাণান্ পরমাত্মনি (পরব্রহ্মণি) [বিষয়ে ইতি শেষঃ] প্রণাময়তি (নম্রতাং হ্যগ্‌ভাবম্ আপাদয়তি ইত্যেতস্মাৎ (হেতোঃ) প্রণবঃ (ওঙ্কারঃ প্রণবশব্দবাচ্যঃ) চতুর্ধা (চতুঃপ্রকারেণ চতুর্ভাগবিভক্ততয়েত্যর্থঃ) অবস্থিতঃ [ওঙ্কারঃ] ইতি (হেতোঃ) সর্ব্বদেববেদযোনিঃ (সর্ব্বেষাং তুর্ণামিত্যর্থ দেবানাং বেদানাং চ যোনিঃ উৎপত্তিকারণং সর্ব্ববাচ্যবস্তু [সর্ব্বৈঃ (নামভিঃ) বাচ্যং (বচনার্হং) যৎ বস্তু পদার্থ] তৎ (বস্তু) প্রণবাত্মকং (ওঙ্কারাত্মকং) [ওঙ্কার এব ইদং সর্বমিতি ভাবঃ]।

অনুবাদ। একসময়ে পৈপ্পলাদ, অঙ্গিরা ও সনৎকুমার প্রসিদ্ধ অথর্ব্বা ঋষিকে জিজ্ঞাসা করিয়া-

ছিলেন যে দেব! সমস্ত মন্ত্র বা বেদের আদিতে কাহার ধ্যান করা উচিত? সে ধ্যান কেমন করিয়া করিতে হইবে? তাহার অধিকারীই বা কে এবং কোন্ দেবতার উদ্দেশেই বা তাহা বিধেয়? সনৎকুমারপ্রভৃতির এই প্রশ্নের উত্তরে সেই ঋষিশ্রেষ্ঠ অথর্ব্বা তাঁহাদিগকে বলিয়াছিলেন যে, ওঁকারকেই সমস্ত মন্ত্র বা বেদের আদিতে প্রয়োগ করিয়া তাহার ধ্যান করা উচিত। চারিটী মাত্রা বা বর্ণের সংমিশ্রণে ইহার উচ্চারিত হইয়া থাকে। এই চতুর্মাত্রাত্মক ওঙ্কারের প্রত্যেক মাত্রারই এক একজন করিয়া অধিষ্ঠাত্রী ও অনেকগুলি করিয়া গণদেবতা আছেন এবং ঐ মাত্রার প্রত্যেকটীই এক একটী বেদের অন্তর্গত। এই চতুষ্পাদাত্মক ওঁকারই পরমাত্মা। ইহার অকাররূপ প্রথম মাত্রার অধিষ্ঠানলোক পৃথিবী, বেদ ঋক্, অধিষ্ঠাত্রী দেবতা ব্রহ্মা, গণদেবতা অষ্ট বসু, গায়ত্রী-ছন্দঃ, গার্হপত্য অগ্নি। উকাররূপ দ্বিতীয় মাত্রার অধিষ্ঠান লোক অন্তরীক্ষ, বেদ যজুঃ, অধিষ্ঠাত্রী

দেবতা বিষ্ণু, গণদেবতা রুদ্র, ত্রিষ্টুভ্ ছন্দঃ এবং দক্ষিণাগ্নিই অগ্নি মকাররূপ তৃতীয়মাত্রার অধিষ্ঠান লোক স্বর্ণ, বেদ সাম, অধিষ্ঠাত্রী দেবতা একামতারুদ্র গণদেবতা দ্বাদশ আদিত্য, জগতীছন্দঃ এবং আহবনীয় অগ্নি। ওঙ্কারের পশ্চাদ্ভাগী অর্দ্ধোচ্চারী মকারই ইহার চতুর্থ মাত্রা। এই চতুর্থ মাত্রার অধিষ্ঠান লোক চন্দ্র, অথর্ববেদই ইহার বেদ, সংবর্ত্তক অগ্নি ইহার অধিষ্ঠাত্রী দেবতা, মরুদ্গণই গণদেবতা, বিরাট্ ছন্দঃ একঋষি অগ্নি এবং ইহা দীপ্তিমতী বলিয়া কথিত হইয়া থাকে। ওঙ্কারের প্রথম মাত্রা অকারের অধিষ্ঠাত্রী দেবতা মহান্ ও ব্রহ্মা এবং ইহা রক্ত ও পীতবর্ণ অর্থাৎ রজোগুণাত্মক দ্বিতীয়মাত্রা উকারের অধিষ্ঠাত্রী দেবতা বিষ্ণু এবং ইহা বিদ্যুতের ন্যায় অতীব উজ্জ্বল ও কৃষত বর্ণ অর্থাৎ তমোগুণাত্মক তৃতীয়মাত্রা মকারের অধিষ্ঠাত্রী দেবতা রুদ্র এবং ইহা শুভাশুভময় ও শুভ্রবর্ণবিশিষ্ট অর্থাৎ সত্ত্বগুণাত্মক এবং ইহার সর্ব্বশেষবর্ত্তী অর্দ্ধোচ্চারিত চতুর্থ মাত্রার (অধিষ্ঠাত্রী) দেবতা স্বয়ং ভগবান্। ইহা বিদ্যুতের

ন্যায় অতীব উজ্জ্বল এবং শুক্ল কৃষ্ণ ও রক্তবর্ণবিশিষ্ট অর্থাৎ ত্রিগুণাত্মক। এই ওঙ্কার অকারপ্রভৃতি চারিটী বর্ণে এবং চারিটী পাদে বিভক্ত। গার্হপত্য আহবনীয়প্রভৃতি চারিটী অগ্নি ইহার চারিটী মস্তক এবং ইহার চতুর্থ মাত্রাটীর উচ্চারণ সম্পূর্ণ হয় না বলিয়া তাহাকে অর্দ্ধমাত্রা বলা হইয়া থাকে। ওঁকারের এইরূপটী স্থূলরূপ এবং ইহা চতুর্মাত্রাত্মক বলিয়া ইহার উচ্চারণও হ্স্ব, দীর্ঘ ও প্লুত হইয়াছে। হ্রস্ব ও দীর্ঘমাত্রায় তিনবার ওঁকার উচ্চারণ করিবার পর চতুর্থবার তাহার প্লুতোচ্চারণ করিতে হইবে। যিনি আত্মজ্যোতিকে দর্শন করিয়াছেন, সেই ব্যক্তি একবার মাত্র এই ওঁকার উচ্চারণ করিয়া থাকেন। তাহাতেই তাহার মনঃ মস্তকে যে সহস্রদল পদ্ম আছে, তথায় উপনীত হয়। প্রলয়কালের জীবের সমস্ত প্রাণশক্তি এই ওঁকাররূপী ব্রহ্মশক্তির মধ্যে প্রলীন হয় বলিয়া এই ওঁকারকে প্রলয় বলে। এই ওঁকারের উচ্চারণে জীবের সমস্ত প্রাণশক্তি ব্রহ্মশক্তির অধীন হইয়া তাহার দ্বারা নিয়মিত হয় বলিয়া ইহাকে প্রণব

বলে। ব্রহ্মরূপী এই ওঁকার চারিভাগেই বিভক্ত হইয়া অবস্থান করিতেছেন। ঋক্‌প্রভৃতি চারিটী বেদ ও ব্রহ্মাদি চারিটী দেবতা এই ওঁকার হইতেই উৎপন্ন হইয়াছেন। নামমাত্র বস্তুসংজ্ঞামাত্র দ্বারা যে সকল পদার্থ উদ্দিষ্ট হয়, তাহারাও এই প্রণবাত্মক।

২। দেবাশ্চেতি সংধত্তাং সর্ব্বেভ্যো দুঃখ-ভয়েভ্যঃ সন্তারয়তীতি তারণাত্তারঃ। সর্ব্বে দেবাঃ সংবিশন্তীতি বিষ্ণুঃ। সর্ব্বাণি বৃহয়তীতি ব্রহ্মা। সর্ব্বেভোহন্তঃস্থানেভ্যো ধ্যেয়েভ্যঃ প্রদীপবৎ প্রকাশ-য়তীতি প্রকাশঃ। প্রকাশেভ্যঃ সদোমিত্যন্তঃ শরীরে বিদ্যুদ্দ্যোতয়তি মুহুর্মুহুরিতি বিদ্যুদ্বৎপ্রতীয়াদ্দিশং দিশং ভিত্ত্বা সর্ব্বংল্লোকান্ ব্যাপ্নোতি ব্যাপয়তীতি ব্যাপনাদ্ব্যাপী মহাদেবঃ।

ব্যাখ্যা। [ওঙ্কারমাত্রাণাং বিদ্যুৎপ্রকাশকতয়া দ্যোতন-স্বভাবাৎ তাঃ] দেবাশ্চ (দেবসংজ্ঞামপি লব্ধুম্ অর্হন্তীত্যর্থঃ) ইতি। সর্ব্বেভ্যঃ দুঃখভয়েভ্যঃ (আধ্যাত্মিকাদিদুঃখত্রিকেভ্যঃ তদুৎপন্নেভ্যঃ শোকমোহাদিভ্যঃ ভয়েভ্যশ্চ) সংতারয়তি সম্যক্ রক্ষতি [তথা ন কেবলং সন্তারয়তি অপি তু সন্তার্য্য তান্ দুঃখ-শোকমূঢান্] সংধত্তাম্ (সংধত্তে, স্বয়ং তেভ্যঃ আশ্রয়মপি

প্রদদাতীত্যর্থঃ) ইতি [হেতোঃ] তারণাৎ (রক্ষণাৎ) [তথা শ্রয়দানাৎ চ] তারঃ [ইত্যপি উচ্যতে স ব্রহ্মরূপী ওঁকারঃ] সর্ব্বে দেবাঃ (ইন্দ্রাদয়ঃ) সংবিশন্তি (প্রবিশন্তি, কার্য্যাত্মকতয়া কারণাত্মকে ওঁকাররূপিণি ব্রহ্মণি অন্তর্ভবন্তীতি ভাবঃ) ইতি (হেতোঃ) [ওঙ্কারঃ] বিষ্ণুঃ। সর্ব্বাণি (স্থূলসূক্ষ্মাবিশেষেণ নিখিলান্যেব বস্তূনি) বৃহয়তি (বর্দ্ধয়তি) ইতি (হেতোঃ) [ওঁকারঃ] ব্রহ্মা। অন্তঃস্থানেভ্যঃ (অন্তঃ, অন্তঃকরণং স্থানং স্থিত্যধিকরণং যেষাং তে, তেভ্যঃ হৃদয়পুণ্ডরীকবাসিভ্য ইত্যর্থঃ) সর্ব্বেভ্যঃ ধ্যেয়েভ্যঃ (ধ্যায়মানেভ্যঃ বিষয়েভ্যঃ—তান্ উদ্দিশ্য-ইত্যর্থঃ) প্রদীপবৎ (দীপশিখাতুল্যঃ) প্রকাশয়তি [দীপশিখা যথা গৃহান্তর্বর্ত্তিনঃ ঘটপটাদীন্ স্বপ্রভয়া প্রকাশয়তি তথায়মোংকারোঽপি স্বপ্রভাবেন ধ্যানবিষয়ান্ প্রকাশয়তি ভাবঃ] ইতি (হেতোঃ) [ওঁকারঃ] প্রকাশঃ। অন্তঃশরীরে (শরীরাভ্যান্তরে) ওমিতি (বর্ণত্রয়াত্মকঃ) প্রকাশেভ্যঃ (প্রকাশেন ইভ্যঃ ধনী পূর্ণপ্রকাশ ইত্যর্থঃ) [ওঁকারঃ] সদা (নিত্যং) বিদ্যুদ্বৎ (তড়িদিব) মুহুর্মুহুঃ (পুনঃপুনঃ) দ্যোতয়তি (প্রকাশয়তি) ; [তথা] দিশং দিশং ভিত্ত্বা (অন্তর্জগতো দিগন্তরালমপি প্রভিদ্য) বিদ্যুদ্বৎ প্রতীয়াৎ (প্রতীতিপথমাগচ্ছেৎ) ইতি (হেতোঃ) [তথা চ] সর্ব্বান্ লোকান্ ব্যাপ্নোতি (সাক্ষাৎসম্বন্ধেন) ব্যাপয়তি [পরোক্ষতো বা] ইতি ব্যাপনাৎ (হেতোঃ) ব্যাপী মহাদেবঃ [ইত্যপি উচ্যতে ইত্যর্থঃ]।

অনুবাদ। ওঁকারের অকার, উকার-প্রভৃতি বিভিন্ন মাত্রাগুলি বিদ্যুতের ন্যায় দ্যোতন-স্বভাব বলিয়া তাহাদিগকে দেবতাও বলা হইয়া থাকে। বিশ্বের বিপুল দুঃখভয় হইতে উদ্ধার করিয়া সেই ভয়োদ্বিগ্ন জীবগণকে স্বয়ং আশ্রয় প্রদান করেন বলিয়া এই ওঁকাররূপী পরমাত্মাই তার অর্থাৎ তারকব্রহ্ম, মহাপ্রলয়ে ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবগণও কারণ-রূপী এই পরমাত্মাতে প্রলীন হন বলিয়া ইহাঁর আর এক নাম বিষ্ণু। সমস্ত বস্তুকেই ইনি বর্দ্ধিত করিতেছেন বলিয়া ব্রহ্মা। হৃদয়-গুহার অন্তস্তলে জীবের যে ধ্যেয় বিষয়গুলি তমসাবৃত হইয়া রহিয়াছে, সেগুলিকে ইনি দীপশিখার ন্যায় আপন প্রভায় নিত্য প্রকাশিত করিয়া তুলিতেছেন, তাই প্রকাশ। পূর্ণ-প্রকাশ এই ওঁকারই আমাদের অন্তর্জগতে বিদ্যুতের ন্যায় নিত্য দ্যোতিত হইতেছেন, দিগ্‌দিগন্ত ভেদ করিয়া ইনিই আমাদের নিকট তড়িতের ন্যায় প্রতিক্ষণ প্রতিভাত হইতেছেন, এই বিপুল ব্রহ্মাণ্ডের ভূর্ভুবঃপ্রভৃতি নিখিল লোকপুঞ্জকে ইনিই কখন

সাক্ষাৎ কথন বা পরম্পরা ব্যাপ্ত করিয়া অবস্থান করিতেছেন বলিয়া ইহাঁকেই সর্ব্বব্যাপী মহাদেব বলা হয়।

৩। পূর্ব্বাস্য মাত্রা জাগর্ত্তি জাগরিতং দ্বিতীয়া স্বপ্নং তৃতীয়া সুষুপ্তিশ্চতুর্থী তুরীয়ং মাত্রা মাত্রাঃ প্রতিমাত্রাগতাঃ সম্যক্ সমস্তানপি পাদান্ জয়তীতি স্বয়ংপ্রকাশঃ স্বয়ং ব্রহ্ম ভবতীত্যেষ সিদ্ধিকর এতস্মাদ্ধ্যানাদৌ প্রযুজ্যতে। সর্ব্বকরণোপসংহারত্বাদ্ধার্যধারণাদ্ ব্রহ্ম তুরীয়ম্। সর্ব্বকরণানি মনসি সংপ্রতিষ্ঠাপ্য ধ্যানং বিষ্ণুঃ প্রাণং মনসি সহ করণৈঃ সংপ্রতিষ্ঠাপ্য ধ্যাতা রুদ্রঃ প্রাণং মনসি সহ করণৈর্নাদান্তে পরমাত্মনি সংপ্রতিষ্ঠাপ্য ধ্যায়ীতেশানং প্রধ্যায়িতব্যং সর্ব্বমিদং ব্রহ্মবিষ্ণুরুদ্রেন্দ্রাস্তে সংপ্রতিসূয়ন্তে সর্ব্বাণি চেন্দ্রিয়াণি সহ ভূতৈর্ন কারণং কারণানাং ধ্যাতা কারণং তু ধ্যেয়ঃ সর্ব্বৈশ্বর্য্যসম্পন্নঃ সর্ব্বেশ্বরঃ শম্ভুরাকাশমধ্যে ধ্রুবং স্তব্ধ্বাধিকং ক্ষণমেকং ক্রতুশতস্যাপি চতুঃসপ্তত্যা যৎফলং তদবাপ্নোতি কৃৎস্নমোংকারগতিং চ সর্ব্বধ্যানযোগজ্ঞানানাং যৎফলমোংকারো বেদ পর

ঈশো বা শিব একো ধ্যেয়ঃ শিবংকরঃ সর্ব্বমন্যৎ পরিত্যজ্য সমাপ্তাথর্ব্বশিখৈতামধীত্য দ্বিজো গর্ভবাসাদ্বিমুক্তো বিমুচ্যত এতামধীত্য দ্বিজো গর্ভবাসাদ্বিমুক্তো বিমুচ্যত ইত্যোঁ সত্যমিত্যুপনিষৎ।

ওঁ ভদ্রং কর্ণেভিরিতি শান্তিঃ।
ইত্যথর্বশিখোপনিষৎ সমাপ্তা॥

ব্যাখ্যা। অস্য (ওঁকারস্য) পূর্ব্বা (অকাররূপা প্রথমা) মাত্রা জাগর্ত্তি [ইতি হেতোঃ সা] জাগরিতং (জাগ্রদবস্থাং) [সূচয়তি]। দ্বিতীয়া (উকাররূপা মাত্রা) স্বপ্নং (স্বপ্নাবস্থাং) [সূচয়তি]। তৃতীয়া (মকাররূপা মাত্রা) সুষুপ্তিঃ (সুষুপ্ত্যবস্থাসূচিকেতি ভাবঃ)। চতুর্থীমাত্রা (অর্দ্ধোচ্চারিতা ওঙ্কারাবসানভবা মাত্রা) তুরীয়ং (জাগ্রদাদ্যবস্থাত্রয়াতীতং ব্রহ্মভাবং সূচয়তীত্যর্থঃ)। মাত্রাঃ (অকারাদয় ওঁকারঘটকবর্ণাঃ) মাত্রাঃ (অকারাদীন্ ওঁঙ্কারঘটকবর্ণান্) প্রতি (লক্ষীকৃত্য) সম্যক্ (যাথার্থ্যেন) গতাঃ (পরস্পরং মিলিতাঃ) অকারঃ উকারেণ, তৌ চ মকারাদিনা সম্যক্ সম্মীল্য ওঁকারত্বং প্রাপ্তা ইত্যর্থঃ)। সমস্তান্ (সমগ্রান্, চতুঃসংখ্যকান্) অপি পাদান্ (চতুর্ভাগৈকভাগান্ অকারাদীন্) জয়তি (অকারোকারাদীনামন্যোন্যপ্রাধান্যমভিভূয় একরূপতাং নয়তি) ইতি (এব ওঙ্কারঃ) স্বয়ং (সাক্ষাৎ)

ব্রহ্ম [অতএব] স্বয়ং প্রকাশঃ ভবতি ইতি। এষঃ (ওঁকারঃ) সিদ্ধিকরঃ (সর্ব্বসিদ্ধিপ্রদঃ) ; এতস্মাৎ (সিদ্ধিকরত্বাৎ) [অয়মোংকারঃ] ধ্যানাদৌ (সর্ব্বেষাং মন্ত্রদেবতাধ্যানামারম্ভে) প্রযুজ্যতে। সর্ব্বকরণোপসংহারত্বাৎ (সর্ব্বেষাং মনোঽহঙ্কারবুদ্ধীনামপি করণানাং আত্মসাধনানাম্ উপসংহারত্বাৎ উপসংহ্রিয়তে প্রলীয়তেঽস্মিন্ ইত্যুপসংহারঃ লয়ভূমিঃ পরমকারণমিতি যাবৎ তত্ত্বাৎ) ধার্য্যধারণাৎ (ধার্য্যস্য সর্ব্বস্যৈবাতিষ্ঠস্য অতএব প্রতিষ্ঠামাত্মনোঽভিলষতঃ পদার্থস্য ধারণাৎ আশ্রয়দানাৎ সর্ব্বেষাং প্রতিষ্ঠাভূমিরয়ং স্বয়ন্তু অপ্রতিষ্ঠ এব "স ভগবঃ কস্মিন্ প্রতিষ্ঠিত ইতি স্বে মহিম্নি যদি বা ন মহিম্নীতি শ্রুতেরিতি ভাবঃ) তুরীয়ং (জাগ্রদাদ্যবস্থাতীতা জীবস্য তুরীয়াবস্থেতি ভাবঃ) ব্রহ্ম সর্ব্বোপাধিবিনির্ম্মুক্ততয়া পরং ব্রহ্মৈবেতি ভাবঃ)। সর্ব্বকরণানি (সর্ব্বেন্দ্রিয়াণি) মনসি সংপ্রতিষ্ঠাপ্য স্থিরী-(কৃত্যেত্যর্থঃ) বিষ্ণুঃ (বিষ্ণুর্বিষ্ণুরিত্যাকারেণ জ্ঞানেন) ধ্যানং (চিন্তৈকতানতা ধ্রুবা স্মৃতিরিতি যাবৎ) [ভবতীতি শেষঃ]। করণৈঃ সহ (সহেন্দ্রিয়ং) প্রাণং (পঞ্চপ্রাণবৃত্তিং) মনসি সংপ্রতিষ্ঠাপ্য (স্থিরীকৃত্য) রুদ্রঃ (রুদ্রোরুদ্র (ইত্যাকারেণ জ্ঞানেন) ধ্যাতা (ধ্বনিং করিষ্যতীত্যর্থঃ (। করণৈঃ সহ প্রাণং মনসি সংপ্রতিষ্ঠাপ্য (স্থিরীকৃত্য) [তৎ স্থিরীকৃতং সপ্রাণেন্দ্রিয়ং মনঃ] নাদান্তে (ওঁকাররূপিণি) পরমাত্মনি সংপ্রতিষ্ঠাপ্য (পরমাত্মানং বিষয়ীকৃত্য) ঈশানং ধ্যায়ীত (চিন্ত-

বৃত্তিং তদাকারাকারিতাং কুর্বীত)। [রুদ্ররূপী ঈশান এব পরমাত্মা নান্য ইতি ভাবঃ]। ইদং সর্বং (বিষ্ণুরুদ্রেশানাদি নিখিলং ধ্যেয়বস্তু) প্রধ্যায়িতব্যং (প্রকর্ষেণ ধ্যানবিষয়ী কর্ত্তব্যম্)। তে (জগজ্জন্মাদিহেতুত্বেন প্রসিদ্ধাঃ) ব্রহ্মবিষ্ণুরুদ্রেন্দ্রাঃ (দেবাঃ) ভূতৈঃ (স্থূলসূক্ষ্মভূতৈঃ ক্ষিত্যাদিভিঃ) সহ সর্বাণি ইন্দ্রিয়াণি চ সংপ্রসূয়ন্তে (জন্যন্তে) [ততস্তানি] ন কারণং (ন চরমহেতুঃ) তু (কিন্তু) কারণানাং (আপাতজগদুপাদানতয়া প্রতীয়মানানাং বায্বাকাশাদীনাং) ধ্যাতা ঈক্ষণেন উৎপাদয়িতা পরমাত্মৈব) [তদৈক্ষত বহুঃ স্যাম্ প্রজায়েয় তৎ তেজ ঐক্ষত ইত্যাদিশ্রুতেরিতি ভাবঃ] কারণং (সর্বেষাং পরমাশ্রয়ঃ); [কিন্তু নিগুর্ণতয়া পরমকারণমেতৎ ব্রহ্ম ন ধ্যানবিষয়ো ভবিতুমর্হতি কঃ পুনস্তদা ধ্যেয় ইত্যাহ] আকাশমধ্যে (পরমকারণেঽস্মিন্ পরমাত্মনি) [আকাশো বৈ নামরূপয়োঃ নির্বাহিতা" ইত্যাদিশ্রুতে-আকাশশব্দস্য ব্রহ্মবাচিত্বেন শ্রৌতরূঢ়িতেতি ভাবঃ] শুদ্ধাধিকং (শুদ্ধাৎ নিশ্চলাৎ অপি অধিকং আধিক্যেন) ধ্রুবং (যথা স্যাৎ তথা) [স্থিতঃ-পরমাত্মনি সুদৃঢ়ং প্রতিষ্ঠিত ইতি ভাবঃ] সর্বৈশ্বর্য্যসম্পন্নঃ (অণিমাদ্যষ্টৈশ্বর্য্যশালী সর্বেশ্বরঃ (সর্বেষাং প্রভুঃ) শম্ভুঃ (দেবতাধিপতিরীশান এব) ধ্যেয়ঃ (ধ্যানবিষয়ী কর্ত্তব্য ইত্যর্থঃ) ওংকারগতিং (ওঁকারস্য গতিম্ অবধিম্ ওঁকারান্তভূততয়োল্লিখিতাশ্চতস্রো দেববেদাদ্যবস্থাঃ ক্ষণম্ একম্ (একেনৈব ক্ষণেন ইত্যর্থঃ)

[বিজ্ঞায়েতি শেষঃ] ক্রতুশতস্য (শতসংখ্যকস্য যজ্ঞস্য) চতুঃসপ্তত্যা : (চতুরধিকসপ্ততিসংখ্যায়াঃ) অপি যৎ ফলং তদেব কৃৎস্নং (সমগ্রং) [ফলং] অবাপ্নোতি (অধিগচ্ছতি) [স বিজ্ঞাতেতি শেষঃ]। [তথা] সর্ব্বধ্যানযোগজ্ঞানানাং (সর্ব্বেষাং দেবানাং ধ্যানং তদ্বিষধিকা ধ্রুবা স্মৃতিঃ ; যোগঃ চিত্তবৃত্তিনিরোধরূপঃ ; জ্ঞানং—তত্ত্বজ্ঞানঞ্চ তেষাং) যৎ ফলং বেদ (তৎফলত্বেন লোকে যৎ বিদিতমস্তি) [তৎ সর্ব্বং] ওঁকার এব (একেনৈব ওঁকারেণ ধ্যানজ্ঞানযোগ-সংজ্ঞকস্য সাধনত্রয়স্যাপি ফলং লভ্যতেঽহো মাহাত্ম্যম্ ওঁকারস্য ইতি ভাবঃ)। অন্যৎ অদ্বিতীয়মীশানমৃতে অপরং) সর্ব্বং (দেবাদিকং) পরিত্যজ্য অপারমর্থিকত্বেন বিহায় ; শিবঙ্করঃ (শুভদঃ) পরঃ (সর্ব্বোৎকৃষ্টঃ) একঃ (অদ্বিতীয়ঃ) ঈশঃ (ঈশানঃ) শিবঃ (শঙ্করঃ) বা (ঈশশিবসংজ্ঞয়োরন্যতরয়া এব সংজ্ঞয়া সংজ্ঞিতঃ অদ্বিতীয়ঃ পরমাত্মা এব) ধ্যেয়ঃ (ধ্যাতব্যঃ)। অথর্বশিখা (এষা উপনিষৎ) সমাপ্তা (সম্পূর্ণতাং গতা)। গর্ভবাসাদ্ বিমুক্তঃ (মাতুরুদরাৎ ধরণীতলমবতীর্ণঃ সন্) দ্বিজঃ সংস্কারসম্পন্নঃ ব্রাহ্মণাদিবর্ণঃ) এতাম্ (অথর্ব্বশিখাম্) অধীত্য (সার্থজ্ঞানং পঠিত্বা) বিমুচ্যতে (সর্ব্বেভঃ কর্ম্মবন্ধনেভ্যো মুক্তো-ভবতি) ইতি। [দ্বিরুক্তিরেতদুপনিষৎ সমাপ্তিসূচিকা]।

অনুবাদ। জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুষুপ্তি প্রধানতঃ

এই তিনটী অবস্থার মধ্য দিয়াই জীবের জীবনপ্রবাহ বহিয়া চলিয়াছে। সর্ব্বদাই এই তিনটির কোন না কোন একটী অবস্থায় তাহাকে থাকিতেই হয়। ইহাদের অতীত আর একটী অবস্থা জীবজীবনে সংঘটিত হয়—সেই তুরীয় অবস্থা ব্রহ্মভাব। জীবের এই সর্ব্বসম্মত চারিটী অবস্থা ওঁকারের চারিটী মাত্রায় যথাক্রমে প্রকাশ পাইয়া থাকে। প্রথমটী জাগ্রত, দ্বিতীয়টী স্বপ্ন, তৃতীয়টী সুষুপ্তি এবং চতুর্থটী তুরীয় বা ব্রহ্মভাবকে প্রকাশ করে। অকার, উকার-প্রভৃতি ওঁকারের এক একটী মাত্রা তাহার অপর মাত্রা গুলির সহিত সম্যক্‌রূপে মিলিত হইয়া পূর্ণ ওঁকারটীকে গড়িয়া তুলিয়াছে। চারিটী পাদ বা অক্ষরে গঠিত এই পূর্ণ ওঁকার সাক্ষাৎ ব্রহ্মস্বরূপ এবং স্বয়ং-প্রকাশ। সকল বিষয়ে সিদ্ধিপ্রদ বলিয়া ইহা সমস্ত মন্ত্র-ব্রাহ্মণ ও ধ্যানাদির পূর্ব্বে প্রযুক্ত হইয়া থাকে। জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুষুপ্তি এই তিনটী অবস্থা হইতে স্বতন্ত্র তুরীয় অবস্থায় জীবের ব্রহ্মভাব কেন সম্পূর্ণ প্রকটিত হয়, তাহা বলা যাইতেছে। এই

অবস্থায় তাহার সকল ইন্দ্রিয়, মনঃ, অহঙ্কার, বুদ্ধিপর্য্যন্ত সমস্তই নিজের নিজের অসাধারণ বৃত্তি পরিত্যাগ করিয়া সেই পরম কারণে একেবারে বিলীন হইয়া যায়। তাহার পর এই তুরীয় অবস্থার উপরই জীবের আর তিনটী অবস্থা এবং তাহাদের নিখিল অবান্তর বিষয়গুলি প্রতিষ্ঠিত। জাগ্রৎ, স্বপ্ন, সুষুপ্তিতে সে শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ সে অনুভব করে, তাহার মূল ভিত্তি পরমাশ্রয় এই তুরীয়াবস্থা। এইজন্যই বলা হয়, ইহাতে ব্রহ্মভাবই প্রকটিত হয়। ইন্দ্রিয়গুলিকে সংযত করিয়া একমনে বিষ্ণুর ধ্যান করিলে তাহার পর ইন্দ্রিয়গুলির সহিত প্রাণশক্তিকেও সংযত করিয়া একাগ্রচিত্তে রুদ্রের ধ্যান করিতে পারা যায়। সর্ব্বশেষে সংযতেন্দ্রিয় হইয়া মনঃপ্রাণ ওঁকাররূপী ব্রহ্মে সমর্পণ করিয়া তদ্গতচিত্তে ঈশানদেবের ধ্যান করিতে হয়। এই রুদ্রাদি দেবতাত্রয়ের ধ্যান অতি প্রগাঢ়ভাবে অভ্যাস করিতে হইবে। ব্রহ্মা, বিষ্ণু, রুদ্রপ্রভৃতি দেবগণকে আপাততঃ জগতের সৃষ্টিস্থিতিবিনাশের কারণ

বলিয়া মনে হইলেও ইঁহারা প্রকৃতপক্ষে তাহা নহেন ; কারণ স্থূল ও সূক্ষ্মভেদ দ্বিবিধ আকাশাদি পঞ্চভূতের সহিত জীবের সমগ্র ইন্দ্রিয়শক্তি এবং এই দেবতাগণের উৎপত্তির কথা শোনা যায়, এই বিপুল বিশ্বের মূল কারণ সেই অদ্বিতীয় পরমাত্মা, যাঁহার বহু হইবার ইচ্ছায় ইহার উৎপত্তি। তিনিই আপনার কল্পনাবলে আকাশ, বায়ু, তেজঃপ্রভৃতি জগতের স্থূল উপাদান লিপ্তসৃষ্টি করিয়াছেন—কিন্তু এই অদ্বিতীয় নির্গুণ ব্রহ্ম তো আমাদের ধ্যানের বিষয় হইতে পারেন না, তাই আকাশরূপী এই পরমাত্মায় যাঁহার সুদৃঢ় প্রতিষ্ঠা—সেই সর্ব্বৈশ্বর্য্য-সম্পন্ন সর্ব্বেশ্বর শম্ভুই আমাদের ধ্যেয়। পূর্ব্বে ওঁকারের এক একটী অংশরূপে যে চারিটী দেবতা বেদ ও অবস্থার উল্লেখ করা হইয়াছে, সেগুলি যদি বেশ হৃদয়ঙ্গম করিয়া একটীবারমাত্র ওঁকার উচ্চারণ করা যায়, তবে তাহাতেই শত সহস্র যজ্ঞের ফল লাভ করা যায়। এমন কি, নিখিল দেবতার ধ্যান, চিত্তবৃত্তিনিরোধ ও তত্ত্বজ্ঞান এই ত্রিবিধ দ্বারা

যে সব পাওয়া যায়—এক ওঁকারের মধ্যেই সে সকলই অন্তর্ভুক্ত। অন্য সমস্ত পরিত্যাগ করিয়া একমাত্র অদ্বিতীয় মঙ্গলময় পরমাত্মারই ধ্যান করিবে; এই অদ্বিতীয় পরমাত্মা যুগপৎ দুইটী মূর্ত্তিতে তিনি বিশ্বের ক্ষুদ্র বৃহৎ প্রত্যেক পদার্থকে মঙ্গলের পথে পরিচালিত করিতেছেন, অপর মূর্ত্তিতে শাসনদণ্ড পরিচালিত করিয়া তাহাদিগকে নিয়মিত করিতেছেন, এতদূরে এই অথর্ব্বশিখউপনিষৎ সমাপ্ত হইল। গর্ভবাস-যন্ত্রণা হইতে মুক্তিলাভ করিয়া যিনি এই কর্ম্মভূমি ধরণীর মুখ দেখিতে পাইয়াছেন, শুভকর্ম্মের অনুষ্ঠান দ্বারা শরীর ও মনঃ শুদ্ধ করিয়া যিনি দ্বিজত্ব-পদবী লাভ করিতেছেন, তিনি যদি একাগ্রচিত্তে এই উপনিষৎখানি অধ্যয়ন করেন, তবে—চিরকালের জন্য মুক্তি প্রাপ্ত হন, আর কখনও জঠর-যন্ত্রণা ভোগ করিতে হয় না।

অথর্ব্বশিখোপনিষদের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

শরভোপনিষৎ।

ওঁ ভদ্রং কর্ণেভিরিতি শান্তিঃ।

১। অথ হৈনং পৈপ্পলাদো ব্রহ্মাণমুবাচ ভো ভগবন্ ব্রহ্মবিষ্ণুরুদ্রাণাং মধ্যে কো বা অধিকতরো ধ্যেয়ঃ স্যাত্তত্ত্বমেব নো ব্রূহীতি। তস্মৈ স হোবাচ পিতামহশ্চ হে পৈপ্পলাদ শৃণু বাক্যমেতৎ। বহূনি পুণ্যানি কৃতানি যেন তেনৈব লভ্যঃ পরমেশ্বরোঽহসৌ। যস্যাঙ্গজোঽহং হরিরিন্দ্রমুখ্যা মোহান্ন জানন্তি সুরেন্দ্র-মুখ্যাঃ।

ব্যাখ্যা। অথ (আরম্ভার্থমব্যয়ং, মঙ্গলার্থং বা) হ (ইতি-ঐতিহ্যসূচকমব্যয়ম্) পৈপ্পলাদঃ (পিপ্পলাদস্য অপত্যং, এতন্নাম্না-প্রসিদ্ধঃ ঋষিঃ) এনং ব্রাহ্মণং (সুপ্রসিদ্ধং স্বয়ম্ভুবং ব্রহ্মাণং) উবাচ (উক্তবান্) (ভো সম্বোধনসূচকমব্যয়ং) ভগবন্ ঐশ্বর্য্যগুণশালিন্)ব্রহ্মবিষ্ণুরুদ্রাণাং মধ্যে কো বা অধিকতরঃ ধ্যেয়ঃ (ব্রহ্মবিষ্ণুশিবাত্মকত্রিমূর্ত্তীনাং দেবানাং কস্য ধ্যানেন অধিকতরং ফলং ভবতীতি প্রশ্নার্থঃ) তত্ত্বং (যথার্থোপদেশং) নঃ (অস্মভ্যং)

(ব্রূহি (কথয়)। স পিতামহঃ (প্রসিদ্ধঃ স স্বয়ম্ভূঃ ব্রহ্মা) তস্মৈ (পিপ্পলাদায়) হ উবাচ (উক্তবান্) [কিমুক্তবান্ ইত্যাহ] হে পৈপ্পলাদ, শৃণু বাক্যমেতৎ (মদুপদেশম্ আকর্ণয় সাবধানমিত্যর্থঃ) অসৌ পরমেশ্বরঃ (পরমৈশ্বর্য্যসম্পন্নঃ অসৌ রুদ্রঃ) যেন [জনেন] বহূনি পুণ্যানি কৃতানি (সৎকর্ম্মাণ্যনুষ্ঠিতানি) তেনৈব লভ্যঃ (তেন পুণ্যবতা এব প্রাপ্যঃ) [কর্ম্মণাং চিত্তশুদ্ধিজনকত্বেন তদভাবে জ্ঞানাভাবাৎ অপুণ্যবতাং নাসৌ সাক্ষাৎ কার্য্য ইতি ভাবঃ] [কীদৃশঃ অসৌ পরমেশ্বরঃ ইত্যত্রঃ আহ] যস্যেতি। অহং (ব্রহ্মা) হরিঃ (বিষ্ণুঃ) যস্য (রুদ্রস্য) অঙ্গজঃ (অঙ্গাৎ জাতঃ) [উপাধিনা পৃথক্তয়া প্রতীয়মানঃ ইত্যর্থঃ] [তথা] ইন্দ্রমুখ্যাঃ (ইন্দ্রাদয়ঃ দেবাঃ) [যস্য অঙ্গজাঃ ইতি শেষঃ] সুরেন্দ্রমুখ্যাঃ (ইন্দ্রাদ্যাঃ দেবাঃ) [অপি ইতি শেষঃ] মোহাৎ (অজ্ঞানাৎ) [যমিতি শেষঃ] ন জানন্তি (ন বিদন্তি) ॥

অনুবাদ। পৈপ্পলাদনামক ঋষি স্বয়ম্ভূ ব্রহ্মাকে জিজ্ঞাসা করিলেন, — ভগবন ! ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও রুদ্রদেবের মধ্যে কাহার ধ্যান করিলে অধিকতর ফল লাভ করা যায়, তাহা আমাকে যথার্থরূপে বলুন। পিতামহ ব্রহ্মা তাহাকে বলিলেন, হে পৈপ্পলাদ ! আমি, হরি ও ইন্দ্রাদি দেবগণ যাঁহার অঙ্গ

হইতে জন্মলাভ করিয়াছি এবং ইন্দ্রাদি দেবগণ যাঁহাকে অজ্ঞানবশতঃ জানিতে সমর্থ হন না, যিনি বহুপুণ্য করিয়াছেন তিনিই সেই পরমেশ্বর রুদ্রকে লাভ করিতে পারেন।

২। প্রভুং বরেণ্যং পিতরং মহেশং যো ব্রহ্মাণং বিদধাতি তস্মৈ। বেদাংশ্চ সর্ব্বান্ প্রহিণোতি চাগ্র্যং তং বৈ প্রভুং পিতরং দেবতানাম্।

৩। মমাপি বিষ্ণোর্জ্জনকং দেবমীড্যং যোঽন্ত-কালে সর্ব্বলোকান্ সংজহার।

৪। স একঃ শ্রেষ্ঠশ্চ সর্ব্বশাস্তা স এব বরিষ্ঠশ্চ। যো ঘোরং বেষমাস্থায় শরভাখ্যং মহেশ্বরঃ। নৃসিংহং লোকহন্তারং সংজঘান মহাবলঃ।

৫। হরিং হরন্তং পাদাভ্যামনুযান্তি সুরেশ্বরাঃ।
মাবধীঃ পুরুষং বিষ্ণুং বিক্রমস্ব মহামস॥

ব্যাখ্যা। [কীদৃশং রুদ্রং ন জানন্তীত্যাহ, প্রভুমিতি] যঃ (রুদ্রাখ্য পরমাত্মা) প্রভুং (প্রভাবসম্পন্নং) বরেণ্যং (শ্রেষ্ঠং, পূজনীয়ং পিতরং (সর্ব্বলোকানাং স্রষ্টারং) মহেশং (মহৈশ্বর্য্য-সম্পন্নং) ব্রহ্মাণং (হিরণ্যগর্ভাখ্যং ব্রহ্মাণং) বিদধাতি

(জনয়তি) তস্মৈ (হিরণ্যগর্ভব্রহ্মণে) সর্ব্বান্ বেদান্ প্রহিণোতি (প্রলয়ে বিচ্ছিন্নসম্প্রদায়ান্ ঋগাদিসকলবেদান্ উপদিশ্য সম্প্রদায়ং প্রবর্ত্তয়তি) অগ্র্যং (অগ্রে প্রলয়ে বিদ্যমানং) দেবানাং পিতরং (সকলদেবতানাং জনকং) [তথা] বিষ্ণোঃ (ব্যাপনশীলস্য সত্ত্বান্তঃলোপাধিকস্য নারায়ণস্য] মমাপি (চতুর্ম্মুখস্য ব্রহ্মণোঽপি) জনকম্ (উৎপাদকম্ উপাধিদ্বারেণ নামরূপনির্ব্বাহকমিতি ভাবঃ] ঈড্যং (স্তুত্যং) তং প্রভুং, (প্রভুশক্তিসম্পন্নং প্রসিদ্ধং) দেবং (দ্যোতনাত্মকং) [রুদ্রং দেবাঃ ন জানন্তীতি অন্বয়ঃ] যঃ (রুদ্রঃ) অন্তকালে (প্রলয়সময়ে) সর্ব্বলোকান্ (সকলান্ ভূঃ প্রভৃতি লোকান্) সংজহার (সংহৃতবান্) যঃ (রুদ্রঃ) একঃ (দ্বিতীয়রহিতঃ) শ্রেষ্ঠশ্চ (প্রশস্ততমশ্চ) সর্ব্বশাস্তা (সর্ব্বেষাং শাসনকর্ত্তা)। স এব (রুদ্র এব) বরিষ্ঠশ্চ (মহত্তমশ্চ) যঃ মহাবলঃ মহেশ্বরঃ (যঃ মহদৈশ্বর্য্যসম্পন্নঃ অতিবলবান্ রুদ্রঃ) শরভাখ্যং (শরভনামকং [শরভঃ অষ্টাপদঃ সিংহঘাতী মৃগবিশেষঃ] ঘোরং (উগ্রং) বেষং (রূপং) আস্থায় (গৃহীত্বা) লোকহন্তারং (সকললোকনাশনক্ষমং) নৃসিংহং নরসিংহরূপধারিণংবিষ্ণুং) সংজঘান হতবান্, হিংসিতবান্ ইতি যাবৎ [এতদ্ রুদ্রস্য প্রশংসার্থমুক্তম্] পুরুষং বিষ্ণুং (ব্যাপকং পুরুষং নারায়ণং) মা বধীঃ (ন জহি) বিক্রমস্ব (বিক্রমং কুরু) (ত্বং) মহান্ (শ্রেষ্ঠঃ) অসি (ভবসি) [ইতি কথয়ন্তঃ] সুরেশ্বরাঃ (দেবশ্রেষ্ঠাঃ)

হরিং হরন্তং (নৃসিংহরূপং বিষ্ণুম্ আক্রামন্তং) [রুদ্রং] পাদাভ্যাং (চরণাভ্যাং) অনুযান্তি (অনুগচ্ছন্তি)।

অনুবাদ। সেই পরমেশ্বর রুদ্র মহাপ্রভাবসম্পন্ন, বরেণ্য, সকল লোকের জনক ও মহা ঐশ্বর্য্যসম্পন্ন। যিনি হিরণ্যগর্ভরূপ আদি পুরুষ ব্রহ্মাকে সৃষ্টি করিয়া তাঁহাকে প্রলয়কালে লুপ্ত সম্প্রদায় ঋক্ প্রভৃতি বেদের উপদেশ করিয়াছেন, যিনি সৃষ্টির আদিতে বিদ্যমান, তিনি প্রভু ও দেবতাগণের পিতা, তিনি বিষ্ণু ও আমার জনক, তিনি দ্যোতনশীল ও স্তবার্হ। যিনি প্রলয়কালে ভূঃ প্রভৃতি সকল লোকের সংহার করিয়া থাকেন, তিনি অদ্বিতীয়, শ্রেষ্ঠ, সকলের শাসনকর্ত্তা, তিনিই পূজনীয়। যিনি মহাবলসম্পন্ন মহেশ্বর শরভনামক ভয়ঙ্কর বেশ ধারণ করিয়া লোকনাশকারী নৃসিংহকে হিংসা করিয়াছেন। "ব্যাপক পুরুষ বিষ্ণুকে হিংসা করিবেন না, আপনি মহান্, বিক্রমযুক্ত হউক" এই বলিতে বলিতে দেবশ্রেষ্ঠগণ হরির আক্রমণকারী শরভদেবের পদব্রজে অনুগমন করিয়াছিলেন।

৬। কৃপয়া ভগবান্ বিষ্ণুং বিদদার নখৈ খরৈঃ।
চর্ম্মাম্বরো মহাবীরো বীরভদ্রো বভূব হ॥

৭। স একো রুদ্রো ধ্যেয়ঃ সর্ব্বেষাং সর্ব্বসিদ্ধয়ে।
যো ব্রহ্মণঃ পঞ্চমবক্ত্রহন্তা তস্মৈ রুদ্রায় নমো অস্তু॥

৮। যো বিস্ফুলিঙ্গেন ললাটজেন সর্ব্বং জগদ্ভস্মসাৎ সংকরোতি। পুনশ্চ সৃষ্ট্বা পুনরপ্যরক্ষদেবং স্বতন্ত্রং প্রকটীকরোতি॥ তস্মৈ রুদ্রায় নমো অস্তু।

৯। যো বামপাদেন জঘান কালং ঘোরং পপেঽথো হালহলং দহন্তম্। তস্মৈ রুদ্রায় নমো অস্তু॥

১০। যো বামপাদার্চ্চিতবিষ্ণুনেত্রস্তস্মৈ দদৌ চক্রমতীব হৃষ্টঃ। তস্মৈ রুদ্রায় নমো অস্তু॥

ব্যাখ্যা। ভগবান্ (ঐশ্বর্য্যসম্পন্নঃ) [সঃ রুদ্রঃ] কৃপয়া (দয়য়া) খরৈঃ নখৈঃ (তীক্ষ্ণনখৈঃ) বিষ্ণুং (নৃসিংহরূপিণং নারায়ণং) বিদদার (বিদারিতবান্)। [সঃ] চর্ম্মাম্বরঃ (চর্ম্মবাসাঃ) মহাবীরঃ (অতিবলসম্পন্নঃ) বীরভদ্রঃ (তদাখ্যরুদ্রঃ) বভূব (জাতঃ)। সর্ব্বেষাং সর্ব্বসিদ্ধয়ে (সকলজনানাং সকলসিদ্ধিপ্রদানার্থং) স একঃ রুদ্রঃ (অদ্বিতীয়ঃ

প্রসিদ্ধঃ স রুদ্রদেবঃ) ধ্যেয়ঃ (উপাস্যঃ)। যঃ (রুদ্রঃ) ব্রহ্মণঃ (চতুর্ম্মুখস্য) পঞ্চমবক্ত্রহন্তা (পঞ্চমস্য বদনস্য ছেদকঃ) [পুরা ব্রহ্মণঃ পঞ্চমুখানি আসন্, রুদ্রেণ তস্য একং মুখং ছিন্নং, ততঃ স চতুর্ম্মুখজাতঃ ইতি প্রসিদ্ধিঃ) তস্মৈ রুদ্রায় নমঃ অস্তু। যঃ, ললাটজেন (কপালনেত্রজাতেন) বিস্ফুলিঙ্গেন (অগ্নিকণয়া) সর্ব্বং জনং (ব্রহ্মাণ্ডং) ভস্মসাৎ (দগ্ধং) সংকরোতি (প্রলয়ে শিবরূপেণ সম্যকতয়া সম্পাদয়তি; বিনাশয়তি ইত্যর্থঃ) পুনশ্চ (প্রলয়াবসানে) সৃষ্ট্বা (ব্রহ্মরূপেণ উৎপাদ্য) পুনঃ (স্থিতিকালে) অরক্ষৎ (বিষ্ণুরূপেণ রক্ষিতবান্) এবং (অনেন রূপেণ) স্বতন্ত্রং (অনন্যাধীনতাং) প্রকটীকরোতি (প্রকাশয়তি) তস্মৈ রুদ্রায় নমঃ অস্তু। যঃ (রুদ্র) বামপাদেন (সব্যচরণেন) কালং (অন্তকং) জঘান (বিনাশিতবান্) [প্রলয়ে ইতি শেষঃ] ঘোরং (ভীষণং) দহন্তং (দাহং জনয়ন্তং) হালাহলং (কালকূটং বিষং) পাপ (পীতবান্) তস্মৈ রুদ্রায় নমঃ অস্তু। যঃ (রুদ্রঃ) বামপাদার্চ্চিতবিষ্ণুনেত্রঃ (বামপাদে অর্চ্চিতং শোভাযুক্তং বিষ্ণুনেত্রং নারায়ণস্য নয়নকমলং যস্য সঃ) [বিষ্ণুঃ স্বকীয়ং লোচনকমলম্ উদ্ধৃত্য যস্য বামচরণং অর্চ্চিতবান্ তাদৃশঃ] তস্মৈ (বিষ্ণবে) অতীব হৃষ্টঃ (অতিশয়েন সন্তুষ্টঃ) চক্রং (সুদর্শনাখ্যং চক্রং) দদৌ (দত্তবান্) তস্মৈ ইত্যাদি।

অনুবাদ। সেই ভগবান্ রুদ্র কৃপাপূর্ব্বক

তীক্ষ্ণ নখ দ্বারা বিষ্ণুকে বিদীর্ণ করিয়াছিলেন। তিনি কৃত্তিবাসাঃ মহাবীর বীরভদ্ররূপ ধারণ করিয়াছিলেন। সেই একমাত্র রুদ্রদেব সকল লোকের সর্ব্ববিধ সিদ্ধি প্রদানের নিমিত্ত উপাস্য। যিনি ব্রহ্মার পঞ্চম মুখ ছেদন করিয়াছিলেন, সেই রুদ্রকে নমস্কার। যিনি ললাট-নেত্রের অগ্নিকণা দ্বারা সকল ব্রহ্মাণ্ড ভস্মসাৎ করেন এবং পুনরায় তাহাকে সৃষ্টি করিয়া রক্ষা করিয়া থাকেন ও এইরূপে স্বীয় স্বতঃপ্রভাব প্রকটন করিয়া থাকেন, সেই রুদ্রদেবকে নমস্কার। যিনি বামচরণ দ্বারা জগদন্তক কালকে বিনাশ করিয়াছেন এবং ভয়ঙ্কর দাহকারী হলাহল বিষপান করিয়াছেন, সেই রুদ্রকে নমস্কার। বিষ্ণু স্বীয় লোচন-কমল উৎপাটন করিয়া যাঁহার বামপাদের অর্চ্চনা করিলে তিনি অত্যন্ত হৃষ্ট হইয়া তাঁহাকে সুদর্শন চক্র প্রদান করিয়াছিলেন, সেই রুদ্রকে নমস্কার।

১১। যো দক্ষযজ্ঞে সুরসঙ্ঘান্ বিজিত্য বিষ্ণুং ববন্ধোরগপাশেন বীরঃ। তস্মৈ রুদ্রায় নমো অস্তু॥

১২। যো লীলয়ৈব ত্রিপুরং দদাহ বিষ্ণুং কবিং সোমসূর্য্যাগ্নিনেত্রঃ। সর্ব্বে দেবাঃ পশুতামবাপুঃ স্বয়ং তস্মাৎ পশুপতির্ব্বভূব। তস্মৈ রুদ্রায় নমো অস্তু ॥

১৩। যো মৎস্যকূর্ম্মাদিবরাহসিংহান্ বিষ্ণুং ক্রমন্তং বামনমাদিবিষ্ণুম্। বিবিক্লবং পীডামানং সুরেশং ভস্মীচকার মন্মথং যমং চ। তস্মৈ রুদ্রায় নমো অস্তু ॥

১৪। এবংপ্রকারেণ বহুধা প্রতুষ্ট্বা ক্ষমাপয়ামাসুর্নীলকণ্ঠং মহেশ্বরম্। তাপত্রয়সমুদ্ভূতজন্মমৃত্যুজরাদিভিঃ। নানাবিধানি দুঃখানি জহার পরমেশ্বরঃ ॥

১৫। এবং মন্ত্রৈঃ প্রার্থ্যমান আত্মা বৈ সর্ব্বদেহিনাম্।
শঙ্করো ভগবানাদ্যো ররক্ষ সকলাঃ প্রজাঃ ॥

ব্যাখ্যা। বীরঃ (বলবান্) যঃ (রুদ্রঃ) দক্ষযজ্ঞে (প্রজাপতেঃ দক্ষস্য যজ্ঞবিনাশকালে) সুরসঙ্ঘান্ (দেবসমূহান্) বিজিত্য (পরাভূয়) উরগপাশেন (নাগপাশেন) বিষ্ণুং (নারায়ণং) ববন্ধ (সংযতবান্) তস্মৈ। সোমসূর্য্যাগ্নিনেত্রঃ (চন্দ্রসূর্য্যবহ্নিনয়নঃ) যঃ লীলয়া (অনায়াসেন) ত্রিপুরং (ত্রিপুরাসুরস্য পুরত্রয়ং) বিষ্ণুং (নারায়ণং) কবিং (ব্রহ্মাণং)

[সহায়ীকৃতা] দদাহ (দগ্ধবান্)। সর্ব্বে দেবাঃ, পশুতাং (পশুতুলতাং, ভোগ্যতাং চ) অবাপুঃ (প্রাপ্তবন্তঃ) তস্মাৎ (দেবানাং পশুতাপ্রাপ্তিহেতোঃ) স্বয়ং (আত্মনা) পশুপতিঃ (পশূনাং জীবানাম্ অধিপতিঃ) [যঃ] বভূব। তস্মৈ। যঃ, মৎস্যকূর্ম্মাদিবরাহসিংহান্ (মৎস্যাদিনৃসিংহস্তান্ বিষ্ণো-রবতারান্, [তথা] বিষ্ণুং ক্রমন্তং (তৃতীয়পাদেন আকাশমাক্রা-মন্তং) আদিবিষ্ণুং বামনং (আদিবিষ্ণোঃ বামনরূপম্ অবতারং বিবিক্লবং (বিশেষেণ বিক্লবযুক্তং) পীড্যমানং (দৈত্যৈঃ অভি-ভূয়মানং) সুরেশং (ইন্দ্রং) [স্বশক্ত্যা রক্ষিতবান্] [তথা] মন্মথং (কামং) যমং (অন্তকং) চ ভস্মীচকার (দদাহ) তস্মৈ [সুরেশ্বরাঃ] এবংপ্রকারেণ (পূর্ব্বোক্তরূপেণ) বহুধা (বহুপ্রকারেণ) প্রতুষ্ট্য [ছান্দসঃ প্রয়োগঃ] (প্রকর্ষেণ সংস্তুয়) নীলকণ্ঠং মহেশ্বরং (নীলকণ্ঠং শিবং) ক্ষমাপয়ামাসুঃ (ক্ষমাপিতবন্তঃ)। [ততঃ তেষাং] তাপত্রয়সমুদ্ভূতজন্ম-মৃত্যুজরাদিভিঃ (আধ্যাত্মিকাধিদেবিকাধিভৌতিকতাপত্রয়াজন্য-জন্মমৃত্যুজরাপ্রভৃতিভিঃ করণৈ জাতানি) [আধ্যাত্মিকাদিদুঃখ-জন্যসংস্কারৈঃ জন্মাদিঃ ততশ্চ পুনঃ দুঃখাদির্জায়তে ইতি অন্যোন্যকারণতয়া সুদুরুদ্ধরাণি এতানীত্যর্থঃ] নানাবিধানি দুঃখানি (পরিণামতাপসংস্কারাদিজন্যানি আধ্যাত্মিকাদিনানা-বিধানি দুঃখানি) পরমেশ্বরঃ রুদ্রদেবঃ) জহার (নাশয়ামাস) সর্ব্বদেহিনাম্ আত্মা (সকলশরীরিণাম্ আত্মা) ভগবান্ শঙ্করঃ

(ষড়ৈশ্বর্য্যশালী রুদ্রদেবঃ) এবং মন্ত্রৈঃ (পূর্ব্বোক্ত মন্ত্রসমূহৈঃ) প্রার্থ্যমানঃ (স্তূয়মানঃ) সকলাঃ প্রজাঃ (সর্ব্বান্ দেবাদিজনান্) ররক্ষ (পালয়ামাস)।

অনুবাদ। যে মহাবল রুদ্রদেব দক্ষযজ্ঞে দেবসমূহকে পরাজিত করিয়া সর্পপাশ দ্বারা বিষ্ণুকে বন্ধন করিয়াছিলেন, সেই রুদ্রদেবকে নমস্কার। যে চন্দ্র, সূর্য্য ও অগ্নিরূপ নয়নত্রয়বিশিষ্ট রুদ্রদেব বিষ্ণু ও ব্রহ্মাকে সহায় করিয়া ত্রিপুরাসুরের নগর দাহ করিয়াছিলেন, সকল দেবগণ পশুর ন্যায় যাঁহার ভোগ্যতা প্রাপ্ত হইয়াছিল, এই জন্য যিনি পশুপতি হইয়াছিলেন সেই রুদ্রকে নমস্কার। যিনি মৎস্য, কূর্ম্ম ও আদি বরাহরূপ বিষ্ণুর অবতারসকল তৃতীয় পাদে আকাশ আক্রমণকারী বামনদেব এবং দৈত্যগণকর্ত্তৃক উৎপীড়িত ইন্দ্রকে রক্ষা করিয়া যম ও কামদেবকে দগ্ধ করিয়াছেন, সেই রুদ্রদেবকে নমস্কার। দেবেশ্বরগণ এইরূপে মহেশ্বর নীলকণ্ঠ রুদ্রদেবকে বহুপ্রকারে স্তব করিয়া স্বীয় স্বীয় অপরাধের ক্ষমা প্রার্থনা করিয়াছিলেন। পরমেশ্বর

রুদ্র আধ্যাত্মিক, আধিদৈবিক, আধিভৌতিক তাপ-ত্রয়জন্য সংস্কার দ্বারা পশুজাত জন্মমৃত্যুজরাদি-জনিত সকল দুঃখ হরণ করিলেন। প্রাণিগণের আত্মস্বরূপ ভগবান্ আদি শিব এইরূপ দেবগণ-কর্ত্তৃক প্রার্থিত হইয়া সকল প্রজা রক্ষা করিয়াছিলেন।

১৬। যৎপাদাম্ভোরুহদ্বন্দ্বং মৃগ্যতে বিষ্ণুণা সহ।
স্তুত্বা স্তত্যং মহেশানমবাঙ্মনসগোচরম্ ॥

১৭। ভক্ত্যা নম্রতনোর্ব্বিষ্ণোঃ প্রসাদমকরোদ্বিভুঃ।
যতো বাচো নিবর্ত্তন্তে অপ্রাপ্য মনসা সহ।
আনন্দং ব্রহ্মণো বিদ্বান্ন বিভেতি কদাচনেতি ॥

১৮। অণোরণীয়ান্মহতো মহীয়ানাত্মাস্য জন্তোর্নিহিতো গুহায়াম্। তমক্রতুং পশ্যতি বীত-শোকো ধাতুঃ প্রসাদান্মহিমানমীশম্ ॥

১৯। বসিষ্ঠবৈয়াসিকিবামদেববিরিঞ্চিমুখ্যৈর্হৃদি ভাব্যমানঃ। সনৎসুজাতাদিসনাতনাদ্যৈরীড্যো মহেশো ভগবানাদিদেবঃ ॥

২০। সত্যো নিত্যঃ সর্ব্বসাক্ষী মহেশো নিত্যা-

নন্দো নির্ব্বিকল্পো নিরাখ্যঃ। অচিন্ত্যশক্তির্ভগবান্-
গিরীশঃ স্বাবিদ্যয়া কল্পিতমানভূমিঃ॥

ব্যাখ্যা। স্তুত্যম্ (স্তুত্যর্হং) অবাঙ্মনসগোচরং (বাচাং মনসশ্চ অবিষয়ং) মহেশানং (মহদৈশ্বর্য্যযুক্তং রুদ্রং) স্তুত্বা (স্তবেন সন্তোষ্য) বিষ্ণুনা (ব্যাপকস্বরূপেণ আত্মনা, নারায়ণেন) যৎপাদাম্ভোজরুহদ্বন্দ্বং (যস্য চরণসরোজদ্বয়ং) মৃগ্যতে (অন্বিষ্যতে) বিভুঃ (সর্ব্বশক্তিমান্) সহ ভক্ত্যা (পূজোষু অনুরাগেণ) নম্রতনোঃ (নতশরীরস্য) বিষ্ণোঃ (নারায়ণস্য) প্রসাদম্ (অনুগ্রহম্) অকরোৎ (কৃতবান্) [রুদ্রাত্মকস্য ব্রহ্মণঃ স্বরূপমাহ] যতঃ (যস্মাৎ ব্রহ্মণঃ) বাচঃ (বাক্যানি) মনসা (অন্তঃকরণেন সহ) অপ্রাপ্য (স্বজন্যবৃত্তিবিষয়তাং অকৃত্বা) নিবর্ত্তন্তে (প্রকাশয়িতুমসমর্থতয়া বিরতা ভবন্তি) [নির্ধর্ম্মকে স্বয়ংপ্রকাশে ব্রহ্মণি সামান্যাদিষু শক্তিমতাং শব্দানাং বাহ্যেন্দ্রিয়তস্বস্য মনসশ্চ বৃত্তিজন্যপ্রকাশরূপফলাজনকত্বাৎ অবিষয়ত্বমিতি তাৎপর্য্যম্] ব্রহ্মণঃ (আনন্দরূপস্য পরমাত্মনঃ আনন্দং (সুখরূপতাং) (আনন্দব্রহ্মণোরভেদেঽপি ভেদ বিবক্ষয়া ব্রহ্মণ: ইতি ষষ্ঠী বোধ্যা] বিদ্বান্ (জানন্, সাক্ষাৎ কুর্ব্বন্) কদাচন (কদাপি) ন বিভেতি (ন শোকদুঃখাদিভিঃ বধ্যতে)। অণোঃ (সূক্ষ্মাৎ) অপি, অণীয়ান্ (অতিশয়েন সূক্ষ্মঃ) [দুর্লক্ষ্য ইত্যর্থঃ] মহতঃ (মহৎপরিমাণাৎ আকাশাদেঃ)

মহীয়ান্ (অতিশয়েন মহান্) [আত্মনঃ বিভুত্বেন সর্ব্বকার্য্যাধিষ্ঠানতয়া চ অসীমতয়া সর্ব্বেভ্যঃ মহত্ত্বমিতিভাবঃ] আত্মা (চৈতন্যাত্মকঃ রুদ্রঃ) অস্য জন্তোঃ (পরিদৃশ্যমান জীবস্য) গুহায়াং (গুহাতুল্যে দুর্জ্ঞেয়ে দহরে হৃৎপদ্মে) নিহিতঃ (স্থিতঃ) [সমাধিনা তত্র জ্ঞেয়ঃ ইতি ভাবঃ] বীতশোকঃ (শোকরহিতঃ) [ব্রহ্মাকারয়া বৃত্ত্যা সুখাত্মকঃ সন্ ইত্যর্থঃ] [সাধকঃ] ধাতুঃ প্রসাদাৎ (বিধাতুরনুগ্রহাৎ) মহিমানং (মহত্ত্বযুক্তং) অক্রতুং (সঙ্কল্পাদ্যাত্মকবৃত্তিশূন্যং) তম্ (প্রসিদ্ধং) ঈশানং (মহেশ্বরং) পশ্যতি (সাক্ষাৎকরোতি) । আদিদেবঃ (চিরন্তনদ্যোতনশীলঃ) ভগবান্ মহেশঃ (সৃষ্টিস্থিতিসংহারশক্তিমান্ পরমেশ্বরঃ রুদ্রঃ) বশিষ্ঠবৈয়াসিকিবামদেববিরিঞ্চিমুখ্যৈঃ (বশিষ্ঠশুকবামদেবব্রহ্মাদিভিঃ) হৃদি (দহরহৃৎপদ্মে) ভাব্যমানঃ (চিন্ত্যমানঃ) [তথা] সনৎসুজাতাদিসনাতনাদ্যৈঃ (এতন্নামকৈঃ মুনিভিঃ) ঈড্যঃ (স্তুত্যঃ) [ভবতীতি শেষঃ]। মহেশঃ (মহদৈশ্বর্য্যবিশিষ্টঃ শিবঃ) সত্যঃ (সদ্রূপঃ) নিত্যঃ (আদ্যন্তহীনঃ) সর্ব্বসাক্ষী (সর্ব্বদ্রষ্টা) নিত্যানন্দঃ (সদানন্দস্বরূপঃ) নির্বিকল্পঃ (সংসর্গশূন্যঃ) নিরাখ্যঃ (আখ্যয়া বাচকেন নাম্না বিরহিতঃ) [ব্রহ্মণঃ বাচ্যত্বাভাবেন নিরাখ্যত্বম্] অচিন্ত্যশক্তিঃ) চিন্তাতীতসৃষ্ট্যাদিসামর্থ্যঃ) ভগবান্ (ঐশ্বর্য্যশালী) গিরীশঃ (গিরাং বাক্যানাম্ ইন্দ্রিয়াণিমিতি যাবৎ ঈশঃ প্রেরকঃ) স্বাবিদ্যায়া (স্ববিষয়িণ্যা, স্বাশ্রিতয়া চ, অবিদ্যয়া অজ্ঞানেন)

কল্পিত মানভূমিঃ (কল্পিতমানবিষয়ঃ) [ব্রহ্মচৈতন্যং স্বয়ং মানাতীতম্ অপি স্ববিষয়িণ্যা অবিদ্যয়ামানং বিষয়ে ভবতীত্যর্থ]

অনুবাদ। স্তবার্হ মহৈশ্বর্যাসম্পন্ন বাক্য ও মনের অতীত রুদ্রদেবকে স্তব করিয়া যাঁহার পাদপদ্মদ্বয় বিষ্ণু অনুসন্ধান করেন, সেই প্রভু রুদ্রদেব ভক্তি দ্বারা নতশরীর বিষ্ণুর প্রতি অনুগ্রহ করিয়াছিলেন। বাক্য ও মনঃ যাঁহাকে বিষয় করিতে না পারিয়া নিবৃত্ত হয়, সেই ব্রহ্মের আনন্দরূপ স্বরূপ জানিলে কদাপি শোকদুঃখগ্রস্ত হইতে হয় না। এই ব্রহ্ম পরমাণু হইতে সূক্ষ্ম অর্থাৎ দুর্জ্ঞেয় এবং অতি মহৎ আকাশাদি হইতে মহত্তর। এই প্রাণিগণের বুদ্ধিরূপ গুহাতে নিহিত অর্থাৎ হৃদয়স্থিত সূক্ষ্ম পদ্মাত্মক ছিদ্রে সমাহিতচিত্ত পুরুষগণকর্তৃক জ্ঞেয়। সুখাত্মক ব্রহ্মাকার চিত্তবৃত্তি লাভ করিয়া শোকদুঃখহীন সাধকগণ ঈশ্বরানুগ্রহে সেই সঙ্কল্পাদিবৃত্তিশূন্য মহিমাযুক্ত পরমেশ্বরের সাক্ষাৎকার লাভ করিয়া থাকেন। ভগবান্ আদিদেব মহেশ্বর বশিষ্ঠ, ব্যাসপুত্র শুকদেব, বামদেব ও ব্রহ্মা প্রভৃতিকর্তৃক

ভাব্যমান ও সনৎ স্নজাত প্রভৃতি ও সনাতনাদি মহর্ষিগণ কর্তৃক স্তত্য। ইনি সত্য, নিত্য সর্ব্বসাক্ষী অর্থাৎ সর্ব্বদর্শী, মহাঐশ্বর্য্যসম্পন্ন, নিত্য আনন্দরূপ, ধর্ম্মাদিসম্বন্ধশূন্য, ও আখ্যারহিত। ইঁহার শক্তি অচিন্তনীয়,ইনি ভগবান্ ও বাগাদি ইন্দ্রিয়ের প্রেরক। ইনি প্রমাণাদির আধার হইলেও স্বাশ্রিত ও স্বাবিষয়ক অবিদ্যা দ্বারা প্রমাণাদির বিষয় হইয়া থাকেন।

২১। অতিমোহকরী মায়া মম বিষ্ণোশ্চ স্নব্রত।
তস্য পাদাম্বুজধ্যানাদ্দুস্তরা স্নতরা ভবেৎ॥

২২। বিষ্ণুর্ব্বিশ্বজগদ্‌যোনিঃ স্বাংশভূতৈঃ স্বকৈঃ সহ।
মমাংশসম্ভবো ভূত্বা পালয়ত্যখিলং জগৎ॥

২৩। বিনাশং কালতো যাতি ততোঽন্যৎ সকলং মৃষা।
ওঁ তস্মৈ মহাগ্রাসায় মহাদেবায় শূলিনে॥
মহেশ্বরায় মৃড়ায় তস্মৈ রুদ্রায় নমো অস্তু॥

২৪। একো বিষ্ণুর্মহদ্ভূতং পৃথগ্‌ভূতান্যনেকশঃ।
ত্রীল্লোঁকান্ ব্যাপ্য ভূতাত্মা ভুঙ্‌ক্তে বিশ্বভুগব্যয়ঃ॥

২৫। চতুর্ভিশ্চ চতুর্ভিশ্চ দ্বাভ্যাং পঞ্চভিরেব চ।
হূয়তে চ পুনর্দ্বাভ্যাং স মে বিষ্ণু প্রসীদতু॥

ব্যাখ্যা। [হে] সুব্রত! (ব্রহ্মচর্য্যাদিব্রতযুক্ত পিপ্পলাদ) মম (ব্রহ্মণঃ) বিষ্ণোশ্চ (নারায়ণস্য চ) মায়া (ব্রহ্মাশ্রিতা অবিদ্যা) অতিমোহকরী (অতিশয়েন মোহজনিকা) তস্য (রুদ্রাখ্যব্রহ্মণঃ) পাদাম্বুজধ্যানাৎ (পাদপদ্মচিন্তয়া) [ব্রহ্ম-স্বরূপজ্ঞানেনেত্যর্থঃ] দুস্তরা (দুঃখেন অতিক্রমণীয়া) [অপি মায়া] সুতরা (সুখেন অতিক্রমণীয়া) ভবেৎ (স্যাৎ)। [আত্ম-জ্ঞানেন তদ্বিষয়িণী অবিদ্যাত্মিকা মায়া অনায়াসেনৈব নশ্যতী-ত্যর্থঃ] বিশ্বজগদ্‌যোনিঃ (অনন্তব্রহ্মাণ্ডকারণভূতঃ) বিষ্ণুঃ (নারায়ণঃ) স্বাংশভূতৈঃ (স্বকীয়াংশস্বরূপৈঃ) স্বকৈঃ, (আত্মীয়ৈঃ, স্বানুচরৈঃ) সহ, মমাংশসম্ভবঃ (মদীয়াংশজন্যঃ) ভূত্বা, অখিলং জগৎ (সকলং ব্রহ্মাণ্ডং) পালয়তি (রক্ষতি)। [ব্রহ্মবিষ্ণুরুদ্রাণাং বস্তুতঃ একচৈতন্যরূপত্বেঽপি উপাধিভেদাৎ শাস্ত্রেষু ভেদব্যপদেশঃ, অন্যোন্যহীনোৎকৃষ্টভাবোক্তিঃ, অন্যোন্যজন্যজনকভাবশ্চ সং-গচ্ছন্তে, নাতো বিরোধঃ ঈদৃশোক্তীনামিতি মন্তব্যম্] তত্তঃ (রুদ্রাখ্যব্রহ্মণঃ) অন্যৎ সকলং (পৃথগ্‌ভূতঃ কল্পিতঃ ভেদপ্রপঞ্চঃ) [যতঃ] কালতঃ (কালাৎ) বিনাশং (ধ্বংসং, জ্ঞানেন বাধিত-মিতি যাবৎ] যাতি (প্রাপ্নোতি) [অতঃ তৎ সর্ব্বং] মৃষা (মিথ্যাভূতম্)। ওঁ (অকারোকারমকারাত্মকায়) তস্মৈ (সুপ্রসিদ্ধায়) মহাগ্রাসায় (সকললোকসংহারকায়)

মহাদেবায় (অতিশয়দ্যোতনাত্মকায়ঃ, দেবশ্রেষ্ঠায় বা) শূলিনে (ত্রিশূলপাণয়ে) মহেশ্বরায় (মহৈশ্বর্য্যসম্পন্নায়) মৃড়ায় (মৃড়নামকায়) রুদ্রায় (শিবায়) তস্মৈ নমঃ অস্তু। একঃ (অদ্বিতীয়ঃ) বিষ্ণুঃ (ব্যাপকঃ) মহদ্ভূতম্ (পরমমহৎপরিমাণঃ) [অতএব] ত্রীন্ লোকান্ (ভূরাদীন্ ত্রীন্ লোকান্) ব্যাপ্য (অধিষ্ঠানরূপেণ ব্যাপকঃ সন্) ভূতাত্মা (সকলজীবাত্মকঃ) বিশ্বভুক্ (সর্ব্বসংহারকঃ) অব্যয়ঃ (পরিণামহীনঃ, নিত্যঃ) অনেকশঃ (বিবিধরূপেণ) পৃথগ্ভূতানি (অবিদ্যয়া পৃথক্‌তয়া প্রতীয়মানানি) [জগতি] ভুঙ্‌ক্তে (বিদ্যয়া স্বাত্মনি সংহরতি)। [যো ব্যাপকশীলঃ বিষ্ণুঃ] চতুর্ভিশ্চ চতুর্ভিশ্চ দ্বাভ্যাং পঞ্চভিঃ পুনঃ দ্বাভ্যাং চ (৪+৪+২+৫+২=সপ্তদশভিঃ, লিঙ্গশরীরাবয়বৈঃ) হূয়তে (হবির্ভূতেন ইজ্যতে)। [সপ্তদশাবয়বসূক্ষ্মশরীরম্ আহুতিভূতং বহ্নেঃ আজ্যমিব যত্র জ্ঞানেন লীয়তে ইতি তাৎপর্য্যার্থঃ] সঃ (প্রসিদ্ধঃ) বিষ্ণুঃ, মে (মম) প্রসীদতু (প্রসন্নঃ ভূত্বা জ্ঞানং জনয়তু)।

অনুবাদ। হে সুব্রত! মায়া আমার (ব্রহ্মার) এবং বিষ্ণুরও অত্যন্ত মোহজনিকা। সেই মহেশ্বরের ধ্যান করিলে দুস্তরা মায়াকেও অনায়াসে অতিক্রম করিতে পারা যায়। অখিল জগতের হেতু বিষ্ণু নিজের অংশভূত স্বকীয় অনুচরগণের সহিত আমার অংশ হইতে

জাত হইয়া অখিল জগৎ পালন করেন। যেহেতু সকল বস্তুই কালে বিনাশ প্রাপ্ত হয়, এইজন্য রুদ্রাত্মক পরমাত্ম ভিন্ন সকলই মিথ্যা। অকার-উকার-মকারাত্মক ওঁকারস্বরূপ সেই সর্ব্বসংহারক শূলধারী, সকল দেবের শ্রেষ্ঠ মহেশ্বর মৃড় নামক রুদ্রদেবের প্রতি আমাদের নমস্কার। অদ্বিতীয় মহৎ-পরিমাণ ব্যাপক পরমাত্মা রুদ্রদেব ত্রিলোক ব্যাপিয়া অবস্থান করিতেছেন, সেই সকল ভূতের আত্মস্বরূপ অব্যয় বিশ্বসংহারক পরমাত্মা পৃথক্‌রূপে প্রতীয়মান বিচিত্র জগৎ গ্রাস করেন। সপ্তদশাবয়বযুক্ত লিঙ্গশরীররূপ হবনীয় দ্রব্য যাঁহার পূজার উদ্দেশে আহুত অর্থাৎ জ্ঞান দ্বারা বিলীন হয়, সেই বিষ্ণু অর্থাৎ ব্যাপক পরমাত্মা আমার প্রতি প্রসন্ন হউন।

২৬। ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্ম হবির্ব্রহ্মাগ্নৌ ব্রহ্মণা হুতম্।
ব্রহ্মৈব তেন গন্তব্যং ব্রহ্মকর্ম্মসমাধিনা॥

২৭। শরা জীবাস্তদঙ্গেষু ভাতি নিত্যং হরিঃ স্বয়ম্।
ব্রহ্মৈব শরভঃ সাক্ষান্মোক্ষদোঽয়ং মহামুনে॥

২৮। মায়াবশাদেব দেবা মোহিতা মমতাদিভিঃ।
তস্য মাহাত্ম্যলেশাংশং বক্তুং কেনাপ্যশক্যতে॥

২৯। পরাৎ পরতরং ব্রহ্ম যৎ পরাৎ পরতো হরিঃ।
তৎ পরাৎ পরতরো হীশস্তস্মাত্তুল্যোঽধিকো ন হি॥
৩০। এক এব শিবো নিত্যস্ততোঽন্যৎ সকলং মৃষা।
তস্মাৎ সর্ব্বান্ পরিত্যজ্য ধ্যেয়ান্ বিষ্ণ্বাদিকান্ সুরান্॥
৩১। শিব এব সদা ধ্যেয়ঃ সর্ব্বসংসারমোচকঃ।
তস্মৈ মহাগ্রাসায় মহেশ্বরায় নমঃ॥

ব্যাখ্যা। অর্পণং (যজ্ঞাগ্নৌ হবিষাম্ অর্পণসাধনং জুহ্বাদিঃ) ব্রহ্ম (ব্রহ্মাত্মকং) [শুক্তৌ আরোপিতরজতস্য শুক্ত্যাত্মকতাবৎ জুহ্বাদীনাং সর্ব্বেষাং ব্রহ্মাত্মকত্বম্, উত্তরত্রাপি এবং বোধ্যম্] হবিঃ (আহুতিদ্রব্যম্ আজ্যাদিকং) ব্রহ্ম (ব্রহ্মস্বরূপম্) ব্রহ্মাগ্নৌ (ব্রহ্মস্বরূপবহ্নৌ) ব্রহ্মণা (ব্রহ্মস্বরূপেণ যজমানেন) হুতং (জ্ঞানদ্বারেণ আত্মনি সর্ব্বং বিলাপিতং) তেন ব্রহ্মকর্ম্মসমাধিনা (ব্রহ্মজ্ঞানাত্মকেন যোগেন) ব্রহ্মৈব গন্তব্যম্ (ব্রহ্মস্বরূপপ্রাপ্ত্যা মুক্তস্বরূপেণ অবস্থাতব্যম্) জীবাঃ (অন্তঃকরণাবচ্ছিন্নচৈতন্যরূপজীবাত্মানঃ) শরাঃ (শরশব্দবাচ্যাঃ) স্বয়ং হরিঃ (উপাধিসম্পর্কবিরহিতঃ পরমাত্মা) তদঙ্গেষু (তত্তজ উপাধিষু) নিত্যং (সদা) ভাতি (প্রকাশতে) হে মহামুনে! [অতঃ] ব্রহ্মৈব শরভঃ (ব্রহ্ম এব শরভশব্দবাচ্যং) অয়ং (শরভাখ্যঃ পরমাত্মা) সাক্ষাৎ (দ্বারান্তরং বিনা) মোক্ষদঃ (মোক্ষরূপ ফলদাতা) দেবাঃ (ইন্দ্রাদয়ঃ) মায়াবশাৎ (ঈশ্বরোপাধিভূত-

মায়াশক্তেঃ বলাৎ) মমতাদিভিঃ (অহঙ্কারমমকারদ্যভিমানেন) মোহিতাঃ (মোহং প্রাপ্য বদ্ধতাং গতাঃ) তস্য (পরমাত্মনঃ) মাহাত্ম্যলেশং (মহত্বস্য কণিকাম্ অপি) কেনাপি (মহেশেন-ব্রহ্মাদিনা কেনচন জনেন) বক্তুম্ (কথয়িতুং) অশক্যতে (ন সমর্থৈর ভূয়তে) [বাক্যাতীতম্ অস্য মাহাত্ম্যমিতি ভাবঃ]. ব্রহ্ম (জগদাধিষ্ঠানচৈতন্যরূপঃ পরমাত্মা) পরাৎ পরতরং (পরাৎ শ্রেষ্ঠাৎ হিরণ্যগর্ভাদেঃ, পরতরং শ্রেষ্ঠতরং) হরিঃ (সত্ত্বগুণোপহিতং চৈতন্যং পরাৎ পরতরঃ (পূর্ব্ববৎ শ্রেষ্ঠাৎ শ্রেষ্ঠতরঃ) ঈশঃ (রুদ্রঃ) পরাৎপরতরঃ (পূর্ব্ববৎ শ্রেষ্ঠাৎ শ্রেষ্ঠতরঃ) তস্মাৎ (ঈশাৎ) তুল্যঃ (সমানঃ) অধিকঃ (শ্রেষ্ঠঃ) ন হি (নৈব বিদ্যতে)। এক এব শিবঃ (সজাতীয়বিজাতীয়স্বগতদ্বৈতহীনঃ রুদ্রঃ) নিত্যঃ (উৎপত্তিবিনাশরহিতঃ) ততোঽন্যৎ (শিবব্যতিরিক্তং) সকলং (সর্ব্বং বস্তু, অখিলং জগৎ) মৃষা (মিথ্যাভূতং) তস্মাৎ (শিবাৎ অন্যস্য সর্ব্বস্য মিথ্যাত্বাৎ) ধ্যেয়ান্ (উপাস্যান্) সর্ব্বান্ বিষ্ণ্বাদীন্ সুরান্ (বিষ্ণুপ্রভৃতীন্ সকলান্ দেবান্) পরিত্যজ্য (বিহায়) সর্ব্বসংসারমোচকঃ (স্বজ্ঞানেন সকলপ্রপঞ্চাদানাং নাশেন জন্মাদিসম্বন্ধাভাবাৎ মোক্ষজনকঃ) শিব এব (রুদ্র এব ন ত্বন্যঃ) ধ্যেয়ঃ (উপাস্যঃ)। তস্মৈ (পূর্ব্বোক্তরূপমাহাত্ম্যযুক্তায়) মহাগ্রাসায় (জ্ঞানদ্বারেণ সকলসংসারনাশকায়) মহেশ্বরায় (পরমৈশ্বর্য্যযুক্তায় শিবায়) নমঃ (স্বাপকর্ষবোধনং অস্তু)।

অনুবাদ। যজ্ঞের আহুতিসাধন জুহু-প্রভৃতি পদার্থ ব্রহ্মস্বরূপ, আহবনীয় আজ্যপ্রভৃতি ব্রহ্ম, যে যজ্ঞাগ্নিতে আহুতি প্রদান করা হয় তাহা ব্রহ্ম. আহুতিদাতা যজমানও ব্রহ্ম অর্থাৎ ব্রহ্ম-ব্যতিরিক্ত কিছুই নহে, সকল প্রপঞ্চ ব্রহ্মে আরোপিত বলিয়া ব্রহ্মস্বরূপ। এইরূপ ব্রহ্মজ্ঞানরূপ কর্ম্ম দ্বারা সাধকগণ ব্রহ্মকেই প্রাপ্ত হয়েন অর্থাৎ ব্রহ্মস্বরূপ জ্ঞান লাভ করিয়া ব্রহ্মস্বরূপে অবস্থানরূপ মোক্ষ প্রাপ্ত হয়েন। জীবগণ শরশব্দবাচ্য, তাহার অঙ্গে স্বয়ং হরি সর্ব্বদা প্রকাশ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন, এইজন্য ব্রহ্মই শরভ! হে মহামুনে! ইনিই সাক্ষাৎ মোক্ষপ্রদ! দেবগণ মায়াবশতঃই "আমি ও আমার" এই অভিমান-রূপ মমতাদি দ্বারা মোহিত। সেই পরমাত্মস্বরূপ রুদ্রদেবের মাহাত্ম্য কেহই বলিতে সমর্থ হয় না। ব্রহ্ম—শ্রেষ্ঠ হিরণ্যগর্ভাদি হইতে শ্রেষ্ঠতর, হরি সেইরূপ শ্রেষ্ঠ হইতে শ্রেষ্ঠতর ঈশ্বর রুদ্রদেবও সেইরূপ শ্রেষ্ঠ হইতে শ্রেষ্ঠতর, তাঁহার তুল্য বা অধিক কেহ নাই। একমাত্র শিবই নিত্য, তাহা ভিন্ন সকলই মিথ্যা।

অতএব উপাস্যসকল বিষ্ণুপ্রভৃতি দেবগণকে পরিত্যাগ করিয়া সর্ব্বসংসারমোচনকারী একমাত্র শিবই উপাস্য। সেই সর্ব্বসংহারক মহেশ্বরকে নমস্কার।

৩২। পৈপ্পলাদং মহাশাস্ত্রং ন দেয়ং যস্য কস্যচিৎ।
নাস্তিকায় কৃতঘ্নায় দুর্ব্বৃত্তায় দুরাত্মনে॥
৩৩। দাম্ভিকায় নৃশংসায় শঠায়ানৃতভাষিণে।
সুব্রতায় সুভক্তায় সুবৃত্তায় সুশীলিনে॥
৩৪। গুরুভক্তায় দান্তায় শান্তায় ঋজুচেতসে।
শিবভক্তায় দাতব্যং ব্রহ্মকর্ম্মোক্তধীমতে॥
৩৫। স্বভক্তায়ৈব দাতব্যমকৃতঘ্নায় সুব্রত।
ন দাতব্যং সদা গোপ্যং যত্নেনৈব দ্বিজোত্তম॥

ব্যাখ্যা। পৈপ্পলাদং (পিপ্পলাদায় উপদিষ্টম্) মহাশাস্ত্রং (মোক্ষসাধনব্রহ্মবিদ্যা) যস্য কস্যচিৎ (মোক্ষশাস্ত্রে অধিকার-সম্পাদক শমদমাদিসাধনসম্পৎশূন্যায় যস্মৈ কস্মৈচিৎ জনায়) ন দেয়ম্ (ন উপদেষ্টব্যম্)। [কস্মৈ কস্মৈ ন দাতব্যমিত্যাহ] নাস্তি-কায় (স্বর্গপরলোকেশ্বরাদিবিশ্বাসহীনায়) [এতেন মুমুক্ষুত্বাভাবঃ উক্তঃ] কৃতঘ্নায় (অন্যকৃতোপকারাদ্যস্বীকুর্ব্বতে) [এতেন

গুরুভক্তিরাহিত্যেন শ্রদ্ধাশূন্যত্বমুক্তম্] দুর্বৃত্তায় (সদাচারহীনায়) [আচারহীনং ন পুনন্তি বেদাঃ ইতি শাস্ত্রাৎ আচারহীনস্যান-ধিকারঃ) দুরাত্মনে (দূষিতচিত্তায়) [চিত্তশুদ্ধেরভাবেন অজিজ্ঞাসুত্বমুক্তং] দাম্ভিকায় (সগর্ব্বায়) [এতেন ইন্দ্রিয়-নিগ্রহাদ্যভাবতঃ শমাদিশূন্যত্বমুক্তং] নৃশংসায় (হিংসকায়) [এতেন নিয়মাভাব উক্তঃ] শঠায় (মায়াবিনে) অনৃতভাষিণে (মিথ্যাবাদিনে) [এতৎ সর্ব্বং শমদমোপরতিতিতিক্ষা-সমাধানশ্রদ্ধারূপষট্সম্পত্তিনিত্যানিত্যবস্তুবিবেকাদীনামভাবস্যো-পলক্ষণং বেদিতব্যম্) [কস্মৈ দাতব্যমিত্যাহ] গুরুভক্তায় (গুরুবাক্যেষু বিশ্বাসযুক্তায়) [এতেন শ্রদ্ধা উক্তা) দান্তায় (বাহ্যেন্দ্রিয়নিগ্রহবতে) শান্তায় (অন্তরিন্দ্রিয়নিগ্রহসম্পন্নয়) ঋজুচেতসে (অকুটিলচিত্তায়) [এতেন চিত্তশুদ্ধিরুক্তা] শিবভক্তায় (ঈশ্বরে আনুরক্তিযুক্তায়) [এতেন সমাধানমুক্তম্] ব্রহ্মকর্ম্মোক্তধীমতে (সর্ব্বত্র ক্রিয়াকর্ম্মকর্ত্রাদৌ ব্রহ্মজ্ঞানরূপ-ব্রহ্মকর্ম্মোক্তবুদ্ধিবিশিষ্টায়) দাতব্যম্ (উপদেষ্টব্যম্)। হে সুব্রত (হে শোভনব্রতসম্পন্ন) স্বভক্তায় এব (গুরৌ ভক্তিসম্পন্নায় এব) অকৃতঘ্নায় (কৃতোপকারবেদিনে) দাতব্যম্ (এতৎ শাস্ত্রম্ উপদেষ্টব্যম্) ন দাতব্যং (উক্তাধিকারলক্ষণহীনায় ন উপদেষ্টব্যম্) হে দ্বিজোত্তম, যত্নেনৈব সদা গোপ্যং (প্রযত্নপূর্ব্বকং অনধিকারিভ্যঃ গোপনীয়ম্)

অনুবাদ। পিপ্পলাদ ঋষির প্রতি ব্রহ্মার

উপদেশরূপ ব্রহ্মবিদ্যা—সাধনচতুষ্টয়বিরহিত মোক্ষ-শাস্ত্রে অনধিকারী ব্যক্তির নিকট প্রকাশ করিবে না। নাস্তিক, কৃতঘ্ন, দুরাচার, অবিশুদ্ধচিত্ত, দাম্ভিক, নৃশংস, শঠ, মিথ্যাভাষী ব্যক্তিকে এই শাস্ত্রের উপদেশ করিবে না। গুরুভক্ত, শমদমগুণযুক্ত, জিতে-ন্দ্রিয়, সরলচিত্ত,শিবভক্ত এবং ক্রিয়াকর্ত্তা ও কারকা-দিতে ব্রহ্মজ্ঞানরূপ ব্রহ্মকর্ম্মসমাধিযুক্ত শিষ্যকে এই শাস্ত্রের উপদেশ করিবে। হে সুব্রত! স্বভক্ত ও অকৃতঘ্ন ব্যক্তিকে এই শাস্ত্রের উপদেশ দিবে। হে দ্বিজোত্তম! অন্যকে ইহার উপদেশ দিবে না,তাহদের নিকট ইহা সর্ব্বদা গোপন করিবে।

৩৬। এতৎ পৈপ্পলাদং মহাশাস্ত্রং যোঽধীতে শ্রাবয়েদ্দ্বিজঃ স জন্মমরণেভ্যো মুক্তো ভবতি। যো জানীতে সোঽমৃতত্বং চ গচ্ছতি। গর্ভবাসাদ্বিমুক্তো ভবতি। সুরাপানাৎ পূতো ভবতি। স্বর্ণস্তেয়াৎ পূতো ভবতি। ব্রহ্মহত্যাৎ পূতো ভবতি। গুরুতল্পগমনাৎ পূতো ভবতি। স সর্ব্বান্ বেদানধীতো ভবতি। স

সর্ব্বান্ দেবান্ ধ্যাতো ভবতি। স সমস্তমহাপাতকোপপাতকাৎ পূতো ভবতি। তস্মাদবিমুক্তমাশ্রিতো ভবতি। স সততং শিবপ্রিয়ো ভবতি। স শিবসাযুজ্যমেতি। ন স পুনরাবর্ত্ততে ন স পুনরাবর্ত্ততে। ব্রহ্মৈব ভবতি। ইত্যাহ ভগবান্ ব্রহ্মেত্যুপনিষৎ॥ ওঁ ভদ্রং কর্ণেভিরিতি শান্তিঃ॥

ইতি শরভোপনিষৎ সমাপ্তা॥

ব্যাখ্যা। এতৎ পৈপ্পলাদং মহাশাস্ত্রং (পিপ্পলাদায় উপদিষ্টম্ এতদ্ ব্রহ্মবিদ্যারূপং শাস্ত্রং) যঃ দ্বিজঃ অধীতে (পঠতি) শ্রাবয়েৎ (স্বয়ং পঠিত্বা অন্যস্মৈ শ্রবণং কারয়েৎ) সঃ (জনঃ) জন্মমরণেভ্যঃ (জন্মমৃত্যুরূপাৎ সংসারাৎ) মুক্তো ভবতি (ব্রহ্মস্বরূপলাভেন মোক্ষং প্রাপ্তো ভবতি) যো জানীতে (যঃ জনঃ জ্ঞানবান্ ভবতি) সঃ অমৃতত্বং চ গচ্ছতি (মোক্ষং প্রাপ্নোতি) গর্ভবাসাৎ বিমুক্তো ভবতি (জন্মান্তরাভাবেন পুন র্ন গর্ভে উষিত্বা যন্ত্রণাম্ অনুভবতি) সুরাপানাৎ পূতো ভবতি (সুরাপানাদিজন্যমহাপাতকাৎ মুচ্যতে) [জ্ঞানাগ্নিঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি ভস্মসাৎ কুরুতেঽর্জ্জুন ইত্যাদি ভগবদ্ বাক্যাৎ তস্য পাপসংস্পর্শো ন ভবতি,

প্রারব্ধাতিরিক্ত সর্ব্বং কর্ম্ম নশ্যতীতার্থঃ] [স্বর্ণস্তেয়াৎ পূতো-ভবতি ইত্যাদৌ অপি এবং বোধ্যম্] সর্ব্ববেদান্ অধীতো ভবতি (সর্ব্ববেদাধ্যয়নফলং মোক্ষং লভতে) সর্ব্বান্ দেবান্ ধ্যাতো ভবতি (সর্ব্বদেবোপাসনাফলং লভতে) [মোক্ষে সর্ব্বফলানাম্ অন্তর্ভাবাৎ] অবিমুক্তং (ব্রহ্মাভিব্যক্তিস্থানং) অন্যৎ সুগমম্।

অনুবাদ। পিপ্পলাদ ঋষির প্রতি উপদিষ্ট এই মহাশাস্ত্র যে ব্রাহ্মণ অধ্যয়ন করেন বা অন্য ব্যক্তিকে অধ্যয়ন করিয়া শ্রবণ করান, তিনি জন্ম-মৃত্যু হইতে মুক্তিলাভ করেন। যিনি উপনিষৎ-বিদ্যার জ্ঞান লাভ করেন, তিনি অমৃতত্ব অর্থাৎ মোক্ষপ্রাপ্ত হইয়া থাকেন। তিনি গর্ভবাস দুঃখ হইতে মুক্ত হন। সুরাপানজন্য পাপ হইতে পবিত্রতা লাভ করেন। এইরূপ সুবর্ণস্তেয়, ব্রহ্ম-হত্যা, গুরুতল্পগমনপ্রভৃতি মহাপাতক হইতে পবিত্র হইয়া থাকেন। তাঁহার সকল বেদাধ্যয়ন-জন্য ফল হয়, তিনি সকল দেবতার উপাসনায় ফল প্রাপ্ত হয়েন। তিনি সকল মহাপাতক উপপাতক হইতে পবিত্র হয়েন। তিনি অবিমুক্তাখ্য ব্রহ্মপদ:

লাভ করেন। তিনি সর্ব্বদা শিবের প্রিয় হন। তিনি শিবের সাযুজ্যরূপ মুক্তি লাভ করেন। তাঁহার পুনরায় সংসারে আবৃত্তি হয় না। তাঁহার পুনরায় সংসারে আবৃত্তি হয় না। তিনি ব্রহ্মই হইয়া থাকেন। ব্রহ্মা ইহা বলিয়াছেন। ইহাই রহস্য-বিদ্যা। ওঁ শান্তিঃ

শরভোপনিষদের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

স্কন্দোপনিষৎ

ওঁ সহ নাববত্বিতি শান্তিঃ।

১। অচ্যুতোঽস্মি মহাদেব তব কারুণ্যলেশতঃ।
বিজ্ঞানঘন এবাস্মি শিবোঽস্মি কিমতঃ পরম্॥

২। ন নিজং নিজবদ্ভাত্যন্তঃকরণজম্ভণাৎ।
অন্তঃকরণনাশেন সংবিন্মাত্রস্থিতো হরিঃ।

৩। সংবিন্মাত্রস্থিতশ্চাহমজোঽস্মি কিমতঃ পরম্।
ব্যতিরিক্তং জড়ং সর্ব্বং স্বপ্নবচ্চ বিনশ্যতি॥

৪। চিজ্জড়ানাং তু যো দ্রষ্টা সোঽচ্যুতো জ্ঞানবিগ্রহঃ।
স এব হি মহাদেবঃ স এব হি মহাহরিঃ॥

৫। স এব জ্যোতিষাং জ্যোতিঃ স এব পরমেশ্বরঃ।
স এব হি পরং ব্রহ্ম তদ্ ব্রহ্মাহং ন সংশয়ঃ॥

ব্যাখ্যা। হে মহাদেব! তব কারুণ্যলেশতঃ (দয়াকণিকামাত্রতঃ) [দয়য়া ব্রহ্মজ্ঞানোপদেশাৎ ইতি ভাবঃ] অহং (স্কন্দাত্মকতয়া অনুভূয়মান জীবাত্মা) অচ্যুতঃ অস্মি (ব্রহ্মজ্ঞানেন জীবোপাধিভূতাবিদ্যানাশাৎ নিরুপাধিকনিত্যপরমাত্মরূপেণ স্থিতঃ ভবামি) বিজ্ঞানঘন এবাস্মি (নিরবচ্ছিন্ন জ্ঞানাত্মক ব্রহ্মরূপ এব ভবামি) শিবঃ অস্মি (সুখাত্মকব্রহ্মরূপঃ ভবামি) কিমতঃ পরং (অতঃ আত্মস্বরূপাৎ ন চান্যৎ কিমপি

বিদ্যতে) [অধিষ্ঠানরূপাত্মজ্ঞানেন মিথ্যাজ্ঞানবিজৃম্ভিতস্য প্রপঞ্চস্য লয়াৎ ইতি ভাবঃ] অন্তঃকরণ জৃম্ভনাৎ (অনাত্মবিদ্যাকল্পিতান্তঃকরণরূপজীবোপাধেঃ আবির্ভাবাৎ) নিজং (স্বস্বরূপম্ অধিষ্ঠানভূতং ব্রহ্ম) ন নিজবৎ ভাতি (আত্মস্বরূপতয়া ন প্রকাশতে) [অবিদ্যয়া শুক্ত্যজ্ঞানেন শুক্তিস্বরূপস্যেব-আত্মস্বরূপস্য আবৃতত্বাদিতি তাৎপর্য্যম্] অন্তঃকরণনাশেন (ব্রহ্মজ্ঞানেন অবিদ্যানাশাৎ তদুপাদানকস্য অন্তঃকরণস্যাপি শুক্তিজ্ঞানেন রজতস্যেব নাশাৎ) [অহং] সংবিন্মাত্রস্থিতঃ হরিঃ (জ্ঞানাত্মকপরব্রহ্মরূপঃ অস্মি)। অহং (অবিদ্যয়া পরিচ্ছিন্নতয়া প্রাক্ প্রতীয়মানঃ) সংবিন্মাত্রস্থিতঃ অজঃ (জ্ঞানমাত্রস্বরূপেণাবস্থিতঃ নিত্যব্রহ্মরূপঃ ভবামি কিমতঃ পরং (অস্মাৎ পরং অন্যং কিম্পি নাস্তীত্যর্থঃ) ব্যতিরিক্তং (ব্রহ্মভিন্নং) সর্ব্বং জড়ম্ (আরোপিতম্ অচেতনং জগৎ) স্বপ্নবচ্চ (স্বপ্নে প্রতীয়মানং হস্ত্যশ্বাদীনাং জাগ্রৎকালে যথা বাধঃ ভবতি তদ্বৎ) বিনশ্যতি (জ্ঞানেন বাধিতং ভবতি)। চিজ্জড়ানাং (অন্তঃকরণাদ্যবচ্ছিন্নচৈতন্যরূপাণাং জীবানাং ঘটাদিবিষয়াণাং, যঃ দ্রষ্টা যঃ প্রকাশকঃ, সঃ, অচ্যুতঃ জ্ঞানবিগ্রহঃ নিত্যঃ জ্ঞানরূপঃ পরমাত্মা) স এব [ন স্বস্থঃ] মহাদেবঃ (অতিদ্যোতনাত্মকঃ পরমেশ্বরঃ শিবঃ) স এব হি, মহাহরিঃ (মহাবিষ্ণুঃ, সর্ব্বপাপনাশকঃ)। স এব, জ্যোতিষাং (সূর্য্যচন্দ্রাদীনাং) জ্যোতিঃ (প্রকাশকঃ) [তথাচ শ্রুতিঃ ন তত্র

সূর্য্যো ভাতি ন চন্দ্রতারকং, তমেবভান্তমনুভাতি সর্ব্বমিতি] স এব, পরমেশ্বরঃ (পরমৈশ্বর্য্যবান্) [ব্রহ্মচৈতন্যম্ এব মায়ারূপো-পাধিযোগাৎ পরমেশ্বরো ভবতীতি ভাবঃ] স এব, পরংব্রহ্ম (ঈশ্বর এব মায়ারূপোপাধিপরিত্যাগাৎ নিরুপাধিকং পরংব্রহ্ম ভবতি) অহম্ অন্তঃকরণাবচ্ছিন্নচৈতন্যাত্মকঃ স্কন্দনাম্নাখ্যাতঃ জীবঃ) তদ্ব্রহ্ম [অস্মি] (অন্তঃকরণরূপোপাধিপরিত্যাগাৎ ব্রহ্মস্বরূপ এব ভবামি); [অত্র] ন সংশয়ঃ (ন সন্দেহঃ অস্তি) [জীবব্রহ্মাভেদজ্ঞানস্যাস্য প্রত্যক্ষাত্মকত্বাৎ নাস্ত্যত্র সন্দেহাবকাশঃ ইতি তাৎপর্য্যম্]।

অনুবাদ। হে মহাদেব! আপনার করুণা-কণাবশতঃ নিত্যব্রহ্মস্বরূপতা লাভ করিয়াছি, আমি জ্ঞানসমষ্টিরূপ শিবস্বরূপ, ইহার পর আর কিছুই নাই। ব্রহ্ম আত্মস্বরূপ হইলেও অনাদি মিথ্যা অজ্ঞানবশতঃ অন্তঃকরণের বিকাশহেতু নিজরূপে প্রকাশ পায় না। অবিদ্যা নাশ দ্বারা অন্তঃ-করণের নাশ হইলে জ্ঞানমাত্র হরিস্বরূপই অবস্থিত থাকে। আমি কেবল জ্ঞানস্বরূপ নিত্য ব্রহ্মরূপে অবস্থান করিতেছি, ইহা ভিন্ন আর কি আছে? আত্মব্যতিরিক্ত সকল বস্তুই জড়, ইহা স্বপ্নে দৃষ্ট পদার্থের ন্যায় বিনাশ প্রাপ্ত হয়। চৈতন্যা-

অকঅন্তঃকরণরূপ উপাধিযুক্ত জীব ও অন্য কল্পিত জড়বস্তুসমূহের যিনি দ্রষ্টা অর্থাৎ প্রকাশক, তিনি অচ্যুত অর্থাৎ পরিণামবিহীন ও জ্ঞানস্বরূপ। তিনিই মহাদেব ও তিনিই মহাহরি। তিনিই চন্দ্রসূর্য্যাদি জ্যোতিঃ-পদার্থের প্রকাশক, তিনিই পরমেশ্বর, তিনিই পরব্রহ্ম, আমি সেই পরব্রহ্ম এই বিষয়ে সংশয় নাই।

৬। জীবঃ শিবঃ শিবো জীবঃ স জীবঃ কেবলঃ শিবঃ।
তুষেণ বদ্ধো ব্রীহিঃ স্যাত্তুষাভাবেন তণ্ডুলঃ॥

৭। এবং বদ্ধস্তথা জীবঃ কর্ম্মনাশে সদাশিবঃ।
পাশবদ্ধস্তথা জীবঃ পাশমুক্তঃ সদাশিবঃ॥

৮। শিবায় বিষ্ণুরূপায় শিবরূপায় বিষ্ণবে।
শিবস্য হৃদয়ং বিষ্ণুর্বিষ্ণোশ্চ হৃদয়ং শিবঃ।

৯। যথা শিবময়ো বিষ্ণুরেবং বিষ্ণুময়ঃ শিবঃ।
যথান্তরং ন পশ্যামি তথা মে স্বস্তিরায়ুষি॥

১০। যথান্তরং ন ভেদাঃ স্যুঃ শিবকেশবয়োস্তথা।
দেহো দেবালয়ঃ প্রোক্তঃ স জীবঃ কেবলঃ শিবঃ।
ত্যজেদজ্ঞাননির্ম্মাল্যং সোঽহংভাবেন পূজয়েৎ॥

ঘ্যাখ্যা—জীবঃ (অন্তঃকরণাবচ্ছিন্নং চৈতন্যং) শিবঃ (ব্রহ্মাত্মকঃ) [তথা] শিবঃ (ব্রহ্ম) জীবঃ (অন্তঃকরণেন অবচ্ছিন্নঃ সন্ জীবপদবাচ্যঃ) [ভবতি] স জীবঃ (পূর্ব্বোক্তঃ অনাদ্যবিদ্যয়া অন্তঃকরণেনাবচ্ছিন্নঃ) কেবলঃ (উপাধিরূপান্তঃ করণরহিতঃ, আত্মজ্ঞানেন আরোপিতস্য অন্তঃকরণস্য বাধাৎ তদ্বিরহিতঃ,) শিবঃ (তুরীয়াত্মস্বরূপ) [অত্র দৃষ্টান্তমাহ] তণ্ডুলঃ, তুষেণ বদ্ধঃ (তণ্ডুলাচ্ছাদকেন তুষেণ পিহিতঃ) ব্রীহিঃ (ধান্যশব্দবাচ্যঃ) [তথা] তুষাভাবেন (আবরকতুষাণামভাবেন) তণ্ডুলঃ (তণ্ডুলশব্দবাচ্যঃ ভবতি) [যথা তণ্ডুলস্য সর্ব্বদা বিদ্যমানত্বেঽপি ধান্যাবস্থায়াম্ আচ্ছাদকসত্তয়া তণ্ডুলস্য নোপলব্ধিঃ ভবতি, তুষাপনয়নে তু তস্য তণ্ডুলরূপেণ প্রকাশো জায়তে এবং ব্রহ্মণঃ সদা একরূপেণ অবস্থিতত্বেঽপি অবিদ্যাবরণযোগাৎ তদ্রূপেণ নোপলব্ধির্জায়তে, তদপনয়ে তু স্বরূপেণ উপলভ্যতে ইত্যর্থঃ]। তথা (তদ্বৎ, তণ্ডুলবৎ) এব বদ্ধঃ (অনেন রূপেণ অবিদ্যয়া বদ্ধঃ) জীবঃ (জীবশব্দবাচ্যঃ ভবতি) কর্ম্মনাশে (অবিদ্যাকর্ম্মাদীনাং জ্ঞানেন বাধে) সদাশিবঃ (নিত্যমুক্তাত্মস্বরূপঃ) পাশবদ্ধ (অবিদ্যাকামাদিযুক্তঃ) তথা (তদ্বৎ) জীবঃ (জীবশব্দবাচ্যঃ) পাশমুক্তঃ, সদাশিবঃ (নিত্যমুক্তব্রহ্মরূপঃ)। [শিববিষ্ণোরন্যোন্যতাদাত্ম্যমুক্ত্বা প্রণমতি] শিবায় (পরব্রহ্মণে তমোগুণোপাধিকায়) বিষ্ণুরূপায় (সত্ত্বগুণোপাধিকনারায়ণায়) [তথা]

শিবরূপায় বিষ্ণবে, [এতেন অন্যোন্যমভেদ উক্তঃ] [নমঃ ইতি শেষঃ] শিবস্য, হৃদয়ং, (স্বরূপং) । বিষ্ণুঃ (নারায়ণঃ) বিষ্ণোশ্চ (নারায়ণস্য চ) হৃদয়ং শিবঃ [এতেনাপি বিষ্ণুশিবয়োঃ একত্ব-মুক্তম্] যথা (যদ্বৎ) শিবময়ঃ (শিবাত্মকঃ) বিষ্ণুঃ এবং (তদ্বৎ) বিষ্ণুময়ঃ (বিষ্ণুস্বরূপঃ) শিবঃ। যথা (যেন রূপেণ) অন্তরং (শিবনারায়ণয়োঃ ভেদং) ন পশ্যামি (জানামি) তথা (তেনৈব প্রকারেণ) মে (মম) আয়ুষি (জীবনকালে) স্বস্তিঃ (কুশলম্)। যথা (যদ্বৎ) আন্তরং (জীবব্রহ্মণোঃ) ন ভেদাঃ (ন অন্তরং) তথা (তদ্বৎ) শিবকেশবয়োঃ (শিবনারায়ণয়োঃ) [ভেদাঃ ন বর্ত্তন্তে ইত্যর্থঃ] দেহঃ (শরীরং) দেবালয়ঃ (দেবস্য পরমাত্মনঃ অভি-ব্যাক্তিস্থানত্বেন গৃহং) প্রোক্তঃ (কথিতঃ) স জীব (দেহা-বচ্ছেদেন অভিব্যক্তঃ পরমাত্মা) কেবলঃ (দেহাদ্যুপাধিরহিতঃ) শিবঃ (নিরুপাধিকাত্মস্বরূপঃ) [ভবতীতি শেষঃ]। অজ্ঞান-নির্ম্মাল্যং (অবিদ্যারূপং নির্ম্মাল্যং দেবায় উৎসৃষ্টং কুসুমাদিকং) ত্যজেৎ (জহ্যাৎ) সোঽহংভাবেন (জীবপরমাত্মনোরভেদ-জ্ঞানেন) পূজয়েৎ (উপাসীত)।

অনুবাদ। জীবই শিব এবং শিবই জীব-শব্দবাচ্য। পরব্রহ্ম অন্তঃকরণাদি উপাধিবিশিষ্ট হইলে জীবশব্দবাচ্য হন এবং উপাধিশূন্য হইলেই শিব হইয়া থাকেন। যেমন তণ্ডুল তুষযুক্ত হইলে

ধান্যশব্দে অভিহিত হয় এবং তুষের অভাবে তণ্ডুল হইয়া থাকে। এইরূপ অবিদ্যাদির দ্বারা জীব বদ্ধ হন এবং অবিদ্যা কর্ম্মাদিনাশ হইলে সদাশিব হইয়া থাকে। পরমাত্মা অবিদ্যা-কামকর্ম্মাদিরূপ পাশবদ্ধ হইলেই জীব ও পাশমুক্ত হইলে সদাশিব হয়। বিষ্ণুস্বরূপ শিবকে এবং শিবস্বরূপ বিষ্ণুকে নমস্কার। শিবই বিষ্ণুর হৃদয় এবং বিষ্ণুও শিবের হৃদয়। যেমন বিষ্ণু শিবের স্বরূপ, তেমন শিব বিষ্ণুর স্বরূপ। এই উভয়ের যেরূপে ভেদ প্রত্যক্ষ করি না, তেমন আমার জীবনে মঙ্গল হউক। যেমন জীব ও পরমাত্মার ভেদ নাই, সেইরূপ শিব ও কেশবের ভেদ নাই। দেহই পরমাত্ম-রূপ দেবতার অভিব্যক্তি-স্থান বলিয়া দেবালয়, সেই জীবই উপাধিসম্বন্ধশূন্য হইলে শিব। অজ্ঞানরূপ নির্ম্মাল্য পরিত্যাগ করিবে, সোঽহংভাবে অর্থাৎ জীবাত্মা ও পরমাত্মার অভেদজ্ঞানে উপাসনা করিবে।

১১। অভেদদর্শনং জ্ঞানং ধ্যানং নির্ব্বিষয়ং মনঃ।
স্নানং মনোমলত্যাগঃ শৌচমিন্দ্রিয়নিগ্রহঃ॥

১২ । ব্রহ্মামৃতং পিবেদ্ভৈক্ষমাচরেদ্দেহরক্ষণে ।
বসেদেকান্তিকো ভূত্বা চৈকান্তে দ্বৈতবর্জ্জিতে ।
ইত্যেবমাচরেদ্ধীমান্‌ৎস এবং মুক্তিমাপ্নুয়াৎ ॥

১৩ । শ্রীপরমাধাম্নে স্বস্তি চিরায়ুষ্যোন্নম ইতি । বিরিঞ্চিনারায়ণশঙ্করাত্মকং নৃসিংহ দেবেশ তব প্রসাদতঃ । অচিন্ত্যমব্যক্তমনন্তমব্যয়ং বেদাত্মকং ব্রহ্ম নিজং বিজানতে ॥

১৪ । তদ্বিষ্ণোঃ পরমং পদং সদা পশ্যন্তি সূরয়ঃ । দিবীব চক্ষুরাততম্‌ ॥

১৫ । তদ্বিপ্রাসো বিপন্যবো জাগৃবাংসঃ সমিন্ধতে । বিষ্ণোর্যৎ পরমং পদমিত্যেতন্নির্ব্বাণানুশাসনমিতি বেদানুশাসনমিতি বেদানুশাসনমিত্যুপনিষৎ ॥
ওঁ সহ নাববত্বিতি শান্তিঃ ॥

ইতি স্কন্দোপনিষৎ সমাপ্তা ॥

ব্যাখ্যা । অভেদদর্শনম্‌ (জীবপরমাত্মনোঃ একত্বসাক্ষাৎকারঃ) জ্ঞানং (জ্ঞানশব্দাভিহিতং ভবতি) নির্ব্বিষয়ং [শব্দাদিবিষয়সম্বন্ধশূন্যং) মনঃ (অন্তঃকরণং) [মনসঃ বাহ্যবিষয়বৃত্তিনিরোধ ইত্যর্থঃ] ধ্যানং (ধ্যানশব্দবাচ্যং ভবতীত্যর্থঃ] মনোমলত্যাগঃ (অন্তঃকরণস্য কামাদিবৃত্তিত্যাগঃ) স্নানং (স্নানশব্দেন

অভিহিতং ভবতি) ইন্দ্রিয়নিগ্রহঃ (জ্ঞানকর্ম্মেন্দ্রিয়াণাং সংযমঃ) শৌচম্। ব্রহ্মামৃতং (আত্মসাক্ষাৎকারজন্যং পরমানন্দং) পিবেৎ (অনুভবেৎ) দেহরক্ষণে (দেহরক্ষার্থং) ভৈক্ষং (ভিক্ষাসমূহম্) চরেৎ (অনুতিষ্ঠেৎ) একান্তিকঃ ভূত্বা (আত্মাতিরিক্তবৃত্তিশূন্যঃ ভূত্বা) দ্বৈতবর্জ্জিতে (স্বজাতীয়বিজাতীয়-দ্বৈতশূন্যে আত্মনি বিষয়েঃ) [অতএব] একান্তে (দ্বিতীয়বিষয়-শূন্যে) বসেৎ (কেবলাত্মাকারবৃত্তিমান্ ভূত্বা অবতিষ্ঠেৎ) ধীমান্ (বিশুদ্ধমতিঃ) ইত্যেবং (পূর্ব্বোক্তরূপং) আচরেৎ (অনুতিষ্ঠেৎ) এবং (পূর্ব্বোক্তপ্রকারে আত্মজ্ঞানে জাতে সতি) সঃ (জ্ঞানবান্ জনঃ) মুক্তিং (মোক্ষং) প্রাপ্নুয়াৎ (লভেত)। শ্রীপরমধাম্নে (মঙ্গলাত্মকপরমাধিষ্ঠানরূপায়) স্বস্তি (শুভং ভবতু) চিরায়ু-ষ্যোম্ (নিত্যাকারোকারমকারাত্মকায় পরমাত্মনে) নমঃ। [হে] বিরিঞ্চিনারায়ণশঙ্করাত্মক (ব্রহ্মবিষ্ণুশঙ্করাত্মক) [হে নৃসিংহ] (নরকেশরিরূপিন্) দেবেশ (দেবশ্রেষ্ঠ) তব, প্রসাদতঃ (অনুগ্রহাৎ) অচিন্ত্যং (চিন্তায়া অগোচরম্) অব্যক্তম্ (অপ্রকটস্বরূপং) অনন্তং (অন্তশূন্যম্) অব্যয়ং (অবিনাশি) বেদাত্মকং (বেদরূপং, জ্ঞানাত্মকং বা) নিজং (স্বস্বরূপং) ব্রহ্ম (পরমাত্মানং) বিজানতে (সাক্ষাৎ করোতি) সূরয়ঃ (বিদ্বাংসঃ. বেদান্তপারগাঃ) বিষ্ণোঃ (সর্ব্বব্যাপকস্য পরমাত্মনঃ) তৎপদং (প্রসিদ্ধং স্বরূপং) সদা পশ্যন্তি (সর্ব্বদা সাক্ষাৎ কুর্ব্বন্তি) [কীদৃশং] দিবি (আকাশে, নিরাবরণে) চক্ষুরিব (নয়ন-

বৃত্তিবৎ) আততং (ব্যাপ্তং)। যদ্বা [যদ্] দিবি (আকাশে) চক্ষুঃ (আদিত্যমণ্ডলম্) আততং (বিস্তারিতং) [ইবং অনর্থকঃ] [চক্ষুঃশব্দেন অন্যত্রাপি মণ্ডলমুচ্যতে চক্ষুর্ম্মিত্রস্য বরুণস্য তচ্চক্ষুর্দ্দেবহিতম্ ইতি] তস্য বিষ্ণোঃ (ব্যাপকস্য পরমাত্মনঃ) যৎ-পরমপদং (ব্রহ্মলক্ষ্মীং) তদ, বিপ্রাসঃ (বিপ্রা; ব্রাহ্মণাঃ) সমিন্ধতে (সমিন্ধয়ন্তি, দীপয়ন্তি, উপাসতে ইত্যর্থঃ) [কিংভূতাঃ বিপ্রাঃ?] বিপন্যবঃ (মেধাবিনঃ, বিগতঃ পণ্যঃ সংসারব্যবহারঃ যেভ্যঃ তে, নিষ্কামাঃ) জাগৃবাংসঃ (জাগরণশীলাঃ, অপ্রমত্তাঃ, জ্ঞানকর্ম্মানুষ্ঠানবন্তঃ ইত্যর্থঃ)। ইত্যেতৎ নির্ব্বাণানুশাসনম্ (এতৎমোক্ষার্থম্ উপদেশনং) বেদানুশাসনম্ (বেদস্য উপদেশঃ) ইতি উপনিষৎ (সূক্ষ্মবিদ্যা সমাপ্তেত্যর্থঃ)

অনুবাদ। জীবাত্মা ও পরমাত্মার অভেদ সাক্ষাৎকারই জ্ঞান, বাহ্যবিষয়ে বৃত্তি পরিত্যাগ করার নাম ধ্যান, মনের মালিন্য অর্থাৎ কাম-হিংসা-দ্বেষাদির পরিত্যাগকে স্নান ও ইন্দ্রিয়সংযমকে শৌচ বলে। ব্রহ্মসাক্ষাৎকারজনিত আনন্দরূপ অমৃতপান এবং দেহরক্ষার নিমিত্ত ভিক্ষার আচরণ করিবে। বাহ্যবিষয়ে বৃত্তিরহিত হইয়া নির্জ্জনে দ্বৈতহীন ব্রহ্মস্বরূপে অবস্থান করিবে। যে ব্যক্তি এইরূপ আচরণ করেন, তিনি এইরূপে মুক্তিলাভ করিয়া

থাকেন। মঙ্গলাত্মক পরমঅধিষ্ঠান ব্রহ্মস্বরূপ সুখময়। নিত্য অকার, উকার ও মকাররূপ ওঁকারাত্মক ব্রহ্মকে নমস্কার। হে ব্রহ্মবিষ্ণুনারায়ণাত্মক নৃসিংহরূপিন্ দেবশ্রেষ্ঠ! আপনার প্রসাদে অচিন্ত্য অব্যক্ত অনন্ত অব্যয় বেদাত্মক নিজব্রহ্মস্বরূপের জ্ঞানলাভ করা যায়। পণ্ডিতগণ সেই বিষ্ণুর পরমপদ অর্থাৎ সর্ব্বব্যাপক পরমাত্মার স্বরূপ আকাশে বিস্তৃত চক্ষুর ন্যায় অর্থাৎ আকাশে যেমন আবরণের অভাব বশতঃ চক্ষুর গতি কোথাও প্রতিহত হয় না, সেইরূপ অব্যাহতরূপে সর্ব্বব্যাপকরূপে অথবা আকাশে ব্যাপ্ত সূর্য্যমণ্ডলরূপে সর্ব্বদা অবলোকন করিয়া থাকেন। সংসারব্যবহারশূন্য নিষ্কাম ও সর্ব্বদা জাগরণশীল অর্থাৎ অপ্রমত্ত ব্রাহ্মণগণ সেই বিষ্ণুর (ব্যাপক পরমাত্মার) উপাসনা করিয়া থাকেন। ইহাই মোক্ষজনক উপদেশ, ইহাই বেদের অনুশাসন, ইহাই বেদের অনুশাসন। এই রহস্যবিদ্যা সমাপ্ত।

স্কন্দোপনিষদের অনুবাদ সমাপ্ত হইল।

ত্রিপাদ্বিভূতি-
মহানারায়ণোপনিষৎ।

প্রথমোঽধ্যায়ঃ।

ওঁ ভদ্রংকর্ণেভিরিতি শান্তিঃ ॥

অথ পরমতত্ত্বরহস্যং জিজ্ঞাসুঃ পরমেষ্ঠী দেবমানেন সহস্রসংবৎসরং তপশ্চচার। সহস্রবর্ষেঽতীতেঽত্যুগ্রতীব্রতপসা প্রসন্নং ভগবন্তং মহাবিষ্ণুং ব্রহ্মা পরিপৃচ্ছতি ভগবন্ পরমতত্ত্বরহস্যং মে ব্রূহীতি। পরমতত্ত্বরহস্যবক্তা ত্বমেব নান্যঃ কশ্চিদস্তি তৎকথমিতি। তদেবোচ্যতে। ত্বমেব সর্বজ্ঞঃ। ত্বমেব সর্বশক্তিঃ। ত্বমেব সর্বাধারঃ। ত্বমেব সর্বস্বরূপঃ। ত্বমেব সর্বেশ্বরঃ। ত্বমেব সর্বপ্রবর্ত্তকঃ। ত্বমেব সর্বপালকঃ। ত্বমেব সর্বনিবর্ত্তকঃ। ত্বমেব সদসদাত্মকঃ। ত্বমেব সদসদ্বিলক্ষণঃ। ত্বমেবান্তর্বহির্ব্যাপকঃ। ত্বমেবাতিসূক্ষ্মতরঃ। ত্বমেবাতিমহতো মহীয়ান্। ত্বমেব সর্বমূলাবিদ্যানিবর্ত্তকঃ। ত্বমেবাবিদ্যাবিহারঃ। ত্বমেবাবিদ্যাধারকঃ। ত্বমেব বিদ্যাবেদ্যঃ। ত্বমেব বিদ্যা-

স্বরূপঃ। ত্বমেব বিদ্যাতীতঃ। ত্বমেব সর্বকারণ-হেতুঃ। ত্বমেব সর্বকারণসমষ্টিঃ। ত্বমেব সর্বকারণব্যষ্টিঃ। ত্বমেবাখণ্ডানন্দঃ। ত্বমেব পরিপূর্ণানন্দঃ। ত্বমেব নিরতিশয়ানন্দঃ। ত্বমেব তুরীয়তুরীয়ঃ। ত্বমেব তুরীয়াতীতঃ। ত্বমেবানন্তোপনিষদ্বিমৃগ্যঃ। ত্বমেবাখিলশাস্ত্রৈর্বিমৃগ্যঃ। ত্বমেব ব্রহ্মেশানপুরন্দরপুরোগমৈরখিলামরৈরখিলাগমৈর্বিমৃগ্যঃ। ত্বমেব সর্ব্বমুমুক্ষুভির্ব্বিমৃগ্যঃ। ত্বমেবামৃতময়ৈর্ব্বিমৃগ্যঃ। ত্বমেবামৃতময়স্ত্বমেবামৃতময়স্ত্বমেবামৃতময়ঃ। ত্বমেব সর্ব্বং ত্বমেব সর্ব্বং ত্বমেব সর্ব্বম্। ত্বমেব মোক্ষস্ত্বমেব মোক্ষদস্ত্বমেবাখিলমোক্ষসাধনম্। ন কিঞ্চিদস্তি ত্বদ্ব্যতিরিক্তম্। ত্বদ্ব্যতিরিক্তং যৎকিঞ্চিৎ প্রতীয়তে তৎসর্বং বাধিতমিতি নিশ্চিতম্। তস্মাত্ত্বমেব বক্তা ত্বমেব গুরুস্ত্বমেব পিতা ত্বমেব সর্বনিয়ন্তা ত্বমেব সর্বং ত্বমেব সদা ধ্যেয় ইতি সুনিশ্চিতঃ। পরমতত্ত্বজ্ঞস্তমুবাচ মহাবিষ্ণুরতিপ্রসন্নো ভূত্বা সাধুসাধ্বিতি সাধুপ্রশংসাপূর্বং সর্বং পরমতত্ত্বরহস্যং তে কথয়ামি। সাবধানেন শৃণু। ব্রহ্মন্ দেবদর্শীত্যাখ্যাথর্বণশাখায়াং পরমতত্ত্বরহস্যাখ্যা-

থর্বণমহানারায়ণোপনিষদি গুরুশিষ্যসংবাদঃ পুরাতনঃ প্রসিদ্ধতয়া জাগর্ত্তি। পুরা তৎস্বরূপজ্ঞানেন মহান্তঃ সর্বে ব্রহ্মভাবং গতাঃ। যস্য শ্রবণেন সর্ববন্ধাঃ প্রবিনশ্যন্তি। যস্য জ্ঞানেন সর্বরহস্যং বিদিতং ভবতি। তৎস্বরূপং কথমিতি। শান্তো দান্তোঽতিবিরক্তঃ সুশুদ্ধো গুরুভক্তস্তপোনিষ্ঠঃ শিষ্যো ব্রহ্মনিষ্ঠং গুরুমাসাদ্য প্রদক্ষিণপূর্বকং দণ্ডবৎপ্রণম্য প্রাঞ্জলির্ভূত্বা বিনয়েনোপসঙ্গম্য ভগবন্ গুরো মে পরমতত্ত্বরহস্যং বিবিচ্য বক্তব্যমিতি। অত্যাদরপূর্বকমিতি হর্ষেণ শিষ্যং বহুকৃত্য গুরুর্বদতি। পরমতত্ত্বরহস্যোপনিষৎক্রমঃ কথ্যতে। সাবধানেন শ্রূয়তাম্। কথং ব্রহ্ম। কালত্রয়াবাধিতং ব্রহ্ম। সর্বকালাবাধিতং ব্রহ্ম। সগুণনির্গুণস্বরূপং ব্রহ্ম। আদিমধ্যান্তশূন্যং ব্রহ্ম। সর্বং খল্বিদং ব্রহ্ম। মায়াতীতং গুণাতীতং ব্রহ্ম। অনন্তমপ্রমেয়াখণ্ডপরিপূর্ণং ব্রহ্ম। অদ্বিতীয়পরমানন্দশুদ্ধবুদ্ধমুক্তসত্যস্বরূপব্যাপকাভিন্নাপরিচ্ছিন্নং ব্রহ্ম। সচ্চিদানন্দস্বপ্রকাশং ব্রহ্ম। মনোবাচামগোচরং ব্রহ্ম। অখিলপ্রমাণাগোচরং ব্রহ্ম। অমিতবেদান্ত-

বেদ্যং ব্রহ্ম। দেশতঃ কালতো বস্তুতঃ পরিচ্ছেদরহিতং ব্রহ্ম। সর্বপরিপূর্ণং ব্রহ্ম। তুরীয়ং নিরাকারমেকং ব্রহ্ম। অদ্বৈতমনির্বাচ্যং ব্রহ্ম। প্রণবাত্মকং ব্রহ্ম। প্রণবাত্মকত্বেনোক্তং ব্রহ্ম। প্রণবাদ্যখিলমন্ত্রাত্মকং ব্রহ্ম। পাদচতুষ্টয়াত্মকং ব্রহ্ম। কিং তৎপাদচতুষ্টয়ং ব্রহ্ম ভবতি। অবিদ্যাপাদঃ সুবিদ্যাপাদশ্চানন্দপাদস্তুরীয়পাদশ্চেতি। তুরীয়পাদস্তুরীয়তুরীয়ং তুরীয়াতীতং চ। কথং পাদচতুষ্টয়স্য ভেদঃ। অবিদ্যাপাদঃ প্রথমঃ পাদো বিদ্যাপাদো দ্বিতীয়ঃ আনন্দপাদস্তৃতীয়স্তুরীয়পাদস্তুরীয় ইতি। মূলাবিদ্যা প্রথমপাদে নান্যত্র। বিদ্যানন্দতুরীয়াংশাঃ সর্বেষু পাদেষু ব্যাপ্য তিষ্ঠন্তি। এবং তর্হি বিদ্যাদীনাং ভেদঃ কথমিতি। তত্তৎপ্রাধান্যেন তত্তদ্ব্যপদেশঃ। বস্তুতস্ত্বভেদ এব। তত্রাধস্তনমেকং পাদমবিদ্যাশবলং ভবতি। উপরিতনপাদত্রয়ং শুদ্ধবোধানন্দলক্ষণমমৃতং ভবতি। তচ্চালৌকিকপরমরমানন্দলক্ষণাখণ্ডামিততেজোরাশির্জ্বলতি। তচ্চানির্বাচ্যমনির্দেশ্যমখণ্ডানন্দৈকরসাত্মকং ভবতি। তত্র মধ্যমপাদমধ্যপ্রদেশে

ঽমিততেজঃপ্রবাহাকারতয়া নিত্যবৈকুণ্ঠং বিভাতি। তচ্চ নিরতিশয়ানন্দাখণ্ডব্রহ্মানন্দনিজমূর্ত্ত্যাকারেণ জ্বলতি। অপরিচ্ছিন্নমণ্ডলানি যথা দৃশ্যন্তে তদ্বদখণ্ডানন্দামিতবৈষ্ণবদিব্যতেজোরাশ্যন্তর্গতবিলসন্মহাবিষ্ণোঃ পরমং পদং বিরাজতে। দুগ্ধোদধিমধ্যস্থিতামৃতামৃতকলশবদ্বৈষ্ণবং ধাম পরমং সংদৃশ্যতে। সুদর্শনদিব্যতেজোঽন্তর্গতঃ সুদর্শনপুরুষো যথা সূর্য্যমণ্ডলান্তর্গতঃ সূর্য্যনারায়ণোঽমিতাপরিচ্ছিন্নাদ্বৈতপরমানন্দলক্ষণতেজোরাশ্যন্তর্গত আদিনারায়ণস্তথা সংদৃশ্যতে। স এব তুরীয়ং ব্রহ্ম স এব তুরীয়াতীতঃ স এব বিষ্ণুঃ স এব সমস্তব্রহ্মবাচকবাচ্যঃ স এব পরংজ্যোতিঃ স এব মায়াতীতঃ স এব গুণাতীতঃ স এব কালাতীতঃ স এবাখিলকর্মাতীতঃ স এব সত্যোপাধিরহিতঃ স এব পরমেশ্বরঃ স এব চিরন্তনঃ পুরুষঃ প্রণবাদ্যখিলমন্ত্রবাচকবাচ্য আদ্যন্তশূন্য আদিদেশকালবস্তুতুরীয়সংজ্ঞানিত্যপরিপূর্ণঃ পূর্ণঃ সত্যসংকল্প আত্মারামঃ কালত্রয়াবাধিতনিজস্বরূপঃ স্বয়ংজ্যোতিঃ স্বয়ংপ্রকাশময়ঃ স্বসমানাধিকরণশূন্যঃ স্বসমানাধিকশূন্যো ন দিবারাত্রি-

বিভাগো ন সংবৎসরাদিকালবিভাগঃ স্বানন্দময়ানন্তা-চিন্ত্যবিভব আত্মান্তরাত্মা পরমাত্মা জ্ঞানাত্মা তুরীয়া-ত্মেত্যাদিবাচকবাচ্যোঽদ্বৈতপরমানন্দো বিভুর্নিত্যো নিষ্কলঙ্কো নির্বিকল্পো নিরঞ্জনো নিরাখ্যাতঃ শুদ্ধো দেব একো নারায়ণো ন দ্বিতীয়োঽস্তি কশ্চিদিতি য এবং বেদ স পুরুষস্তদীয়োপাসনয়া তস্য সাযুজ্যমেতী-ত্যাহ্নংশয়মিত্যুপনিষৎ।

ইত্যাথর্বণমহানারায়ণোপনিষদি পাদচতুষ্টয়স্বরূপ-নিরূপণং নাম প্রথমোঽধ্যায়ঃ।

ব্যাখ্যা—পরমতত্ত্বরহস্যং (গূঢ়পরমাত্মতত্ত্বং) জিজ্ঞাসুঃ (জ্ঞাতুমিচ্ছু) পরমেষ্ঠী (ব্রহ্মা) দেবমানেন (দৈবপরিমাণেন) [মানবানাং বর্ষানাং ষষ্ঠ্যাধিকশতত্রয়েণ দৈবম্ একং বর্ষং তাদৃশপরিমাণেন] সহস্রসংবৎসরং (সহস্রং বর্ষাণি ব্যাপ্য) তপঃ (তপস্যাং) চচার (অনুষ্ঠিতবান্) সহস্রবর্ষে অতীতে (তাদৃশপরিমাণেন সহস্রসংখ্যকবর্ষেষু অতীতেষু) অত্যুগ্রতীব্র-তপসা (অতিকঠোরেণ তীব্রসংবেগেন অনুষ্ঠিতেন তপসা) প্রসন্নং (প্রীতং) ভগবন্তং মহাবিষ্ণুং (ঐশ্বর্য্যশালিনং মহাবিষ্ণুং) ব্রহ্মা (পরমেষ্ঠী) পরিপৃচ্ছতি (জিজ্ঞাসিতবান্) [ইতঃপরং সুগমতয়া ন ব্যাখ্যাতম্]

অনুবাদ। পরমেষ্ঠী ব্রহ্মা গূঢ় পরমাত্মার যথার্থরূপ জানিতে ইচ্ছা করিয়া দৈব পরিমাণে (মানবগণের ৩৬০ বৎসরে দৈব পরিমাণে এক বৎসর হইয়া থাকে) সংস্র বৎসর তপস্যা করিয়াছিলেন। সহস্র বৎসর অতীত হইলে তাঁহার অতি উগ্র কঠোর তপস্যায় ভগবান্ মহাবিষ্ণু প্রসন্ন হইলে,তাঁহাকে ব্রহ্মা জিজ্ঞাসা করিলেন,—হে ভগবন্! আমাকে পরমতত্ত্ব-রহস্য উপদেশ করুন। আপনিই পরমতত্ত্বরহস্য বলিতে সমর্থ, আর কেহই সমর্থ নহে। কেন আর কেহ সমর্থ নহে, তাহা বলিতেছি। যেহেতু, আপনিই সর্ব্বজ্ঞ, আপনিই সর্ব্বশক্তিসম্পন্ন, আপনিই সকলের আধার, আপনিই সকলের স্বরূপ, আপনিই সকলের ঈশ্বর, আপনিই সকলের প্রবর্ত্তক, আপনিই সকলের পালক, আপনিই সকলের নিবর্ত্তক, আপনিই সৎ-কারণাত্মক ব্রহ্ম ও অসৎকার্য্যসমূহের স্বরূপ, আপনিই সৎ ও অসৎ হইতে বিলক্ষণ অর্থাৎ আমরা অবিদ্যা-বশতঃ যাহা সৎ বলিয়া বুঝি, তাহার বাধ হয়, আপ-নার বাধ নাই, এইজন্য আপনি সৎ হইতে বিলক্ষণ

ও অসৎবস্তু জ্ঞান দ্বারা বাধিত হয়—আপনার বাধ হয় না, এইজন্য আপনি অসৎ হইতে বিলক্ষণ। আপনিই আন্তর ও বাহ্য সকল বস্তুর ব্যাপক। আপনি অতি সূক্ষ্ম হইতে সূক্ষ্মতর অর্থাৎ দুর্জ্ঞেয়, আপনিই অতি মহৎ আকাশাদি হইতে মহত্তর অর্থাৎ সর্ব্বব্যাপক। আপনি সকল সংসারে মূলকারণ অনাদি অবিদ্যার নিবর্ত্তক। আপনি অবিদ্যার বিহার স্থান অর্থাৎ আপনাকে আশ্রয় ও বিষয় করিয়াই অবিদ্যা সৃষ্টিরূপ ক্রীড়া করিয়া থাকে। আপনিই অবিদ্যাকে ধারণ করিয়া থাকেন।* আপনিই বিদ্যাদ্বারা জ্ঞেয়। আপনিই বিদ্যার স্বরূপ অর্থাৎ জ্ঞানাত্মক (ব্রহ্মস্বরূপ-জ্ঞানই অখণ্ড ব্রহ্মাকারে আকারিত অন্তঃকরণ বৃত্তি-দ্বারা অবচ্ছিন্ন হইয়া বিদ্যাশব্দবাচ্য হইয়া থাকে)

---

* সংক্ষেপশারীরকপ্রভৃতি গ্রন্থকারের মতে শুদ্ধ ব্রহ্মই অবিদ্যার আশ্রয় ও বিষয়, বাচস্পতিমিশ্রের মতে ব্রহ্ম জীবরূপে অবিদ্যার আশ্রয় ও শুদ্ধব্রহ্ম অবিদ্যার বিষয়। এই সকল বিষয় বেদান্তদর্শনে আলোচ্য।

আপনিই বিদ্যার অতীত (ব্রহ্মাকার অন্তঃকরণ বৃত্তি-দ্বারা ব্রহ্মবিষয়ক অবিদ্যার নাশ হইলেও প্রদীপ দ্বারা যেমন সূর্য্য প্রকাশিত হয় না, সেইরূপ বৃত্তিজন্য প্রকাশ-রূপ ফল, স্বয়ংপ্রকাশস্বরূপ ব্রহ্মে না থাকায় ব্রহ্ম-বিদ্যার অতীত বলিয়া কথিত হইয়া থাকে) আপনিই সকল কারণের হেতু, আপনিই সকল কারণের সমষ্টি, আপনিই সকল কারণের ব্যষ্টি অর্থাৎ বিভাগ, আপনিই অখণ্ড আনন্দস্বরূপ। আপনিই পরিপূর্ণানন্দ, আপনিই নিরতিশয়ানন্দ, আপনিই তুরীয়তুরীয় (জাগ্রৎ স্বপ্ন ও সুষুপ্তির অতীত ব্যষ্টিচৈতন্য এবং বিরাট্ হিরণ্যগর্ভ ও ঈশ্বরের উপাধি স্থূলসূক্ষ্মশরীর ও মায়ার অতীত চৈতন্যকে তুরীয় বলে, আপনি সমষ্টি ও ব্যষ্টিরূপে উভয়বিধ তুরীয়, উপাধির অতীত দ্বিবিধ তুরীয় চৈতন্যই এক) আপনি তুরীয়ের অতীতও বটে (নিরুপাধিক চৈতন্যে কোনও রূপ ভেদ না থাকায় তাহা তুরীয়াতীত) আপনিই অনন্ত এবং উপনিষদ্-মৃগ্য অর্থাৎ অনন্তস্বরূপ আপনাকে উপনিষদ্‌বিদ্যা দ্বারা অনুসন্ধানপূর্ব্বক জানিতে হয়। আপনিই

অখিল শাস্ত্র দ্বারা অনুসন্ধেয়। আপনাকেই ব্রহ্মা, ঈশান ও পুরন্দরকে অগ্রে করিয়া দেবগণ নিখিল শাস্ত্র দ্বারা অনুসন্ধান করিয়া থাকেন। আপনাকেই মোক্ষেচ্ছু ব্যক্তিগণ অনুসন্ধান করেন। আপনাকেই অমৃতময় দেবগণ অনুসন্ধান করিয়া থাকেন। আপনিই অমৃতময়, আপনিই অমৃতময়। আপনিই সকল, আপনিই সকল, আপনিই সকল। আপনিই মোক্ষ, আপনিই মোক্ষদাতা, আপনিই মোক্ষের সকলপ্রকার সাধন। আপনা হইতে পৃথক্ কিছুই নাই। আপনা হইতে পৃথক্ বলিয়া যাহা প্রতীয়মান হয়, সেই সকল তত্ত্বজ্ঞান দ্বারা নিশ্চিতই বাধিত হইয়া থাকে (অর্থাৎ শুক্তিতে যে রজতজ্ঞান হয়, তাহা যেমন শুক্তির যথার্থ জ্ঞান হইলে 'ইহা কোনকালেই রজত নহে এইরূপে বাধিত হইয়া থাকে, তেমন আপনাতেও অবিদ্যাবশতঃ প্রতীয়মান অনন্ত ব্রহ্মাণ্ডের আপনার তত্ত্বজ্ঞান দ্বারা বাধিত হয়।) অতএব আপনিই বক্তা, আপনিই গুরু, আপনিই পিতা, আপনিই সর্ব্বনিয়ন্তা, আপনিই সর্ব্বদ

ধ্যেয়, ইহাই সুনিশ্চিত। পরমতত্ত্বজ্ঞ মহাবিষ্ণু অতি-প্রসন্ন হইয়া সাধু সাধু,—এইরূপ সাধুবাদ দ্বারা প্রশংসা পূর্ব্বক ব্রহ্মাকে বলিলেন,—আমি আপনাকে পরম তত্ত্বরহস্য বলিতেছি। একাগ্রতার সহিত শ্রবণ করুন। হে ব্রহ্মন, দেবদর্শী এই নামে বিখ্যাত অথর্ব্ব শাখাতে পরমতত্ত্বরহস্যনামক আথর্ব্বণ মহা-নারায়ণ উপনিষদে অতি পুরাতন গুরুশিষ্যসংবাদ প্রসিদ্ধরূপে প্রকাশমান আছে। পূর্ব্বে মহাত্ম-গণ সেই স্বরূপজ্ঞান দ্বারা সম্পূর্ণরূপে ব্রহ্মভাব প্রাপ্ত হইয়াছেন। যাহার শ্রবণমাত্রেই সর্ব্বপ্রকার বন্ধন বিনাশপ্রাপ্ত হয়, যাহার বিজ্ঞানে সকলরহস্য বিদিত হয়। তাহার স্বরূপ কিরূপ? শমদমসম্পন্ন, অত্যন্তবিরক্ত, বিশুদ্ধচিত্ত, গুরুভক্ত, তপস্যানিরত শিষ্য ব্রহ্মনিষ্ঠ গুরুর নিকট উপস্থিত হইয়া প্রদক্ষিণ-পূর্ব্বক দণ্ডবৎ প্রণাম করিয়া কৃতাঞ্জলিপুটে বিনয়ের সহিত উপগমনপূর্ব্বক হে ভগবন্! গুরো, পরমতত্ত্ব-রহস্য আমাকে বিবেচনাপূর্ব্বক বলুন, এইরূপ বলিলে গুরু অত্যন্ত আদরের সহিত হাস্যপূর্ব্বক শিষ্যকে

সম্মানিত করিয়া বলিলেন, পরম তত্ত্বরহস্য নামক উপনিষদ্ বিদ্যার ক্রম বলিতেছি, সাবধানে শ্রবণ কর।

(শিষ্য-প্রশ্ন) ব্রহ্ম কিরূপ? (গুরু-উঃ) অতীত, বর্ত্তমান ও ভবিষ্যৎ কালত্রয়ে যাহার বাধ হয় না, তাহাই ব্রহ্ম। ব্রহ্ম দ্বিবিধ—সগুণ ও নির্গুণস্বরূপ। ব্রহ্মের আদি, মধ্য বা অবসান নাই। এই পরিদৃশ্যমান সকল বস্তুই ব্রহ্ম, অর্থাৎ সকল বস্তুই অধিষ্ঠানরূপ ব্রহ্মে আরোপিত। ব্রহ্ম মায়া ও গুণের অতীত। ব্রহ্ম অনন্ত, অপ্রমেয় ও অখণ্ড পরিপূর্ণ। ব্রহ্ম অদ্বিতীয়, পরমানন্দ, শুদ্ধ, বুদ্ধ, মুক্ত, সত্যস্বরূপ, ব্যাপক, ভেদরহিত ও অপরিচ্ছন্ন। ব্রহ্ম সৎ, চিৎ, আনন্দ ও স্বপ্রকাশস্বরূপ। ব্রহ্ম মনঃ ও বাক্যের অবিষয়। ব্রহ্ম সকল প্রমাণের অবিষয়। অপরিমিত বেদান্ত শাস্ত্র বেদ্য ব্রহ্ম *। ব্রহ্মের দেশ, কাল ও বস্তুজন্য পরিচ্ছেদ নাই †। সর্ব্বপরিপূর্ণরূপ

---

* ব্রহ্ম শ্রুত্যাদি প্রমাণ জন্য প্রকাশরূপ ফলশালি হয় না বলিয়া সকল প্রমাণের অবিষয় এবং বেদাদি প্রমাণ দ্বারা ব্রহ্ম-

ব্রহ্ম, ব্রহ্ম-তুরীয় অর্থাৎ জাগ্রদাদি ব্যষ্টির অবস্থা, বিরাট প্রভৃতি সমষ্টির অবস্থা পরিশূন্য। ব্রহ্ম নিরাকার এক। ব্রহ্ম অদ্বৈত ও অনির্ব্বাচ্য। ব্রহ্ম প্রণবাত্মক। ব্রহ্ম প্রণবাত্মকস্বরূপেই উক্ত হইয়াছে। প্রণবাদি সকল বস্তুর স্বরূপই ব্রহ্ম। ব্রহ্ম পাদচতুষ্টয়ের স্বরূপ। (শিষ্য-প্রঃ) ব্রহ্মের সেই পাদচতুষ্টয় কি? (গুরু-উঃ) অবিদ্যাপাদ, সুবিদ্যাপাদ, আনন্দপাদ ও তুরীয়পাদ। তুরীয়পাদ তুরীয় ও তুরীয়াতীত ভেদে দ্বিবিধ; (শিষ্য-প্রঃ) পাদচতুষ্টয়ের ভেদ কিরূপ? (গুরু-উঃ) অবিদ্যাপাদ প্রথম, বিদ্যাপাদ দ্বিতীয়, আনন্দপাদ তৃতীয়, তুরীয়পাদ চতুর্থ; প্রথমপাদে সংসারকারণ

বিষয়ক অবিদ্যার নাশ হয় বলিয়া ব্রহ্ম শব্দাদি শাস্ত্রবেদ্য বলিয়া উক্ত হইল।

† ঘটাদি বস্তু কোনও দেশে, কোনও কালে কদাচিৎ বিদ্যমান ও কদাচিৎ অবিদ্যমান থাকে এবং পটাদি বস্তু-কৃত ভেদও তাহাতে আছে, এইজন্য ঘটাদি দেশ, কাল ও বস্তুদ্বারা পরিচ্ছিন্ন, নিত্য অদ্বৈতব্রহ্মে তাদৃশ পরিচ্ছেদ নাই বলিয়া উহা ত্রিবিধ পরিচ্ছেদশূন্য।

মূল অবিদ্যা বিদ্যমান আছে, অন্যপাদে নহে। বিদ্যা আনন্দ ও তুরীয়ের অংশ সকল পাদ ব্যাপিয়া অবস্থান করে। (শিষ্য-প্রঃ) এইরূপ হইলে বিদ্যাপ্রভৃতি পাদের ভেদ কিরূপে হইল? (গুরু-উঃ) যে পাদে যাহার প্রাধান্য থাকে, তাহার নাম অনুসারে সেই পাদের সংজ্ঞা হইয়া থাকে। বস্তুতঃ ইহাদের ভেদ নাই। এই সকল পাদের মধ্যে নিম্নের পাদ অবিদ্যা-চিত্রিত। উপরিতন পাদত্রয় শুদ্ধজ্ঞান, আনন্দ-স্বরূপ ও অমৃতাত্মক। তাহা অলৌকিক পরম আনন্দস্বরূপ অখণ্ড অপরিমিত জ্যোতিস্বরূপে প্রজ্বলিত, অর্থাৎ দীপ্তিশালি হইয়া প্রকাশ পায়। তাহা অনির্ব্বাচ্য,অনির্দ্দেশ্য ও অখণ্ড আনন্দরসাত্মক। তন্মধ্যে মধ্যমপাদের মধ্য প্রদেশ অপরিমিত তেজঃ-প্রবাহাকার বলিয়া নিত্য বৈকুণ্ঠরূপে দীপ্ত পাইয়া থাকে। তাহা নিরতিশয় আনন্দস্বরূপ অখণ্ড ব্রহ্মানন্দের নিজমূর্ত্তিরূপে প্রজ্বলিত হয়। যেরূপ অপরিচ্ছিন্ন মণ্ডলরূপ দেখা যায়, সেইরূপ অখণ্ড আনন্দ-স্বরূপ অপরিমিত বিষ্ণুসম্বন্ধি তেজোরাশির অন্তর্গত

বিলাসযুক্ত মহাবিষ্ণুর পরম পদ বিরাজিত হয়। দুগ্ধ-সমুদ্রের মধ্যস্থিত অমৃতপূর্ণ অমৃতকলসের ন্যায় বিষ্ণুর পরম ধাম সম্যক্ দৃষ্ট হইয়া থাকে। যেমন সুদর্শন দিব্য তেজোমণ্ডলের অন্তর্গত সুদর্শন পুরুষরূপে সূর্য্যমণ্ডলান্তর্গত সূর্য্যনারায়ণ প্রকাশ পায় সেইরূপ অমিত অপরিচ্ছিন্ন অদ্বৈত পরমানন্দস্বরূপ তেজোরাশির অন্তর্গত আদি নারায়ণ দৃষ্ট হইয়া থাকেন।

সেই আদি নারায়ণই তুরীয় ব্রহ্ম, তিনিই তুরীয়াতীত, তিনিই বিষ্ণু, তিনিই সকল ব্রহ্ম-বাচক শব্দের অভিধেয়, তিনিই পরম জ্যোতিঃ-স্বরূপ, তিনিই মায়ার অতীত, তিনিই গুণের অতীত, তিনিই কালের অতীত, তিনিই সকল কার্য্যের অতীত, তিনি যথার্থ উপাধিরহিত, তিনিই পরমেশ্বর, তিনিই সনাতন পুরুষ, এবং প্রণবাদি সকল ব্রহ্মবাচক শব্দের অভিধেয়, তিনি আদ্যন্তশূন্য। আদি, দেশ, কাল, বস্তু ও তুরীয় রূপ অনিত্য বস্তুসমূহে তিনি অধিষ্ঠান পরিপূর্ণরূপে বিরাজমান, তাহাতে ভেদ নাই বলিয়া তিনি পূর্ণ। তিনি সত্যসঙ্কল্প, তিনি

নিজেতেই নিজে সুখরূপে বিদ্যমান, তাঁহার স্বরূপ ভূতভবিষ্যৎ বর্ত্তমান কালত্রয়ে বাধিত হয় না। তিনি স্বয়ং জ্যোতিঃ, স্বয়ং প্রকাশময়, তাঁহার সমানাধিকরণ দ্বিতীয় বস্তু নাই, তাঁহা হইতে অধিক বা তাঁহার তুল্য কোনও বস্তু নাই. তাঁহাতে দিবারাত্রি বিভাগ সংবৎসরাদি কাল বিভাগ নাই, তিনি নিজে নিজ আনন্দস্বরূপ, তিনি অনন্ত, তাঁহার বিভব অচিন্তনীয়। তিনি আত্মা. অন্তরাত্মা, পরমাত্মা, জ্ঞানাত্মা ও তুরীয়াত্মা ইত্যাদি বাচক শব্দের অভিধেয়। তিনি অদ্বৈত পরমানন্দস্বরূপ, বিভু, নিত্য, কলঙ্ক অর্থাৎ অবিদ্যাদি দোষহীন, তাঁহাতে কোনও ধর্ম্মাদি নাই বলিয়া নির্ব্বিকল্প, তিনি কর্ম্ম-ফলাদির সহিত অসম্বদ্ধ বলিয়া নিরঞ্জন, তাঁহার বাস্তব কোনও আখ্যা বা নাম নাই, এইজন্য তিনি নিরাখ্যাত, তিনি শুদ্ধ, দ্যোতনাত্মক অদ্বিতীয় নারায়ণ। দ্বিতীয় কিছুই নাই। যিনি এইরূপ জানেন, সেই পুরুষ তদীয় উপসনা দ্বারা নিশ্চয়ই তাঁহার সাযুজ্য প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। ইহাই রহস্য বিদ্যা।

আথর্বণ মহানারায়ণ উপনিষদের পাদ চতুষ্টয় নিরূপণ নামক প্রথম অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ।

২। অথেতি হোবাচ চ্ছাত্রো গুরুং ভগবন্তম্। ভগবদ্বৈকুণ্ঠস্য নারায়ণস্য চ নিত্যত্বমুক্তম্। স এব তুরীয়মিত্যুক্তমেব। বৈকুণ্ঠঃ সাকারো নারায়ণঃ সাকারশ্চ। তুরীয়ং তু নিরাকারম্। সাকারঃ সাবয়বো নিরবয়বং নিরাকারম্। তস্মাৎসাকারমনিত্যং নিত্যং নিরাকারমিতি শ্রুতেঃ। যদ্‌যৎসাবয়বং তত্তদনিত্যমিত্যনুমানাচ্চেতি প্রত্যক্ষেণ দৃষ্টত্বাচ্চ। অতস্তয়োরনিত্যত্বমেব বক্তুমুচিতং ভবতি। কথমুক্তং নিত্যত্বমিতি। তুরীয়মক্ষরমিতি শ্রুতেঃ। তুরীয়স্য নিত্যত্বং প্রসিদ্ধম্। নিত্যত্বানিত্যত্বে পরস্পরবিরুদ্ধধর্ম্মৌ। তয়োরেকস্মিন্‌ব্রহ্মণ্যত্যন্তবিরুদ্ধং ভবতি। তস্মাদ্বৈকুণ্ঠস্য চ নারায়ণস্য চ নিত্যত্বমেব বক্তুমুচিতং ভবতি। সত্যমেব ভবতীতি দেশিকঃ পরিহরতি। সাকারস্তু দ্বিবিধঃ। সোপাধিকো নিরুপাধিকশ্চ তত্র সোপাধিকঃ সাকারঃ কথমিতি। আবিদ্যকমখিলকার্য্যকারণজালমবিদ্যাপাদ এব নান্যত্র।

তস্মাৎসমস্তাবিদ্যোপাধিঃ সাকারঃ সাবয়ব এব। সাবয়বত্বাদবশ্যমনিত্যং ভবত্যেব। সোপাধিকসাকারো বর্ণিতঃ। তর্হি নিরুপাধিকসাকারঃ কথমিতি। নিরুপাধিকসাকারস্ত্রিবিধঃ। ব্রহ্মবিদ্যাসাকারশ্চানন্দসাকার উভয়াত্মকসাকারশ্চেতি। ত্রিবিধসাকারোঽপি পুনর্দ্বিবিধো ভবতি। নিত্যসাকারো মুক্তসাকারশ্চেতি। নিত্যসাকারস্ত্বাদ্যন্তশূন্যঃ শাশ্বতঃ। উপাসনয়া যে মুক্তিং গতাস্তেষাং সাকারো মুক্তসাকারঃ। তস্যাখণ্ডজ্ঞানেনাবির্ভাবো ভবতি। সোঽপি শাশ্বতঃ। মুক্তসাকারস্ত্বৈচ্ছিক ইতি। অন্যে বদন্তি শাশ্বতত্বং কথমিতি। অদ্বৈতাখণ্ডপরিপূর্ণনিরতিশয়পরমানন্দশুদ্ধবুদ্ধমুক্তসত্যাত্মকব্রহ্মচৈতন্যসাকারত্বাৎ নিরুপাধিকসাকারস্য নিত্যত্বং সিদ্ধমেব। তস্মাদেব নিরুপাধিকসাকারস্য নিরবয়বত্বাৎস্বাধিকমপি দূরতো নিরস্তমেব। নিরবয়বং ব্রহ্মচৈতন্যমিতি সর্ব্বোপনিষৎসু সর্ব্বশাস্ত্রসিদ্ধান্তেষু শ্রূয়তে। অথ চ বিদ্যানন্দতুরীয়াণামভেদ এব শ্রূয়তে। সর্ব্বত্র বিদ্যাদিসাকারভেদঃ কথমিতি। সত্যমেবোক্তমিতি দেশিকঃ পরিহরতি।

বিদ্যাপ্রাধান্যেন বিদ্যাসাকারঃ। আনন্দপ্রাধান্যেনানন্দসাকারঃ। উভয়প্রাধান্যেনোভয়াত্মকসাকারশ্চেতি। প্রাধান্যেনাত্র ভেদ এব। স ভেদো বস্তুতত্ত্বভেদ এব। ভগবন্নথণ্ডাদ্বৈতপরমানন্দলক্ষণপরব্রহ্মণঃ সাকারনিরাকারৌ বিরুদ্ধধর্ম্মৌ। বিরুদ্ধোভয়াত্মকত্বং কথমিতি। সত্যমেবেতি গুরুঃ পরিহরতি। যথা সর্ব্বগতস্য নিরাকারস্য মহাবায়োশ্চ তদাত্মকস্য স্বকৃপতিত্বেন প্রসিদ্ধস্য সাকারস্য মহাবায়ুদেবস্য চাভেদ এব শ্রূয়তে সর্ব্বত্র। যথা পৃথিব্যাদীনাং ব্যাপকশরীরাণাং দেববিশেষাণাং চ তদ্বিলক্ষণতদভিন্নব্যাপকাপরিচ্ছিন্না নিজমূর্ত্ত্যাকারদেবতাঃ শ্রূয়ন্তে সর্ব্বত্র তদ্বৎপরব্রহ্মণঃ সর্ব্বাত্মকস্য সাকারনিরাকারাভেদবিরোধো নাস্ত্যেব। বিবিধবিচিত্রানন্তশক্তেঃ পরব্রহ্মণঃ স্বরূপজ্ঞানেন বিরোধো ন বিদ্যতে। তদভাবে সতানন্তবিরোধো বিভাতি। অথ চ রামকৃষ্ণাদ্যবতারেম্বদ্বৈতপরমানন্দলক্ষণপরব্রহ্মণঃ পরমতত্ত্বপরমবিভবানুসংধানং স্বীয়ত্বেন শ্রূয়তে সর্ব্বত্র। সর্ব্বপরিপূর্ণস্যাদ্বৈতপরমানন্দলক্ষণপরব্রহ্মণস্তু কিং বক্তব্যম্। অন্যথা সর্ব্বপরিপূর্ণস্য পরব্রহ্মণঃ পর-

মার্থতঃ সাকারং বিনা কেবলনিরাকারত্বং যদ্যভিমতং তর্হি কেবলনিরাকারস্য গগনস্যেব পরব্রহ্মণোঽপি জড়ত্বমাপদ্যেত। তস্মাৎপরব্রহ্মণঃ পরমার্থতঃ সাকার-নিরাকারৌ স্বভাবসিদ্ধৌ। তথাবিধস্যাদ্বৈতপরমানন্দ-লক্ষণস্যাদিনারায়ণস্যোন্মেষনিমেষাভ্যাং মূলাবিদ্যোদয়-স্থিতিলয়া জায়ন্তে। কদাচিদাত্মারামস্যাখিলপরিপূর্ণ-স্যাদিনারায়ণস্য স্বেচ্ছানুসারেণোন্মেষো জায়তে। তস্মাৎপরব্রহ্মণোঽধস্তনপাদে সর্ব্বকারণে মূলকারণ-ব্যক্তাবির্ভাবো ভবতি। অব্যক্তান্মূলাবির্ভাবো মূলা-বিদ্যাবির্ভাবশ্চ। তস্মাদেব সচ্ছব্দবাচ্যং ব্রহ্মাবিদ্যাশবলং ভবতি। ততো মহৎ। মহতোঽহংকারঃ। অহংকারাৎ-পঞ্চতন্মাত্রাণি। পঞ্চতন্মাত্রেভ্যঃ পঞ্চমহাভূতানি। পঞ্চমহাভূতেভ্যো ব্রহ্মৈকপাদব্যাপ্তমেকমবিদ্যাণ্ডং জায়তে। তত্র তত্ত্বতো গুণাতীতশুদ্ধসত্ত্বময়ো লীলা-গৃহীতনিরতিশয়ানন্দলক্ষণো মায়োপাধিকো নারায়ণ আসীৎ। স এব নিত্যপরিপূর্ণঃ পাদবিভূতিবৈকুণ্ঠ-নারায়ণঃ। স চানন্তকোটিব্রহ্মাণ্ডানামুদয়স্থিতিলয়াদ্য-খিলকার্য্যকারণজালপরমকারণকারণভূতো মহামায়া-

তীতস্তরীয়ঃ পরমেশ্বরো জয়তি। তস্মাৎস্থূলবিরাট্‌স্বরূপো জায়তে। স সর্ব্বকারণমূলং বিরাট্‌স্বরূপো ভবতি। স চানন্তশীর্ষা পুরুষ অনন্তাক্ষিপাণিপাদো ভবতি। অনন্তশ্রবণঃ সর্ব্বমাবৃত্য তিষ্ঠতি। সর্ব্বব্যাপকো ভবতি। স গুণনির্গুণস্বরূপো ভবতি। জ্ঞানবলৈশ্বর্য-শক্তিতেজঃস্বরূপো ভবতি। বিবিধবিচিত্রানন্তজগদাকারো ভবতি। নিরতিশয়ানন্দময়ানন্তপরমবিভূতি-সমষ্ট্যা বিশ্বাকারো ভবতি। নিরতিশয়নিরঙ্কুশসর্ব্বজ্ঞ-সর্ব্বশক্তিসর্ব্বনিয়ন্তৃত্বাদ্যনন্তকল্যাণগুণাকারো ভবতি। বাচামগোচরানন্তদিব্যতেজোরাশ্যাকারো ভবতি। সমস্তাবিদ্যাণ্ডব্যাপকো ভবতি। স চানন্তমহা-মায়াবিলাসানামধিষ্ঠানবিশেষনিরতিশয়াদ্বৈতপরমানন্দ-লক্ষণপরব্রহ্মবিলাসবিগ্রহো ভবতি। অস্যৈকৈকরোম-কূপান্তরেষ্বনন্তকোটিব্রহ্মাণ্ডানি স্থাবরাণি চ জায়ন্তে। তেষ্বণ্ডেষু সর্ব্বেষ্বেকৈকনারায়ণাবতারো জায়তে। নারায়ণাদ্ধিরণ্যগর্ভো জায়তে। নারায়ণাদণ্ডবিরাট্‌-স্বরূপো জায়তে। নারায়ণাদখিললোকস্রষ্টৃ প্রজাপতয়ো জায়ন্তে। নারায়ণাদেকাদশরুদ্রাশ্চ জায়ন্তে। নারায়ণা-

দখিললোকাশ্চ জায়ন্তে। নারায়ণাদিন্দ্রো জায়তে। নারায়ণাৎসর্ব্বে দেবাশ্চ জয়ন্তে। নারায়ণাদ্বাদশাদিত্যাঃ সর্ব্বে বসবঃ সর্ব্বে ঋষয়ঃ সর্ব্বাণি ভূতানি সর্ব্বাণি ছন্দাংসি নারায়ণাদেব সমুৎপদ্যন্তে। নারায়ণাৎপ্রবর্ত্তেতে। নারায়ণে প্রলীয়ন্তে। অথ নিত্যোঽক্ষরঃ পরমঃ স্বরাট্। ব্রহ্মা নারায়ণঃ। শিবশ্চ নারায়ণঃ। শক্রশ্চ নারায়ণঃ। দিশশ্চ নারায়ণঃ। বিদিশশ্চ নারায়ণঃ। কালশ্চ নারায়ণঃ। কর্ম্মাখিলং চ নারায়ণঃ। মূর্ত্তামূর্ত্তং চ নারায়ণঃ। কারণাত্মকং সর্ব্বং কার্য্যাত্মকং সকলং নারায়ণঃ। তদুভয়বিলক্ষণো নারায়ণঃ। পরংজ্যোতিঃ স্বপ্রকাশময়ো ব্রহ্মানন্দময়ো নিত্যো নির্বিকল্পো নিরঞ্জনো নিরাখ্যাতঃ শুদ্ধো দেব একো নারায়ণো ন দ্বিতীয়োঽস্তি কশ্চিৎ। ন স সমানাধিক ইত্যসংশয়ং পরমার্থতো য এবং বেদ। সকলবন্ধাংশ্ছিত্ত্বা মৃত্যুং তীর্ত্বা স মুক্তো ভবতি স মুক্তো ভবতি। য এবং বিদিত্বা সদা তমুপাস্তে পুরুষঃ স নারায়ণো ভবতি স নারায়ণো ভবতীত্যুপনিষৎ।

ইত্যাথর্বণমহানারায়ণোপনিষদি পরব্রহ্মণঃ সাকারনিরাকারস্বরূপনিরূপণং নাম দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ॥

অনুবাদ। ইহার পর ছাত্র ভগবান্ গুরুকে জিজ্ঞাসা করিলেন, হে ভগবন্! আপনি বৈকুণ্ঠ ও নারায়ণের নিত্যত্ব বলিলেন, তিনিই তুরীয়, ইহাও বলিয়াছেন। বৈকুণ্ঠ সাকার এবং নারায়ণও সাকার, কিন্তু তুরীয় নিরাকার। সাকার বস্তু অবয়ববিশিষ্ট এবং নিরাকার বস্তু অবয়বশূন্য, অতএব সাকার বস্তু অনিত্য ও নিরাকার বস্তু নিত্য, ইহা শ্রুতি হইতে জানা যায়। যেই যেই বস্তু সাবয়ব, সেই সেই বস্তু অনিত্য, এই ব্যাপ্তিমূলক অনুমান দ্বারাও ইহা প্রমাণিত হয়, প্রত্যক্ষতঃও ইহা দেখা যায়। সুতরাং বৈকুণ্ঠ ও নারায়ণের অনিত্যত্বই বলা উচিত, তবে ইহারা নিত্য, এই কথা কিরূপে বলা হইল?. শ্রুতি হইতে জানা যায়, তুরীয় অক্ষয় অর্থাৎ নিত্য, তুরীয়ের নিত্যত্ব প্রসিদ্ধই আছে। নিত্যত্ব ও অনিত্যত্ব ধর্ম্ম-দ্বয় পরস্পর বিরুদ্ধ, এই উভয়ের এক ব্রহ্মেতে বৃত্তি অত্যন্ত বিরুদ্ধ। অতএব তুরীয়ের সহিত অভিন্ন বলিয়া বৈকুণ্ঠ ও নারায়ণের নিত্যত্ব বলাও উচিত।

গুরু, "ইহা সত্য" এই বলিয়া শিষ্য কর্তৃক উক্ত দোষের পরিহার করিতেছেন। সাকার বস্তু দুই প্রকার, সোপাধিক ও নিরুপাধিক।

(শিষ্য-প্র) উভয়বিধ সাকার মধ্যে সোপাধিক সাকার কিরূপ?

(গুরু-উঃ) অবিদ্যাকল্পিত অখিল দেহেন্দ্রিয়-সমূহ অধস্তন অবিদ্যাপাদেই বিদ্যমান, অন্যপাদে নহে, অতএব সকলপ্রকার অবিদ্যাজনিত উপাধিবিশিষ্টই সাকার ও সাবয়ব। উহা সাবয়বত্ব হেতু অবশ্যই অনিত্য হইবেই।

শিষ্য—সোপাধিক সাকার বর্ণিত হইল, তবে এখন জিজ্ঞাস্য, নিরুপাধিক সাকার কিরূপ?

গুরু—ব্রহ্মবিদ্যা সাকার, আনন্দ সাকার ও উভয়াত্মক সাকারভেদে নিরুপাধিক সাকার ত্রিবিধ। ত্রিবিধ সাকারই আবার প্রকারান্তরে দ্বিবিধ হইয়া থাকে। যথা—নিত্যসাকার ও মুক্তসাকার। নিত্যসাকার আদ্যন্তশূন্য নিত্য। উপাসনা দ্বারা যাঁহারা মুক্তিলাভ করিয়াছেন, তাঁহাদের সাকার

মুক্তসাকার বলিয়া কথিত হয়। অখণ্ডব্রহ্মজ্ঞান দ্বারা তাহার আবির্ভাব হইয়া থাকে। তাহাও নিত্য। কিন্তু মুক্ত সাকার ইচ্ছাজন্য। (সকল প্রকার নিরুপাধিক সাকার নিত্য হইলেও মুক্ত সাকারের অবিদ্যা নিবৃত্তি সাধনানুষ্ঠান জন্য হয় বলিয়া তাহা ইচ্ছাজন্য বলা হইল ইহাই তাৎপর্য্য।)

অন্য পণ্ডিতগণ প্রশ্ন করিয়া থাকেন, সাকারের নিত্যত্ব কিরূপে হইবে? তাহার পরিহার,—অদ্বৈত অখণ্ড পরিপূর্ণ নিরতিশয় পরমানন্দ শুদ্ধ বুদ্ধ মুক্ত সত্যস্বরূপ ব্রহ্মচৈতন্যের সমান আকারতা হেতু নিরুপাধিক সাকারের নিত্যতাসিদ্ধই আছে। (ইহার তাৎপর্য্য এই যে, নিরুপাধিক ব্রহ্মেরই স্বরূপ, এই সাকার শব্দের অর্থ ব্রহ্মের সহিত একরূপতা অর্থাৎ অভেদ, ব্রহ্মের উপাধি জন্যই ভেদ হইয়া থাকে, সুতরাং নিরুপাধিকের কোনও রূপ ভেদ থাকিতে পারে না। অতএব অখণ্ড চৈতন্যরূপ ব্রহ্ম নিত্য বলিয়া নিরুপাধিক সাকারও নিত্য) সেই জন্যই নিরুপাধিক সাকারের নিরবয়বত্ব হেতু

নিজের অধিক বস্তুও সুদূরে নিরস্ত হইল, অর্থাৎ ঈদৃশ ব্রহ্মরূপ সাকার হইতে কোন বস্তুই অধিক থাকিতে পারে না। ব্রহ্মচৈতন্য নিরবয়ব, ইহা সকল উপনিষদে ও সকল শাস্ত্রসিদ্ধান্তে শুনা যায়। পক্ষান্তরে বিদ্যা, আনন্দ ও তুরীয়ের অভেদও শুনা যায়।

(শিষ্য প্রশ্ন).—তাহা হইলে সকল স্থলে বিদ্যাদি সাকারের ভেদ কিরূপে হইল? "ইহা সত্যই প্রশ্ন করিয়াছ" এই বলিয়া গুরু পরিহার করিতেছেন।

নিরুপাধিক সাকার এক হইলেও বিদ্যার প্রাধান্যে বিদ্যা সাকার, আনন্দ প্রাধান্যে আনন্দ-সাকার. এবং উভয় প্রাধান্যে উভয় সাকার বলিয়া কথিত হয়। উপাধির প্রাধান্যে ইহাদের ভেদই কল্পিত হয়। পরমার্থতঃ সেই ভেদ অভেদই; অর্থাৎ নিরুপাধিক সাকার এক হইলেও উপাধিক বৃত্তিরূপ জ্ঞান ও আনন্দ দ্বারা উহাতে ভেদ কল্পিত হয়, ঐ সকল উপাধির বাস্তবিক সত্তা না থাকিলেও ঔপাধিকের ভেদজ্ঞান উৎপাদন করিয়া থাকে।

(শিষ্য প্রশ্ন)—ভগবন্! অখণ্ড অদ্বিতীয় পরমানন্দ-স্বরূপ ব্রহ্মেতে সাকার ও নিরাকাররূপ বিরুদ্ধ ধর্ম্ম বলিতেছেন, কিন্তু এক ব্রহ্মেতে বিরুদ্ধ উভয় সাকার কিরূপে সম্ভাবিত হইতে পারে? (যাহার খণ্ড অর্থাৎ অংশ আছে বা যাহার দ্বিতীয় বস্তু আছে, তাহাতে অংশভেদে বা ব্যক্তিভেদে বিরুদ্ধধর্ম্ম থাকিলেও থাকিতে পারে, কিন্তু অখণ্ড ব্রহ্মে তাহার সম্ভব নাই, ইহাই শিষ্য-বাক্যের তাৎপর্য্য)।

"ইহা সত্যই জিজ্ঞাসা করিয়াছ" এই বলিয়া গুরু পরিহার করিতেছেন,—যেমন সর্ব্বগত নিরাকার মহাবায়ুর ও সেই বায়ুরূপ দিক্‌পতিরূপে প্রসিদ্ধ সাকার বায়ুদেবের অভেদ সকল শাস্ত্রেই শ্রুত হওয়া যায়, যেমন সমষ্টিভূত পৃথিব্যাদির সমষ্টিব্যাপক শরীরি দেবতাবিশেষেরও ব্যষ্টি নানাবিধ পৃথিব্যাদি, উপাধি দ্বারা বিলক্ষণ, বস্তুতঃ অভিন্ন ও ব্যাপক হইলেও উপাধি দ্বারা পরিছিন্ন তৎতৎ ব্যষ্টি পৃথিব্যাদি আকারের অধিষ্ঠাত্রী দেবতার অভেদ সকল শাস্ত্রে শ্রুত হওয়া যায়,

সেইরূপ সর্ব্বাত্মক পরব্রহ্মের সাকার-নিরাকার ভেদের বিরোধ নাই, বিবিধ বিচিত্র অনন্তশক্তি পরব্রহ্মের স্বস্বরূপজ্ঞানের দ্বারা সকল বিরোধ পরিহৃত হয়। স্বরূপজ্ঞানের অভাবে অনন্তবিরোধ প্রতিভাত হইয়া থাকে। পক্ষান্তরে পরিছিন্ন রাম-কৃষ্ণপ্রভৃতি অবতারে পরমানন্দস্বরূপ পরমব্রহ্মের পরমতত্ত্ব ও পরমবিভবের স্মরণ তাহাদের নিজের বলিয়াই সকল শাস্ত্রে শুনা যায়। যখন পরিছিন্ন অবতার রামকৃষ্ণাদিরও পরিপূর্ণ স্বস্বরূপের স্মৃতি হইতে পারে, তখন সর্ব্বপরিপূর্ণ অদ্বৈত পরমানন্দস্বরূপ পরমব্রহ্মের যে অখণ্ড স্বরূপের উপলব্ধি হইবে, তাহা কি আর বলিতে হইবে? অন্যথা যদি সর্ব্বপরিপূর্ণ পরব্রহ্মের সাকার বিনা পরমার্থতঃ কেবল নিরাকারই অভিমত হয়, তাহা হইলে কেবল নিরাকার গগনের ন্যায় (জ্ঞানাকারতার অভাববশতঃ) পরব্রহ্মের ও জড়ত্বের আপত্তি হইতে পারে। অতএব পরব্রহ্মের সাকার ও নিরাকার উভয়রূপই স্বভাবসিদ্ধ। (অবিদ্যা কল্পিত সাকাররূপব্রহ্মের সহিত নিত্য অভিন্ন বলিয়া

তাহা ব্রহ্মের স্বভাবসিদ্ধই বলিতে হইবে।) সেই অদ্বৈত পরমানন্দস্বরূপ আদি নারায়ণের উন্মেষ ও নিমেষ হইতে মূলাবিদ্যার উৎপত্তি, স্থিতি ও লয় হইয়া থাকে। কোনও সময়ে অর্থাৎ সৃষ্টির ঠিক্ পূর্ব্বকালে আত্মাতে (নিজের স্বরূপে) ক্রীড়াশীল সর্ব্বাত্মকরূপে পরিপূর্ণস্বরূপ আদি নারায়ণের নিজের ইচ্ছা অনুসারে উন্মেষ (কার্য্যোন্মুখী ভাব) হয়। (যদিও পরমাত্মার উন্মেষাদিরূপ কোনও ক্রিয়া নাই, তথাপি অনাদি অবিদ্যার কার্য্যোন্মুখিভাবই পরমাত্মাতে আরোপিত হইয়া থাকে, সেই অবিদ্যার (মায়ার) ক্রিয়াই আদি নারায়ণের উন্মেষ বা কার্য্যোন্মুখিতা, সেই কার্য্যোন্মুখিভাব হইতে পরমব্রহ্মের সর্ব্বকারণস্বরূপ নিম্নতন পাদে মূলকারণ অব্যক্তের আবির্ভাব হয়। অব্যক্তের আবির্ভাব (অর্থাৎ প্রলয় কালে নিষ্ক্রিয়রূপে অবস্থিত অবিদ্যার স্থূলকার্য্যরূপে পরিণাম) অব্যক্ত হইতে মূলের ও মূলাবিদ্যার আবির্ভাব হইয়া থাকে। (ঈশ্বরের উপাধি মায়া বা সূক্ষ্ম অবিদ্যা হইতেই সকল কার্য্য প্রপঞ্চের উৎপত্তি হয়, এজন্য তাহা হইতে

প্রথম কারণ হিরণ্যগর্ভীয় উপাধির উৎপত্তি রূপ মূলকারণ ও মূলাবিদ্যার আবির্ভাব বলা হইল।) তাহাহইতেই সংশব্দবাচ্য ব্রহ্ম অবিদ্যাযুক্ত হইয়া থাকে। তাহা হইতে মহত্তত্ত্বের উৎপত্তি হয়। তাহা হইতে অহংকার,অহঙ্কার হইতে পঞ্চতন্মাত্র.পঞ্চতন্মাত্র হইতে পঞ্চমহাভূত ও পঞ্চমহাভূত হইতে ব্রহ্মের একপাদে ব্যাপ্ত এক অবিদ্যাকল্পিত অণ্ড উৎপন্ন হয়। সেই অণ্ডে পরমার্থতঃ সত্ত্বাদি সকল গুণের অতীত হইয়াও শুদ্ধ সত্ত্বময়, যিনি স্বীয় লীলা দ্বারা নিরতিশয় আনন্দস্বরূপ গ্রহণ করিয়াছেন, সেই মায়া উপাধিযুক্ত নারায়ণ ছিলেন। তিনিই নিত্য পরিপূর্ণ পাদবিভূতিযুক্ত বৈকুণ্ঠ নারায়ণ। তিনিই অনন্তকোটি ব্রহ্মাণ্ডের উদয়, স্থিতি ও লয়াদি অখিল কার্য্যকারণসমূহের পরম কারণেরও কারণস্বরূপ, মহামায়ার অতীত, তুরীয় ও পরমেশ্বর। তাহা হইতে স্থূল সমষ্টিভূত বিরাট্ স্বরূপের উৎপত্তি হয়। সেই বিরাট্ পুরুষের মস্তক অনন্ত. চক্ষু. পাণি, পাদ ও শ্রবণাদি ইন্দ্রিয়, অনন্ত। তিনি সকল আবরণ করিয়া অবস্থান করিতে-

ছেন। তিনি সর্ব্বব্যাপক। তিনি সগুণ ও নির্গুণস্বরূপ (উপাধিযুক্ত হইয়া সগুণ ও স্বতঃ নির্গুণ)। তিনি জ্ঞান, বল, ঐশ্বর্য্য, শক্তি ও তেজের স্বরূপ। তিনি বিবিধ বিচিত্র জগদাকার হইয়া থাকেন, নিরতিশয় আনন্দময় অনন্ত পরমবিভূতি সমষ্টি দ্বারা বিশ্বাকার হইয়া থকেন। তিনি নিরতিশয় নিরঙ্কুশ (অপ্রতিহতশক্তি) সর্ব্বজ্ঞত্ব সর্ব্বশক্তিত্ব সর্ব্বনিয়ন্তৃত্ব প্রভৃতি অনন্ত কল্যাণ গুণের আকর। বাক্যের অতীত অনন্ত দিব্য তেজোরাশিরূপ হইয়া থাকেন। সমস্ত অবিদ্যা জন্য অণ্ডের ব্যাপক হইয়া থাকেন। তিনি অনন্ত মহামায়া বিলাসসমূহের অধিষ্ঠান বিশেষ এবং নিরতিশয় অদ্বৈত পরমানন্দস্বরূপ পরমব্রহ্মের বিলাস শরীরাত্মক, অর্থাৎ তাঁহাকে আশ্রয় করিয়া অনাদি মহামায়ার অনন্ত সৃষ্টিরূপ খেলা আবির্ভূত হইতেছে এবং তিনিই পরমব্রহ্মের সৃষ্টিক্রীড়াসমূহের প্রকট মূর্ত্তি। ইহার এক একটী রোমকূপাভ্যন্তরে অনন্ত কোটি ব্রহ্মাণ্ডরূপ অণ্ড ও স্থাবরসমূহের উৎপত্তি হয়। সেই সেই সকল অণ্ডসমূহে এক একজন নারায়ণ

অবতীর্ণ হইয়া থাকেন। নারায়ণ হইতে হিরণ্যগর্ভের উৎপত্তি হয়। নারায়ণ হইতে স্থূল শরীর সমষ্টিরূপ অণ্ডাখ্য বিরাট্ স্বরূপের উৎপত্তি হয়। নারায়ণ হইতে অখিল লোকের স্রষ্টা প্রজাপতিগণের উৎপত্তি হয়। নারায়ণ হইতে একাদশ রুদ্র জন্মগ্রহণ করেন। নারায়ণ হইতে নিখিল লোকসমূহ উৎপন্ন হয়। নারায়ণ হইতে ইন্দ্র উৎপন্ন হন। নারায়ণ হইতে সকল দেব জাত হইয়া থাকেন। নারায়ণ হইতে দ্বাদশ আদিত্য, সকল বসু, ঋষিগণ, ভূতসমূহ, নিখিল ছন্দঃনিচয় (বেদসমূহ) সমুৎপন্ন, হইয়া থাকে। সকলই নারায়ণ হইতে সমুৎপন্ন নারায়ণ হইতেই প্রবর্ত্তিত ও নারায়ণেই প্রলীন হয়। অথচ তিনি নিত্য, ক্ষয়রহিত, পরমশ্রেষ্ঠ ও স্বয়ং প্রকাশরূপে বিরাজমান। ব্রহ্মা নারায়ণ, শিবও নারায়ণ, ইন্দ্র নারায়ণ, পূর্ব্বাদি দিক্‌সমূহ নারায়ণ, অগ্ন্যাদি বিদিক্‌সকল নারায়ণ। কাল নারায়ণ, কর্ম্মসমূহ নারায়ণ, মূর্ত্তামূর্ত্ত যাহা কিছু আছে, সকলই নারায়ণ। কারণাত্মক ও কার্য্যাত্মক সকল

বস্তুই নারায়ণ। কার্য্যকারণবিলক্ষণ বস্তু সমূহও নারায়ণ। নারায়ণ পরম জ্যোতিঃস্বরূপ, স্বয়ং প্রকাশময়, ব্রহ্মানন্দস্বরূপ. নিত্য বিকল্পহীন, পুণ্য-পাপাদি সম্বন্ধশূন্য নিরঞ্জন, ইঁহার কোনও রূপ আখ্যা বা সংজ্ঞা নাই, ইনি অবিদ্যাদি দোষশূন্য বলিয়া শুদ্ধ, দ্যোতনশীল ও এক। দ্বিতীয় কেহই নাই। তাঁহার সমান বা অধিক নাই, ইহা অসংশয়রূপে পরমার্থতঃ যিনি জানেন, তিনি সকল বন্ধন ছেদন করিয়া মৃত্যু অতিক্রম পূর্ব্বক মুক্তিলাভ করেন। তিনি মুক্তিলাভ করেন। যিনি এইরূপ জানিয়া সর্ব্বদা তাঁহার উপাসনা করেন, তিনি নারায়ণে স্বরূপতা লাভ করেন. তিনি নারায়ণ হইয়া থাকেন। ইহাই রহস্য বিদ্যা।

আথর্ব্বণ মহানারায়ণ উপনিষদে পরব্রহ্মের
সাকারনিরাকারস্বরূপ-নিরূপণ নামক
দ্বিতীয় অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ।

৩। অথ ছাত্রস্তথেতিহোবাচ। ভগবন্দেশিক পরমতত্ত্বজ্ঞ সবিলাসমহামূলাঽবিদ্যোদয়ক্রমঃ কথিতঃ। তত্র প্রপঞ্চোৎপত্তিক্রমঃ কীদৃশো ভবতি। বিশেষেণ কথনীয়ঃ। তস্য তত্ত্বং বেদিতুমিচ্ছামি। তথেত্যুক্ত্বা গুরুরিত্যুবাচ। তথানাদিসর্ব্বপ্রপঞ্চো দৃশ্যতে। নিত্যোঽনিত্যো বেতি সংশয্যতে। প্রপঞ্চোঽপি দ্বিবিধঃ। বিদ্যাপ্রপঞ্চশ্চাবিদ্যাপ্রপঞ্চশ্চেতি। বিদ্যাপ্রপঞ্চস্য নিত্যত্বং সিদ্ধমেব নিত্যানন্দচিদ্বিলাসাত্মকত্বাৎ অথ চ শুদ্ধবুদ্ধমুক্তসত্যানন্দস্বরূপত্বাচ্চ। অবিদ্যাপ্রপঞ্চস্য নিত্যত্বমনিত্যত্বং বা কথমিতি। প্রবাহতো নিত্যত্বং বদন্তি কেচন। প্রলয়াদিকং শ্রূয়মাণত্বাদনিত্যত্বং বদন্ত্যন্যে। উভয়ং ন ভবতি। পুনঃ কথমিতি। সঙ্কোচবিকাসাত্মকমহামায়াবিলাসাত্মক এব সর্ব্বোঽপ্যবিদ্যাপ্রপঞ্চঃ। পরমার্থতো ন কিংচিদস্তি ক্ষণশূন্যানাদিমূলাঽবিদ্যাবিলাসত্বাৎ। তৎকথমিতি। একমেবাদ্বিতীয়ং ব্রহ্ম। নেহ নানাস্তি কিংচন। তস্মাদ্ব্রহ্ম-

ব্যতিরিক্তং সর্ব্বং বাধিতমেব। সত্যমেব পরংব্রহ্ম সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্ম। ততঃ সবিলাসমূলাহবিদ্যোপসংহারক্রমঃ কথমিতি। অত্যাদরপূর্ব্বকমতিহর্ষেণ দেশিক উপদিশতি। চতুর্যুগসহস্রাণি ব্রহ্মণো দিবা ভবতি। তাবতা কালেন পুনস্তস্য রাত্রির্ভবতি। দ্বে অহোরাত্রে একং দিনং ভবতি। তস্মিন্নেকস্মিন্দিনে আসত্যলোকান্তমুদয়স্থিতিলয়া জায়ন্তে। পঞ্চদশদিনানি পক্ষো ভবতি। পক্ষদ্বয়ং মাসো ভবতি। মাসদ্বয়মৃতুর্ভবতি। ঋতুত্রয়ময়নং ভবতি। অয়নদ্বয়ং বৎসরো ভবতি। বৎসরশতং ব্রহ্মমানেন ব্রহ্মণঃ পরমায়ুঃপ্রমাণম্। তাবৎকালস্তস্য স্থিতিরুচ্যতে। স্থিত্যন্তেহণ্ডবিরাট্পুরুষঃ স্বাংশং হিরণ্যগর্ভমভ্যেতি। হিরণ্যগর্ভস্য কারণং পরমাত্মানমণ্ডপরিপালকনারায়ণমভ্যেতি। পুনর্বৎসরশতং তস্য প্রলয়ো ভবতি। তদা জীবাঃ সর্ব্বে প্রকৃতৌ প্রলীয়ন্তে। প্রলয়ে সর্ব্বশূন্যং ভবতি। তস্য ব্রহ্মণঃ স্থিতিপ্রলয়াবাদিনারায়ণস্যাংশেনাবতীর্ণস্যাণ্ডপরিপালকস্য মহাবিষ্ণোরহোরাত্রিসংজ্ঞিকৌ। তে অহোরাত্রে একং দিনং ভবতি। এবং দিনপক্ষমাস-

সংবৎসরাদিভেদাচ্চ তদীয়মানেন শতকোটিবৎসরকালস্তস্য স্থিতিরুচ্যতে। স্থিত্যন্তে স্বাংশং মহাবিরাট্পুরুষমভ্যেতি। ততঃ সাবরণং ব্রহ্মাণ্ডং বিনাশমেতি। ব্রহ্মাণ্ডাবরণং বিনশ্যতি তদ্ধি বিষ্ণোঃ স্বরূপম্। তস্য তাবৎপ্রলয়ো ভবতি। প্রলয়ে সর্ব্বশূন্যং ভবতি। অণ্ডপরিপালকমহাবিষ্ণোঃ স্থিতিপ্রলয়াবাদিবিরাট্পুরুষস্যাহোরাত্রিসংজ্ঞিকৌ। তে অহোরাত্রে একং দিনং ভবতি। এবং দিনপক্ষমাসসংবৎসরাদিভেদাচ্চ তদীয়মানেন শতকোটিবৎসরকালস্তস্য স্থিতিরুচ্যতে। স্থিত্যন্তে আদিবিরাট্পুরুষঃ স্বাংশমায়োপাধিকনারায়ণমভ্যেতি। তস্য বিরাট্পুরুষস্য যাবৎস্থিতিকালস্তাবৎপ্রলয়ো ভবতি। প্রলয়ে সর্ব্বশূন্যং ভবতি। বিরাট্স্থিতিপ্রলয়ৌ মূলাবিদ্যাণ্ডপরিপালকস্যাদিনারায়ণস্যাহোরাত্রিসংজ্ঞিকৌ। তে অহোরাত্রে একং দিনং ভবতি। এবং দিনপক্ষমাসসংবৎসরাদিভেদাচ্চ তদীয়মানেন শতকোটিবৎসরকালস্তস্য স্থিতিরুচ্যতে। স্থিত্যন্তে ত্রিপাদ্বিভূতিনারায়ণস্যেচ্ছাবশান্নিমেষো জায়তে। তস্মান্মূলাবিদ্যাণ্ডস্য

সাবরণস্থ বিলয়ো ভবতি। ততঃ সবিলাসমূলাবিদ্যা সর্ব্বকার্য্যোপাধিসমন্বিতা সদসদ্বিলক্ষণানির্ব্বাচ্যা লক্ষণ-শূন্যাবির্ভাবতিরোভাবাত্মিকাদ্যখিলকারণকারণা-নন্তমহামায়াবিশেষণবিশেষিতা পরমসূক্ষ্মমূলকারণম-ব্যক্তং বিশতি। অব্যক্তং বিশেদ্‌ব্রহ্মণি নিরিন্ধনো বৈশ্বানরো যথা। তস্মান্মায়োপাধিক আদিনারায়ণ-স্তথা স্বস্বরূপং ভজতি। সর্ব্বে জীবাশ্চ স্বস্বরূপং ভজন্তে। যথা জপাকুসুমসান্নিধ্যাদ্রক্তস্ফটিকপ্রতীতি-স্তদভাবে শুদ্ধস্ফটিকপ্রতীতিঃ। ব্রহ্মণোপি মায়ো-পাধিবশাৎসগুণপরিচ্ছিন্নাদি প্রতীতিরূপাধিবিলয়ান্নির্গুণ নিরবয়বাদিপ্রতীতিরিত্যুপনিষৎ।

ইত্যাথর্বণমহানারায়ণোপনিষদি মূলাবিদ্যাপ্রলয়স্বরূপ-নিরূপণং নাম তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ।

অনুবাদ। ইহার পর ছাত্র বলিল, — আপনি যাহা বলিয়াছেন, তাহা যথার্থ। হে ভগবন্! হে গুরো! হে পরমতত্ত্বজ্ঞ! আপনি সৃষ্টির উন্মুখতা-রূপ বিলাসযুক্ত মহামূলাবিদ্যার উৎপত্তিক্রম বলি-

লেন, এখন প্রপঞ্চাত্মক জগতের উৎপত্তিক্রম কিরূপ, তাহা বিশেষরূপে বলুন তাহার তত্ত্ব জানিতে ইচ্ছা করি। "তাহা বলিতেছি" এই বলিয়া গুরু বলিতে লাগিলেন.—মূলাবিদ্যার ন্যায় এই সকল প্রপঞ্চও অনাদিরূপে দৃষ্ট হইতেছে। সুতরাং ইহা নিত্য কি অনিত্য, এইরূপ সংশয় হইতেছে। এই প্রপঞ্চ দুই প্রকার, যথা বিদ্যা প্রপঞ্চ ও অবিদ্যা প্রপঞ্চ। বিদ্যাপ্রপঞ্চের নিত্যত্ব সিদ্ধই আছে, যেহেতু উহা নিত্য আনন্দাত্মক চৈতন্যের বিলাসরূপ। পক্ষান্তরে শুদ্ধ বুদ্ধমুক্ত সত্য ও আনন্দস্বরূপত্ব হেতুও ইহার নিত্যত্ব সিদ্ধ।

শিষ্য-প্রশ্ন—অবিদ্যা প্রপঞ্চের নিত্যত্ব ও অনিত্যত্ব কিরূপ?

গুরু—অবিদ্যা প্রপঞ্চের কেহ কেহ প্রবাহরূপে নিত্যত্ব বলিয়া থাকেন। (বীজ ও অঙ্কুরের প্রত্যেক ব্যক্তির বিনাশ হইলেও যেমন তাহা বীজত্ব ও অঙ্কুরত্বরূপে ধারাবাহিক ভাবে নিত্য, অর্থাৎ বীজ

হইতে অঙ্কুর ও অঙ্কুর হইতে বৃক্ষাদিদ্বারা পুনরায় অঙ্কুরের উৎপত্তি হয়, এই ধারার কখনও বিনাশ হয় না, এই জন্য বীজ ও অঙ্কুর উভয়েই প্রবাহরূপে নিত্য। এইরূপ অবিদ্যা প্রপঞ্চ বুদ্ধ্যাদি নিখিল জগৎও কখনও প্রলয়াদিতে বীজ বা সূক্ষ্ম সংস্কারাত্মকরূপে অবস্থান করে, আবার সৃষ্টিকালে স্থূলভাব ধারণ করে, এইজন্য জগৎও প্রবাহরূপে নিত্য। শ্রুতিতে জগৎ এর প্রলয়াদি উক্ত হইয়াছে বলিয়া অন্য পণ্ডিতগণ জগদ্রূপ প্রপঞ্চ অনিত্য—এই কথা বলিয়া থাকেন। কিন্তু এই উভয় পক্ষই ঠিক নহে।

শিষ্য-প্রশ্ন—তবে আবার কিরূপ?

গুরু-উঃ—এই পরিদৃশ্যমান সকল অবিদ্যা প্রপঞ্চই সঙ্কোচ বিকাশাত্মক মহামায়ার বিলাস, পরমার্থতঃ কোনও বস্তুরই সত্তা নাই, যেহেতু ইহা সর্ব্বদা শূন্য, অর্থাৎ মিথ্যাভূত মূলাবিদ্যার বিলাস স্বরূপ।

শিষ্য-প্রশ্ন—তাহা কিরূপ?

গুরু-উঃ—ব্রহ্ম একমাত্র বস্তু, তাহাতে দ্বিতীয়

কোনও বস্তু নাই অর্থাৎ ব্রহ্মেতে এই দ্বৈত প্রপঞ্চ প্রতীয়মান হইলেও তাহা যথার্থ নহে। সুতরাং ব্রহ্ম স্বজাতীয় বিজাতীয় ও স্বগতভেদশূন্য। এই ব্রহ্মেতে বিচিত্র নানা ভেদে প্রতীয়মান কোন বস্তুরই সত্তা নাই। অতএব ব্রহ্মব্যতিরিক্ত সকল বস্তুই বাধিত। পরব্রহ্মই সত্য, সেই ব্রহ্মসত্য জ্ঞানও অনন্তস্বরূপ।

শিষ্য-প্রশ্ন—ব্রহ্ম অদ্বিতীয় হইলে তাহা হইতে ক্রমিক মূলা বিদ্যা ও তাহার বিলাসরূপ চিত্রিত সৃষ্টির উৎপত্তি বিনাশ কিরূপে হইয়া থাকে?

গুরু অতি আদরপূর্ব্বক পরম আনন্দের সহিত উপদেশ করিতেছেন,—সহস্র চতুর্যুগে (সহস্র সংখ্যক সত্য, ত্রেতা, দ্বাপর ও কলিরূপ যুগচতুষ্টয়ের পরিমিত কালে) ব্রহ্মার একদিন হইয়া থাকে। সেই একদিনে সত্যলোক হইতে আরম্ভ করিয়া সকল লোকের উৎপত্তি স্থিতি ও প্রলয় হইয়া থাকে। তাদৃশ পনর দিনে একপক্ষ হয়, দুই পক্ষে একমাস, দুইমাসে এক ঋতু, তিন ঋতুতে এক অয়ন। দুই

অয়নে এক বৎসর; ব্রহ্মার পরিমাণে একশত বৎসর পরিমাণ ব্রহ্মার পরমায়ু। ততকালই তাঁহার স্থিতি হইয়া থাকে, স্থিতিকালের অবসান হইলে অণ্ডবিরাট্ পুরুষ স্বীয় অংশ স্বরূপ হিরণ্যগর্ভে লয় প্রাপ্ত হয়। তৎপর হিরণ্যগর্ভের কারণ পরমাত্মাস্বরূপ অণ্ডপরিপালক নারায়ণকে প্রাপ্ত হয়। পুনরায় তাদৃশ ব্রহ্ম পরিমাণে একশত বৎসর প্রলয় ঘটিয়া থাকে। সেই কালে জীবসকল প্রকৃতিতে লীন হয়। প্রলয়ে সর্ব্বশূন্য হইয়া থাকে। সেই ব্রহ্মার স্থিতি ও প্রলয় আদি নারায়ণের অংশে অবতীর্ণ অণ্ডপরিপালক মহাবিষ্ণুর দিন ও রাত্রিস্বরূপ। সেই দিন ও রাত্রিতে এক অহোরাত্র হয়। এইরূপে দিন, পক্ষ, মাস, সংবৎসরাদি ভেদে তদীয় পরিমাণে শতকোটি বৎসর কাল তাহার স্থিতি কথিত হইয়াছে। স্থিতিকালের অবসানে স্বীয় অংশ মহাবিরাট্ পুরুষ লয় প্রাপ্ত হয়। তাহার পর আবরণের সহিত ব্রহ্মাণ্ড বিনাশ প্রাপ্ত হয়। ব্রহ্মাণ্ডের আবরণও বিনাশ প্রাপ্ত হয়। তাহাই বিষ্ণুর স্বরূপ। ততকালই তাহার প্রলয় থাকে,

প্রলয়ে সর্ব্বশূন্য হয়। অণ্ডপরিপালক মহাবিষ্ণুর স্থিতি ও প্রলয় আদি বিরাট্ পুরুষের অহোরাত্রি। সেই দিন ও রাত্রিতে এক দিবস হয়। এইরূপ দিন, পক্ষ, মাস, সংবৎসরাদি ভেদে তদীয় পরিমাণে শতকোটি বৎসর কাল তাহার স্থিতি কথিত হইয়া থাকে। স্থিতি কালের অবসানে আদি বিরাটপুরুষ স্বীয় অংশ মায়োপাধিক নারায়ণে লয় প্রাপ্ত হয়। সেই বিরাট্পুরুষের স্থিতিকালের তুল্য প্রলয়কাল। প্রলয়ে সকল শূন্য হইয়া থাকে। সেই বিরাট্ পুরুষের স্থিতি ও প্রলয় মূলাবিদ্যার অণ্ডের পরিপালক আদি নারায়ণের দিন ও রাত্রিস্বরূপ। সেই দিন ও রাত্রিদ্বয়ে এক দিবস হয়। এইরূপ দিন, পক্ষ, মাস, সংবৎসর ভেদে তদীয় পরিমাণে শতকোটি বৎসর কাল তাঁহার স্থিতি কথিত হইয়াছে। স্থিতিকালের অবসানে ত্রিপাদবিভূতি নারায়ণের ইচ্ছা অনুসারে নিমেষ উৎপন্ন হয়। তাহা হইতে আবরণের সহিত মূলাবিদ্যাণ্ডের বিলয় হয়। তৎপর বিলাস, অর্থাৎ কার্য্যের সহিত বিদ্যমানা সকল কার্য্যরূপ উপাধিসমন্বিতা সৎ ও অন্যরূপে নির্ব্বাচনের

অযোগ্য, যাহার স্বরূপ কোনও লক্ষণ দ্বারা নিরূপণ করা যায় না, আবির্ভাব ও তিরোভাবই যাহার ধর্ম্ম, যাহা অনাদি ও নিখিল কারণেরও কারণস্বরূপা, যাহার অন্ত নাই, মহামায়া এই বিশেষণ দ্বারাই যাহার বিশেষ করা হয়, সেই মূলাবিদ্যা পরম সূক্ষ্ম মূলকারণ অব্যক্তে প্রবেশ করে। দাহ্য কাষ্ঠবিহীন বহ্নির ন্যায় সেই অব্যক্ত ব্রহ্মে লয় প্রাপ্ত হয়। তাহার পর মায়োপাধিক আদি নারায়ণ নিজের সেই স্বাভাবিক স্বরূপ প্রাপ্ত হয়। তখন সকল জীবই নিজ নিজ স্বরূপ প্রাপ্ত হইয়া থাকে। যেমন রক্তবর্ণ জবাকুসুমের সান্নিধ্যবশতঃ শুদ্ধ শুভ্র স্ফটিকমণি রক্ত স্ফটিকরূপে প্রতীত হয়, সেই উপাধির অভাবে শুদ্ধ শুভ্র স্ফটিকরূপে প্রতীয়মান হয়, সেইরূপ ব্রহ্মাণ্ড মায়ারূপ উপাধিবশতঃ সগুণ, পরিচ্ছিন্ন ইত্যাদিরূপে প্রতীত হয় এবং উপাধি বিলয়ে নির্গুণ নিরবয়ব ইত্যাদিরূপে প্রতীত হইয়া থাকে। এই রহস্য বিদ্যা।

আথর্ব্বণিক মহানারায়ণ উপনিষদেমূলাবিদ্যার প্রলয়স্বরূপ নিরূপণ নামে তৃতীয় অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

চতুর্থোঽধ্যায়ঃ।

৪। ওঁ ততস্তস্মান্নির্বিশেষমতিনির্ম্মলং ভবতি। অবিদ্যাপাদমতিশুদ্ধং ভবতি। শুদ্ধবোধানন্দলক্ষণ-কৈবল্যং ভবতি। ব্রহ্মণঃ পাদচতুষ্টয়ং নির্বিশেষং ভবতি। অখণ্ডলক্ষণাখণ্ডপরিপূর্ণসচ্চিদানন্দস্ব প্রকাশং ভবতি। অদ্বিতীয়মনীশ্বরং ভবতি। অখিলকার্য্য-কারণস্বরূপমখণ্ডচিদ্ঘনানন্দস্বরূপমতিদিব্যমঙ্গলাকারং নিরতিশয়ানন্দতেজোরাশিবিশেষং সর্ব্বপরিপূর্ণানন্ত-চিন্ময়স্তম্ভাকারং শুদ্ধবোধানন্দবিশেষাকারমনন্ত-চিদ্বিলাসবিভূতিসমষ্ট্যাকারমদ্ভুতানন্দাশ্চর্য্যবিভূতিবিশে-ষাকারমনন্তপরিপূর্ণানন্দদিব্যসৌদামিনীনিচয়াকারম্। এবমাকারমদ্বিতীয়াখণ্ডানন্দব্রহ্মস্বরূপং নিরূপিতম্। অথ ছাত্রো বদতি। ভগবন্ পাদভেদাদিকং কথং কথ-মদ্বৈতস্বরূপমিতি নিরূপিতম্। দেশিকঃ পরিহরতি। বিরোধো ন বিদ্যতে ব্রহ্মাদ্বিতীয়মেব সত্যম্। তথৈ-বোক্তং চ। ব্রহ্মভেদো ন কথিতো ব্রহ্মব্যতিরিক্তং ন কিঞ্চিদস্তি। পাদভেদাদিকথনং তু ব্রহ্মস্বরূপকথন-

মেব। তদেবোচ্যতে। পাদচতুষ্টয়াত্মকং ব্রহ্ম তত্রৈক-
মবিদ্যাপাদং। পাদত্রয়মমৃতং ভবতি। শাখান্তরোপ-
নিষৎস্বরূপমেব নিরূপিতম্। তমসস্তু পরংজ্যোতিঃ
পরমানন্দলক্ষণম্। পাদত্রয়াত্মকং ব্রহ্ম কৈবল্যং শাশ্বতং
পরমিতি। বেদাহমেতং পুরুষং মহান্তমাদিত্যবর্ণং
তমসঃ পরস্তাৎ। তমেবং বিদ্বানমৃত ইহ ভবতি নান্যঃ
পন্থা বিদ্যতেঽয়নায়। সর্বেষাং জ্যোতিষাং জ্যোতি-
স্তমসঃ পরমুচ্যতে। সর্বস্য ধাতারমচিন্ত্যরূপমাদিত্য-
বর্ণং পরংজ্যোতিস্তমস উপরি বিভাতি। যদেকমব্যক্ত-
মনন্তরূপং বিশ্বং পুরাণং তমসঃ পরস্তাৎ। তদেবর্ত্তং
তদু সত্যমাহুস্তদেব সত্যং তদেব ব্রহ্ম পরমং বিশুদ্ধং
কথ্যতে। তমশ্শব্দেনাবিদ্যা। পাদোঽস্য বিশ্বা ভূতানি
ত্রিপাদস্যামৃতং দিবি। ত্রিপাদূর্ধ্ব উদৈৎপুরুষঃ।
পাদোঽস্যেহাভবৎ পুনঃ। ততো বিষ্বঙ্ ব্যক্রামৎ।
সাশনাঽনশনে অভি। বিদ্যানন্দতুরীয়াখ্যপাদত্রয়-
মমৃতং ভবতি। অবশিষ্টমবিদ্যাশ্রয়মিতি। আত্মা-
রামস্যানাদিনারায়ণস্য কীদৃশাবুন্মেষনিমেষৌ তয়োঃ
স্বরূপং কথমিতি। গুরুর্বদতি। পরাগ্‌দৃষ্টিরুন্মেষঃ।

প্রত্যগ্‌দৃষ্টির্নিমেষঃ। প্রত্যগ্‌দৃষ্ট্যা স্বস্বরূপচিন্তনমেব নিমেষঃ। যাবদুন্মেষকালস্তাবন্নিমেষকালো ভবতি। অবিদ্যায়াঃ স্থিতিরুন্মেষকালে। নিমেষকালে তস্যাঃ প্রলয়ো ভবতি। যথা উন্মেষো জায়তে তথা চিরন্তনাতিসূক্ষ্মবাসনাবলাৎ পুনরবিদ্যায়া উদয়ো ভবতি। যথাপূর্বমবিদ্যাকার্য্যাণি জায়ন্তে। কার্য্যকারণোপাধিভেদাজ্জীবেশ্বরভেদোঽপি দৃশ্যতে। কার্য্যোপাধিরয়ং জীবঃ কারণোপাধিরীশ্বরঃ। ঈশ্বরস্য মহামায়া তদাজ্ঞাবশবর্ত্তিনী। তৎসংকল্পানুসারিণী বিবিধানন্তমহামায়াশক্তিসংসেবিতানন্তমহামায়াজালজননমন্দিরা মহাবিষ্ণোঃ ক্রীড়াশরীররূপিণী ব্রহ্মাদীনামগোচরা। এতাং মহামায়াং তরন্ত্যেব যে বিষ্ণুমেব ভজন্তি। নান্যে তরন্তি কদাচন বিবিধোপায়ৈরপি। অবিদ্যাকার্য্যাণ্যন্তঃকরণান্যতীত্য কালানন্তু তানি জায়ন্তে। ব্রহ্মচৈতন্যং তেষু প্রতিবিম্বিতং ভবতি। প্রতিবিম্বা এব জীবা ইতি কথ্যন্তে। অন্তঃকরণোপাধিকাঃ সর্বে জীবা ইত্যেবং বদন্তি। মহাভূতোত্থসূক্ষ্মাঙ্গোপাধিকাঃ সর্বে জীবা ইত্যেকে বদন্তি। বুদ্ধিপ্রতিবিম্বিতচৈতন্যং

জীবা ইত্যপরে মন্যতে। এতেষামুপাধীনামত্যন্তভেদো ন বিদ্যতে। সর্বপরিপূর্ণো নারায়ণস্তনয়া নিজয়া ক্রীড়তি স্বেচ্ছয়া সদা। তদ্বদবিদ্যমানফল্গুবিষয়সুখাশয়াঃ সর্বে জীবাঃ প্রধাবন্ত্যসারসংসারচক্রে। এবমনাদিপরম্পরা বর্ততেহনাদিসংসারবিপরীতভ্রমাদিত্যুপনিষৎ।

ইত্যথর্বণশাখায়াং ত্রিপাদ্বিভূতিমহানারায়ণোপনিষদি মহামায়াতীতাখণ্ডাদ্বৈতপরমানন্দলক্ষণপরব্রহ্মণঃ পরমতত্ত্বস্বরূপনিরূপণং নাম চতুর্থোঽধ্যায়ঃ।

পূর্বকাণ্ডঃ সমাপ্তঃ।

ব্যাখ্যা—পরমানন্দলক্ষণং (নিরুপাধিকানন্দস্বরূপং) পরং জ্যোতিঃ (প্রকৃষ্টপ্রকাশাত্মকং ব্রহ্ম) তমসঃ (অবিদ্যায়াঃ, পরং তু (অতীতম্ এব)। পাদত্রয়াত্মকং ব্রহ্ম (অবিদ্যাপাদব্যতিরিক্তং সুবিদ্যাদিপাদত্রয়াত্মকং পরং ব্রহ্ম) পরং শাশ্বতং কৈবল্যং (শ্রেষ্ঠনিত্যকৈবল্যরূপং) [ভবতীতি শেষঃ] এতং (বিদ্যয়া সাক্ষাৎ দৃশ্যমানং) মহান্তং (পরমমহদ্রূপং) আদিত্যবর্ণং (সূর্যসদৃশপরমজ্যোতিঃস্বরূপং) তমসঃ পরস্তাৎ (অবিদ্যায়াঃ অতীতং) পুরুষং (পুরি দেহে উপলভ্যমানং

আত্মানং) অহং, বেদ (জানামি)। তমেব (আত্মানম্ এব) [নতু অপরং কঞ্চিৎ) বিদ্বান্ (জানন্) ইহ (সংসারে) অমৃতঃ ভবতি (মোক্ষং প্রাপ্নোতি) অয়নায় (মোক্ষলাভায়) অন্যঃ পন্থাঃ (অপরঃ উপায়ঃ) ন বিদ্যতে (নাস্তি) [আত্মস্বরূপ-জ্ঞানমন্তরেণ মোক্ষলাভস্য অন্যবিধঃ উপায়ঃ নাস্তীত্যর্থঃ] সর্ব্বেষাং জোতিষাং (সকলতেজঃপদার্থানাং শূর্য্যাদীনাং) জ্যোতিঃ (ভাসকং) [তথাচ শ্রুত্যন্তরং "ন তত্র সূর্য্যো ভাতি ন চন্দ্রতারকং নেমাঃ বিদ্যুতো ভান্তি কুতোঽয়মগ্নিঃ তমেব ভান্তমনুভাতি সর্ব্বং তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতি॥" ইতি] তমসঃ (অবিদ্যায়াঃ) পারম্ (অতীতম্) উচ্যতে (কথ্যতে)। সর্বস্য ধাতারং (সর্ব্বনিয়ন্তৃরূপং) অচিন্ত্যরূপম্ (অচিন্তনীয়-স্বরূপং) আদিত্যবর্ণং (সূর্য্যাদিপ্রকাশস্বরূপং) পরং জ্যোতিঃ (প্রকৃষ্টপ্রকাশরূপং) [ব্রহ্ম] তমসঃ উপরি (অবিদ্যায়াঃ উপরি অবিদ্যামতিক্রম্য ইত্যর্থঃ) বিভাতি (প্রকাশতে)। যৎ (ব্রহ্মরূপং বস্তু) একং (অদ্বিতীয়ং) অব্যক্তং (বিশিষ্টরূপেণ অপ্রকটং নামরূপাদিহীনমিত্যর্থঃ) অনন্ত-রূপং (অবিদ্যয়া বিবিধাকারেণ প্রতীয়মানং) বিশ্বং (সর্ব্বাত্মকং) পুরাণং (সর্ব্বতঃ আদৌ বিদ্যমানং, নিত্যং) তমসঃ পরস্তাৎ (অবিদ্যায়াঃ অতীতং), তৎ (পূর্ব্বোক্তরূপং ব্রহ্ম) এব (নিশ্চিতং) ঋতং (অবাধিত-রূপং) তদ্ (তদেব) সত্যং (যথার্থস্বরূপং) আহুঃ

(কথয়ন্তি) [পণ্ডিতা ইতি শেষঃ] তদেব (তদ্ ব্রহ্মৈব) সত্যং (সত্যাখ্যং) তদেব ব্রহ্ম, পরমং বিশুদ্ধং কথ্যতে (অবিদ্যাদিহীনতয়া অতিনির্ম্মলম্ উচ্যতে) [স্বয়মেব শ্রুতিঃ তমঃ শব্দার্থমাহ] তমঃশব্দেনবিদ্যা (পূর্ব্বোক্ততমঃশব্দেন অবিদ্যা উচ্যতে ইত্যর্থঃ)।

অস্য (ব্রহ্মরূপস্য পুরুষস্য) বিশ্বা (সর্ব্বাণি) [ছান্দসঃ-প্রয়োগোঽয়ম্] ভূতানি (কালত্রয়বর্ত্তীনি প্রাণিজাতানি) পাদঃ (চতুর্থাংশঃ) অস্য (পুরুষস্য) [অবশিষ্টং] ত্রিপাৎ (পাদত্রয়াত্মকং স্বরূপং) অমৃতং (বিনাশরহিতং [সৎ] দিবি (দ্যোতনাত্মকে স্বপ্রকাশস্বরূপে) [অবতিষ্ঠতে ইতি শেষঃ] [যদ্যপি সত্যং জ্ঞানমমৃতং ব্রহ্ম ইত্যাম্নাতস্য পরব্রহ্মণঃ ইয়ত্তায়াঃ অভাবাৎ পাদচতুষ্টয়ং নিরূপয়িতুমশক্যং, তথাপি জগদিদং ব্রহ্মস্বরূপাপেক্ষয়া অল্পং বাধিতং চেতি বিবক্ষিতত্বাৎ পাদত্বো-পন্যাসঃ ইতি ভাবঃ] [যোঽয়ং ত্রিপাৎ পুরুষঃ সংসারস্পর্শরহিতঃ ব্রহ্মস্বরূপঃ সোঽয়ং] পুরুষঃ (আত্মা) ঊর্দ্ধ্বম্ উদৈৎ (অস্মাৎ অজ্ঞানকার্য্যাৎ সংসারাৎ বহির্ভূতঃ অত্রত্যগুণদোষৈঃ অসং-স্পৃষ্টঃ উৎকর্ষেণ স্থিতবান্) [স্থিতস্য তস্য যোঽয়ং] পাদঃ (লেশঃ) [সোঽয়ং] ইহ (মায়ায়াং) পুনঃ অভবৎ (সৃষ্টি-সংহারাভ্যাং পুনঃপুনরাগচ্ছতি)। ততঃ (মায়ায়াম্ আগত্য, তদনন্তরং) বিষ্বঙ্ (দেবতির্য্যগাদিরূপেণ বিবিধঃ সন্) ব্যক্রামৎ (ব্যাপ্তবান্) [কিং কৃত্বা] সাশনানশনে অভি (সাশনং

অশনেন সহ বিদ্যমানং, ভোজনাদিব্যবহারোপেতং চেতনং প্রাণিজাতং, অনশনং ভোজনাদিব্যবহাররহিতম্ অচেতনং গিরিনদ্যাদিকং, তদুভয়ং যথা স্যাৎ তথা অভিলক্ষ্য) [স্বয়মেব বিবিধো ভূত্বা ব্যাপ্তবান্ ইত্যর্থঃ] [ইতঃ পরং সুগমম্]

অনুবাদ। মূলাবিদ্যার লয় হইলে পর অবিদ্যার লয়বশতঃ সকল প্রকার বিশেষশূন্য ব্রহ্ম অত্যন্ত নির্ম্মলরূপে অবস্থান করেন। অবিদ্যাপাদ অতি শুদ্ধ হয়। (বাস্তবিক ব্রহ্মের কোনও রূপ পাদাদি বিভাগ নাই, অবিদ্যাসত্তাই তদুপস্থিত চৈতন্য অবিদ্যা-বিলাস বিশিষ্টরূপে প্রতীয়মান হয় বলিয়া এই অবিদ্যা পাদ কল্পিত হইয়াছে, অবিদ্যার লয় হইলে তজ্জন্য কোনও রূপ প্রপঞ্চাদি মালিন্য ব্রহ্মে প্রতীয়মান হয় না বলিয়া সেই অবস্থায় অবিদ্যাপাদ বিশুদ্ধ হয় বলা হইল।) পরমার্থতঃ উহা অবিদ্যাদোষরহিত বলিয়া শুদ্ধ, জ্ঞান ও আনন্দস্বরূপ কৈবল্যাত্মক। ব্রহ্মের পাদচতুষ্টয়ের কোনও রূপ বিশেষ নাই। উহার যথার্থ স্বরূপের কোনও রূপ অংশ নাই, এইজন্য স্বয়ং অখণ্ডস্বরূপ এবং বিভাগরহিত পরিপূর্ণ সৎচিৎ-

আনন্দ ও স্বয়ং প্রকাশস্বরূপ। ইহা দ্বিতীয়রহিত ও অনীশ্বরস্বরূপ। (ব্রহ্মচৈতন্য মায়ারূপ উপাধিবিশিষ্ট হইয়া ঈশ্বরশব্দবাচ্য হন এবং মায়ারহিত হইলে স্বভাবতঃ তাঁহাতে ঈশ্বরত্বাবিশেষ থাকে না বলিয়া অনীশ্বর হইয়া থাকেন।) ইহা (ব্রহ্মের পাদচতুষ্টয়) যাবতীয় কার্য্য ও কারণের স্বরূপ, (অর্থাৎ এই ব্রহ্মে পরিদৃশ্যমান কার্য্যকারণরূপে প্রতীয়মান পদার্থসমূহ অবিদ্যা দ্বারা প্রতিভাত হইয়া থাকে, ব্রহ্মসত্তাদ্বারাই ইহারা সত্তাবিশিষ্ট, এইজন্য ব্রহ্মই ইহাদের যথার্থস্বরূপ। যেমন রজ্জুতে কল্পিত সর্পের রজ্জুই স্বরূপ।) বিভাগ অর্থাৎ অবয়বাদিভাগশূন্য নিবিড়চৈতন্যরাশিরূপ আনন্দাত্মক। ইহা অতি দিব্য মঙ্গলাকার ও নিরতিশয় আনন্দাত্মক তেজোরাশিবিশেষ। ইহা সর্ব্বপরিপূর্ণ অনন্ত চিন্ময় স্তম্ভস্বরূপ। ইহাতে অবিদ্যাদিদোষহীন নির্ম্মলজ্ঞানাত্মক আনন্দবিশেষব্যতিরেকে অন্য কোনও আকার নাই। অসীম চৈতন্যের বিকাশরূপ বিভূতির সমষ্টি ইহার যথার্থ স্বরূপ। অদ্ভুত অলৌকিক আনন্দরূপ

আশ্চর্য্য বিভূতিবিশেষই ইহার যথার্থ আকার। ইহা অনন্ত পরিপূর্ণ আনন্দস্বরূপ দিব্য বিদ্যুৎরাশির ন্যায় প্রকাশরূপে সর্ব্বদা বিরাজমান। এইরূপ আকারে অদ্বিতীয় অখণ্ড আনন্দাত্মক ব্রহ্মের স্বরূপ নিরূপিত হইয়াছে।

ইহার পর ছাত্র বলিল,—হে ভগবন! ব্রহ্মের পাদভেদাদি কিরূপ? আর যদি পাদভেদই থাকিল, তাহা হইলে অদ্বৈতনিরূপণই বা কিরূপে হইল?

গুরু ইহার পরিহার করিতেছেন,—অদ্বিতীয় ব্রহ্মই সত্য, ইহাতে কোনও রূপ বিরোধ নাই। শ্রুত্যাদি শাস্ত্রসমূহেও সেইরূপই উক্ত হইয়াছে। ব্রহ্মের কোনও রূপ ভেদ কথিত হয় নাই, ব্রহ্ম ব্যতিরিক্ত কোনও বস্তুর সত্তা নাই,ইহাই কথিত হইয়াছে। ব্রহ্মের পাদভেদাদি কথন বাস্তবিক ব্রহ্মের স্বরূপ কথনই বটে। (পরিদৃশ্যমান বিবিধ ভেদভিন্ন পদার্থসকল ব্রহ্মে কল্পিত, এই কল্পনার অধিষ্ঠান ব্রহ্ম। সুতরাং কল্পিত ভেদের অনুবাদ না করিয়া, অধিষ্ঠান স্বরূপের ব্যুৎপাদন অসম্ভব বলিয়া পাদভেদ কথিত

হইয়াছে, বাস্তব ব্রহ্মে কোনও রূপ ভেদ নাই) তাহাই বলা যাইতেছে। ব্রহ্ম পাদচতুষ্টয়াত্মক, তাহার মধ্যে একটী অবিদ্যাপাদ। অন্য পাদত্রয় অমৃতস্বরূপ। শাখান্তরীয় উপনিষদে উক্ত স্বরূপের নিরূপণ করা হইল।

পরম আনন্দস্বরূপ ব্রহ্মজ্যোতিঃ অবিদ্যার অতীত। অবিদ্যাপাদব্যতিরিক্ত পাদত্রয়াত্মক-ব্রহ্ম অদ্বৈতাত্মক কৈবল্যস্বরূপ, নিত্য ও পরম উৎকৃষ্ট। আমি, আদিত্যপ্রকাশস্বরূপ পরম মহৎ দেহরূপ পুরীতে প্রকাশমান অবিদ্যার অতীত এই আত্মাকে জানি, তাঁহাকে জানিলেই এই সংসারে অমৃত অর্থাৎ মোক্ষলাভ করিতে পারা যায়। মোক্ষলাভের অন্য উপায় নাই। ইনি সূর্য্যাদি সকল প্রকাশের প্রকাশক ও অবিদ্যার অতীত, (অজ্ঞান ইঁহাকে স্পর্শ করিতে পারে না) ইহা পণ্ডিতগণ-কর্ত্তৃক কথিত হইয়াছে। ইনি সকলের নিয়ন্তা, ইঁহার স্বরূপ অচিন্তনীয়। ইনি আদিত্যসদৃশ পরম জ্যোতিঃস্বরূপ, ইনি অবিদ্যার উপরে বিদ্যমান।

সেই ব্রহ্ম এক, নামরূপাদিহীন, অবিদ্যা দ্বারা বিবিধ-রূপে প্রতীয়মান বিশ্বাত্মক পুরাণপুরুষ ও অবিদ্যার অতীত, তিনিই ঋত অর্থাৎ অবাধিত। তাঁহাকেই পণ্ডিতগণ সত্য বলিয়া কহিয়া থাকেন। তিনিই সত্যস্বরূপ, তিনিই ব্রহ্ম, তিনিই পরম ও বিশুদ্ধ বলিয়া কথিত। পূর্ব্বোক্ত স্থলে "তমঃ"শব্দ দ্বারা অবিদ্যা উক্ত হইয়াছে। ভূত ভবিষ্যৎ বর্ত্তমান কালবর্ত্তী সকল প্রাণিগণবিশিষ্ট এই জগৎ ইহাঁর একপাদ মাত্র। অবশিষ্ট তিনটীপাদ অমৃতস্বরূপ। সেই অমৃতাত্মক পাদত্রয় ইহাঁর স্বপ্রকাশ স্বস্বরূপে অবস্থিত। সংসার-স্পর্শরহিত ব্রহ্মস্বরূপ এই ত্রিপাদপুরুষ ঊর্দ্ধে উদিত রহিয়াছেন অর্থাৎ এই অবিদ্যা-কার্য্য সংসারের বহির্ভূত অবিদ্যাদিবোধ দ্বারা অসংপৃষ্ট হইয়া অবস্থান করিতেছেন। তাঁহার একপাদমাত্র মায়াতে পুনঃ পুনঃ আসিতেছে। মায়াতে আসিয়া অনন্তর স্বয়ংই চেতন ও অচেতন বহুল বিবিধরূপবিশিষ্ট জগদ্রূপে ব্যাপিয়া রহিয়াছেন। বিদ্যা, আনন্দ ও তুরীয়াখ্য পাদত্রয় অমৃত। অবশিষ্ট পাদ অবিদ্যাশ্রিত।

শিষ্যপ্রশ্ন,—আত্মারাম অনাদি নারায়ণের উন্মেষ ও নিমেষ কিরূপে সম্ভব হয়? উন্মেষ ও নিমেষের স্বরূপই বা কিরূপ?

গুরু বলিতে লাগিলেন,—পরাগ্ বিষয়ে অর্থাৎ পূর্ব্বপূর্ব্বঅবিদ্যাজন্য অনাদি মিথ্যাজ্ঞানকল্পিত বুদ্ধ্যাদি বিষয়ে অন্যোন্যাধ্যাসবশতঃ আত্মাভেদ দৃষ্টিই উন্মেষ। প্রত্যাগ্ দৃষ্টি অর্থাৎ বুদ্ধ্যাদি বিষয় পরিত্যাগ করিয়া অদ্বিতীয় আত্মস্বরূপোপলব্ধি নিমেষ। প্রত্যাগ্ দৃষ্টিতে স্বস্বরূপের চিন্তন নিমেষ এবং পরাগ্ দৃষ্টিতে স্বস্বরূপের চিন্তনের নাম উন্মেষ। যতকাল উন্মেষ হয়, ততকালই নিমেষ হইয়া থাকে। উন্মেষ কালে অবিদ্যার স্থিতি হয় এবং নিমেষকালে তাহার প্রলয় হইয়া থাকে। যখন যখন উন্মেষ হয় তখন তখনই চিরন্তন অতি সূক্ষ্ম বাসনা অর্থাৎ মিথ্যাজ্ঞান জন্য সংস্কারবশতঃ পুনরায় অবিদ্যার উদয় হইয়া থাকে এবং পূর্ব্বের ন্যায় অবিদ্যা কার্য্যবুদ্ধ্যাদি স্থাবরান্ত জগৎ প্রপঞ্চের উৎপত্তি হয়। কার্য্য অন্তঃকরণ ও কারণ মায়ারূপ উপাধি ভেদে জীব ও ঈশ্বরের ভেদও

দৃষ্ট হইয়া থাকে। কার্য্য অর্থাৎ অন্তঃকরণ (মতান্তরে অবিদ্যা) রূপ উপাধিযুক্ত চৈতন্যই জীব এবং কারণ-মায়ারূপ উপাধিবিশিষ্ট চৈতন্যই ঈশ্বর। ঈশ্বরের উপাধি মহামায়া তাঁহার আজ্ঞাবশবর্ত্তিনী। এই মহামায়া পরমেশ্বরের সংকল্পের অনুসরণ করিয়া থাকেন। তাঁহার সংকল্পানুসারিণী বিবিধ অনন্ত মহামায়া শক্তি তাঁহার সেবা করিতেছে, সেই মহা মায়া হইতে আবার অনন্ত মহামায়ার অর্থাৎ ব্যষ্টি অবিদ্যারাশির উৎপত্তি হইতেছে। এই মহামায়া মহাবিষ্ণুর ক্রীড়াশরীরস্বরূপিণী। ইঁহার স্বরূপ ব্রহ্মাদি দেবগণও অবগত হইতে পারেন না। যাঁহারা বিষ্ণুরই সেবা করেন, তাঁহারাই এই মহামায়াকে অতিক্রম করিতে সমর্থ হন। অন্য ব্যক্তি কথনই ইহাঁকে অতিক্রম করিতে পারে না। প্রকৃতিবুদ্ধি প্রভৃতির উপাসনাদিরূপ বিবিধ উপায় দ্বারা (বিদেহ-প্রকৃতিলয়াদি অবস্থায়) অবিদ্যাকার্য্য দেহ অন্তঃ-করণাদির অতিক্রম করিলেও কালান্তরে তাহাদের পুনরায় উৎপত্তি হইয়া থাকে। অবিদ্যা ও তৎকার্য্য

অন্তঃকরণাদিতে ব্রহ্মচৈতন্য প্রতিবিম্বিত হয়। সেই প্রতিবিম্ব সকলই জীব বলিয়া কথিত হয়। সকল জীবই অবস্থোপাধিক চৈতন্য ইহা কেহ কেহ বলিয়া থাকেন। অপর পণ্ডিতগণ মনে করেন, অন্তঃকরণে প্রতিবিম্বিত চৈতন্যই জীব। পৃথিব্যাদি মহাভূতপঞ্চ (সপঞ্চীকৃতভূতসমূহ) হইতে উৎপন্ন স্থূলশরীরোপাধিক চৈতন্যই জীব, ইহা কোন কোন পণ্ডিতগণ বলিয়া থাকেন। বুদ্ধিতে প্রতিবিম্বিত চৈতন্যই জীব, ইহা অপর পণ্ডিতগণ মনে করেন। এই সকল পূর্ব্বোক্ত উপাধিসমূহের অত্যন্ত ভেদ নাই। সর্ব্বপরিপূর্ণ নারায়ণ নিজের বশীভূত মায়ারূপ উপাধির দ্বারা স্বেচ্ছানুসারে সর্ব্বদা ক্রীড়া করেন। সেইরূপ জীবগণও তুচ্ছ মিথ্যাসুখাশায় সংসার-চক্রে প্রধাবিত হয়। অনাদি সংসারাত্মক মিথ্যা ভ্রমবশতঃ এই অনাদি সংসারপরম্পরা সর্ব্বদা প্রবর্ত্তিত হইতেছে। ইহাই রহস্যবিদ্যা।

অথর্ব্ব শাখায় ত্রিপাদমহানারায়ণ মহোপ-

নিষদে মহামায়ার অতীত অখণ্ডাদ্বৈত পরমাত্মস্বরূপ পরমব্রহ্মের পরমস্বরূপনিরূপণনামক চতুর্থ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

পূর্ব্বকাণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত।

পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ।

উত্তরকাণ্ডঃ।

অথ শিষ্যো বদতি গুরুং ভগবন্তং নমস্কৃত্য ভগবন্ সর্বাত্মনা নষ্টায়া অবিদ্যায়াঃ পুনরুদয়ঃ কথম্। সত্যমেবেতি গুরুরিতি হোবাচ। প্রাবৃট্কালপ্রারম্ভে যথা মণ্ডূকাদীনাং প্রাদুর্ভাবস্তদ্বৎসর্বাত্মনা নষ্টায়া অবিদ্যায়া উন্মেষকালে পুনরুদয়ো ভবতি। ভগবন্ কথং জীবানামনাদিসংসারভ্রমঃ। তন্নিবৃত্তির্বা কথমিতি। কথং মোক্ষমার্গস্বরূপং চ। মোক্ষসাধনং কথমিতি। কো বা মোক্ষোপায়ঃ। কীদৃশং মোক্ষপায়ঃ। কীদৃশং মোক্ষস্বরূপম্। কা বা সংযুজ্যমুক্তিঃ। এতৎ সর্ব্বং তত্ত্বতঃ কথনীয়মিতি। অত্যাদরপূর্ব্বকমতিহর্ষেণ শিষ্যং বহূকৃত্য গুরুর্বদতি শ্রূয়তাং সাবধানেন। কুৎসিতানন্তজন্মাভ্যস্তাত্যন্তোৎকৃষ্টবিবিধবিচিত্রানন্তদুষ্কর্মবাসনাজালবিশেষৈর্দেহাত্মবিবেকো ন জায়তে। তস্মাদেব দৃঢ়তরদেহাত্মভ্রমো ভবতি।

অহমজ্ঞঃ কিঞ্চিজ্‌জ্ঞোঽহমহং জীবোঽহমত্যন্তদুঃখাকারোঽহমনাদিসংসারীতি ভ্রমবাসনাবলাৎসংসার এব প্রবৃত্তিস্তন্নিবৃত্ত্যুপায়ঃ কদাপি ন বিদ্যতে। মিথ্যাভূতান্ স্বপ্নতুল্যান্‌বিষয়ভোগানমুভূয় বিবিধানসংখ্যানতিদুর্ভান্মনোরথাননবরতমাশাস্যমান্ অতৃপ্তঃ সদা পরিধাবতি। বিবিধবিচিত্রস্থূলসূক্ষ্মোৎকৃষ্টনিকৃষ্টানন্তদেহান্ পরিগৃহ্য তত্তদ্দেহবিহিতবিবিধবিচিত্রাঽনেকশুভাশুভপ্রারব্ধকর্মাণ্যমুভূয় তত্তৎকর্মফলবাসনাজালবাসিতান্তঃকরণানাং পুনঃপুনস্তত্তৎকর্ম্মফলবিষয়প্রবৃত্তিরেব জায়তে। সংসারনিবৃত্তিমার্গপ্রবৃত্তিঃ কদাপি ন জায়তে। তস্মাদনিষ্টমেবেষ্টমিব ভাতি। ইষ্টমেবাঽনিষ্টমিব ভাত্যনাদিসংসারবিপরীত ভ্রমাৎ। তস্মাৎসর্বেষাং জীবানামিষ্টবিষয়ে বুদ্ধিঃ সুখবুদ্ধির্দুঃখবুদ্ধিশ্চ ভবতি। পরমার্থতত্ত্ববাধিতব্রহ্মসুখবিষয়ে প্রবৃত্তিরেব ন জায়তে। তৎস্বরূপজ্ঞানাভাবাৎ। তৎকিমিতি ন বিদ্যতে কথং বন্ধঃ কথং মোক্ষ ইতি বিচারাভাবাচ্চ। তৎকথমিতি। অজ্ঞানপ্রাবল্যাৎ। কস্মাদজ্ঞান প্রাবল্যমিতি। ভক্তিজ্ঞানবৈরাগ্যবাসনাভাবাচ্চ। তদভাবঃ

কথমিতি। অত্যন্তান্তঃকরণমলিনবিশেষাৎ। অতঃ সংসারতরণোপায়ঃ কথমিতি। দেশিকস্তমেব কথয়তি। সকলবেদশাস্ত্রসিদ্ধান্তরহস্যজন্মজন্মাভ্যন্তাত্যন্তোৎকৃষ্টসুকৃতপরিপাকবশাৎ সদ্ভিঃ সঙ্গো জায়তে। তস্মাদ্বিধিনিষেধবিবেকো ভবতি। ততঃ সদাচারপ্রবৃত্তির্জায়তে। সদাচারাদখিলদুরিতক্ষয়ো ভবতি। তস্মাদন্তঃকরণমতিবিমলং ভবতি। ততঃ সদ্গুরুকটাক্ষমন্তঃকরণমাকাঙ্ক্ষতি। তস্মাৎ সদ্গুরুকটাক্ষলেশবিশেষেণ সর্ব্বসিদ্ধয়ঃ সিধ্যন্তি। সর্ব্ববন্ধাঃ প্রবিনশ্যন্তি। শ্রেয়োবিঘ্নাঃ সর্ব্বে প্রলয়ং যান্তি। সর্ব্বাণি শ্রেয়াংসি স্বয়মেবায়ান্তি। যথা জাত্যন্ধস্য রূপজ্ঞানং ন বিদ্যতে তথা গুরূপদেশেন বিনা কল্পকোটিভিস্তত্ত্বজ্ঞানং ন বিদ্যতে। তস্মাৎসদ্গুরুকটাক্ষলেশবিশেষেণাচিরাদেব তত্ত্বজ্ঞানং ভবতি। যদা সদ্গুরুকটাক্ষো ভবতি তদা ভগবৎকথাশ্রবণধ্যানাদৌ শ্রদ্ধা জায়তে। তস্মাদ্ হৃদয়স্থিতানাদিদুর্ব্বাসনাগ্রন্থিবিনাশো ভবতি। ততো হৃদয়স্থিতাঃ কামাঃ সর্ব্বে বিনশ্যন্তি। তস্মাদ্ হৃদয়পুণ্ডরীককর্ণিকায়াং পরমাত্মাবির্ভাবো ভবতি। ততো দৃঢ়তয়া

ঃবৈষ্ণবী ভক্তির্জায়তে। ততো বৈরাগ্যমুদেতি। বৈরাগ্যাদ্‌বুদ্ধিবিজ্ঞানাবির্ভাবো ভবতি। অভ্যাসাত্তজ্‌জ্ঞানং ক্রমেণ পরিপক্কং ভবতি। পক্কবিজ্ঞানাজ্জীবন্মুক্তো ভবতি। ততঃ শুভাশুভকর্ম্মাণি সর্ব্বাণি সবাসনানি নশ্যন্তি। ততো দৃঢ়তরশুদ্ধসাত্ত্বিকবাসনয়া ভক্ত্যতিশয়ো ভবতি। ভক্ত্যতিশয়েন নারায়ণঃ সর্বময়ঃ সর্বাবস্থাসু বিভাতি। সর্বাণি জগন্তি নারায়ণময়ানি প্রবিভান্তি। নারায়ণব্যতিরিক্তং ন কিঞ্চিদস্তি। ইত্যেতদ্‌ বুদ্ধা বিহরত্যুপাসকঃ সর্ব্বত্র। নিরন্তরসমাধিপরম্পরাভির্জগদীশ্বরাকারাঃ সর্ব্বত্র সর্বাবস্থাসু প্রবিভান্তি। অস্য মহাপুরুষস্য ক্বচিৎ ক্বচিদীশ্বরসাক্ষাৎকারো ভবতি। অস্য দেহত্যাগেচ্ছা যদা ভবতি তদা বৈকুণ্ঠপার্ষদাঃ সর্ব্বে সমায়ান্তি। ততো ভগবদ্ধ্যানপূর্ব্বকং হৃদয়কমলে ব্যবস্থিতমাত্মানং স্বমন্তরাত্মানং সঞ্চিন্ত্য সম্যগুপচারৈরভ্যর্চ্য হংসমন্ত্রমুচ্চরন্তসর্বাণি দ্বারাণি সংযম্য সম্যঙ্মনো নিরুধ্য চোর্ধ্বগেন বায়ুনা সহ প্রণবেন প্রণবানুসংধানপূর্বকং শনৈঃ শনৈরাব্রহ্মরন্ধ্রাদ্বিনির্গত্য সোঽহমিতি মন্ত্রেণ দ্বাদশান্তস্থিত-

পরমাত্মানমেকীকৃত্য পঞ্চোপচারৈরভ্যর্চ্য পুনঃ সোহহ-মিতি মন্ত্রেণ ষোড়শান্তস্থিতজ্ঞানাত্মানমেকীকৃত্য সমাগুপচারৈরভ্যর্চ্য প্রাকৃতপূর্বদেহং পরিত্যজ্য পুনঃ-কল্পিতমন্ত্রময়শুদ্ধব্রহ্মতেজোময়নিরতিশয়ানন্দময়মহাবিষ্ণুসারূপ্যবিগ্রহং পরিগৃহ্য সূর্যমণ্ডলান্তর্গতানন্তদিব্যচরণারবিন্দাঙ্গুষ্ঠনির্গতনিরতিশয়ানন্দময়াপরনদীপ্রবাহমাকৃষ্য ভাবনয়াত্র স্নাত্বা বস্ত্রাভরণাদ্যুপচারৈরাত্মপূজাং বিধায় সাক্ষান্নারায়ণো ভূত্বা ততো গুরুনমস্কারপূর্বকং প্রণবগরুড়ং ধ্যাত্বা ধ্যানেনাবির্ভূতমহাপ্রণবগরুড়ং পঞ্চোপচারৈরারাধ্য গুর্বনুজ্ঞয়া প্রদক্ষিণনমস্কারপূর্বকং প্রণবগরুড়মারুহ্য মহাবিষ্ণোঃ সমস্তাসাধারণচিহ্নচিহ্নিতো মহাবিষ্ণোঃ সমস্তাসাধারণদিব্যভূষণৈর্ভূষিতঃ সুদর্শনপুরুষং পুরস্কৃত্য বিষ্বক্সেনপরিপালিতো বৈকুণ্ঠপার্ষদৈঃ পরিবেষ্টিতো নভোমার্গমাবিশ্য পার্শ্বদ্বয়স্থিতানেকপুণ্যলোকানতিক্রম্য তত্রত্যৈঃ পুণ্যপুরুষৈরভিপূজিতঃ সত্যলোকমাবিশ্য ব্রহ্মাণমভ্যর্চ্য ব্রহ্মণা চ সত্যলোকবাসিভিঃ সর্বৈরভিপূজিতঃ শৈবমীশানকৈবল্যমাসাদ্য শিবং ধ্যাত্বা শিবমভ্যর্চ্য শিবগণৈঃ সর্বৈঃ

শিবেন চাভিপূজিতো মহর্ষিমণ্ডলান্যতিক্রম্য সূর্য্যসোমমণ্ডলে ভিত্ত্বা কীলকনারায়ণং ধ্যাত্বা ধ্রুবমণ্ডলস্য দর্শনং কৃত্বা ভগবন্তং ধ্রুবমভিপূজ্য ততঃ শিংশুমারচক্রং বিভজ্য শিংশুমারপ্রজাপতিমভ্যর্চ্য চক্রমধ্যগতং সর্ব্বাধারং সনাতনং মহাবিষ্ণুমারাধ্য তেন পূজিতস্তত উপর্য্যুপরি গত্বা পরমানন্দং প্রাপ্য প্রকাশতে। ততো বৈকুণ্ঠবাসিনঃ সর্ব্বে সমায়ান্তি তান্ সর্ব্বান্ সুসংপূজ্য তৈঃ সর্ব্বৈরভিপূজিতশ্চোপর্য্যুপরি গত্বা বিরজানদীং প্রাপ্য তত্র স্নাত্বা ভগবদ্ধ্যানপূর্ব্বকং পুনর্নিমজ্য তত্রাপঞ্চীকৃতভূতোত্থং সূক্ষ্মাঙ্গভোগসাধনং সূক্ষ্মশরীরমুৎসৃজ্য কেবলমন্ত্রময়দিব্যতেজোময়নিরতিশয়ানন্দময়মহাবিষ্ণুসারূপ্যবিগ্রহং পরিগৃহ্য তত উন্মজ্যাত্মপূজাং বিধায় প্রদক্ষিণনমস্কারপূর্ব্বকং ব্রহ্মময়বৈকুণ্ঠমাবিশ্য তত্রত্যান্ বিশেষেণ সংপূজ্য তন্মধ্যে চ ব্রহ্মানন্দময়ানপ্রাকারপ্রাসাদতোরণবিমানোপবনাবলিভির্জ্জ্বলচ্ছিখরৈরুপলক্ষিতো নিরুপমনিত্যনিরবদ্যনিরতিশয়নিরবধিকব্রহ্মানন্দাচলো বিরাজতে। তদুপরি জ্বলতি নিরতিশয়ানন্দদিব্যতেজোরাশিঃ। তদভ্যন্তরসংস্থানে

শুদ্ধবোধানন্দলক্ষণং বিভাতি। তদনন্তরালে চিন্ময়-বেদিকা আনন্দবেদিকানন্দবনবিভূষিতা। তদভ্যন্তরে অমিততেজোরাশিস্তদুপরি জ্বলতি। পরমমঙ্গলাসনং বিরাজতে। তৎপদ্মকর্ণিকায়াং শুদ্ধশেষভোগাসনং বিরাজতে। তস্যোপরি সমাসীনমানন্দপরিপালক-মাদিনারায়ণং ধ্যাত্বা তমীশ্বরং বিবিধোপচারৈরারাধ্য প্রদক্ষিণনমস্কারান্ বিধায় তদনুজ্ঞাতশ্চোপর্যুপরি গত্বা পঞ্চবৈকুণ্ঠানতীত্যাণ্ডবিরাট্‌কৈবল্যং প্রাপ্য তং সমা-রাধ্যোপাসকঃ পরমানন্দং প্রাপেত্যুপনিষৎ॥

ইত্যাথর্ব্বণমহানারায়ণোপনিষদি সংসারতরণোপায়-কথনদ্বারা পরমমোক্ষমার্গস্বরূপনিরূপণং নাম পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ॥

অনুবাদ। ভগবান্ গুরুদেবকে প্রণাম করিয়া শিষ্য বলিল,—ভগবন্, প্রলয়াদিতে অবিদ্যা সম্পূর্ণরূপে নাশপ্রাপ্ত হয়, তাহার আবার কিরূপে উৎপত্তি হইয়া থাকে? ইহার উত্তরে গুরু বলিলেন, হাঁ বৎস তোমার এই প্রশ্ন যথার্থ; দেখ, শীতকালে

ভেকগণের শরীর মৃত্তিকাতে লীন হয়, মৃত্তিকা হইতে তাহার ভেদ থাকে না, কিন্তু বর্ষাকাল উপস্থিত হইলেই যেমন পুনরায় মণ্ডুকসমূহের আবির্ভাব হইয়া থাকে, সেইরূপ প্রলয়কালে সম্পূর্ণরূপ লয়প্রাপ্ত হইলেও অবিদ্যার উন্মেষকালে পুনরায় উদয় হয়।

শিষ্য-প্রশ্ন—হে ভগবন্, জীবগণের অনাদি সংসারভ্রম কেন হইয়া থাকে, তাহার নিবৃত্তিই বা কিরূপে হয়? মোক্ষের পথ কিরূপ? মোক্ষের সাধন কেমন? মোক্ষের উপায় কি? মোক্ষের স্বরূপ কিরূপ? সাযুজ্য মুক্তি কি? এই সকল যথার্থরূপে বলুন।

অত্যন্ত আদরপূর্ব্বক পরম আনন্দের সহিত শিষ্যকে সম্মানিত করিয়া গুরু বলিলেন—বৎস! সাবধানতার সহিত শ্রবণ কর। অনাদি সংসারে সকল জীবই অসংখ্য জন্মগ্রহণ করিয়াছে, সেই সেই অনন্ত জন্মে কুৎসিত অর্থাৎ মিথ্যাজ্ঞানজনিত পুনঃপুনঃ অভ্যস্ত অত্যন্ত উৎকট-

রূপে সংসেবিত, বিবিধপ্রকার দুষ্কর্ম্মার্জ্জিত অসংখ্য বাসনা (সংস্কার) বিশেষ বশতঃ প্রাণিগণের দেহ ও আত্মার ভেদজ্ঞান হয় না, অর্থাৎ দেহে আত্মার অধ্যাসবশতঃ দেহ হইতে আত্মাকে পৃথক্‌রূপে জানিতে পারে না। তাহা হইতেই দেহে সুদৃঢ়রূপ আত্মভ্রম হইয়া থাকে। দেহে আত্মপ্রেমবশতঃই (জীব স্বয়ং ব্রহ্মস্বরূপ হইলেও) আমি অজ্ঞ, আমি কিঞ্চিজ্‌জ্ঞঃ অর্থাৎ আমি যৎকিঞ্চিৎ বিষয়ে জ্ঞানবান্‌, আমি জীব, আমি অত্যন্ত দুঃখের আকর, আমি অনাদিকাল হইতে সংসারী ইত্যাদিরূপ জ্ঞান হয়। যতকাল মিথ্যাজ্ঞানজন্যবাসনা প্রবল থাকে, তত-কাল সংসারেই প্রবৃত্তি হয়, সংসারনিবৃত্তির উপায় কদাপি হয় না। স্বপ্নের ন্যায় মিথ্যাভূত (অর্থাৎ ভিক্ষুকের স্বপ্নে রাজা হওয়ায় তুল্য) বিষয়সমূহের অনুভব করিয়া সর্ব্বদা নানাপ্রকার দুর্ল্লভ অসংখ্য মনোরথনিচয়ের (আমার ইহা হউক, আমার ইহা হউক ইত্যাদিরূপে) প্রার্থনা করতঃ কদাপি তৃপ্তি-লাভ করিতে না পারিয়া সর্ব্বদা পরিধাবিত হয়।

প্রাণিগণ অনাদিকর্ম্মবাসনাবশতঃ বিবিধ বিচিত্র স্থূল সূক্ষ্ম উৎকৃষ্ট ও নিকৃষ্ট দেহ ধারণ করিয়া সেই সেই দেহে তৎতৎ দেহের আরম্ভক সেই সেই দেহে ভোগ্য বিবিধ বিচিত্র অনেক শুভ ও অশুভ কর্ম্মের ফলভোগ করিয়া থাকে। সেই সেই কর্ম্মভোগজন্য তাহাদিগের অন্তঃকরণে অসংখ্য বাসনা অর্থাৎ সংস্কার উৎপন্ন হয় এবং সেই সেই সংস্কারবশতঃ আবার তৎতৎ কর্ম্মফলে প্রবৃত্তি হইয়া থাকে। সংসারনিবৃত্তির উপায়ে কদাচিৎ প্রবৃত্তি হয় না। এই জন্যই অনিষ্ট অনন্ত দুঃখহেতু বিষয়ভোগজনিত সুখই তাহাদের ইষ্টের ন্যায় প্রতিভাত হয়। পরম মোক্ষসাধন আত্মজ্ঞানাদিতে তাহাদের অনিষ্টের ন্যায় জ্ঞান হয়, ইহার কারণ অনাদি সংসারজনিত বিপরীত ভ্রম। এইজন্য সকল প্রাণিগণেরই প্রিয়াপ্রিয় বিষয়ে সুখবুদ্ধি ও দুঃখবুদ্ধি হইয়া থাকে, কিন্তু পরমার্থ অবাধিত ব্রহ্মসুখরূপ বিষয়ে প্রবৃত্তিই হয় না। যেহেতু প্রাণিগণের ব্রহ্মস্বরূপ জ্ঞানই থাকে না।

শিষ্য-প্রশ্ন—তাহাদের ব্রহ্মস্বরূপ বিষয়ে জ্ঞান হয় না কেন?

গুরু-উঃ—বন্ধ কেন হয়, মোক্ষ কিরূপে হইয়া থাকে, ইত্যাদি বিষয়ে তাহাদের বিচার হয় না, এইজন্যই তাহাদের আত্মস্বরূপ জ্ঞান হয় না।

শিষ্য-প্রশ্ন—তাহাদের তাদৃশ বিচার হয় না কেন?

গুরু-উঃ—অজ্ঞানের প্রাবল্যবশতঃ তাহাদের তাদৃশ বিচার হয় না।

শিষ্য-প্রশ্ন—অজ্ঞানের প্রাবল্য হয় কেন?

গুরু-উঃ—ভক্তি, জ্ঞান ও বৈরাগ্যজন্য বাসনার অভাববশতঃ অজ্ঞানের প্রাবল্য হয়।

শিষ্য-প্রশ্নঃ—তাদৃশ বাসনার অভাব ঘটে কেন?

গুরু—অন্তঃকরণের অত্যন্ত মালিন্যবিশেষ নিবন্ধন তাদৃশ বাসনার অভাব হয়।

শিষ্য—তাহা হইলে সংসার হইতে পরিত্রাণের উপায় কি?

গুরুদেব তাহার উত্তর বলিতেছেন—সকল

বেদশাস্ত্র সিদ্ধান্তরূপ গূঢ়বিদ্যা হইতে সঞ্জাত পুনঃপুনঃ অনুষ্ঠিত উৎকৃষ্ট পুণ্যকর্ম্মের পরিপাকবশতঃ সাধু পুরুষের সঙ্গ লাভ হয়। তাহা হইতে ইহা বিহিত কর্ম্ম এবং ইহা নিষিদ্ধ কর্ম্ম, এইরূপ বিবেকজ্ঞান হয়। তাহার পর সদাচারে প্রবৃত্তি হয়, সদাচার দ্বারা নিখিল পাপরাশির ক্ষয় হয়, পাপ নাশ হইলে অন্তঃকরণ অতিশয় নির্ম্মল হয়, তখন অন্তঃকরণ সদ্‌গুরুর কৃপাকটাক্ষের অভিলাষ করে,তৎপর সদগুরুর কৃপা-টাক্ষকণিকাবিশেষ দ্বারা সকল প্রকার সিদ্ধিলাভ । সকল প্রকার বন্ধ ক্ষয়প্রাপ্ত হয়। শ্রেয়ো-াভের বিঘ্নসমূহ লয়প্রাপ্ত হয়। মঙ্গলসমূহ আপনা হইতেই আসিয়া উপস্থিত হয়। যেমন জন্মান্ধ ব্যক্তির কথনই রূপজ্ঞান হয় না, তদ্রূপ গুরূপদেশভিন্ন কোটিকল্পেও তত্ত্বজ্ঞান হইতে পারে না। সেই সদ্‌গুরুর কটাক্ষলেশবিশেষবশতঃ অচিরকালেই তত্ত্বজ্ঞান হয়। যেই সময়ে সদ্‌গুরুর কৃপাকটাক্ষ লাভ হয়, তখন ভগবৎকথাশ্রবণ ও ধ্যানাদি বিষয়ে শ্রদ্ধা হয়। তাহা হইতে হৃদয়ে স্থিত

অনাদি মিথ্যাজ্ঞানবাসনাজন্য হৃদয়গ্রন্থির বিনাশ হয়। তৎপর হৃদয়ে স্থিত সকল প্রকার কামনার নাশ হয়। তদনন্তর হৃদয়পদ্মের কর্ণিকাতে পরমাত্মার আবির্ভাব হয়। তৎপর দৃঢ়তর বৈষ্ণবী ভক্তি উৎপন্ন হয়। তাহা হইতে বৈরাগ্য জন্মে। বৈরাগ্য হইতে বুদ্ধিবিজ্ঞানের আবির্ভাব হয়। অভ্যাসবশতঃ সেই জ্ঞান ক্রমে পরিপক্কতা প্রাপ্ত হয়। পরিপক্ক বিজ্ঞান হইতে জীবন্মুক্ত হওয়া যায়। তদনন্তর শুভাশুভ সকল কর্ম্ম বাসনার সহিত নাশ প্রাপ্ত হয়। তৎপর দৃঢ়তর বিশুদ্ধ সাত্ত্বিক বাসনাবশতঃ ভক্তির আতিশয্য হয়। ভক্তির আতিশয্য হইলে সর্ব্বময় নারায়ণ সকল অবস্থাতেই বিভাত হইয়া থাকেন। সকল জগৎই নারায়ণময় অর্থাৎ অধিষ্ঠানভূত পরমাত্মাতে পরিকল্পিত বলিয়া প্রতিভাত হয়। নারায়ণ ব্যতিরিক্ত কিছুই নাই। উপাসক এইরূপ নারায়ণের স্বরূপ বুঝিয়া সর্ব্বত্র বিহার করেন। জ্ঞানান্তরের ব্যবধানবিরহিত (ধারাবাহিক) সমাধিপরম্পরা সমূহের দ্বারা সর্ব্বত্র সকল অবস্থাতে জগদীশ্বরের

আকার প্রতিভাত হয়। এই মহাপুরুষের কখন কখন পরমেশ্বরের সাক্ষাৎকার লাভ হইয়া থাকে। এই উপাসকের যে সময়ে দেহত্যাগের ইচ্ছা হয়, সেই সময়ে বৈকুণ্ঠপার্ষদগণ সকলে সমাগত হইয়া থাকে। তৎপর উপাসক ভগবানের ধ্যানপূর্ব্বক হৃদয়-কমলে অবস্থিত (অভিব্যক্ত) পরমাত্মাকে স্বীয় অন্তরাত্মারূপে চিন্তা করিয়া সম্যক্ উপচার দ্বারা অর্চ্চনা করিয়া "হংস" এই মন্ত্র উচ্চারণ করিতে করিতে সকল দ্বার (চক্ষুঃ কর্ণ নাসা প্রভৃতি) সংযত করিয়া সম্পূর্ণরূপে চিত্তনিরোধ করে। তৎপর ঊর্দ্ধগামী বায়ু দ্বারা প্রণব দ্বারা প্রণবার্থ ঈশ্বরের অনুসন্ধান করিয়া ধীরে ধীরে ব্রহ্মরন্ধ্র হইতে নির্গত হয়। তদনন্তর "সোহহং" এই মন্ত্র দ্বারা দ্বাদশদল-কমলস্থিত পরমাত্মাকে জীবাত্মার সহিত এক করিয়া সম্যক্ উপচার দ্বারা অর্চ্চনা করে। তৎপর প্রাকৃত পূর্ব্বদেহ পরিত্যাগ করিয়া পুনরায় কল্পিত মন্ত্রময় শুদ্ধ ব্রহ্মতেজঃস্বরূপ নিরতিশয় আনন্দময় মহাবিষ্ণুর সারূপ্যাত্মক শরীর পরিগ্রহ করিয়া সূর্য্যমণ্ডলান্তর্গত

অনন্তদেবের দিব্য চরণারবিন্দ হইতে নির্গত নিরতিশয় আনন্দময় অপর নদীপ্রবাহ আকর্ষণ করিয়া ভাবনা দ্বারা তাহাতে স্নান করে। তৎপর বস্ত্রাভরণাদি উপচারের দ্বারা আত্মপূজা সম্পাদন করিয়া সাক্ষাৎ নারায়ণের স্বরূপ প্রাপ্ত হয়। তৎপর গুরুনমস্কারপূর্ব্বক প্রণবাত্মক গরুড়ের ধ্যান করি। সেই ধ্যানে মহাপ্রণবাত্মক গরুড় আবির্ভূত হইলে, পঞ্চোপচারে তাহার আরাধনা করিয়া গুরুর অনুজ্ঞা অনুসারে, প্রদক্ষিণ ও নমস্কার-পূর্ব্বক প্রণবগরুড়ে আরোহণ করিয়া মহাবিষ্ণুর সকলপ্রকার অসাধারণ শঙ্খচক্রাদি চিহ্ন দ্বারা চিহ্নিত ও তাঁহার সকলপ্রকার অসাধারণ দিব্যভূষণ দ্বারা ভূষিত হইয়া সুদর্শনপুরুষকে অগ্রে করিয়া বিষ্কসেন কর্ত্তৃক রক্ষিত ও বৈকুণ্ঠপার্ষদগণকর্ত্তৃক বেষ্টিত হইয়া আকাশমার্গে প্রবেশ পূর্ব্বক উভয় পার্শ্বস্থিত বহুপুণ্য লোক অতিক্রম করিয়া, তৎতৎ লোক-নিবাসী পুণ্যাত্মা পুরুষগণকর্ত্তৃক পূজিত হইয়া সত্যলোকে প্রবেশ করে। তথায় ব্রহ্মাকে অর্চ্চনা

করিয়া সত্যলোকবাসিগণের সহিত ব্রহ্মাকর্ত্তৃক সম্মানিত হইয়া শিবসম্বন্ধি ঈশাননামক কৈবল্য প্রাপ্ত হয়। তৎপর শিবের ধ্যান করিয়া শিবের অর্চ্চনাপূর্ব্বক সশিষ্যগণ ও শিবকর্ত্তৃক সম্মানিত হইয়া মহর্ষিমণ্ডল সমূহ অতিক্রম করে। তৎপর সূর্য্য ও সোমমণ্ডল ভেদ করিয়া কীলকনারায়ণের ধ্যান করে। তৎপর ধ্রুবমণ্ডল দর্শন করিয়া ভগবান্ ধ্রুবের পূজাপূর্ব্বক শিংশুমারচক্রভেদ করিয়া থাকে। তৎপর সেই মহাবিষ্ণুকর্ত্তৃক সঙ্কলিত হইয়া ক্রমে উপরি উপরি লোকে গমন করে। তৎপর পরম আনন্দ লাভ করিয়া প্রকাশ-রূপে অবস্থান করে। তৎপর বৈকুণ্ঠবাসিগণ সকলে সমাগত হইলে তাঁহাদের সকলকে সম্যক্‌রূপে পূজা করিয়া তৎপর সেই সকল বৈকুণ্ঠবাসিকর্ত্তৃক সম্মা-নিত হইয়া উপর উপর লোকে গমনপূর্ব্বক বিরজা নদী প্রাপ্ত হয়। তথায় স্নান করিয়া ভগবানের ধ্যান করিয়া এবং পুনরায় জলে নিমগ্ন হইয়া তথায় অপঞ্চীকৃত ভূতপঞ্চ হইতে সঞ্জাত সূক্ষ্ম শরীর

পরিত্যাগ করিয়া কেবল মন্ত্রাত্মক দিব্য তেজোময় নিরতিশয় আনন্দস্বরূপ মহাবিষ্ণুসারূপ্যাত্মক শরীর পরিগ্রহ করিয়া জল হইতে উত্থিত হয়। তৎপর আত্মপূজা করিয়া প্রদক্ষিণ ও নমস্কারপূর্ব্বক ব্রহ্মময় বৈকুণ্ঠে প্রবেশ করিয়া তথায় অবস্থিত ব্যক্তিদিগকে বিশেষভাবে পূজা করিবে। তাহার মধ্যে ব্রহ্মানন্দ-স্বরূপ অসীম প্রাকার, প্রাসাদ, তোরণ, বিমান, উপবনশ্রেণী ও তেজোরাশি দ্বারা প্রজ্বলিত শিখর-বিশিষ্ট নিরুপম নিত্য অনিন্দনীয় নিরতিশয় ও অবধি-শূন্য ব্রহ্মানন্দনামক অচল বিরাজিত আছে। তাহার উপরে নিরতিশয় আনন্দরূপ দিব্য তেজোরাশি প্রজ্ব-লিত হইতেছে। তাহার অভ্যন্তরস্থিত অবয়বে শুদ্ধ জ্ঞান ও আনন্দস্বরূপ বিশেষরূপে দীপ্তি পাইতেছে। তাহার অন্তরালে আনন্দবেদিকা ও আনন্দবন দ্বারা বিভূষিতা চিন্ময়বেদিকা বিদ্যমান। তাহার অভ্যন্তরে উপরিভাগে অমিত তেজোরাশি প্রজ্বলিত হইতেছে। তথায় পরম মঙ্গল আসন বিরাজিত আছে। তথায় বিদ্যমান পদ্মের কর্ণিকাতে বিশুদ্ধ অনন্তনাগের ফণা-

রূপ আসন বিরাজিত আছে। তাহার উপরে সম্যগ্‌রূপে আসীন আনন্দরূপ পরিপালক আদি নারায়ণের ধ্যান করিয়া সেই ঈশ্বরকে বিবিধ উপচারের দ্বারা আরাধনা করিয়া প্রদক্ষিণ ও নমস্কার করিতে হয়। তৎপর সেই আদি নারায়ণ কর্তৃক অনুজ্ঞাত হইয়া উপরিস্থিত লোকে গমন করিয়া পঞ্চসংখ্যক বৈকুণ্ঠের অতিক্রম করিয়া অন্ত বিরাট্‌রূপ কৈবল্য প্রাপ্ত হইয়া তাঁহাকে সম্যক্ আরাধনা করিয়া উপাসক পরমানন্দ প্রাপ্ত হয়। ইহাই উপনিষৎ।

আথর্ব্বণ মহানারায়ণ উপনিষদে সংসারত্রাণ-
কথন দ্বারা পরম মোক্ষমার্গের স্বরূপ নিরূপণ
নামক পঞ্চম অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ।

৬। তত উপাসকঃ পরমানন্দং প্রাপ্য সাবরণং ব্রহ্মাণ্ডং চ ভিত্ত্বা পরিতঃ সমবলোক্য ব্রহ্মাণ্ডস্বরূপং

নিরীক্ষ্য পরমার্থতস্তৎস্বরূপং ব্রহ্মজ্ঞানেনাববুধ্য সমস্ত-
বেদশাস্ত্রেতিহাসপুরাণানি সমস্তবিদ্যাজালানি ব্রহ্মাদয়ঃ
সুরাঃ সর্ব্বে সমস্তাঃ পরমর্ষয়শ্চাণ্ডাভ্যন্তর প্রপঞ্চৈক-
দেশমেব বর্ণয়ন্তি। অণ্ডস্বরূপং ন জানন্তি। ব্রহ্মাণ্ডাৎ-
বহিঃ প্রপঞ্চজ্ঞানং ন জানন্ত্যেব। কুতোহণ্ডান্তরান্ত-
র্বহিঃ প্রপঞ্চজ্ঞানং দূরতো মোক্ষপ্রপঞ্চজ্ঞানমবিদ্যা-
প্রপঞ্চজ্ঞানং চেতি। কথং ব্রহ্মাণ্ডস্বরূপমিতি।
কুক্কুটাণ্ডাকারং মহদাদিসমষ্ট্যাকারমণ্ডং তপনীয়ময়ং
তপ্তজাম্বুনদপ্রভমুদ্যৎকোটিদিবাকরাভং চতুর্বিধসৃষ্ট্যু-
পলক্ষিতং মহাভূতৈঃ পঞ্চভিরাবৃত মহদহংকৃতিতমো-
ভিশ্চ মূলপ্রকৃত্যা পরিবেষ্টিতম্। অণ্ডভিত্তিবিশালং
সপাদকোটিযোজনপ্রমাণম্। একৈকাবরণং তথৈব।
অণ্ডপ্রমাণং পরিতোঽযুতদ্বয়কোটিযোজনপ্রমাণং মহা-
মণ্ডূকাদ্যনন্তশক্তিভিরধিষ্ঠিতং নারায়ণক্রীড়াকন্দুকং
পরমাণুবদ্বিস্ফুলোকসুসংলগ্নমদৃষ্টাশ্রুতবিবিধবিচিত্রানন্ত-
বিশেষৈরুপলক্ষিতম্। অস্য ব্রহ্মাণ্ডস্য সমন্ততঃ
স্থিতান্যেতাদৃশান্যনন্তকোটিব্রহ্মাণ্ডানি সাবরণানি
জ্বলন্তি। চতুর্মুখপঞ্চমুখষণ্মুখসপ্তমুখাষ্টমুখাদিসংখ্যা-

ক্রমেণ সহস্রাবধিমুখানন্তৈর্নারায়ণাংশৈ রজোগুণ-
প্রধানৈরেকৈকস্থষ্টিকর্তৃভিরধিষ্ঠিতানি বিষ্ণুমহেশ্বরা-
খ্যৈর্নারায়ণাংশৈঃ সত্ত্বতমোগুণপ্রধানৈরেকৈকস্থিতি-
সংহারকর্তৃভিরধিষ্ঠিতানি মহাজলৌঘমৎস্যবুদ্বুদানন্ত-
সঙ্ঘবদ্‌ভ্রমন্তি। ক্রীড়াসক্তজালককরতলামলকবৃন্দ-
বন্মহাবিষ্ণোঃ করতলে বিলসন্ত্যনন্তকোটিব্রহ্মাণ্ডানি।
জলযন্ত্রস্থঘটমালিকাজালবন্মহাবিষ্ণোরেকৈকরোমকূপা-
ন্তরেষনন্তকোটিব্রহ্মাণ্ডানি সাবরণানি ভ্রমন্তি। সমস্ত-
ব্রহ্মাণ্ডান্তর্ব্বহিঃ প্রপঞ্চরহস্যং ব্রহ্মজ্ঞানেনাববুধ্য বিবিধ-
বিচিত্রানন্তপরমবিভূতিসমষ্টিবিশেষান্তসমবলোক্যাত্যা-
শ্চর্যামৃতসাগরে নিমজ্জ্য নিরতিশয়ানন্দপারাবারো ভূত্ব
সমস্তব্রহ্মাণ্ডজালানি সমুল্লঙ্ঘ্যামিতাপরিচ্ছিন্নানন্ততমঃ-
সাগরমুত্তীর্য মূলাবিদ্যাপুরং দৃষ্টা বিবিধবিচিত্রানন্তমহা-
মায়াবিশেষৈঃ পরিবেষ্টিতামনন্তমহামায়াশক্তিসমষ্ট্যা-
কারামনন্তদিব্যতেজোজ্বালাজালৈরলংকৃতামনন্তমহামা-
য়াবিলাসানাং পরমাধিষ্ঠানবিশেষাকারাং শশ্বদমিতা-
নন্দাচলোপরিবিহারিণীং মূলপ্রকৃতিজননীমবিদ্যালক্ষ্মী-
মেবং ধ্যাত্বা বিবিধোপচারৈরারাধ্য সমস্তব্রহ্মাণ্ডসমষ্টি-

জননীং বৈষ্ণবীং মহামায়াং নমস্কৃত্য তয়া চানুজ্ঞাতশ্চোপর্যুপরি গত্বা মহাবিরাট্পদং প্রাপ। মহাবিরাট্স্বরূপং কথমিতি। সমস্তাবিদ্যাপাদকো বিরাট্। বিশ্বতশ্চক্ষুরুত বিশ্বতোমুখো বিশ্বতোহস্ত উত বিশ্বতস্পাৎ। সংবাহুভ্যাং নমতি সংপতত্রৈর্দ্যাবাপৃথিবী জনয়ন্দেব একঃ। ন সংদৃশে তিষ্ঠতি রূপমস্য ন চক্ষুষা পশ্যতি কশ্চনৈনম্ হৃদা মনীষা মনসাভিক্লৃপ্তো য এনং বিদুরমৃতাস্তে ভবন্তি। মহাবাচামগোচরমাদিবিরাট্স্বরূপং ধ্যাত্বা বিবিধোপচারৈরারাধ্য তদনুজ্ঞাতশ্চোপর্যুপরি গত্বা বিবিধবিচিত্রানন্তমূর্ত্যা বিলাসানবলোক্যোপাসকঃ পরমকৌতুকং প্রাপ। অখণ্ডপরিপূর্ণপরমানন্দলক্ষণপরব্রহ্মণঃ সমস্তস্বরূপবিরোধকারিণ্যপরিচ্ছিন্নতিরস্করিণ্যাকারা বৈষ্ণবী মহাযোগমায়া মূর্তিমদ্ভিরনন্তমহামায়াজালবিশেষৈঃ পরিষেবিতা। তস্যাঃ পুরমতিকৌতুকমত্যাশ্চর্যসাগরানন্দলক্ষণমমৃতং ভবতি। অবিদ্যাসাগরপ্রতিবিম্বিতনিত্যবৈকুণ্ঠপ্রতিবৈকুণ্ঠমিব বিভাতি। উপাসকস্তৎপুরং প্রাপ্য যোগমায়ালক্ষ্মীং ধ্যাত্বা

বিবিধোপচারৈরারাধ্য তয়া সংপূজিতশ্চ নুজ্ঞাতশ্চো-
পর্যুপরিগত্বানন্ত যাগমায়াবিলাসানবলোক্যোপাসকঃ
পরমকৌতুকং প্রাপ ॥ তত উপরি পাদবিভূতিবৈকুণ্ঠ-
পুরমাভাতি। অত্যাশ্চর্যানন্তবিভূতিসমষ্ট্যাকারমা-
নন্দরসপ্রবাহৈরলংকৃতমভিতস্তরঙ্গিণ্যাঃ প্রবাহৈরতি-
মঙ্গলং ব্রহ্মতেজোবিশেষাকারৈরনন্তব্রহ্মবনৈরভিতস্তত-
মনন্তনিত্যমুক্তৈরভিব্যাপ্তমনন্তচিন্ময়প্রাসাদজালসংকুল-
মনাদিপাদাবভূতিবৈকুণ্ঠমেবমাভাতি। তন্মধ্যে চ
চিদানন্দাচলো বিভাতি ॥ তদুপরি জ্বলতি নিরতি-
শয়ানন্দদিব্যতেজোরাশিঃ। তদভ্যন্তরে পরমানন্দ-
বিমানং বিভাতি ॥ তদভ্যন্তরসংস্থানে চিন্ময়াসনং
বিরাজতে। তৎপদ্মকর্ণিকায়াং নিরতিশয়দিব্যতেজো-
রাশ্যন্তরসমাসীনমাদিনারায়ণং ধ্যাত্বা বিবিধোপচারৈস্তং
সমারাধ্য তেনাভিপূজিতস্তদনুজ্ঞাতশ্চোপর্যুপরি গত্বা
সাবরণমবিদ্যাণ্ডং চ ভিত্ত্বা বিদ্যাপাদমুল্লঙ্ঘ্য বিদ্যা-
বিদ্যয়োঃ সন্ধৌ বিষ্বক্সেনবৈকুণ্ঠপুরমাভাতি ॥ অনন্ত-
দিব্যতেজোজ্বালাজালৈরভিতোঽনিশং প্রজ্বলন্তমনন্ত-
বোধানন্দব্যূহৈরভিতস্ততং শুদ্ধবোধবিমানাবলিভি-

বিরাজিতমনন্তানন্দপর্ব্বতৈঃ পরমকৌতুকমাভাতি। তন্মধ্যে চ কল্যাণাচলোপরি শুদ্ধানন্দবিমানং বিভাতি। তদভ্যন্তরে দিব্যমঙ্গলাসনং বিরাজতে। তৎপদ্ম-কর্ণিকায়াং ব্রহ্মতেজোরাশ্যভ্যন্তরসমাসীনং ভগবদ-নন্তবিভূতিবিধিনিষেধপরিপালকং সর্ব্বপ্রবৃত্তিসর্ব্বহেতু-নিমিত্তকং নিরতিশয়লক্ষণমহাবিষ্ণুস্বরূপমখিলাপবর্গ-পরিপালকমমিতবিক্রমমেবংবিধং বিষ্বক্সেনং ধ্যাত্বা প্রদক্ষিণনমস্কারান্‌বিধায় বিবিধোপচারৈরারাধ্য তদনু-জ্ঞাতশ্চোপর্য্যুপরি গত্বা বিদ্যাবিভূতিং প্রাপ্য বিদ্যাম-য়ানন্তবৈকুণ্ঠান্‌পরিতোঽবস্থিতান্‌ব্রহ্মতেজোময়ানবলো-ক্যোপাসকঃ পরমানন্দং প্রাপ॥ বিদ্যাময়ননন্ত-সমুদ্রানতিক্রম্য ব্রহ্মবিদ্যাতরঙ্গিণীমাসাদ্য তত্র স্নাত্বা ভগবদ্ধ্যানপূর্ব্বকং পুনর্নিমজ্য মন্ত্রময়শরীরমুৎসৃজ্য বিদ্যানন্দময়ামৃতদিব্যশরীরং পরিগৃহ্য নারায়ণসারূপ্যং প্রাপ্যাত্মপূজাং বিধায় ব্রহ্মময়বৈকুণ্ঠবাসিভিঃ সর্ব্বৈ-র্নিত্যমুক্তৈঃ সুপূজিতস্ততো ব্রহ্মবিদাপ্রবাহৈরানন্দরস-নির্ভরৈঃ ক্রীড়ানন্তপর্ব্বতৈরনন্তৈরভিব্যাপ্তং ব্রহ্ম বিদ্যা-ময়ৈঃ সহস্রপ্রাকারৈরানন্দামৃতময়ৈর্দ্দিব্যগন্ধস্বভাবৈ-

শ্চিন্ময়ৈরনন্ত ব্রহ্মবনৈরতিশোভিতমুপাসকস্ত্বেবংবিধং ব্রহ্মবিদ্যা বৈকুণ্ঠমাবিশ্য তদভ্যন্তরস্থিতাতাস্তোন্নতবোধানন্দপ্রাসাদাগ্রস্থিত প্রণববিমানোপরিস্থিতামপারব্রহ্মবিদ্যাসাম্রাজ্যাধিদেবতামমোঘনিজমন্দকটাক্ষেণানাদিমূলাবিদ্যা প্রলয়করীমদ্বিতীয়ামেকামনন্তমোক্ষসাম্রাজ্যলক্ষ্মীমেবং ধ্যাত্বা প্রদক্ষিণনমস্কারান্ বিধায় বিবিধোপচারৈরারাধ্য পুষ্পাঞ্জলিং সমর্প্য স্তুত্বা স্তোত্রবিশেষৈস্তয়াভিপূজিতস্তদনুজ্ঞাতশ্চোর্দ্ধ্বং পরি গত্বা ব্রহ্মবিদ্যাতীরে গত্বা বোধানন্দময়ানন্তবৈকুণ্ঠানবলোক্যনিরতিশয়ানন্দং প্রাপ্য বোধানন্দময়াননন্তসমুদ্রানতিক্রম্য গত্বাগত্বা ব্রহ্মবনেষু পরমমঙ্গলাচলশ্রেণীষু ততো বোধানন্দবিমানপরংপরাসূপাসকঃ পরমানন্দং প্রাপ॥ ততঃ শ্রীতুলসীবৈকুণ্ঠপুরমাভাতি। পরমকল্যাণমনন্তবিভবমমিততেজোরাশ্যাকারমনন্তব্রহ্মতেজোরাশিসমষ্ট্যাকারং চিদানন্দময়ানেকপ্রাকারবিশেষৈঃ পরিবেষ্টিতমমিতবোধানন্দাচলোপরিস্থিতং বোধানন্দতরঙ্গিণ্যাঃ প্রবাহৈরতিমঙ্গলং নিরতিশয়ানন্দৈরনন্তবৃন্দাবনৈরতিশোভিতমখিলপবিত্রাণাং পরমপবিত্রং চিদ্রূপৈরনন্ত-

নিত্যমুক্তৈর্ভিধ্যাৎপ্রমানন্দময়ানন্তবিমানজালৈরলং-
কৃতমমিততেজোরাশ্যন্তর্গতদিব্যতেজোরাশিবিশেষমুপা-
সকস্ত্বেবমাকারং তুলসীবৈকুণ্ঠং প্রবিশ্য তদন্তর্গতদিব্য-
বিমানোপরিস্থিতাং সর্ব্বপরিপূর্ণস্য মহাবিষ্ণোঃ সর্ব্বা-
ঙ্গেষু বিহারিণীং নিরতিশয়সৌন্দর্যলাবণ্যাধিদেবতাং
বোধানন্দময়ৈরনন্তনিত্যপরিজনৈঃ পরিষেবিতাং শ্রী-
সখীং তুলসীমেবং লক্ষ্মীং ধ্যাত্বা প্রদক্ষিণনমস্কারান্
বিধায় বিবিধোপচারৈরারাধ্য স্তুত্বা স্তোত্রবিশেষৈ-
স্তয়াভিপূজিতস্তত্রত্যৈশ্চাভিপূজিতস্তদনুজ্ঞাতশ্চোপর্যু-
পরিগত্বা পরমানন্দতরঙ্গিণ্যাস্তীরে গত্বা তত্র পরিতো-
ঽবস্থিতাচ্ছুদ্ধবোধানন্দময়ানন্তবৈকুণ্ঠানবলোক্য নির
তিশয়ানন্দং প্রাপ্য তত্রত্যৈশ্চিদ্রূপৈঃ পুরাণপুরুষৈ-
শ্চাভিপূজিতস্ততো গত্বাগত্বা ব্রহ্মবনেষু দিব্যগন্ধানন্দ
পুষ্পবৃষ্টিভি সমন্বিতেষু দিব্যমঙ্গলালয়েষু নিরতিশয়া
নন্দামৃতসাগরেষ্বমিততেজোরাশ্যাকারেষু কল্লোলবন
সংকুলেষু ততোঽনন্তশুদ্ধবোধবিমানজালসংকুলানন্দা
চলশ্রেণীষুপাসকস্তত উপর্যুপরি গত্বা বিমানপরম্পর
স্বনন্ততেজঃপর্ব্বতরাজিষ্বেবং ক্রমেণ প্রাপ্য বিষ্বানন্দ

ময়য়োঃ সন্ধিং তত্রানন্দতরঙ্গিণ্যাঃ প্রবাহেষু স্নাত্বা বোধানন্দবনং প্রাপ্য শুদ্ধবোধপরমানন্দানন্দাকারবনং সংততামৃতপুষ্পবৃষ্টিভিঃ পরিবেষ্টিতং পরমানন্দপ্রবাহৈরভিব্যাপ্তং মূর্ত্তিমদ্ভিঃ পরমমঙ্গলৈঃ পরমকৌতুকমপরিচ্ছিন্নানন্দসাগরাকারং ক্রীড়ানন্দপর্ব্বতৈরভিশোভিতং তন্মধ্যে চ শুদ্ধবোধানন্দবৈকুণ্ঠং যদেব ব্রহ্মবিদ্যাপাদবৈকুণ্ঠং সহস্রানন্দপ্রাকারৈঃ সমুজ্জ্বলতি। অনন্তানন্দবিমানজালসংকুলমনন্তবোধসৌধবিশেষৈরভিতোঽহর্নিশং প্রজ্বলন্তং ক্রীড়ানন্তমণ্ডপবিশেষৈর্বিশেষিতং বোধানন্দময়ানন্তপরমচ্ছত্রধ্বজচামরবিতানতোরণৈরলংকৃতং পরমানন্দব্যূহৈর্নিত্যমুক্তৈরভিতস্ততমনন্তদিব্যতেজঃপর্ব্বতসমষ্ট্যাকারমপরিচ্ছিন্নানন্তশুদ্ধবোধানন্তমণ্ডলং বাচামগোচরানন্দব্রহ্মতেজোরাশিমণ্ডলমখণ্ডতেজোমণ্ডলবিশেষং শুদ্ধানন্দসমষ্টিমণ্ডলবিশেষমখণ্ডচিদ্ঘনানন্দবিশেষমেবংবিধং বোধানন্দবৈকুণ্ঠমুপাসকঃ প্রবিশ্য তত্রত্যৈঃ সর্ব্বৈরভিপূজিতঃ পরমানন্দাচলোপর্যখণ্ডবোধবিমানং প্রজ্বলতি। তদভ্যন্তরে চিন্ময়াসনং বিরাজতে। তদুপরি বিভাব্যখণ্ডানন্দতেজো-

মণ্ডলম্। তদভ্যন্তরে সমাসীনমাদিনারায়ণং ধ্যাত্বা প্রদক্ষিণনমস্কারান্ বিধায় বিবিধোপচারৈঃ সুসংপূজ্য পুষ্পাঞ্জলিং সমর্প্য স্তুত্বা স্তোত্রবিশেষৈঃ স্বরূপেণাবস্থিত-মুপাসকমবলোক্য তমুপাসকমাদিনারায়ণঃ স্বসিংহাসনে সুসংস্থাপ্য তদ্বৈকুণ্ঠবাসিভিঃ সর্ব্বৈঃ সমন্বিতঃ সমস্ত-মোক্ষসাম্রাজ্যপট্টাভিষেকমুদ্দিশ্য মন্ত্রপূতৈরুপাসক-মানন্দকলশৈরভিষিচ্য দিব্যমঙ্গলমহাবাদ্যপুরঃসরং বিবিধোপচারৈরভ্যর্চ্য মূর্ত্তিমদ্ভিঃ সর্ব্বৈঃ স্বচিহ্নৈর-লঙ্কৃত্য প্রদক্ষিণনমস্কারান্ বিধায় ত্বং ব্রহ্মাসি অহং ব্রহ্মাস্মি আবয়োরন্তরং ন বিদ্যতে ত্বমেবাহম্ অহমেব-ত্বম্ ইত্যভিধায়েত্যুক্ত্বাদিনারায়ণস্তরোদধে তদেত্যুপ-নিষৎ॥

ইত্যাথর্বণমহানারায়ণোপনিষদি পরমমোক্ষমার্গ-স্বরূপনিরূপণং নাম ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ॥

ব্যাখ্যা। উপাসকঃ (সাধকঃ) যতঃ (যেন ব্রহ্মজ্ঞানেন) পরমানন্দং (পরমসুখরূপং ব্রহ্ম) প্রাপ (লভতে স্ম) সাবরণং (আবরণেন সহ বিদ্যমানং) ব্রহ্মাণ্ডং চ, ভিত্ত্বা (অতিক্রম্য) পরিতঃ (সর্ব্বতঃ), [তেনৈব] ব্রহ্মজ্ঞানেন (অধিষ্ঠান-

স্বরূপাত্মজ্ঞানেন) অববুধ্য (ব্রহ্মাণ্ডাদি সর্ব্বপ্রপঞ্চস্বরূপং জ্ঞাত্বা স্বস্বরূপেণ অবতিষ্ঠতে) [একস্য অধিষ্ঠানভূতস্য ব্রহ্মস্বরূপস্য জ্ঞানেন সর্ব্বং বিজ্ঞাতং ভবতীত্যর্থঃ] [অত্র অববুধ্যতে ইত্যেবং পাঠঃ সমীচীনতয়া প্রতিভাতি] [অন্যৎ সুগমম্]

অনুবাদ। সাধক যেই উপাসনা দ্বারা পরমানন্দাত্মক ব্রহ্মস্বরূপ প্রাপ্ত হয়, আবরণের সহিত ব্রহ্মাণ্ড অতিক্রম করিয়া সম্পূর্ণরূপে অবলোকন করিয়া ব্রহ্মাণ্ডের স্বরূপ নিরীক্ষণ পূর্ব্বক, সেই ব্রহ্মজ্ঞান দ্বারাই পারমার্থিক স্বরূপ অবগত হয়। সমস্ত বেদ, সকল শাস্ত্র, ইতিহাস ও পুরাণসমূহ, সমস্ত বিদ্যা ব্রহ্মাদি দেবগণ ও পরমর্ষিগণ এই অন্তের অভ্যন্তরবর্ত্তী প্রপঞ্চের এক দেশেরই বর্ণনা করিয়া থাকেন। তাঁহারা অন্তের স্বরূপ অবগত নহেন। এই ব্রহ্মাণ্ডের বহির্ভূত প্রপঞ্চের স্বরূপ তাঁহারা জানেনই না। এই ব্রহ্মাণ্ড ব্যতিরিক্ত অন্য অন্তের বহির্ভূত প্রপঞ্চের জ্ঞান তাঁহাদের কিরূপে হইবে? বস্তুতঃ মোক্ষপ্রপঞ্চজ্ঞান ও অবিদ্যাপ্রপঞ্চজ্ঞান তাঁহাদের সুদূরপরাহত।

শিষ্য-প্রশ্ন,—ব্রহ্মাণ্ডের স্বরূপ কিরূপ?

গুরু,—মহত্তত্ব প্রভৃতির সমষ্টির আকার স্বরূপ এই ব্রহ্মাণ্ড কুক্কুটাণ্ডের সদৃশ, ইহা সুবর্ণময়, তপ্ত সুবর্ণের ন্যায় প্রভাবিশিষ্ট, সম্যক্ উদিত কোটি দিবাকরের ন্যায় ইহার দীপ্তি, ইহাতে জরায়ুজাদি চতুর্ব্বিধ প্রাণিগণ অবস্থিত, ইহা মহাভূতপঞ্চকের দ্বারা আবৃত, মহৎ, অহঙ্কার, অবিদ্যা ও মূল প্রকৃতি কর্ত্তৃক পরিবেষ্টিত। ইহার সোয়াকোটি যোজন পরিমিত অণ্ড-প্রাচার অতি বিশাল। এক একটা অণ্ডাবরণেরও পরিমাণ সেইরূপ। অণ্ডের পরিমাণ ভূত অযুতকোটি যোজন। মহামণ্ডুকাদি অনন্ত শক্তি কর্ত্তৃক ইহা অধিষ্ঠিত। ইহা নারায়ণের ক্রীড়ার কন্দুক (বল) স্বরূপ। ইহা পরমাণুর ন্যায় বিষ্ণুলোকে সুসংলগ্ন আছে। ইহাতে অন্যত্র অদৃষ্ট, অশ্রুত বিবিধ বিচিত্র বিশেষ আছে। এই ব্রহ্মাণ্ডের চারিদিকে এইরূপ আবরণের সহিত অনন্ত কোটী ব্রহ্মাণ্ড অবস্থিত হইয়া উজ্জ্বল দীপ্তিতে প্রজ্বলিত হইতেছে। সেই সকল ব্রহ্মাণ্ড এক একটার সৃষ্টিকর্ত্তা এক একজন

ব্রহ্মাকর্তৃক অধিষ্ঠিত,সেই সেই সৃষ্টিকর্তা ব্রহ্মার চারি, পাঁচ, ছয়, সাত ও আট সংখ্যা হইতে আরম্ভ করিয়া সহস্র সংখ্যা পর্য্যন্ত মুখ।

ইহারা সকলেই নারায়ণের অংশ ও রজোগুণ-প্রধান। এতদ্ব্যতিরিক্ত প্রত্যেক ব্রহ্মাণ্ডের স্থিতি ও সংহারকর্তা বিষ্ণু ও মহেশ্বর নামক নারায়ণাংশ প্রত্যেক ব্রহ্মাণ্ডের অধিষ্ঠাতা আছেন। ইহারা সকলেই সত্ত্ব ও তমোগুণপ্রধান। এই ব্রহ্মাণ্ড সকল মহাজলপ্রবাহে অনন্ত সঙ্ঘবিশিষ্ট মৎস্য ও বুদ্বুদের ন্যায় অনবরত পুনঃপুনঃ ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত-ভাবে ভ্রমণ করিতেছে। ক্রীড়াসক্ত ঐন্দ্রজালিকের করস্থিত আমলকসমূহের ন্যায় মহাবিষ্ণুর করতলে অনেক কোটি ব্রহ্মাণ্ড বিলীন পাইতেছে। কূপ হইতে জল উদ্ধারার্থ যন্ত্রে নিবদ্ধ ঘটমালার ন্যায় মহাবিষ্ণুর এক একটী রোমকূপ মধ্যে আবরণের সহিত অনন্তকোটি ব্রহ্মাণ্ড ভ্রমণ করিতেছে।

সাধক ব্রহ্মজ্ঞান দ্বারা ব্রহ্মাণ্ডের অন্তর্গত ও বহির্ভূত প্রপঞ্চের রহস্য অবগত হইয়া বিবিধ বিচিত্র

অনন্ত পরম বিভূতিসমষ্টিবিশেষসমূহ সম্যক্‌রূপে অবলোকন করিয়া অত্যাশ্চর্য্য অমৃতসাগবে নিমগ্ন হইয়া নিরতিশয় আনন্দসাগরস্বরূপতা লাভ করিয়া সমগ্র ব্রহ্মাণ্ডজালের লঙ্ঘন পূর্ব্বক অপরিমিত অপরিচ্ছিন্ন অনন্ত তমঃসমুদ্র হইতে উত্তীর্ণ হইয়া মূলাবিদ্যাপুর অবলোকন করে। তৎপর মূল প্রকৃতির জননী অবিদ্যা লক্ষ্মীর এইরূপে ধ্যান করিয়া থাকে,—ইনি নানারূপ বিচিত্র অনন্ত বিশেষ বিশেষরূপ মহামায়াসমূহ কর্ত্তৃক পরিবেষ্টিতা ও অনন্ত মহামায়াসমষ্টিস্বরূপিণী, অনন্ত দিব্য তেজঃশিখাসমূহ ইহার অলঙ্কার ইনি অনন্ত মহামায়া বিলাসসমূহের পরম আধার, বিশেষস্বরূপা এবং সর্ব্বদা অপরিমিত আনন্দপর্ব্বতের উপরিভাগে বিহারপরায়ণা। এইরূপ ধ্যান করিয়া বিবিধ উপচার দ্বারা আরাধনা পূর্ব্বক সমস্ত ব্রহ্মাণ্ডসমষ্টির জননী বৈষ্ণবী মহামায়াকে নমস্কার করিবে। তৎকর্ত্তৃক অনুজ্ঞাত হইয়া উপরি উপরি লোকে গমন করিয়া মহাবিরাট্ পদ প্রাপ্ত হয়।

শিষ্য প্রশ্ন—মহাবিরাটের স্বরূপ কিরূপ?

ব্যাখ্যা। সমস্তাবিশ্বোপাধিকঃ (সমষ্টিভূতাবিশ্বোপাধিকঃ) বিরাট্ (ঈশ্বরঃ) (ভবতীতি শেষঃ [একেন মন্ত্রেণ বিরাজঃ সর্ব্বাত্মনা অবস্থানং তস্য স্রষ্টৃত্বঞ্চ প্রতিপাদয়তি] বিশ্বতশ্চক্ষুঃ (বিশ্বতঃ বিশ্বানি চক্ষূংষি সর্ব্বপ্রাণিণাং চক্ষূংষি অস্য) [বিরাজঃ সর্ব্বাত্মকতয়া সর্ব্বেষাং প্রাণিজাতানাং চক্ষূংষি এব চক্ষুঃ ইতি তাৎপর্য্যং, উত্তরত্রাপি এবং জ্ঞাতব্যঃ] [অতঃ স্বেচ্ছয়ৈব সর্ব্বত্র চক্ষুরূপাদৌ সামর্থ্যং বিদ্যতে ভাবঃ] বিশ্বতো মুখঃ (সর্ব্বপ্রাণিণাং মুখানি অস্য) বিশ্বতঃ হস্তঃ (সর্ব্বপ্রাণিনাং হস্তাঃ বাহবঃ অস্য) বিশ্বতস্পাৎ (সকল প্রাণিণাং পাদাঃ অস্য) বাহুভ্যাং সংধমতি (করাভ্যাং যোজয়তি) [মনুষ্যাদীন] [তথা] পতত্রৈঃ (পক্ষৈঃ) সংধমতি (সংযোজয়তি) [পক্ষিণঃ ইতি শেষঃ] [কিংকুর্ব্বন্] দ্যাবাভূমী (স্বর্গপৃথিব্যাদিকং) জনয়ন্ (উৎপাদয়ন্, সৃজন্ ইত্যর্থঃ) এক এব (অদ্বিতীয় এব) [অদ্বিতীয় এব পরমাত্মা বিরাজং সৃষ্টবান্ ইত্যর্থঃ]

ব্যাখ্যা [অস্য ইন্দ্রিয়াগোচরবিষয়তাং প্রত্যগ্রূপতাং তদৈক্যজ্ঞানাৎ মোক্ষং চ আহ একেন মন্ত্রেণ) অস্য (প্রকৃতস্য বিরাজঃ) রূপং (স্বরূপং) [রূপাদিরহিতং নির্ব্বিশেষং স্বপ্রকাশ খণ্ডসুখানুভবং] সংদৃশে (চক্ষুরাদিগ্রহণযোগ্যপ্রদেশে) ন তিষ্ঠতি (তদ্বিষয়ো ন ভবতি) [চক্ষুরিত্যুপলক্ষণং,সর্ব্বৈরিন্দ্রিয়ৈরপি ইত্যর্থঃ] কশ্চন (কোঽপি) ন পশ্যতি (তদ্বিষয়তয়া

গ্রহীতুং ন শক্ল্যাং) হৃদা (হৃদয়স্থেন) মনসা অভিক্লৃপ্তঃ (অভিগুপ্তঃ) মন্বীশঃ (জ্ঞানেশঃ) [মনীষা ইতি পাঠেতু শুদ্ধ বুদ্ধ্যা ধ্যেয় ইত্যর্থ কল্প্যঃ] যে (সাধনচতুষ্টয়াদিযুক্তাঃ সংন্যাসিনঃ যোগাধিকারিণঃ) এনং (প্রকৃতং ব্রহ্মাত্মানং) এবং (ইত্থং, ব্রহ্মাহমস্মীত্যাপরোক্ষেণ) বিদুঃ (জানন্তি) তে (মুমুক্ষবঃ) [অপরোক্ষীকরণ মহিম্না] অমৃতা ভবন্তি (অমরণধর্ম্মাণঃ ভবন্তি, মোক্ষং লভন্তে ইত্যর্থঃ) [মরণহেত্ববিদ্যাদেস্তত্ত্বজ্ঞানাগ্নিনা দগ্ধত্বাৎ পুনর্দেহান্তরং ন ভজন্তীত্যর্থঃ] অন্যৎ সুগমম্।

সমষ্টি অবিদ্যোপাধিক চৈতন্যই বিরাট্ (ঈশ্বর)। অনন্তবিশ্বের প্রাণিগণের চক্ষুই তাঁহার চক্ষুঃ, অর্থাৎ তিনি সর্ব্বাত্মক. এইজন্য সকলের গ্রহণযোগ্য রূপাদি গ্রহণে ইঁহার সামর্থ্য আছে। এইরূপ সকলের মুখই তাঁহার মুখ সকলের হস্তই তাঁহার হস্ত, সকলের পাদই তাঁহার পাদ, তিনি স্বর্গ পৃথিবী প্রভৃতি জগতের সৃষ্টি করিয়া মনুষ্যদিগকে হস্তাদির সহিত ও পক্ষিপ্রভৃতিকে পক্ষাদির সহিত সংযোজিত করেন। তিনি এক অর্থাৎ অদ্বিতীয়। ইঁহার স্বরূপ চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয়ের যোগ্য নহে, কেহই তাঁহাকে চক্ষুঃ প্রভৃতি ইন্দ্রিয় দ্বারা গ্রহণ করিতে

পারে না। তিনি হৃদয়রূপ গুহাতে বিশুদ্ধ বুদ্ধি দ্বারা সংযোজিত, ইঁহাকে যাঁহারা জানেন, তাঁহারা অমৃতত্ব অর্থাৎ মোক্ষলাভ করেন।

মন ও বাক্যের অগোচর আদি বিরাট্স্বরূপের ধ্যান করিয়া বিবিধ উপচার দ্বারা তাঁহার আরাধনা করিবে। তৎপর তাঁহার অনুজ্ঞা অনুসারে উপরি উপরি লোকে গমন করিয়া বিবিধ বিচিত্র অনন্ত মূলাবিদ্যার বিলাসসমূহ অবলোকন করিয়া উপাসক পরম কৌতুক প্রাপ্ত হয়। অখণ্ড পরিপূর্ণ পরম আনন্দ-স্বরূপ পরম ব্রহ্মের সমস্ত স্বরূপের বিরোধ অর্থাৎ আবরণকারিণী অপরিচ্ছিন্ন দেবনিকার ন্যায় আকার-বিশিষ্টা বিষ্ণুসম্বন্ধিনী মহাযোগমায়া মূর্ত্তিমান্ অনন্ত-মহামায়াসমূহ বিশেষ কর্ত্তৃক পরিষেবিতা হইতেছেন। তাঁহার পুর অত্যন্ত কৌতুকময়, অত্যন্ত আশ্চর্য্য সাগরতুল্য আনন্দস্বরূপ ও অমৃত অর্থাৎ নিত্য। উহা অবিদ্যা-সাগরে প্রতিবিম্বিত নিত্য বৈকুণ্ঠের প্রতিকৃতি বৈকুণ্ঠস্বরূপ বিভাত হইয়া থাকে। উপাসক সেই বৈষ্ণবী মহাযোগমায়ার পুরপ্রাপ্ত হইয়া আদিমায়া-

স্বরূপা যোগলক্ষ্মীর ধ্যান করিয়া বিবিধ উপচার দ্বারা তাঁহার আরাধনা করিবে। তৎপর উহা কর্ত্তৃক সম্মানিত ও অনুজ্ঞাত হইয়া উপরি উপরি লোকে গমন করিয়া অনন্ত মায়া বিলাসসমূহ অবলোকন করিয়া উপাসক পরম কৌতুক প্রাপ্ত হয়। তাহার উপরে পাদবিভূতি বৈকুণ্ঠপুর দীপ্তি পাইতেছে। সেই অনাদি পাদবিভূতি বৈকুণ্ঠপুর অত্যাশ্চর্য্য অনন্তবিভূতি সমষ্টিস্বরূপ, আনন্দরূপ জলপ্রবাহবিশিষ্ট তরঙ্গিণীর প্রবাহে বিধৌত হইয়া অত মঙ্গলময়রূপে বিরাজ করিতেছে, আনন্দ বিশেষাত্মক অনন্ত ব্রহ্মবনসমূহ দ্বারা চতুর্দ্দিকে অভিব্যাপ্ত অনন্ত নিত্যমুক্ত পুরুষগণ কর্ত্তৃক চতুর্দ্দিকে পরিব্যাপ্ত ও অনন্ত চৈতন্যস্বরূপ প্রাসাদরাশি দ্বারা সঙ্কুল হইয়া দীপ্তি পাইতেছে। তাহার উপরে নিরতিশয় আনন্দরূপ দিব্য তেজোরাশি প্রজ্জলিতভাবে শোভা পাইতেছে। তাহার অভ্যন্তরে পরমানন্দাবমান শোভা পাইতেছে। তদভ্যন্তরবর্ত্তী অবয়বে চিন্ময়াসন বিরাজিত আছে।

তাহার পদ্মকর্ণিকাতে নিরতিশয় দিব্যতেজোরাশির অভ্যন্তরে সমাসীন আদি নারায়ণের ধ্যান করিয়া বিবিধ উপচারে তাঁহার আরাধনা পূর্ব্বক তৎকর্ত্তৃক সম্মানিত ও অনুজ্ঞাত হইয়া উপরি উপরি লোকে গমন পূর্ব্বক আবরণের সহিত বিদ্যমান অবিদ্যাকল্পিত অণ্ডভেদ করিয়া অবিদ্যাপাদ উল্লঙ্ঘন করিবে। তথায় বিদ্যা ও অবিদ্যার সন্ধিতে বিষ্বক্সেন বৈকুণ্ঠপুর শোভা পাইতেছে। ইহা অনন্ত দিব্য তেজঃসমূহ দ্বারা চতুর্দ্দিকে প্রবলতররূপ প্রজ্বলিত * অনন্ত জ্ঞান এবং অসীম বোধাভিন্ন আনন্দ ব্যূহ দ্বারা পরিব্যাপ্ত হইতেছে। শুদ্ধ বোধরূপ বিমানরাজি দ্বারা ইহা বিরাজিত, ও অনন্ত আনন্দরূপ পর্ব্বত দ্বারা ইহা পরম কৌতুকজনকরূপে শোভা পাইতেছে। তাহার মধ্যে কল্যাণাত্মক পর্ব্বতের উপরিভাগে শুদ্ধানন্দাত্মক বিমান শোভা পাইতেছে। তাহার অভ্যন্তরে দিব্যমঙ্গলাসন বিরাজ পাইতেছে। তাহাতে

---

* "মূলে প্রজ্বলন্তং" এইরূপ পাঠ আছে, ইহ ছান্দস, ভাষায় প্রজ্বলৎ হইবে।

বিস্তমান পদ্মের কর্ণিকাতে ব্রহ্মতেজোরাশির অভ্যন্তরে সমাসীন বিষ্বক্‌সেন দেবের এইরূপে ধ্যান করিতে হয়, ইনি ভগবানের অনন্তবিভূতিস্বরূপ ও তাঁহার বিধি নিষেধের পরিপালক, সকলপ্রকার প্রবৃত্তি ও সকলপ্রকার হেতুর নিমিত্ত। ইঁহার স্বরূপ নিরতিশয় অর্থাৎ ইঁহা হইতে আর বড় কিছুই নাই। ইনি মহা বিষ্ণুর স্বরূপ। ইনি সকলপ্রকার অপবর্গের পরিপালক ও ইঁহার বিক্রম অপরিসীম। তৎপর তাঁহাকে প্রদক্ষিণ ও নমস্কার করিয়া বিবিধ উপচার দ্বারা আরাধনা করিবে। তৎপর তাঁহার আদেশলাভ করিয়া উপরি উপরি লোকে গমন করিবে। তদনন্তর বিস্তাবিভূতি লাভ করিয়া চারিদিকে অবস্থিত ব্রহ্মতেজোময় বিস্তাত্মক অনন্ত বৈকুণ্ঠসমূহ অবলোকন করিয়া উপাসক পরম আনন্দ প্রাপ্ত হয়।

বিস্তামর অনন্তসমুদ্রসমূহ অতিক্রম করিয়া ব্রহ্মবিস্তা-তরঙ্গিণী প্রাপ্ত হইবে। তথায় স্নান করিয়া ভগবদ্ধ্যান পূর্ব্বক পুনর্ব্বার জলে নিমগ্ন

হইতে থাকে। তথায় মন্ত্রময় শরীর পরিত্যাগ করিয়া বিজ্ঞানন্দময় অমৃত দিব্য শরীর পরিগ্রহ করিয়া নারায়ণের সারূপ্য প্রাপ্ত হয়। তৎপর আত্মপূজা করিয়া ব্রহ্মময় নিত্যমুক্ত সকল বৈকুণ্ঠ-বাসিগণ কর্তৃক সম্মানিত হইবে। তদনন্তর আনন্দ-রসপূর্ণ ব্রহ্মবিদ্যা প্রবাহ ও অনন্ত অনন্ত ক্রীড়াপর্ব্বত দ্বারা পরিব্যাপ্ত এবং ব্রহ্মবিদ্যাময় সহস্রসংখ্যক প্রাচীর ও আনন্দস্বরূপ অমৃতাত্মক স্বভাবতঃ দিব্যগন্ধবিশিষ্ট চিন্ময় ব্রহ্মবন দ্বারা অতিশয় শোভা-যুক্ত এইরূপ ব্রহ্মবিদ্যা বৈকুণ্ঠে উপাসক প্রবেশ করিয়া অনন্ত মোক্ষসাম্রাজ্য লক্ষ্মীর এইরূপে ধ্যান করিবে,—এই মোক্ষসাম্রাজ্য লক্ষ্মী ব্রহ্মবিদ্যা বৈকুণ্ঠের অভ্যন্তরবর্ত্তী; অত্যন্ত উন্নত বোধানন্দরূপ প্রাসাদের অগ্রভাগে অবস্থিত হইয়া প্রণবরূপ বিমানের উপরিভাগে অবস্থান করিতেছেন। ইনি অপার ব্রহ্মবিদ্যা সাম্রাজ্যের অধিষ্ঠাত্রী দেবতা, ইনি অমোঘ স্বীয় ঈষৎ কটাক্ষের দ্বারা অনাদি মূলাবিদ্যার বিনাশ করিতেছেন, ইনি অদ্বিতীয়া এবং একা।

এইরূপে ধ্যান করিয়া তাঁহাকে প্রদক্ষিণ ও নমস্কার করিয়া বিবিধ উপচার দ্বারা আরাধনা পূর্ব্বক পুষ্পাঞ্জলি সমর্পণ ও স্তোত্রবিশেষ দ্বারা স্তব করিবে। তৎপর তাহা দ্বারা সম্মানিত হইয়া তাঁহার অনুগমন পূর্ব্বক উপরি উপরিস্থিত লোকসমূহে গমন করিবে। তৎপর ব্রহ্মবিদ্যাতীরে গমনপূর্ব্বক বোধানন্দময় অনন্ত বৈকুণ্ঠ অবলোকন করিয়া নিরতিশয় আনন্দলাভ করিবে। তৎপর বোধানন্দময় অনন্ত সমুদ্র অতিক্রম করিয়া ক্রমে ব্রহ্মবনসমূহে ও পরমমঙ্গলাত্মক পর্ব্বতশ্রেণীতে পুনঃ পুনঃ গমন করিয়া, তৎপর বোধানন্দ বিমান পরম্পরাতে উপাসক পরম আনন্দ প্রাপ্ত হয়। তৎপরে শ্রীতুলসী-বৈকুণ্ঠপুর শোভা পাইতেছে। এই তুলসী-বৈকুণ্ঠপুর পরমকল্যাণ-স্বরূপ, ইহার বিভব অনন্ত, অপরিমিত তেজোরাশি ইহার আকার। ইহা অনন্ত ব্রহ্মতেজোরাশির সমষ্টিস্বরূপ চিদানন্দময় অনেক প্রকার বিশেষ দ্বারা পরিবেষ্টিত, ইহা অপরিমিত জ্ঞানরূপ পর্ব্বতের উপরিভাগে অবস্থিত। জ্ঞান ও আনন্দ তরঙ্গি-

ণীর প্রবাহে বিধৌত হইয়া অতি মঙ্গলরূপে বিরাজ করিতেছে। ইহা নিরতিশয় আনন্দাত্মক অনন্ত বৃন্দাবন দ্বারা অতিশয় শোভা পাইতেছে, ইহা সকলপ্রকার পবিত্র বস্তুর মধ্যে পরম পবিত্র ও চিদ্রূপ অনন্ত নিত্যমুক্ত পুরুষগণ কর্তৃক অভিব্যাপ্ত। আনন্দময় অনন্ত বিমানসমূহ ইহাকে অলঙ্কৃত করিতেছে। এই পুর অনন্ততেজোরাশির অন্তর্গত দিব্য তেজোরাশিবিশেষ। উপাসক পূর্ব্বোক্তরূপ সাকারবিশিষ্ট তুলসী-বৈকুণ্ঠে প্রবেশ করিয়া তদভ্যন্তরে দিব্যবিমানের উপরিভাগে অবস্থিতা সর্ব্বপরিপূর্ণস্বরূপ মহাবিষ্ণুর সর্ব্বাঙ্গে বিহারিণী নিরতিশয় সৌন্দর্য্য ও লাবণ্যের অধিষ্ঠাত্রী দেবতা বোধ ও আনন্দময় অনন্ত নিত্য পরিজন কর্তৃক পরিষেবিতা লক্ষ্মীদেবীর সখা তুলসীদেবীর ও লক্ষ্মীর এইরূপে ধ্যান করিয়া প্রদক্ষিণ ও নমস্কার পূর্ব্বক বিবিধ উপচার দ্বারা আরাধনা করিয়া স্তোত্রবিশেষসমূহ দ্বারা স্তব করে। তদনন্তর তুলসীদেবী ও তৎপুরবাসি ব্যক্তিগণ কর্তৃক সম্মানিত ও অনুজ্ঞাত হইয়া

উপরি উপরি লোকে গমন পূর্ব্বক পরমানন্দ তরঙ্গিণীর তীরে গমন করে। তৎপর তথায় চতুর্দ্দিকে অবস্থিত শুদ্ধবোধ ও আনন্দময় অনন্তবৈকুণ্ঠ অবলোকন করিয়া নিরতিশয় আনন্দ প্রাপ্ত হয়। তদনন্তর তত্র [অবস্থিত] চিদ্রূপ পুরাণ পুরুষগণ কর্ত্তৃক সম্মানিত হইয়া সেই স্থান হইতে ব্রহ্মবনসমূহে পুনঃ পুনঃ গমন করে। তৎপর দিব্যগন্ধ ও আনন্দপুষ্পবৃষ্টিসমন্বিত দিব্য মঙ্গলালয় অমিত তেজোরাশি স্বরূপ ও কল্লোলমালাসংকুল নিরতিশয় আনন্দ ও অমৃতের সাগরসমূহে, তৎপর অনন্ত শুদ্ধবোধরূপ বিমানজালব্যাপ্ত আনন্দাচলশ্রেণীসমূহে, তৎপর উপাসক তদুপরি গমন করিয়া বিমান পরম্পরাসমূহে, ও তৎপর অনন্ত তেজঃপর্ব্বতরাজিসমূহে ক্রমে গমন করে। তদনন্তর বিদ্যা ও আনন্দ ময়ের সন্ধি প্রাপ্ত হইয়া তথায় আনন্দতরঙ্গিণীর প্রবাহে স্নান করে। তৎপর বোধানন্দবন প্রাপ্ত হয়। তাহার মধ্যে শুদ্ধবোধ পরমানন্দযুক্ত আনন্দাকার বনবিশিষ্ট সর্ব্বদা অমৃতপুষ্পবৃষ্টি দ্বারা পরিবেষ্টিত

পরমানন্দপ্রবাহের দ্বারা অভিব্যাপ্ত সাক্ষাৎ মূর্ত্তিবিশিষ্ট পরমমঙ্গলসমূহ দ্বারা পরম কৌতুকযুক্ত অপরিচ্ছিন্ন আনন্দসাগরাকার ক্রীড়ানন্দ-পর্ব্বতসমূহ দ্বারা চতুর্দ্দিকে পরিশোভিত শুদ্ধবোধানন্দ-বৈকুণ্ঠ বিরাজিত আছে। যাহা ব্রহ্মবিদ্যাপাদবৈকুণ্ঠ নামে খ্যাত হইয়া সহস্র-সংখ্যক আনন্দ প্রাচীরের দ্বারা সম্যক্‌রূপে প্রজ্বলিত হইয়া শোভা পাইতেছে। সেই বোধানন্দবৈকুণ্ঠ অনন্ত আনন্দাত্মক বিমানসমূহ দ্বারা সংকীর্ণ,চতুর্দ্দিকে অনন্তজ্ঞানরূপ বিশেষ উৎকর্ষযুক্ত সৌধসমূহ দ্বারা সর্ব্বদা প্রজ্বলিত হইতেছে। ক্রীড়ার্থ অনন্তমণ্ডপ বিশেষের সমূহ দ্বারা বিশেষ উৎকর্ষবিশিষ্ট হইয়া বোধ ও আনন্দময় অনন্ত অত্যুৎকৃষ্ট ছত্র, ধ্বজ,চামর, যন্ত্রী তপ ও তোরণসমূহ দ্বারা অলঙ্কৃত হইয়া শোভা পাইতেছে। উহা পরমানন্দের সমষ্টিস্বরূপ নিত্যমুক্ত পুরুষগণ কর্তৃক চারিদিকে পরিব্যাপ্ত ও অনন্ত দিব্য তেজঃপর্ব্বতের সমষ্টিস্বরূপ হইয়া প্রকাশ পাইতেছে। ইহা অপরিচ্ছিন্ন অনন্ত শুদ্ধজ্ঞানের অসীম মণ্ডলস্বরূপ এবং বাক্য ও মনের অবিষয় আনন্দরূপ ব্রহ্মতেজোরাশির

মণ্ডল আত্মক। ইহা আখণ্ডল (অখণ্ড?) বিশেষ, শুদ্ধ আনন্দসমষ্টির মণ্ডলবিশেষ ও অখণ্ড চিদ্ঘনানন্দ-বিশেষ। উপাসক এইরূপ তেজোমণ্ডলের ন্যায় বোধানন্দ বৈকুণ্ঠে প্রবেশ করিয়া তল্লোকবাসী সকল ব্যক্তি কর্তৃক পূজিত হয়। তথায় পরমানন্দ পর্ব্বতের উপরিভাগে অখণ্ডবোধ বিমান প্রজ্বলিতরূপে শোভা পাইতেছে। তাহার অভ্যন্তরে চিন্ময়াসন বিরাজিত আছে। তাহার উপরিভাগে অখণ্ড আনন্দ তেজো-মণ্ডল বিশেষরূপে দীপ্তি পাইতেছে। তাহার অভ্যন্তরে সমাসীন আদি নারায়ণের ধ্যান করিয়া প্রদক্ষিণ ও নমস্কার করে। তৎপর তাঁহাকে বিবিধ উপচার দ্বারা পুজা করিয়া পুষ্পাঞ্জলি সমর্পণ পূর্ব্বক বিশেষ বিশেষ স্তোত্র দ্বারা স্তব করিতে থাকে। তৎপর আদি নারায়ণ উপাসককে স্বস্বরূপে অবস্থিত অব-লোকন করিয়া, সেই উপাসককে নিজের সিংহাসনে সুসংস্থাপন করিয়া সেই বৈকুণ্ঠবাসী সকল ব্যক্তির সহিত সমস্ত মোক্ষসাম্রাজ্যের পট্টাভিষেক উদ্দেশে মন্ত্রের দ্বারা পবিত্রীকৃত আনন্দকলশ দ্বারা উপাসককে

অভিষিক্ত করিয়া দিব্যমঙ্গল মহাবাদ্য পূর্ব্বক বিবিধ উপচার দ্বারা অর্চ্চনা করিয়া, মূর্ত্তিবিশিষ্ট সকল প্রকার স্বকীয় চিহ্নের দ্বারা অলঙ্কৃত করিয়া প্রদক্ষিণ ও নমস্কার করিয়া "তুমি ব্রহ্ম হইতেছ এবং আমিও ব্রহ্ম, আমাদের দুই জনের ভেদ নাই, তুমিই আমি এবং আমিই তুমি" এই বলিয়া তিনি তিরোহিত হইয়া থাকেন। ইহাই উপনিষৎ বিদ্যা।

আথর্ব্বণমহানারায়ণ উপনিষদে পরম মোক্ষমার্গের স্বরূপ নিরূপণ নামক যষ্ঠ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

সপ্তমোঽধ্যায়ঃ।

৭। অথোপাসকস্তদাজ্ঞয়া নিত্যগরুড়মারুহ্য বৈকুণ্ঠবাসিভিঃ সর্ব্বৈঃ পরিবেষ্টিতো মহাসুদর্শনং পুরস্কৃত্য বিষ্বক্সেনপরিপালিতশ্চোপর্য্যুপরি গত্বা ব্রহ্মানন্দবিভূতিং প্রাপ্য সর্বত্রাবস্থিতান্‌ব্রহ্মানন্দময়ানন্তবৈকুণ্ঠানবলোক্য নিরতিশয়ানন্দসাগরো ভূত্বাত্মারামানানন্দবিভূতিপুরুষানন্তানবলোক্য তান্‌সর্ব নুপ-

চারৈঃ সমভ্যর্চ্য তৈঃ সর্বৈরভিপূজিতশ্চোপাসকস্তত উপর্যুপরি গত্বা ব্রহ্মানন্দবিভূতিং প্রাপ্যানন্তদিব্যতেজঃপর্বতৈরলংকৃতান্পরমানন্দলহরীবনশোভিতানসংখ্যাকানানন্দসমুদ্রানতিক্রম্য বিবিধবিচিত্রানন্তপরমতত্ত্ববিভূতিসমষ্টিবিশেষান্পরমকৌতুকান্ব্রহ্মানন্দবিভূতিবিশেষানতিক্রম্যোপাসকঃ পরমকৌতুকং প্রাপ॥ ততঃ সুদর্শনবৈকুণ্ঠপুরমাভাতি নিত্যমঙ্গলমনন্তবিভবং সহস্রানন্দপ্রাকারপরিবেষ্টিতমযুতকুক্ষ্যুপলক্ষিতমনন্তোৎকটজ্বলদরমণ্ডলং নিরতিশয়দিব্যতেজোমণ্ডলং বৃন্দারকপরমানন্দং শুদ্ধবুদ্ধস্বরূপমনন্তানন্দসৌদামিনীপরমবিলাসং নিরতিশয়পরমানন্দপারাবারমনন্তৈরানন্দপুরুষৈশ্চন্দ্রপৈরধিষ্ঠিতম্। তন্মধ্যে চ সুদর্শনং মহাচক্রম্। চরণং পবিত্রং বিততং পুরাণং যেন পূতস্তরতি দুষ্কৃতানি। তেন পবিত্রেণ শুদ্ধেন পূতা অতিপাপ্মানমরাতিং তরেম। লোকস্য দ্বারমর্চিমৎপবিত্রং। জ্যোতিষ্মদ্ভ্রাজমানং মহস্বৎ। অমৃতস্য ধারা বহুধা দোহমানম্। চরণং নো লোকে সুধিতাং দধাতু। অযুতারং জ্বলন্তমযুতারসমষ্ট্যাকারং নিরতি-

তিশয়বিক্রমবিলাসমনন্তদিব্যায়ুধদিব্যশক্তিসমষ্টিরূপং মহাবিষ্ণোরনর্গলপ্রতাপবিগ্রহমযুতাযুতকোটিযোজনবিশালমনন্তজ্বালাজালৈরলংকৃতং সমস্তদিব্যমঙ্গলনিদানমনন্তদিব্যতীর্থানাং নিজমন্দিরমেবং সুদর্শনং মহাচক্রং প্রজ্বলতি। তস্য নাভিমণ্ডলসংস্থানে উপলক্ষ্যতে নিরতিশয়ানন্দদিব্যতেজোরাশিঃ। তন্মধ্যে চ সহস্রারচক্রং প্রজ্বলতি। তদখণ্ডদিব্যতেজোমণ্ডলাকারং পরানন্দসৌদামিনীনিচয়োজ্জ্বলম্। তদভ্যন্তরসংস্থানে ষট্ছতারচক্রং প্রজ্বলতি। তস্যামিতপরমতেজঃ পরমবিহারসংস্থানবিশেষং বিজ্ঞানঘনস্বরূপম্। তদন্তরালে ত্রিশতারচক্রং বিভাতি। তচ্চ পরমকল্যাণবিলাসবিশেষমনন্তচিদাদিত্যসমষ্ট্যাকারম্। তদভ্যন্তরে শতারচক্রমাভাতি। তচ্চ পরমতেজোমণ্ডলবিশেষম্। তন্মধ্যে ষষ্ঠ্যারচক্রমাভাতি। তচ্চ ব্রহ্মতেজঃ পরমবিলাসবিশেষম্। তদভ্যন্তরসংস্থানে ষট্কোণচক্রং প্রজ্বলতি। তচ্চাপরিচ্ছিন্নানন্তদিব্যতেজোরাশ্যাকারম্। তদভ্যন্তরে মহানন্দপদং বিভাতি। তৎকর্ণিকায়াং সূর্যেন্দুবহ্নিমণ্ডলানি চিন্ময়ানি জ্বলন্তি। তত্রোপলক্ষ্যতে

নিরতিশয়দিব্যতেজোরাশিঃ। তদভ্যন্তরসংস্থানে যুগপদুদিতানন্তকোটিরবিপ্রকাশঃ সুদর্শনপুরুষো বিরাজতে। সুদর্শনপুরুষো মহাবিষ্ণুরেব। মহাবিষ্ণোঃ সমস্তাসাধারণচিহ্নচিহ্নিতঃ। এবমুপাসকঃ সুদর্শনপুরুষং ধ্যাত্বা বিবিধোপচারৈরারাধ্য প্রদক্ষিণনমস্কারান্ বিধায়োপাসকস্তেনাভিপূজিতস্তদনুজ্ঞাতশ্চোপর্যুপরি গত্বা পরমানন্দময়ানন্তবৈকুণ্ঠানবলোকোপাসকঃ পরমানন্দং প্রাপ। তত উপরি বিবিধবিচিত্রানন্তচিদ্বিলাসবিভূতিবিশেষানতিক্রম্যানন্তপরমানন্দবিভূতিসমষ্টিবিশেষানন্তনিরতিশয়ানন্তসমুদ্রানতীত্যোপাসকঃ ক্রমেণাদ্বৈতসংস্থানং প্রাপ॥ কথমদ্বৈতসংস্থানম্। অখণ্ডানন্দস্বরূপমনির্বাচ্যমমিতবোধসাগরমমিতানন্দসমুদ্রং বিজাতীয়বিশেষবিবর্জ্জিতং সজাতীয়বিশেষবিশেষিতং নিরবয়বং নিরাধারং নির্বিকারং নিরঞ্জনমনন্তব্রহ্মানন্দসমষ্টিকন্দং পরমচিদ্বিলাসসমষ্ট্যাকারং নির্ম্মলং নিরবদ্যং নিরাশ্রয়মতিনির্মলানন্তকোটিরবিপ্রকাশৈকস্ফুলিঙ্গমনন্তোপনিষদর্থস্বরূপমখিলপ্রমাণাতীতং মনোবাচামগোচরং নিত্যমুক্তস্বরূপমনাধারমাদিমধ্যান্তশূন্যং

কৈবল্যং পরমং শান্তং সূক্ষ্মতরং মহতো মহত্তরমপরিমিতানন্দবিশেষং শুদ্ধবোধানন্দবিভূতিবিশেষমনন্তানন্দবিভূতিবিশেষসমষ্টিরূপমক্ষরমনির্দ্দেশ্যং কূটস্থমচলং ধ্রুবমদিগ্দেশকালমন্তর্বহিশ্চতৎসর্বং ব্যাপ্য পরিপূর্ণং পরমযোগিভির্বিমৃগ্যং দেশতঃ কালতো বস্তুতঃ পরিচ্ছেদরহিতং নিরন্তরাভিনবং নিত্যপরিপূর্ণমখণ্ডানন্দামৃতবিশেষং শাশ্বতং পরমং পদং নিরতিশয়ানন্দানন্ততটিৎপর্বতাকারমদ্বিতীয়ং স্বয়ংপ্রকাশমনিশং জ্বলতি। পরমানন্দলক্ষণাপরিচ্ছিন্নানন্তপরংজ্যোতিঃ শাশ্বতং শশ্বদ্বিভাতি। তদভ্যন্তরসংস্থানেঽমিতানন্দচিদ্রূপাচলমখণ্ডপরমানন্দবিশেষং বোধানন্দমহোজ্জ্বলং নিত্যমঙ্গলমন্দিরং চিন্মথনাবির্ভূতং চিৎসারমনন্তাশ্চর্যসাগরমমিততেজোরাশ্যন্তর্গততেজোবিশেষমনন্তানন্দপ্রবাহৈরলংকৃতং নিরতিশয়ানন্দপারাবারাকারং নিরুপমনিত্যনিরবদ্যনিরতিশয়নিরবধিকতেজোরাশিবিশেষং নিরতিশয়ানন্দসহস্রপ্রাকারৈরলংকৃতং শুদ্ধবোধসৌধাবলিবিশেষৈরলংকৃতং চিদানন্দময়ানন্দদিব্যারামৈঃ সুশোভিতং শশ্বদমিতপুষ্পবৃষ্টিভিঃ সমন্ততঃ সংততম্।

তদেব ত্রিপাদ্বিভূতি বৈকুণ্ঠস্থানম্ তদেব পরম-কৈবল্যম্। তদেবাবাধিতপরমতত্ত্বম্। তদেবানন্দোপনিষদ্বিমৃগ্যম্। তদেব পরমযোগিভিসর্বৈরাশাস্তমানম্। তদেব সদ্ঘনম। তদেব চিদ্ঘনম্। মুমুক্ষুভিঃ তদেবানন্দঘনম্। তদেব শুদ্ধবোধঘনবিশেষমখণ্ডানন্দব্রহ্মচৈতন্যাধিদেবতাস্বরূপম্। সর্ব্বাধিষ্ঠানমদ্বয়পরব্রহ্মবিহারমণ্ডলং নিরতিশয়ানন্দতেজোমণ্ডলমদ্বৈতপরমানন্দলক্ষণপরব্রহ্মণঃ পরমাধিষ্ঠানমণ্ডলং নিরতিশয়পরমানন্দপরমমূর্ত্তিবিশেষমণ্ডলমনন্তপরমমূর্ত্তিসমষ্টিমণ্ডলং নিরতিশয়পরমানন্দলক্ষণপরব্রহ্মণঃ পরমমূর্ত্তিপরমতত্ত্ববিলাসবিশেষমণ্ডলং বোধানন্দময়ানন্তপরমবিলাসবিভূতি-বিশেষসমষ্টিমণ্ডলমনন্তচিদ্বিলাস বিভূতিবিশেষসমষ্টিমণ্ডলমখণ্ডশুদ্ধচৈতন্যনিজমূর্ত্তিবিশেষবিগ্রহং বাচামগোচরানন্তশুদ্ধবোধবিশেষবিগ্রহমনন্তানন্দসমুদ্রসমষ্ট্যাকারমনন্তবোধাচলৈরনন্তবোধানন্দাচলৈরধিষ্ঠিতং নিরতিশয়ানন্দপরমমঙ্গলবিশেষসমষ্ট্যাকারমখণ্ডাদ্বৈতপরমানন্দলক্ষণপরব্রহ্মণঃ পরমমূর্ত্তিপরমতেজঃ পুঞ্জপিণ্ডবিশেষং চিদ্রূপাদিত্যমণ্ডলং দ্বাত্রিংশদ্ব্যূহভেদৈরধিষ্ঠি-

তম্। ব্যূহভেদাশ্চ কেশবাদিচতুর্বিংশতিঃ। সুদর্শনাদিন্যাসমন্ত্রাঃ। (সুদর্শনাদিমন্ত্রোদ্ধারঃ)। অনন্তগরুড়বিষ্বক্সেনাশ্চ নিরতিশয়ানন্দাশ্চ। আনন্দব্যূহমধ্যে সহস্রকোটিযোজনায়তোন্নতচিন্ময়প্রাসাদং ব্রহ্মানন্দময়বিমানকোটিভিরতিমঙ্গলমনন্তোপনিষদর্থারামজালসঙ্কুলং সামহংসকূজিতৈরতিশোভিতমানন্দময়ানন্তশিখরৈরলঙ্কৃতং চিদানন্দরসনির্ঝরৈরভিব্যাপ্তমখণ্ডানন্দতেজোরাশ্যন্তরস্থিতমনন্তানন্দাশ্চর্যসাগরং তদভ্যন্তরসংস্থানেঽনন্তকোটিরবিপ্রকাশাতিশয়প্রাকারং নিরতিশয়ানন্দলক্ষণং প্রণবাখ্যং বিমানং বিরাজতে। শতকোটিশিখরৈরানন্দময়ৈঃ সমুজ্জ্বলতি। তদন্তরালে বোধানন্দাচলোপর্যষ্টাক্ষরীমণ্টপো বিভাতি। তন্মধ্যে চ চিদানন্দময়বেদিকানন্দবনবিভূষিতা। তদুপরি জ্বলতি নিরতিশয়ানন্দতেজোরাশিঃ। তদভ্যন্তরসংস্থানেষ্টাক্ষরীপদ্মবিভূষিতং চিন্ময়াসনং বিরাজতে। প্রণবকর্ণিকায়াং সূর্যেন্দুবহ্নিমণ্ডলানি চিন্ময়ানি জ্বলন্তি। তত্রাখণ্ডানন্দতেজোরাশ্যন্তর্গতং পরমমঙ্গলাকারমনন্তাসনং বিরাজতে। তস্যোপরি চ মহাযন্ত্রং

প্রজ্বলতি। নিরতিশয়ব্রহ্মানন্দপরমমূর্ত্তিমহাযন্ত্রং সমস্ত ব্রহ্মতেজোরাশিসমষ্টিরূপং চিৎস্বরূপং নিরঞ্জনং পরব্রহ্ম-স্বরূপং পরব্রহ্মণঃ পরমরহস্যকৈবল্যং মহাযন্ত্রময়পরম বৈকুণ্ঠনারায়ণযন্ত্রং বিজয়তে। তৎস্বরূপং কথমিতি। দেশিকস্তথেতি হোবাচ। আদৌ ষট্‌কোণচক্রম্। তন্মধ্যে ষট্‌দলপদ্মম্। তৎকর্ণিকায়াং প্রণব ওমিতি। প্রণবমধ্যে নারায়ণবীজমিতি। তৎসাধ্যগর্ভিতং মম সর্ব্বাভীষ্টসিদ্ধিং কুরু কুরু স্বাহেতি। তৎপদ্মদলে বিষ্ণুনৃসিংহষড়ক্ষরমন্ত্রৌ ওঁ নমো বিষ্ণবে ঐং ক্লীং শ্রীং হ্রীং ক্ষ্মৌং (ক্ষ্ম্যৌং) ফট্। তদ্দলকপোলেষু রাম-কৃষ্ণষড়ক্ষরমন্ত্রৌ। রাং রামায় নমঃ। ক্লীং কৃষ্ণায় নমঃ। ষট্‌কোণেষু সুদর্শনষড়ক্ষরমন্ত্রঃ। সহস্রার হুং ফড়িতি। ষট্‌কোণকপোলেষু প্রণবযুক্তশিবপঞ্চাক্ষরমন্ত্রঃ। ওঁ নমঃ শিবায়েতি। তদ্বহিঃ প্রণবমালাযুক্তং বৃত্তম্। বৃত্তাদ্বহি-রষ্টদলপদ্মম্। তেষু দলেষু নারায়ণনৃসিংহাষ্টাক্ষরমন্ত্রৌ। ওঁ নমো নারায়ণায়। জয়জয় নরসিংহ। তদ্দলসন্ধিষু রামকৃষ্ণশ্রীকরাষ্টাক্ষরমন্ত্রাঃ। ওঁ রামায় হুং ফট্ স্বাহা। ক্লীং দামোদরায় নমঃ। উত্তিষ্ঠ শ্রীকর স্বাহা।

বলা যাইতেছে।] হংস যেরূপ মানসসরোবরের মৃণালবন্ধন চঞ্চু দ্বারা ছিন্ন করিয়া নিঃশঙ্কচিত্তে আকাশে উড্ডীন হয়, সেইরূপ জীব সর্ব্বদা যোগাভ্যাসরূপ তীক্ষ্ণ খড়্গ দ্বারা ভববন্ধনপাশ ছিন্ন করিয়া সংসার হইতে উত্তীর্ণ হন। দীপ যেরূপ নির্ব্বাণকালে স্বকীয় আশ্রয়বর্ত্তি (সলিতা) প্রভৃতি দগ্ধ করিয়া নির্ব্বাপিত হয়, যোগীও সেইরূপ ব্রহ্ম-স্বরূপের আচ্ছাদক সমস্ত কর্ম্ম দাহ করিয়া নির্ব্বাণ-মুক্তিলাভ করেন। যোগী বৈরাগ্যরূপ প্রস্তরে ঘর্ষণ করিয়া, প্রাণায়ামরূপ সুতীক্ষ্ণ অর্দ্ধমাত্রাদি ধার-সমন্বিত স্বকীয় জ্ঞানশস্ত্রদ্বারা স্বীয় অজ্ঞানসূত্র ছেদন করে না বলিয়া আর অজ্ঞান তাঁহাকে বদ্ধ করিতে পারে না।

কৃষ্ণযজুর্ব্বেদ-অন্তর্গত ক্ষুরিকনামক উপনিষদের অনুবাদ সমাপ্ত।